

who attend the means of grace regularly on the Mission premises. Messrs. Johnson and Peet feel much encouraged and strengthened in the Chinese department, by the public confession and baptism of two of their teachers. They were received to the church on the 7th instant. If they run well, how much may they aid in promulgating the gospel among their countrymen."

The Rev. J. H. Chandler also writes under date the 4th February :

"Two Chinamen have been received into our Mission Church since our arrival. There are several enquirers and we expect to receive others at the next communion."

HOW TO PRAY.

(From the Dnyanodoy.)

Many think they cannot pray without being taught what to say. In regard to this, I will tell the story of a little girl. She was about six years old, and one day she came to her mother and said, "Mother, I want to pray to the Lord for a new heart; how shall I ask him, what shall I say to him?" Mother said, "Why ask him just as you would ask me for any thing." She went away and appeared very sad, soon she began to cry. An elder sister whispered to her mother, "Do tell her what to say; see she is crying." Her mother replied, "No, she will soon find what to say; do not be concerned." Directly she came and kneeling down near her mother prayed thus to God, "O Lord, take away this wicked heart and give me a pure heart." After having prayed thus for herself, she prayed for others too, for her parents, her brothers and sisters and cousins, and also for her playmates, and closed with the petition, "O Lord, bless this whole town." She never after had any doubt how to pray.

সন ও পাদ্রি পীট সাহেব অতিশয় উৎসাহপ্রাপ্ত হইয়াছেন। এই দুই জন চীনা লোক বর্তমান মাসের ৭ তারিখে মণ্ডলীভুক্ত হন। তাঁহারা যদি উপযুক্ত মতে আচরণ করেন তবে স্বদেশীয় লোকেরদের মধ্যে মঙ্গল সমাচার প্রচারার্থে কিপর্যন্ত উপকার না করিতে পারেন।

৪ ফিকুআরি তারিখের পত্রে পাদ্রি চাওলর সাহেব আরো লিখিতেছেন যে

আমাদের এই স্থলে পাঁছছনের পর দুই জন চীনা লোক মণ্ডলীভুক্ত হইয়াছেন। অনেক জন ঈশ্বরের পথ অনুসন্ধান করিতেছেন এবং বোধ হয় আগামি মাসে আর বাক জন মণ্ডলীভুক্ত হইবেন।

কিরূপে প্রার্থনা করিতে হইবেক।

(বোঝায়ে প্রকাশিত জানোদরহইতে নীত।)

অনেকে বোধ করে যে প্রার্থনার কালে যাহা বলিয়া তাহা শিক্ষা না করিলে প্রার্থনা করিতে পারেন না। এবিষয়ে আমি ছয় বৎসর বয়স্কা ক্ষুদ্র এক বালিকার কথা কিঞ্চিৎ উল্লেখ করি। সেই বালিকা এক দিন আপন মাতার কাছে আসিয়া তাঁহাকে কহিলেন যে হে মাতা আমি ঈশ্বরের স্থানে নূতন অন্তঃকরণ প্রার্থনা করিতে চাহি কিন্তু তাহা কেমনে চাহিব তাঁহাকে কি কহিব। মাতা কহিলেন তুমি আমার স্থানে কোন বস্তু যেমন চাহ তেমন ঈশ্বরের স্থানেও তাহা চাহ। তাহাতে বালিকা গিয়া বড় দুঃখিতা হইয়া ক্রন্দন করিতে লাগিলেন ইচ্ছা দেখিয়া তাঁহার জ্যেষ্ঠা ভগিনী মাতাকে কহিলেন যে দেখ তি নি ক্রন্দন করিতেছেন অতএব যাহা কহিতে হয় তাহা তাঁহাকে শিক্ষা দেও মাতা উত্তর করিলেন যে না তাহাতে চিন্তা করিও না যাহা কহিতে হয় তাহা অভ্যাস কালে জানিবেন। কিঞ্চিৎ পরে ঐ বালিকা মাতার নিকটে আসিয়া ইটু গাড়িয়া ঈশ্বরের নিকটে এমন প্রার্থনা করিতে লাগিলেন যে হে প্রভো আমার দুই অন্তঃকরণ বাহির করিয়া ফেল আমাকে শুদ্ধ মন দেও। এতরূপে আপনান্নর নিমিত্ত প্রার্থনা করিলে পর অন্য লোকেরদের অর্থাৎ আপন পিতামাতার ও ভাই ভগিনীর ও জ্ঞাতীর নিমিত্ত এবং সঙ্গি খেলাকারিদের নিমিত্তও প্রার্থনা করিতে লাগিলেন শেষে কহিলেন হে প্রভো এই নগরস্থ সমস্ত লোকের মঙ্গল করুন। পরে যে-রূপে প্রার্থনা করিতে হইবে তদ্বিষয়ে তদবধি তাঁহার মনে কিছুই সন্দেহ ছিল না।

THE
EVANGELIST.

মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

Vol. II.

JULY, 1844.

No. 19.

CHRISTIAN DUTIES.

No. IV.

Parental and Filial Duties.

(Continued from Page 107)

This have I endeavoured to show parents something of their duties to their children, and I trust they will turn their attention to the subject and endeavour to act according to these instructions. But furthermore, dear Christians, do you not know that you are the light of the world? If therefore your actions are not more excellent than those of the world, how can you be termed lights? I fear much, that you look upon sin as a light thing:—but do you not see how much evil it has caused in the world, so that true joy is not to be found in any house or land? and do you not know that the wages of sin is death? How often have I seen, when a relative or child has been guilty of a fearful crime, this instead of producing deep sorrow and fervent prayer, has been treated with the greatest unconcern; but I very much doubt whether they who evince such unconcern are Christians. Oh, parents and relatives, if a child or relation fall into a flaming fire or into water, would you not through fear use every means in your power to rescue him? and is not an immortal soul much more valuable than a mortal frame? and are not the flames of hell

খ্রীষ্টীয়ানেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

৪ নম্বর।

বালকেরদের প্রতি পিতামাতার ও পিতামাতার প্রতি বালকেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

(১০৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

এই মত আমি কিঞ্চিৎ তোমারদিগকে আ-
পনারদের বালকেরদের প্রতি যাহা তোমারদের
কর্তব্য তাহা লিখিলাম অতএব তাহা বিবেচনা
করিয়া সেইমত করিতে মনোযোগ কর। আর
আমার প্রিয় খ্রীষ্টীয়ানেবা তোমরা কি জান না
যে তোমরা জগতের আলো অতএব যদি তোমার-
দের সমস্ত ক্রিয়া জগতের লোকেরদের ক্রিয়াহই-
তে ভাল না হয় তবে তোমরা কি করিয়া আলো
বলি যাইবা। কিন্তু আমার বড় ভয় আছে যে
তোমরা পাপের বিষয় বড় হালকা জ্ঞান কর কিন্তু
তাহা উচিত নহে তোমরা কি দেখ না যে পাপ
জগতের মধ্যে কত দুঃখ জন্মাইয়াছে কেননা কোন
দেশে কি ঘরে সত্য আনন্দ নাই এবং তোমরা
কি জান না যে পাপের বেতন মৃত্যু। আমি কত
বার মহাদুঃখিত হইয়া দেখিয়াছি যে যখন কোন
কুটুম্ব কি বালক পাপ ও মহাপাপ করিয়াছে
তখন তাহাতে তোমারদের অতিবাদ শোক ও তা-
চার কারণ অতিবাদ প্রার্থনা নিত্য না হইয়া বরং
কেহ তাহা অবহেলা করে কিন্তু যে লোক এমত
করে সে লোক যে খ্রীষ্টীয়ান ইহা জ্ঞান করা আ-
মাকে সন্দেহ লাগে। হে মাতারা ও পিতারা ও
কুটুম্বেরা তোমারদের কোন বালক কি কুটুম্ব যদি
আপ্তনে কিম্বা জলে পড়ে তবে তাহারদের রক্ষারি
কারণ কি তোমরা অতিবাদ ভয়ভীতি হইয়া তাহার-
দের রক্ষা কি চেষ্টা করিবা না। তবে কি মহা ও
অমর প্রাণ এই মরণীয় শরীরহইতে বড় নহে ও

more terrible than a common fire? Why do you then consider the concerns of their souls as things of no moment, or why not use every exertion to rescue them from hell? Beloved friends, if you have any wisdom or any thing of the fear of God, or the love of the Saviour, or if the love of Christ abide in your hearts, do not treat these things lightly. I feel assured, that if the true light has shone into your minds, and if you love your children and relatives sincerely, you will do much more than I have in this paper advised you.

I shall now write something of the duties of children to their parents. In the Decalogue, God has given this command to children; "Honour thy father and thy mother; that thy days may be long upon the land which the Lord thy God giveth thee." Ex. xx. 12. Again, in Deut. v. 16. "Honour thy father and thy mother, as the Lord thy God hath commanded thee; that thy days may be prolonged, and that it may go well with thee, in the land which the Lord thy God giveth thee." Matt. xv. 4. "God commanded, saying, Honour thy father and thy mother; and, He that curseth father or mother, let him die the death." But to those children who are wicked, and do not obey or help their parents, the following words will apply: "But ye say, a man may say to his father or mother, It is a gift by whatsoever thou mightest be profited by me; and he therefore honoureth not his father and mother." To such God says, "thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition. Ye hypocrites, well did Esaias prophecy of you, saying, this people draw nigh unto me with their mouth, and honour me with their lips;

নরকের অগ্নি কি এই সামান্য আগুনহইতে বড় নহে যে তোমরা তাহারদের প্রাণের বিষয়ে হালকা জ্ঞান কর ও তাহারদের রক্ষার বিষয়ে দুঃখিত চইয়া অতিবাদ চেষ্টা না কর। 'হে প্রিয়েরা যদি তোমাদের কিছু জ্ঞান থাকে যদি তোমাদের ঈশ্বরবিষয়ক কিছু জ্ঞান থাকে ও যদি তোমরা খ্রীষ্টকে কিছু প্রেম কর ও খ্রীষ্টের প্রেম তোমাদের অন্তঃকরণে যদি থাকে তবে এই সকল অবহেলা করিও না এবং আমি নিশ্চয় জানি যে যদি সভ্য আলো তোমাদের মনের মধ্যে আছে ও যদি তোমরা আপনাদের বালক ও কুটুম্ব-দিগকে সত্যমতে প্রেম কর তবে যত আমি লিখিয়াছি তাহা ও তাহার অধিক তোমরা করিবা।

এখন বালকেরদের কর্তব্য তাহারদের পিতামাতারদের প্রতি যাহা তাহার কিছু লিখিব ঈশ্বর নশ আজ্ঞার মধ্যে ঈশ্বরেরদিগকে এই আজ্ঞা করিয়াছেন যাত্রা পৃষ্ঠক ২০ পর্ক ১২ পদ। আপন পিতামাতাকে সন্মম কর যে তোমার ঈশ্বর যিহুযে দেশ তোমাকে দেন সে দেশে তোমার বাসকাল দীর্ঘ হয়। দ্বিতীয় বাক্য ৫ পর্ক ১৬ পদ তোমার ঈশ্বর যিহুযে দেশ তোমাকে দেন সে দেশে তোমার মঙ্গল যে হয় এবং তোমার আয়ু যে বৃদ্ধি পায় এতদর্থ যিহুযে তোমার ঈশ্বর তোমাকে যেমন আজ্ঞা করিয়াছেন তেমন আপন পিতাকে ও আপন মাতাকে সম্মান কর। মতিউ ১৫ পর্ক ৪ পদ কেননা ঈশ্বর আজ্ঞা করিয়া কহিয়াছেন সে আপন পিতামাতাকে সন্মম কর এবং যে জন পিতাকে কিম্বা মাতাকে নিন্দা করে সে অবশ্য মারা যাইবেক। কিন্তু যে বালক দুই হয় ও তাহারদের সন্মম করিতে কিম্বা উপকার করিতে ইচ্ছা না করে তাহার এই কথা (৫ পদ) কিন্তু তোমরা কহ কেহ আপনার পিতামাতাকে বলিতে পারে যে তোমরা যাহা পাই তাহা তাহা ঈশ্বরকে দত্ত হইয়াছে অতএব পিতামাতাকে সন্মম করে না। (৬ পদ) কিন্তু ঈশ্বর তাহারদের বিষয়ে এই কথা কহেন। আপনারদের ব্যবহারে তোমরা এই মত ঈশ্বরের আজ্ঞা ব্যর্থ করিও না (৭ পদ) হে কাপ্পনিকেরা তোমাদের বিষয়ে যিশাইয়াহ এই আচার্যের বাক্য উত্তমরূপে কহিল (৮ পদ) যে এই লোকেরা আপনারদের মুখেতে আমার নিকটে

but their heart is far from me. But in vain they do worship me, teaching for doctrines the commandments of men." Again, Matt. xix. 19. "Honour thy father and mother: and, Thou shalt love thy neighbour as thyself," Mark, vii. 10. "Moses said, Honour thy father and thy mother; and, Whoso curseth father or mother, let him die the death." Ephes. vi. 1 & 2. "Children, obey your parents in the Lord, for this is right; honour thy father and mother: which is the first commandment with promise, that it may be well with thee, and that thou mayest live long on the earth." It is then, as you see, children, the command of God that you should duly honour your parents. What have they not done for you? how much grief and anxiety have they endured; what anxiety when you have been ill; at what expence and pains have they procured medicines for you; how many nights have they watched by you; and how in every way have they sought your comfort! It is right therefore that you honour them. Obey them instantly and with pleasure, when their orders are not contrary to the laws of God; make no excuses and be not slow to do what they require, and you will please them. When your parents are ill, keep near them, and wait upon them with attention and pray for them. When they are in distress, do what you can for their help and comfort. Keep no company with wicked men, whereby you may grieve your parents. And when you arrive at years of maturity, do all you can to assist them. I have seen, among the Bengalees, some wicked men, who strike and insult their mothers; but beware that you do not so; no man that is a true Christian can do so. Observe and follow all the good examples and precepts which have been set before

আইসে ও আপনারদের ওষ্ঠাধরেতে আমাকে সন্মুখ করে কিন্তু তাহারদের অন্তঃকরণ আমাহই-তে দূর থাকে কিন্তু কেবল মনুষ্যের আজ্ঞা শিক্ষা করাতে তাহার আমাকে বার্থ ভজনা করে। মতিউ ১৯ পর্ক ১৯ পদ আপন পিতামাতাকে সন্মুখ কর ও আপন নিকটবাসি লোকেরদিগকে আপন মত প্রেম কর। মার্ক ৭ পর্ক ১০ পদ কেননা মোশহ কহিল আপন পিতামাতাকে সন্মুখ কর ও যে জন পিতামাতাকে শাপ দেয় সে অবশ্য মারা যাইবে। এফেসনীয়েরদের ৬ পর্ক ১, ২ পদ। হে শিশুরা প্রভুতেই আপনারদের পিতামাতাকে মান কেননা এই উচিত। আপন পিতামাতার সন্মুখ কর যে তোমাদের কল্যাণ হয় ও পৃথিবীতে তোমাদের অনেক কাল স্থিতি হয় প্রতিজায়ুক প্রথম আজ্ঞা এই। অতএব হে বালকেরা তোমরা দেখিতেছ যে ঈশ্বর তোমারদিগকে আজ্ঞা করিয়াছেন যে তোমরা আপনারদের পিতা ও মাতাকে উচিত সন্মুখ করিবা তোমাদের পিতামাতা তোমাদের কারণ কি না করিয়াছেন ও কত দুঃখ ও ভাবনা করিয়াছেন ও পাইয়াছেন তাঁহারা তোমাদের বেয়ারামের কালে কত ভাবনা করিলেন ও কত মেহনত ও খরচ করিয়া তোমারদিগকে ঔষধ দিয়াছেন ও কত রাত্রি জাগরণ করিয়াছেন ও সর্ব মত তোমাদের মঙ্গল চেষ্টা করিয়াছেন অতএব উচিত যে তোমরা তাঁহারদের সন্মুখ সর্বমতে কর তাঁহারা যখন যে কথা তোমারদিগকে কহিবেন ও যে কার্য্য করিতে আজ্ঞা করিবেন তাহা যদি ঈশ্বরের শাস্ত্রের বিরুদ্ধ না হয় তবে তৎক্ষণাৎ তাহা আনন্দিতমনে কর এবং কোন ওজর করিও না ও আলস্য করিও না এবং তাহাকে পিতামাতা আনন্দ পাইবেন। পিতামাতার বেয়ারাম যখন হয় তখন তাঁহারদের নিকট থাকিয়া তাঁহারদের সেবা যনোযোগ করিয়া কর এবং তাঁহারদের কারণ প্রার্থনা কর। আর তাঁহারদের কোন দুঃখ হইলে তোমাদের সাধ্যানুযায়ি তাঁহারদের উপকার ও সাহায্য কর। এবং যাহাতে তাঁহারদের মনে দুঃখ হইবে এমন কোন যন্তু লোকের সঙ্গে কোন আলোচন করিও না। এবং তোমরা যখন বয়সে বড় হইবা তখন আপনারদের সাধ্যমতে তাঁহারদের উপকার করিবা। আর বাঙ্গালিরদের মধ্যে এমন কুজানি লোক আমি দেখিয়াছি যে আপন মাতার

you, that thus you may in every way honour your parents. Look at Deut. xxxii. 18. "Cursed be he that setteth light by his father or his mother. And all the people shall say, Amen." God grant that you may not fall under this curse.

I have one more word of exhortation. There are many, among Christians, who think, that when they have gained a little knowledge, or have learned to read and write a little, it is a shame for them to work for their livelihood. But this is a mistaken idea; it is no shame to engage in any honest trade for our livelihood; on the contrary it is an honourable thing. Even those honest trades, which by the heathen are looked upon as degrading, should not be so regarded by Christians. Though you have acquired knowledge, it is no disgrace to be engaged in husbandry. Think upon these things; live together in love and prayer, and you will do well.

The following translation of Tod's Lectures to Children has been kindly sent us by a Minister in Calcutta. Our readers will scarcely expect a literal translation; for a book written for children in England, would not suit the natives of this country. But the English has been adhered to, as far as appeared suitable.

HOW DO WE KNOW THERE IS A GOD?

NO MAN HATH SEEN GOD AT ANY TIME.—

JOHN I. 18.

CHILDREN have heard a great deal said

ঈশ্বরের বড় বোলে ও তাঁহারী অশ্রম্য কয়ে কিন্তু স্মরণীয় ভোমরা এমন কুখ্যাপার করিও না কেননা লজ্জা খ্রীষ্টীয়ান হইয়া কেহ এমন করিতে পারে না আর তুমি সকল উত্তম পথ ও যত ভোমরা শিক্ষা পাইয়াছ সেইমত মনোবোণ করিয়া চল বেল সকল বিষয়ে ভোমরাবদের প্রতিমাতারদের সন্তুষ্ট হয়। দ্বিতীয় বাক্য ২৭ পর ১৩ পর আপন পিতা কিম্বা আপন মাতা অবজ্ঞাকারি লক্ষ্য তাহাতে সমস্ত লোকেরা কহিল যে আমীন। ঈশ্বর করুন যে ভোমরা এই শাপের নীচে না পড়।

আমার আর এক কথা আছে তবে শেষ করিব এবং তাহা এই। খ্রীষ্টীয়ান লোকের মধ্যে অনেক লোক আছে যাহারা মনে করে যে কিছু বিদ্যান হইলে কিম্বা কিছু লেখাপড়া শিক্ষিলে উদরের নিমিত্তে কর্ম করা লজ্জাকার বিষয় কিন্তু ভোমরাবদের কাহার এমন জ্ঞান করা উচিত নহে কেননা আপন প্রতিপালনার্থে কোন যথার্থিক কর্ম করাতে লজ্জা নাই বরং যশ আছে এবং কোন কর্ম যাহা হিন্দু জাতিদের দ্বারা নীচ জ্ঞান হয় এমন কোন কর্ম করা খ্রীষ্টীয়ানকে নীচ জ্ঞান করা উচিত নহে। অতএব বিদ্যান হইলে চাষ কর্ম কি আর কোন কর্ম করাতে মানহানি হয় না। অতএব ভোমরা সকলি ইচ্ছাতে মনোবোণ কর। এবং নিত্য সকলেরদের সহিত প্রেমে ও প্রার্থনা করণে বাস কর তবে সকল মঙ্গল হইবেক ইতি।

বালকেরদের নিমিত্ত উপদেশবাক্য নামক যে এক পুস্তক পাদ্রি টড সাহেব ইঙ্গলণ্ডে রচনা করেন তাহার অনুবাদ করিয়া কলিকাতার এক জন ধর্মোপদেশক সাহেব প্রকাশার্থ পাঠাইয়াছেন এই অনুবাদ ইঙ্গরেজীর মতন অবিকল হয় নাই বটে যেহেতুক ইঙ্গলণ্ড দেশস্থ বালকেরদের নিমিত্ত যে পুস্তক রচনা করা যায় তাহা অবিকল অনুবাদ হইলে তাহার ভাব এদেশীয় বালকেরদের বোধগম্য হইবেক না পরন্তু যাবৎ উপযুক্ত বোধ হই য়াছে তাবৎ অবিকল অনুবাদ হইয়াছে।

ঈশ্বর আছেন ইহা কিরূপে জানা যায়।

যোঃ ১. ১৮। কোন মনুষ্য ঈশ্বরকে কখন দেখে নাই।

হে প্রিয় বালক সকল ঈশ্বরের বিষয়ে ভোমরা

about God. Our forefathers, a great while ago, used to call him "*the Good*." We shorten the word a little, and call him "God"; but it means the same thing,—*good*. And they gave him that name because he is so good to men. But I am going to ask these children a question. How do you know there is any God? Have you ever seen him? No; for "no man hath seen God at any time."

Are we sure there are things in the world which we never saw? Yes, a great many. You never saw Paris, nor Rome, and yet you know there are such places. How do you know? You know, because others have been there, and *seen* them.

Now, suppose nobody had ever seen those cities, could you know there were such cities? No. How, then, do you know there is any God? Is it because the men who wrote the Bible *say* there is a God? But how did they know? They never saw God. Can we believe there is any thing which nobody ever saw? Yes, a great many things.

Go to the window some cold day. Do you see the trees rocking, and the boughs swinging and bending, and the leaves all flying about? What makes them do so? Can any of you tell? Yes; you all know, it is the *wind* blowing the trees. But can you see the wind? No; but every body knows there is such a thing as the wind, though we cannot see it.

Did you ever feel sick, so as to take medi-

অনেক কথা শুনিয়া থাকিবা। তিনি সকলের মঙ্গলদাতা এইজন্য ইঙ্গলণ্ড দেশীয় পুরাকালীন লোকেরা স্বভাৱ্য দিগ্ভাৰ্থ উক্ত্য তাহার এই নাম রাখিল অতএব অন্যপৰ্য্যন্ত ইংরেজে ইশ্বৰকে গুড বলে। সে যাহা হউক এখন তোমাদিগকে একটা কথা জিজ্ঞাসা করিতে চাহি ইশ্বৰ আছে নাই ইহা কেমন করিয়া জানিতে পারিলা কি তোমরা তাহাকে কখন দেখিতে পাইয়াছ। না আমরাতো দেখি নাই বটে।

কিন্তু যাহা আমরা নিজে কখন দেখি নাই এমন বহুতর বস্তু জগতের মধ্যে আছে যথা কাশী লঙ্কা বিলারত ইত্যাদি নানা স্থান আমরা স্বচক্ষেতে না দেখিয়াও নিশ্চয় জানিয়াছি সে সকল বিদ্যমান আছে কারণ অন্য লোকেরা সে স্থানে গিয়া তাবৎকে দেখিয়া আসিয়াছে এবং তাহারদের প্রমুখ্যে শুনিয়া আমরাও তাহার বিনয় জ্ঞাত হইতেছি।

ভাল তাহা যেন হইল। কিন্তু সেই সকল স্থান যদি কোন ব্যক্তি কখন দেখিতে না পাইত তবে কি তোমরা জানিতে পারিতা। না কখনই জানিতাম না। তবে বল দেখি ইশ্বৰ এক ব্যক্তি আছে নাই ইহা কেমন করিয়া জানিলা যে লোকেরা ধৰ্মপুস্তককে রচনা করিল কেবল তাহারদের কথা প্রমাণে কি ইহা নিশ্চয় জ্ঞাত হইয়াছ তাহারা তো নিজে ইশ্বৰকে দেখিতে পায় নাই কেননা শাস্ত্রে লেখে যথা কোন মনুষ্য ইশ্বৰকে কখন দেখে নাই। অতএব তাহারাই বা কিরূপে জানিল। তাহা আমরা বলিতে পারি না। তবে শুন যাহা কেহই কখন দেখে নাই চৰ্ম চক্ষুর অগোচর এমন অনেক বস্তু আছে। তাহার প্রমাণ বলি।

ঝড় উপস্থিত হইলে তোমরা কি দেখিতে পাও ঝড় হইলে বৃক্ষসকল দোলায়মান হয় আৰু ধূলা ও পাতা ইত্যাদি লঘু বস্তু সকল আকাশের মধ্যে উড়িয়া যায়। ভাল ইহার কারণ কি বলিতে পার হাঁ। পারি বায়ুর শক্তিতে এপ্রকার হয় ইহা সকলেই জানে বটে। কিন্তু তোমরা কি সে বায়ু দেখিতে পাও। না বায়ুকে দেখা যায় না। দেখা যায় না বটে তথাপি বায়ু এক বস্তু আছে ইহা সকলে নিশ্চয় জানে।

পুনশ্চ তোমরা কি কখন রোগগ্রস্ত কিয়া আখা-

cine, and be in great pain? Yes. I suppose you all have. But which of these children ever *saw* the pain? Did you hear it? No. Did you smell it? No. Yet you know there is such a thing as pain, though you cannot see it.

You all know there is such a thing as hunger. How do you know? You never saw it, nor heard it, nor smelt it; but you felt it.

Suppose I should now say, There is no such thing in the world as love. Would it be true? No. But why not? You never saw love. No; but you love your parents, and know by your feelings what love is, though you never saw it.

Suppose one of these children should have both his eyes put out, and be a blind little boy. He could still think. He could sit down and think how his home looked, how his father and mother looked. Suppose he should then lose his hearing, so as to be deaf. He could still think how the voice of his father and mother used to sound, when they spoke pleasantly to him. Suppose he were then to lose his taste, so that he could not taste sweet things from sour. He could then sit down, and think how fruit and food used to taste, and how he used to love them. Suppose, next, he were to lose his feeling, so as to be numb, and cold; he could then

তী হইয়া বেদনা পাইয়াছে। ও হাঁ আমরা সকলে কোনও সময়ে বেদনা পাইয়া থাকি। আর তখন কি ঐ বেদনা দেখিতে পাও কিবা তাহার শব্দ শুনিতে পাও কি তাহার গন্ধ পাও। না তাহা পাই-নিকো। সুতরাং বেদনা দেখিতে বা শুনিতে অথবা তাহার ঘ্রাণ লইতে না পাইলেও বেদনা এক বস্তু আছে ইহা নিঃসন্দেহে জ্ঞাত আছি কি না।

আরও দেখে ক্ষুধা কাঁধকে বলে বুঝি তোমরা সকলে জানিতে পারিয়াছ তবে কি তাহা দেখি-য়াছ কোন সময়ে। না ক্ষুধাকে দেখিও নাই আর তাহার শব্দ ও শুনি নাই এবং তাহার ঘ্রাণও পাই নাই। কিন্তু যখনই আমাদের ক্ষুধা লাগে তখনি আমাদের নিশ্চয় বোধ হয় ক্ষুধা আছে ইহা কি।

আর জগতের মধ্যে প্রেম মাত্র নাই এমন কথা কহিলে কি তাহা সত্য বলা যায়। না ও কথা মিথ্যা। মিথ্যা কেন প্রেমকে কখন দেখা যায় না। তাহাই বটে কিন্তু আমরাই আপন পিতামাতাকে প্রেম করিয়া থাকি অতএব প্রেমকে চর্ম চক্ষুর দ্বারা না দেখিয়াও প্রেম বলিয়া এক বস্তু আমাদের চিত্তে আছে ইহার নিশ্চয় উপলব্ধি করিলাম।

ভাল এখন বিবেচনা করিয়া দেখ। আমাদের মধ্যে কোন এক বালকের উভয় চক্ষু যদি কোন-ক্রমে নষ্ট হয় তাহাতে সে অন্ধ হইয়া আর দেখিতে পায় না বটে তথাপি সে বালক তখনও অরুণ ও চিন্তাদি করিলে করিতে পারে যথা তাহার পিতার এবং মাতার মুখ কেমন আর তাহার বাড়ির কি মত আকার ইত্যাদি বিষয় অরুণ করিতে পারে। তাহার পরে ঐ অন্ধ বালক যদি কোন কারণে কলা হইয়া আর শুনিতে না পায় তবে তাহার পিতা মাতা তাহাকে সম্ভাব্য বাক্য কহিলে তাহাদের কথা কেমন উত্তম লাগিত ইহা সে তখনও অরুণ করিতে পারে। আরও যদি ঐ দুঃখিত বালকের আত্মা শক্তি নষ্ট হয় তাহাতে মিস্ত্রি ও টক দ্রব্য মুখে দিলে উভয় সমান জ্ঞান হয় অর্থাৎ কিছুই বিশেষ বোধ হয় না কিন্তু তখনও সে বসি যা অরুণ করিতে পারে পূর্বে ভাত ফলাদি খাদ্য সামগ্রী কেমন লাগিত এবং তাহা খাইলে কেমন সুখ জন্মিত। আর তাহার পরে যদি তাহার হস্ত পদাদি শরীরের অঙ্গসকল অবশ হইয়া জড় হয় তাহা হইলেও ঐ বালক অরুণ করিতে পারে পূর্বে

think how things used to feel ; how an orange felt round, and a book felt flat.

Yes, and if he were to lose eyes, and ears, and taste, and feeling, and smelling, all at once, he could still tell us how things used to be. The sun used to look bright and round, and so did the moon ; the rose and the pink used to smell sweetly, the flute to sound pleasantly, the honey to taste sweet, and ice to feel cold. He could think all about these things.

Now, what is it that *thinks* ? It is the soul,—the soul within you. How do you know that a watch-case has any watch in it ? Because you hear it tick, and see the pointers move. And just so you know your body has a soul in it, because it thinks, and moves your hand, and your eye, just as the watch within the case moves the pointers. But nobody ever saw the soul. And yet we know we have a soul, *because we see it do things*. When you feel happy, the soul makes the face laugh ; when the soul feels sad, it shows itself through the face, and perhaps makes the face cry. When you feel wicked, it makes you cross, and speak wicked words, and disobey your parents, and disobey God.

Now, it is in just such ways we know there is a God. Just attend to what I am going to say, and see if I do not make it plain,

কোন বস্তুকে স্পর্শ করিলে কেমন গোধ হইত যথা একটি আম্রফল হাতে করিলে বোধ হইত এই গোল বস্তু কিয়া একখান পুস্তককে ধরিলে তৎক্ষণাৎ জানিত চেপ্টা আছে।

ফলতঃ যদিহয় ঐ দুর্গত বালকের দৃষ্টি ও শ্রবণ ও আশ্রয় ও স্পর্শ ও ঘ্রাণ এতাবৎ ইন্দ্রিয় একবারে সকলে নাশ পায় তথাপি সে তখনও স্মরণ করিতে পারে বস্তুসকল পূর্বে তাহার বোধে কেমন লাগিত যথা সূর্য্য এবং চন্দ্র গোল আর উজ্জ্বল দেখা যাইত আর পদ্ম ও গোলাপ ফুল অতি সুগন্ধি আর বাঁশির স্বর অতি সুশ্রাব্য আর মধু অতি মিষ্ট এবং শিল অতি শীতল দ্রব্য ইত্যাদি এই সকল বিষয় ঐ দুঃখিত বালক স্মরণ ও চিন্তাদি করিলে করিতে পারে।

অতএব জিজ্ঞাসা করি বল দেখি ঐরূপ স্মরণাদি করে যে সে কি। না আমারদের হৃদয়স্থিত মন সেই স্মরণ ও চিন্তা ও বোধাদি করে। বিলক্ষণ মনই ঐ তাবৎ কর্ম করে। আর ও একটা কথা শুন। এই যে ঘড়ি দেখিতেছ ইহার মধ্যে একটা কল আছে কি না তাহা কিরূপে জানিতে পার এ ঘড়ি টিক শব্দ করে আর তাহার কাঁটা ঘুরিয়া যায় তাহাতে জানা গেল তাহার মধ্যে কল আছে। সত্য বটে আর তোমাদের প্রত্যেক জনের শরীরের মধ্যে যে এক মন আছে ইহা চিক সেইরূপেও জানা যায় অর্থাৎ কল যেমন একটি বিশেষ শব্দ করে এবং ঘড়ির কাঁটাকে চালায় তেমনি ঐ হৃদয়স্থ মন চিন্তা আদি করে এবং তোমাদের হস্ত পদাদিকেও চালায়। ফলতঃ সেই মনকেও কোন মনুষ্য কখন দেখে নাই কিন্তু তদ্বারায় নানা প্রকাব কর্ম হয় ইহা দেখিয়া নিশ্চয় জ্ঞাত হইতেছি তোমা সকলেরদের মন আছে। যথা তোমরা সন্তুষ্ট থাকিলে মন তোমাদেরদিকে হাস্যবদন করায় ও দুঃখিত হইলে ক্রন্দন করায়। তোমাদের মন দুঃখিত হইয়া তোমাদেরদিকে চিড়চিড়া করায় এবং অনুচিত বাক্য কহায় আর ঈশ্বরের আজ্ঞা লঙ্ঘন করায়।

অতএব বলি শুন। এইরূপ প্রমাণ দ্বারা জানা যায় যে ঈশ্বরও এক ব্যক্তি আছেন অর্থাৎ ঈশ্বর ও অনেক২ ক্রিয়া করেন ইহা আমরা দেখিয়া আসিতেছি তাহাতে তিনি যে আছেন ইহা অতি

and prove it all out to you, there is a God, because we see that he does things.

You see this place; you see it is full of things which were planned out, and every thing in it planned for some use. Now look, this pulpit, with its stairs and seat—for what are they designed? Why the seat is for the preacher to sit down, and the stairs so that he can get into it; and this place where I stand, that he may stand up so high as to be seen by all who are here. Those seats, or pews were made for you to sit in during the sermon, and numbered, so that each family might have their own pew, and know it. Those windows were made to let the light in; those posts to hold up the gallery, so that it might not fall on those who sit under it. Those doors are made to shut the noise and the cold out. Look now, and see if you can find any thing to play with. No; there is nothing. Of course, this house was not made to play in. Try if you can see any thing to sleep on—any couch, or bed? No, none. Of course, this house was not made to sleep in. It is all planned to be a place in which to worship God.

Suppose now I should tell you this house was never built by any body. It all grew up by chance, just as it is. The brick for the walls on the outside, and the roof on the top, grew just so, making this great room, with its pews and pulpit, and windows, and stoves, and every thing just as it is. It all grew so by chance. Could you believe this? No, you could not believe it. Why you would say this house must be built by somebody. True, true; but, tell me, did you ever see the man who made these bricks, and spread these walls? No. Did you see the carpenter who built these pews, and pulpit, and doors, and

দুইতালি ছাত হইছে। এখন আমার কথাতে তোমরা মনোযোগ কর।

এই যে গৃহে আমরা একত্র আছি ইহা ভাল করিয়া দেখ। এ ঘর নানা দ্রব্যেতে পরিপূর্ণ আর একত্ৰ দ্রব্য বিশেষতঃ কক্ষের নিমিত্তে নির্মিত হইয়াছে। ভাল এই ধর্ম বেদি ও তাহার সোপান এবং আসন কি নিমিত্তে নির্মাণ করা গিয়াছে ইহা কি তোমরা বলিতে পার। ইহা পারি যথা বেদির কর্ম কি না যেন উচ্চ স্থানে দাঁড়াইয়া ধর্মোপদেশক তাবৎ মণ্ডলীকে দেখিতে পান ও সকলে তাঁহাকে দেখিতে পায় আর আসন তাঁহার বসিবার নিমিত্তে এবং তাহার উপর যেন বসিতে পারেন এই জন্য সোপান নির্মিত হইয়াছে। ভাল তবে বেদির সম্মুখস্থিত আসন সকলের অগ্নি-প্রায় কি না মণ্ডলীস্থ তাবৎ লোকে যেন তাহার উপর বসিতে পারে এই জন্য এ আসন সকল নির্মাণ করা গিয়াছে। আর দীপ্তি প্রদেয়ার্থে জা নালী আর ছাতরক্ষা করণার্থে স্তম্ভসকল নির্মিত হইয়াছে। আর লোকেরা যবে প্রবিষ্ট এবং নির্গত হয় একারণ দ্বার সকল নির্মাণ করা গিয়াছে। তবে এই গৃহের মধ্যে কি কোন খেলিবার সামগ্রী দেখিতে পাইতেছ না কিছুই নাই। গৃহস্থ এই গৃহ খেলা করিবার নিমিত্তে নির্মিত হয় নাই। আর ও অন্বেষণ করিয়া দেখা ইহার মধ্যে কি নিদ্রা যাইবার কোন খাট বা অন্য শয্যাাদি আছে না? এ সকল এখানে থাকে না। তবে এই ঘর নিদ্রার জন্য ও নির্মাণ করা যায় নাই কিন্তু শুধু পরমেশ্বরের সেবার্থে প্রস্তুত করা গিয়াছে।

এখন বিবেচনা করিয়া বল দেখি। কেহ যদি বলে এই ঘর কাহারও দ্বারা নির্মিত হয় নাই ইহা আপনাই হইয়া উঠিয়াছে অর্থাৎ তাহার ভিত্তি মূল ছাত ইত্যাদি অমনি হইয়াছে আর এই বেদি ও আসন সকল ও জানালাপ্রভৃতি যেনমত আছে সেইমতন অমনি হইয়া উঠিয়াছে তবে কি এক-খাতে বিস্তার করিতে পার। না ইহাতে বিস্তার কখন করা যায় না কারণ এ সকলের নির্মাণ কর্তা কেহ অবশ্যই থাকিবে। ইহা সত্য বটে কিন্তু যে লোকে এই গৃহের ইচ্ছকসকল রানাইল আর যে রাজ ভিত্তি মূলাদি গাঁথিল তাহারদিগকে কি তোমরা কখন দেখিয়াছ বোধ হয় দেখি নাই। আর যে ছুতার বেদি ও আসন ও দ্বার ও জানালা এসকলকে নির্মাণ করিল তাহাকে কি দেখিয়াছ। না

windows? No. Did you ever see the glass-maker who melted the sand, and made this glass? No. Did you ever see the weaver who wove the stuff that covers the cushions? No. Or the man who hammered out the iron, and made the nails and iron-work. No, no. You never did; and yet you know that all these lived, because you see what they have done. And this is good proof.

And it is in just such ways that we know there is a God; for he made the clay, which had only to be altered by the fire, and it is brick. He made the wood, which had only to be altered in its shape, and it becomes pews and seats. He made the iron, which had only to have its shape altered by melting. The sand which he made has only to be melted, and it becomes glass. He made the little worm which spun the silk, or the sheep that gave the wool, of which this cushion was made. And he made the light to shine through those windows, and your eyes to see it after it comes in; and your ears to hear voices and sounds. He made that mind of yours, so that it can understand what I say; and your memory, so that you can lay it up, and keep it, and talk it over after you go home.

CHURCH HISTORY.

CHAPTER X.

Christians calumniated—Their defence—Spread of error.

We have seen in former chapters, that the disciples of Christ suffered great persecution in many places during the reign of the emperor Marcus Aurelius, a period of about

তাঁহাকে ও দেখি নাই। আর যে ব্যক্তি বালুকা গলাইয়া জ্ঞানালার কাঁচ গড়িল আর সে তাঁতি আসনাদির বস্ত্র সকল বুনিল এবং যে কাষার কাঁটা তালু ইত্যাদি লৌহময় বস্তুর গড়ন করিল আরো তোমরা কি তাহারদিগকে দেখিয়াছ না এসকল লোককে বোধ করি কখন দেখি নাই। কিন্তু তাহারদিগকে না দেখিয়াও তাহারদের হস্ত-কৃত এতাবৎ কর্ম দেখিয়া এ সকল কর্মকারক অবশ্য ছিল ইহার বিলক্ষণ প্রমাণ পাইয়াছ কি না হাঁ এই প্রমাণ অতি উত্তম প্রমাণ বটে।

অতএব এতাদৃশ প্রমাণানুসারে ঈশ্বর বলিয়া স্থাবর জঙ্গমানির নির্মাণ কর্তা আছেন ইহা নিশ্চয় জ্ঞাত হওয়া যায়। বিশেষতঃ যে মৃত্তিকার দ্বারা মনুষ্যেরা ইটক বানায় সেই মৃত্তিকা তিনি সৃষ্টি করিয়াছেন। আর যে কাষ্ঠ দিয়া লোকের দ্বারা চৌকি ইত্যাদি নির্মাণ করে এবং যে বালুক-দ্বারা কাঁচ প্রস্তুত করে। আর যে পোকাতে রেশম হয় এবং যে ঘেঘের লোমেতে বনাৎ হয় ইত্যাদি সকল বস্তুকে ঈশ্বরই প্রথমতঃ সৃষ্টি করিলেন তৎপরে মনুষ্য তাহা লইয়া রূপান্তর করিয়া নানা প্রকার দ্রব্য নির্মাণ করিয়া থাকে। তিনি দীপ্তিকেও সৃজন করিলেন আর তোমরা যেন তাহা দেখিতে পাও এজন্য তোমাদের চক্ষুরও সৃষ্টি করিয়াছেন। আর যেন শব্দ শ্রুতিতে পাও একারণ তিনি তোমাদের কর্ণ সৃষ্টি করিয়াছেন। আর বাহাতে কথা বুঝিতে পার এমত মনকে তিনি সৃজন করিয়া তোমাদের শরীরের মধ্যে রাখিয়াছেন এবং বাহাতে তোমরা উপদেশ বাক্য ধারণ করিয়া অনেক দিবস পরেও তাহার আলোচনা করিতে পার স্মরণ নামে একটি বিশেষ শক্তি সৃষ্টি করিয়া তোমারদিগকে প্রদান করিয়াছেন।

মণ্ডলির ইতিহাস।

১০ অধ্যায়।

খ্রীষ্টীয়ানদিগের বিষয়ে মিথ্যাপবাদ। তাহারদিগের উদ্ভব। নানা ভ্রমের বিষয়।

মার্কস আরীলীয় রাজঅকালে খ্রীষ্টীয়ানেরা এ সকল স্থানে দুঃখভোগ করিয়াছিল ইহা পূর্বাধ্যায়ের লিখিত হইয়াছে আঠার বৎসরপর্যন্ত তাহারদের এ দুঃখ নিবৃত্ত হয় নাই সেই অধিপতির মরণের

eighteen years. This cruel man was succeeded in the government of the empire by Commodus; who, although a man of a vicious character, from some cause at present unknown befriended the christians, and granted them the unmolested exercise of their religion. He reigned twelve years, during which period many persons (it is said) in the higher ranks of society embraced the gospel. This gave offence to many of the courtiers, who would have renewed the horrors of persecution, had they not been deterred by fear of the emperor. Being thus hindered in their wish to use violence, they determined to give vent to their malice by the circulation of evil reports respecting the christians, and so destroy their good reputation. These attempts against their character induced some men of education among them to draw up, and publish statements in reply to their calumniators; in particular one Athenagoras, a learned man, who was much grieved at the charges alleged against his brethren by the heathen, prepared a memorial and presented it to the emperor, soliciting his attention to this matter. It was in substance as follows.

“Mighty Prince,—Wherefore is it, that when one of your subjects takes the christian name, the multitude are immediately enraged, and seek to do him injury? I humbly submit that it is wrong to be thus offended in the absence of evil deeds. If crime can be proved against us, we refuse not to suffer, but if it cannot, then it is most unjust to afflict us on account of our christian name. Because, be a man's denomination what it may, whether christian or any thing else, if he be not an evil doer he is not deserving of punishment. Our enemies charge us indeed with contempt of the gods, and neglect of their worship; and we do not altogether deny this, but we sub-

পর কমোডাস নামে এক ব্যক্তি সেই রাজ্য প্রাপ্ত হইলেন তিনি অতি কুসংস্কৃত ছিলেন বটে কিন্তু কোন কারণে খ্রীষ্টীয়ানদিগকে তাড়না না করিয়া নির্বিঘ্নে স্বধর্ম পালন করিতে দিলেন তিনি যে দ্বাদশবৎসর রাজত্ব করিয়াছিলেন তাহার মধ্যে অনেক বিশিষ্ট সংস্কার মনুষ্যেরা খ্রীষ্ট ধর্ম প্রায়শই হইয়াছিলেন তাহাতে রাজসভাসংলোকে অতি অসন্তোষ হইলেও রাজা স্বয়ং খ্রীষ্টীয়ানদের প্রতি অনুকূল থাকিতে তাহারা তাহাদের কিছুই মন্দ করিতে পারিল না। অপর দেবপূজকেরা যখন তাহারদিগকে তাড়না করিতে আর পারিল না তখন তাহারা দ্বেষভাবে খ্রীষ্টীয়ানদিগের প্রতি নানা প্রকার মিথ্যা পবাদ দিয়া তাহাদের সুখ্যাতি একেবারে নষ্ট করিতে চেষ্টা পা-ইতে লাগিল অতএব তৎকালে তাহারা পণ্ডিত খ্রীষ্টীয়ান ছিলেন তাহাদের মধ্যে কেহই ঐ সকল মিথ্যা দোষহইতে আপনাদিগকে মুক্ত রাখিবার জন্য পুস্তক লিখিয়া প্রকাশ করিলেন বিশেষতঃ আথেনাগোর নামে এক জন সুপণ্ডিত ঐ সকল দুরীক্যেতে মনোমধ্যে অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া রাজাকে সম্বোধনপূর্বক এই এক পত্র লিখিলেন।

তৎ মহাবাজ কেহ খ্রীষ্টীয়ান নামধারী হইলেই লোকসকল যে তাহার প্রতি বিরক্ত হইয়া তাব অপকার করিতে চেষ্টা পায় ইহার কারণ কি দেখা দুর্ভাগ্যের না দেখিলে তাহার প্রতি বিরক্ত হওয়া অনুচিত। যদ্যপি স্যাম আমাদের কোন দোষ প্রতিপন্ন হয় তৎকালে রাজদণ্ড গ্রহণ করিতে প্রস্তুত আছি নতবা কেবল খ্রীষ্টীয়ান বলিয়া আমাদেরদিগকে দুঃখদেওয়া উচিত নয় কেননা খ্রীষ্টীয়ান নামধারী হইউক আর অন্য কোন নামধারী বা হউক মন্দ কর্ম না করিলে কোন ব্যক্তি শাসনের যোগ্য হইতে পারে না আমাদের শত্রুরা এই কথা বলিয়া আমাদের উপর দোষারোপ করে বটে যে ইহারা দেশস্থ দেবতাদিগকে অমান্য করিয়া তাহাদের পূজাদি করে না এ কথা সত্য বটে কিন্তু হে রাজন্ আপনি বিবেচক বিবেচনা করিয়া

mit to you, Mighty Prince, whose judgment is great, that there is one Supreme Creator and Lord of the Universe, who is infinitely happy in himself, and standeth in no need of the sacrifices and offerings presented to him by men's hands; he rather desires the service of the heart in acts of confidence, and love. Again, our enemies further accuse us of atheism, and of the unnatural crimes of killing and devouring little children, and of incest; which accusations, if true, would, we confess, deserve to be followed with the heaviest punishment that could be inflicted upon us, even to death itself, and upon all without respect to age or sex or any condition whatever. Wherefore, mighty Prince, we humbly beg that you will cause strict inquiry to be made respecting these charges against us, and likewise in reference to our conduct towards the laws of the empire generally, whether we live in obedience to them or not, which if your Majesty should cause to be done, we feel persuaded that our innocency will become manifest in the clearest manner.

We are despised by many, as being ignorant and base in condition. Such despisers I would ask to produce from among themselves the man who hates not his enemy, but renders him love in return for his hatred; or let them produce one who when he is reviled returns blessing upon his reviler, and prayer to God for his welfare. Allow me also to say, Mighty Prince, that while the learned and wise men of this country often send forth to the world many excellent maxims in morality, it is but too well known that they heed but seldom what they teach, and are for the most part destitute of all truth and mercy, being ever but too ready to do injury to their fellow men. Our religion however teaches and influences us differently, and those of us who

দেখুন এই জগতের সৃষ্টাদি কর্তা যে অদ্বিতীয় পরমেশ্বর তিনি সুখময় আত্মসুখেতেই সম্পূর্ণ সুখী আছেন অতএব মনুষ্যকৃত হোমবলিদানাদি কিছুই অপেক্ষা করেন না বরং মনুষ্যেরা যেন একান্তমনে প্রেমভক্তি দ্বারা তাঁহার সেবা করে কেবল ইহাই তিনি চাহেন আর হে রাজা-ধিরাজ আমারদের শত্রু! আমারদিগকে নাস্তিক ও বালকহত্যাকারী ও অগম্যাগমনকারী বলিয়া যে ভারি অপবাদ দেয় তাহা যদি সত্য হয় তবে আমারদের কি ক্রী কি পুরুষ কি বালক কি বৃদ্ধ কাহার প্রতি দয়া না করিয়া সকলেরই প্রাণ দণ্ড করা অবশ্য উচিত। অতএব এসকল বিষয়ে আমারদের মতি ও আচরণ কেমন আর আপনকার রাজাজ্ঞা আমরা পালন করি কি না অনুগ্রহ করিয়া ইহার অনুসন্ধান করুন তাহা করিলেই আমারদের নির্দোষিতা প্রতিপন্ন হইবেক ইহাতে কিছুই সন্দেহ নাই।

এবং অনেকে খ্রীষ্টীয়ানদিগকে মূর্থ ও ইতর-লোকের মধ্যে গণিয়া তুচ্ছ করে কিন্তু আমি ইহাতে এক কথা জিজ্ঞাসা করি যে তুচ্ছকারীদের মধ্যে এমন লোক কে আছে যে আপন শত্রুদিগকে হিংসা না করিয়া প্রেম করে কিম্বা কেহ তাহাকেও কটু বাক্য বলিলে সে তাহার প্রতি ক্রোধ না করিয়া তাহাকে আশীর্বাদ করে এবং ঈশ্বরের নিকটে তাহার মঙ্গল প্রার্থনা করে দেখে হে রাজন এতদেশীয় পণ্ডিতেরা অন্যান্য মনুষ্যদিগকে অনেক নীতিবাক্য কহেন বটে কিন্তু আপনারা তাহার দিগেও যান না বরং তাহারা সত্য ও দয়া রহিত হইয়া সর্বদা পরের মন্দ চেষ্টা করেন এটা প্রসিদ্ধ আছে কিন্তু আমারদের মধ্যে যাহারা ব্যাকরণাদি কোন শাস্ত্র যানে না এবং ধর্ম বিষয়ে বাদানুবাদ করিতে পারে না এমন যে সামান্য লোক সকল তাহারা ও আপন ২ সুব্যবহার দ্বারা সত্য ধর্মের গুণ প্রকাশ করে অর্থাৎ কেহ

are not educated, nor are able to dispute on matters of faith are nevertheless able to conduct themselves with rectitude and benevolence, which applies to the weakest among us; and thus we demonstrate the excellency of the religion we profess. For instance, when a Christian is unjustly beaten, he learns not to strike again in revenge; or when his property is forcibly taken from him he bears the injury patiently, and applies not to the Magistrate for redress. They also distribute of their wealth to the poor according to their ability, and endeavour to esteem their neighbours as themselves; and all this they do from the conviction that they have, of the existence of one Supreme Being, the Governor and Judge of the universe, who takes knowledge of the actions of men, and will one day call them to give account, and receive the reward of their deeds."

In this way did these calumniated followers of Jesus reply to the accusations of their enemies, and exculpate themselves from the crimes laid to their charge. Subsequent writers also have most satisfactorily testified concerning their innocence. One in particular has stated that the character of Christians generally at this period was most exemplary. "The world," he says, "had but little of their attention. The service of God was the main business of their lives. In them was seen the fulfilment of the words of the Lord Jesus: 'Ye shall be hated of all people for my name's sake; if they have called the master of the house Beelzebub, how much more shall they call them of his household. But fear not, for blessed are ye when men revile you, and say all manner of evil of you falsely, for great is your reward in heaven.'" It is not to be doubted, that the Christians knew and were

তাহারদিগকে অন্যায় করিয়া যারিলেও তাহারা পুনর্বার তাহাকে মারে না কিম্বা একে তাহারদের ধনাপহরণ করিলেও রাজদ্বারে না গিয়া ক্ষান্ত থাকে এবং আত্মবিস্তবানুসারে দরিদ্রদিগকে ধন বিতরণ করে আর প্রতিবাদি লোককে আত্মতুল্য প্রেম করে যেহেতুক তাহারা নিশ্চয় জানেন যে এক জন সর্বাধ্যক্ষ ও সকলের বিচারকর্তা পরমেশ্বর আছেন তিনি এই জগৎ সৃষ্টি করিয়া তৎসকল মনুষ্যের দোষাদোষ দেখিতেছেন এবং তাহার নিকটে সকল কর্মের পরীক্ষা দিলে উচিত ফল প্রাপ্ত হইবে।

দুঃখি খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা অপমানিত হইয়া এই প্রকার উত্তর প্রত্যুত্তর দ্বারা আপনাদের দোষ ক্ষালন করিল এবং এই সকল অপবাদ যে মিথ্যা তাহা গ্রন্থকর্তারাও অনেক প্রমাণ দিয়া লিখিয়াছেন বিশেষতঃ এক জন এই লিখিয়াছেন যে এই সময়ে খ্রীষ্টীয়ানেরা এমন উত্তম মনুষ্য ছিল যে তাহারা সাংসারিক সুখকে তুচ্ছ বোধ করিয়া কেবল ধর্মবিশয়েই প্রায় রত ছিল এবং একান্ত মনেতে ঈশ্বররাজ্য পালন করিয়া কাল ক্ষেপণ করিত। দেখ হে পাঠক পূর্বে যিশুখ্রীষ্ট যাহা কহিয়াছেন তৎকালীন খ্রীষ্টীয়ানদের প্রতি যাহা হাটিল সেই কি না আমার নামের জন্যে তাবৎ লোকেই তোমারদিগকে মন্দ বাসিবে যেহেতুক তাহারা যদি গৃহের কর্তাকে ভূতরাজ বলিয়া কহিয়াছে তবে পরিজনদিগকে কি ভজ্ঞপ কহিবে না কিন্তু তাহাতে তোমরা ভয় করিও না কেননা যখন মনুষ্যেরা তোমারদিগকে মিন্দা ও তাড়না করে এবং মিথ্যা করিয়া কতশত মন্দ বলে তখন তোমরা ধন্য স্বর্ণোতে তোমরা প্রচুর ফল পাইবা। বোধ হয় এই সকল কথা দ্বারা খ্রীষ্টীয়ানদিগের মন সুস্থির ছিল যেহেতুক এই প্রকার সহস্র বাধা উপস্থিত হইলেও

comforted by these words of the Saviour. Animated by them, they nobly surmounted the thousand obstructions which lay strewn in their path to heaven, and few turned aside from the way.

Historians tell us that about the time of which we have been writing, namely the close of the second century, great numbers of persons in all parts of the vast Roman empire embraced the faith of Christ. Particular mention is made of Germany, in the north; of Britain, France and Spain, in the west; of Asia Minor and Syria, in the East; and of Egypt and several countries of Asia, in the south, in which the Gospel spread extensively; nor were these the limits of its victories: in Parthia, Bactria and even to the borders of India, it pushed its conquest and conferred its inestimable blessings.

Commodus the emperor died in the year 192, and a period of great confusion succeeded, in consequence of several persons aspiring to the vacant throne. This state of things afforded the enemies of Christianity fresh opportunity of persecuting its adherents of which they did not fail to avail themselves. At length Septimus Severus, having defeated all his competitors, obtained the supreme power, and was acknowledged as emperor. This event however afforded the followers of the Saviour no relief at first; on the contrary it rather added to their distresses; for the new sovereign encouraged persecution, and many suffered greatly in consequence; especially in Egypt, France and Asia. After two years this affliction ceased, from a cause somewhat remarkable. The emperor it seems received about this time some special benefit from a Christian minister, and was induced in consequence to prohibit all persecutions against Christians.

তথাপি লোকেরা খ্রীষ্টধর্ম ত্যাগ না করিয়া তাহাতে আসক্ত থাকতে তৎক্ষণে ক্রমে ব্যাপিল।

বিশেষতঃ অতি বৃহৎ রুমরাজ্যের সর্বত্রোক্ত অর্থাৎ তাহার উত্তরাংশে জার্মান দেশে ও পশ্চিমাংশে ব্রিটন ও ফ্রান্স ও স্পেন দেশে আর পূর্বাংশে ছোট আনিয়া ও সুরিয়া দেশে এবং দক্ষিণাংশে মিশর প্রভৃতি আফ্রিকার নানা দেশে এবং তদুদ্ভেদ্য বহুস্থিত পূর্বাংশে পার্শ্ব ও বাক্ট্রিয়া প্রভৃতি হিন্দু স্থানের সীমাপর্যন্ত রাজ্যে বিস্তর লোক এই কালেতে খ্রীষ্টধর্মান্বিত হইয়াছিল।

১৯২ একশত বিবানরুই সালে কমোদের মৃত্যু হইলে ঐ রাজ্য পাইবার নিমিত্তে অনেক চেষ্টা পাওয়াতে দেশের সমুদায় লোক অস্থির হইল ইহাতে রাজত্ব না থাকাতে শত্রু সকল যেখানে সারে খ্রীষ্টীয়ানদিগের প্রতি নানা উপদ্রব করিতে লাগিল এবং শেষে মেন্টিমি মিহীর নামে এক ব্যক্তি সকলকে পরাজয় করিয়া রাজসিংহাসনস্থ হইলে প্রথমতঃ তাহাইতে তাহারদের কিছুই উপকার না হইয়া বরং দুঃখ বাড়িতে লাগিল বিশেষতঃ তিনি তাহারদের অতিবিপক্ষ হইয়া আনিয়া ও মিসর ও ফ্রান্স দেশেতে যে খ্রীষ্টীয়ান ছিল তাহারদিগকে অতিশয় যন্ত্রণা দিতে লাগিলেন এই প্রকারে দুই তিন বৎসর পর্যন্ত দুঃখ দিয়া শেষে এক জন উপদেশক খ্রীষ্টীয়ানহইতে কোনক্রমে ঐ রাজ্য বিশেষরূপে উপকৃত হইলে তাহারদের প্রতি উপদ্রব নিবৃত্তি করাইয়া তাহারদিগকে কিছু কাল পর্যন্ত নির্বিঘ্নে স্বধর্মযাজন করিতে দিলেন। পর-

Thus God can bring relief to his people when it is least expected.

From the time of the establishment of the first Christian Church down to the end of the second century, comparatively few errors had appeared among Christians; the chief reason of which was, that the early ministers of the Gospel were either instructed into its doctrines by Christ himself, or by his immediate disciples, so that whilst they lived it was hardly possible for error to gain much ground. Besides this, Christians of these times were generally men of holy lives, who regarded the Scriptures as the fountain of truth, and made them their constant study. But as time rolled on, additions were made to the ranks of Christianity, from among the learned men of Greece, and Rome, some of whom retained after their conversion portions of their philosophical dogmas, which they incorporated with Christian truth, by which means the simplicity of the Gospel was destroyed, even as the precious metals gold and silver, lose their value by admixture with those that are baser; in other words, heathen philosophy originated practices in the Christian Church, which were altogether foreign to its spirit. Hence some began the infliction of self-torture for the mortification of the flesh, others made a distinction in meats as allowed or disallowed; others again represented marriage as improper, and forsaking the world betook themselves to solitude in mountains, and desert places. These things were now, however, but just appearing; we shall therefore leave further notice of them till some future Chapter; when it will be our painful task to describe the dreadful consequences of these small beginnings.

যেখন কেমন সহজরূপে অনপেক্ষিত সময়ে আপন লোকদিগকে রক্ষা করিতে পারেন।

অপর খ্রীষ্টের প্রথম মণ্ডলী স্থাপনাবধি এই সময় কি না দুই শতশালপর্যন্ত খ্রীষ্টীয় ধর্মের প্রতি তদ্ব্যতীবলম্বি লোকেরদের প্রায় ভ্রান্তি জন্মে নাই ইহার প্রধান কারণ এই যে যিশুর শিক্ষিত প্রেরিতেরা এবং তাহারদের কর্তৃক শিক্ষিত অন্য উপদেশকেরা সেইকালে সর্বদা যথার্থরূপে উপদেশ দেওয়াতে তাহারা যতদিন জীবিত ছিল ততদিনপর্যন্ত কোন লোকদের ভ্রান্তি জন্মাইবার সম্ভাবনা প্রায় ছিল না তন্নিম্ন তৎকালের খ্রীষ্টীয়ানেরা সদাচারী ছিল এতদ্ব্যতীত ধর্মপুস্তককে তত্ত্ব জানের সাধন জানিয়া নিরন্তর তাহা অধ্যয়ন করিত কিন্তু কালক্রমে গ্রীক ও রমপ্রভৃতি দেশীয় কোন বিদ্বান লোকেরা খ্রীষ্ট ধর্মপরায়ণ হইলে আপনাদের পূর্বমত নিত্যরূপে ত্যাগ না করিয়া খ্রীষ্টীয়ধর্মের মতের সহিত তাহার কিছু মিশ্রিত করিল অতএব সুবর্ণের সহিত তাম্রাদি মিশ্রিত করিলে যেমন তাহার মূল্যের ন্যূনতা হয় তেমনি খ্রীষ্টের মতের সহিত পণ্ডিতদিগের মতের সংযোগ করাতে তাহার শুদ্ধতার অনেক ক্রাস হইল ফলতঃ কেহ ভ্রান্তিতে পড়িয়া উদাসীনের ন্যায় আপন শরীরকে ক্রেশ দিতে লাগিল এবং কেহ খাদ্যাখাদ্য বিবেচনা করিয়া ভোজন করিতে লাগিল কেহ বিবাহ করা অকর্তব্য বলিয়া সাংসারিক বিষয় ত্যাগকরণ পূর্বক নির্জনে যাইয়া বাস করিতে লাগিল এই প্রকারে ধর্মপুস্তকের মতের বিরুদ্ধাচরণ জন্মিতে লাগিল সেই সময়ে তাহার বাস্তব্য না হওয়াতে এখানে বিস্তার করিয়া লিখিতে পারিলাম না কিন্তু এই অসম্মূল শাখা প্রশাখা হইয়া তাহাইতে যে কুফল ফলিয়া ছিল সে সব পক্ষাৎ উপযুক্ত স্থানে লেখা যাইবে।

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

GOOD NEWS FROM MAULMAIN.

We have much pleasure in giving insertion to the following extract from a letter, dated Maulmain, May 21, 1844.

"You will be glad to hear that the labours of our Missionaries in the Tenasserim Provinces are crowned in a good degree with the blessing of the Lord. More than one hundred have been added to our church since the commencement of the year. Interesting meetings have been held in two of the churches, which were attended with much good. There is evidently a good deal of excitement among the people, and a good many are beginning to search more diligently for the right way.

"We have just had a reinforcement of three families and a single lady from America, all of whom are now busily engaged in the acquisition of the language of the people for whom they are to labour. But we want many more. "The harvest is plenteous and the labourers are few." Our native Preachers are doing exceedingly well, but they need the constant supervision of experienced Missionaries.—*Cal. Christ. Adv.*

7.—JESSORE.—GRIEVANCES OF NATIVE CHRISTIANS.

I am sorry to say, that the cases of the poor Native Christians have not as yet been decided. The Magistrate ordered the Jamaradar of the Nyabad Thana to investigate the facts, and to send in a report upon them. This police officer paid particular attention to the statement of the Talukdar's witnesses who being his ryuts, deposed in favour of their landlord. The Magistrate, on receiving

ধর্মবিষয়ক সম্বাদ।

মৌলমেনের সুসম্বাদ।

মৌলমেনহইতে প্রাপ্ত ১৮৪৪ সালের ২১ মে তারিখের পত্রহইতে নীচের লিখিত কএক কথা আফ্লাদপূর্বক সংগ্রহ করিয়া প্রকাশ করি।

তোমরা শুনিয়া আনন্দিত হইবা যে থানাঙ্গরিম প্রদেশে আমেরিকা দেশীয় ধর্মোপদেশকেরদের কার্য প্রভু অতিশয় সফল করিয়াছেন। বিশেষতঃ এই বৎসরের আরম্ভাবধি শতের অধিক জন মণ্ডলীভুক্ত হইয়াছেন। দুই মণ্ডলীতে ঈশ্বরের আরাধনার নিমিত্তে বিশেষ-লোকসংগ্রহ হইয়াছে এবং তাহার অতি সফল জগিয়াছে। সকল লোকেরদের অধিক উত্তেজনা প্রকাশ হইয়াছে এবং অনেকে অতি মনোযোগ পূর্বক সত্যপথ অন্বেষণ করিতেছেন।

সম্প্রতি আমেরিকা দেশহইতে তিন পরিবার এবং এক জন অবিদ্বাংতা মেম এই স্থানে পৌঁছিয়াছেন তাঁহারা সকলে এই দেশীয় লোকেরদের মধ্যে উপযুক্ত যত্নে কর্ম করিতে পারেন এই নিমিত্তে ভাষা শিক্ষা করিতেছেন। কিন্তু আর অনেক জনের আবশ্যক আছে। শস্যক্ষেত্র বৃহৎ কিন্তু মজুর অল্প। এদেশীয় ধর্মোপদেশকেরা উত্তমরূপে কার্যে চালাইতেছেন কিন্তু জ্ঞানি ধর্মোপদেশকেরদের তত্ত্বাবধারণের অপেক্ষা রাখে।

যশোহরে এদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানেরদের তাড়না।

ত্রিনুত পাদ্রি পারি সাহেব লিখিতেছেন যে এইদেশীয় খ্রীষ্টীয়ানেরদের মোকদ্দমা এইপর্যন্ত নিষ্পত্তি হয় নাই ইহাতে আমি অতি ভাবিত আছি। সেই সকল বিষয় তজবিজ করিয়া তাহার বেওরা লিখিয়া পাঠাইতে মাজিস্ট্রেট সাহেব নয়াবাদ থানার দারোগাকে লুকুম করিলেন। এই জমাদার তালুকদারের সাক্ষরদের জবানবন্দীতে বিশেষ মনোযোগ করেন এই সাক্ষরী তালুকদারের নিজ রায় সূতরাং তাঁহার পক্ষে

the Jamadar's report, very properly passed the following order:—"If the complainants are dissatisfied with the Jamadar's enquiry, they are at liberty to petition the Magistrate for a re-examination of their cases." They did so, and thus witnesses have been summoned. I am glad to find that the statement made to the Jamadar, by the Talukdar and his ryots, regarding the cattle and rice belonging to the poor Native Christians having been sold by the Collector's Ameen for arrears of rent, proves to be utterly unfounded. Their property was never attached, nor did the Ameen ever issue a notice and sell their property. This statement, however, tends to prove that the poor people have been deprived of their goods.

Four poor converts were kept in custody for upwards of a month; their legs were fastened with ropes, and they were subjected to hard labour, without being allowed to rest on the Sabbath; they were supplied only with one full meal a day; and at night were locked up in a little pukka building, which was used as a privy before. The poor sufferers begged of the Talukdar in question, to allow them one night to sleep in an open place, as they were nearly suffocated with the heat of the little room in which they were confined. He assented to their request, and providentially the Chowkeedar, who was desired to watch them at night, fell asleep, and the innocent prisoners managed to make their escape. They took a very circuitous route to return to their Christian friends. Though the distance from Napara to Kudumdi, a Christian village, is not more than six or eight miles, the poor people wandered about for a day and a half, and frequently concealed themselves in bushes when they felt alarmed in observing any person whom they suspected to be in search

সাক্ষ্য দিল। পরে জমাদারের এন্ডেলো পাইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব আজ্ঞা করিলেন যে ফরিমানিরা যদি জমাদারের এন্ডেলোতে সম্মত না হয় তবে আপনাদের মোকদ্দমা পুনর্বার তজবিজ করিতে তাহার। মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে পারে। অন্তঃসত্ত্বানুসারে দরখাস্ত করিলে তাহারদের সাক্ষিরদিগকে তলব করা গেল। তালুকদার ও তাঁহার রায়ভেদ। জমাদারকে কহিয়াছিল যে খ্রীষ্টীয়ানেরদের খাজানা বাকী পড়িল এইপ্রযুক্ত কালেকটর সাহেবের আমিন তাহারদের বলদ শস্যাদি বিক্রয় করিলেন কিন্তু এই কথার কোন প্রমাণ না হওয়াতে আমি আশ্বাসিত হইলাম। তাহারদের সম্পত্তি কখন ক্রোক হয় নাই এবং আমিনও কখন ইস্তিহার জারী করিয়া তাহারদের সম্পত্তি নীলাম করেন নাই। পরন্তু তালুকদারের উক্ত কথাতে প্রমাণ হয় যে তাহারদের দুর্য হরণ হইয়াছে।

খ্রীষ্টীয়ান চারিজনকে এক মাসের অধিক কয়েদে রাখা গিয়াছিল ও তাঁহারদের দড়ির বেড়ি হইয়া অতি পরিশ্রম করিতে হইল এবং রবিবারেও বিশ্রাম পাইলেন না তাঁহারদিগকে দিনে এক পুরা সন্ধ্যা দেওয়া হইত এবং যে এক ক্ষুদ্র পাকা ঘরে পূর্বে পাইখানা ছিল সেই ঘরে তাহারদিগকে থাকিতে হইল। ঐ ক্ষুদ্র ঘরেতে চারিজন বদ্ধ থাকিয়া গ্রীষ্মপ্রযুক্ত প্রায় শ্বাস ফেলিতে পারিতেন না তাহাতে তাঁহার। এক রাত্রে বাহিরে থাকিবার অনুমতি তালুকদারের স্থানে প্রার্থনা করিলে তিনি তাহা দিলেন। ঐ রাত্রে তাহারদের চৌকী দিবার নিমিত্ত যে চৌকিদার রাখা গিয়াছিল সে নিদ্রা গেলে নির্দোষী কয়েদিরা পলায়ন করিয়া অনেক দূর ঘুরিয়া খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের মধ্যে ফিরিয়া আইলেন। বিশেষতঃ নপাড়াহইতে কদমদি নামে খ্রীষ্টীয়ান গ্রাম কেবল তিন চারি ক্রোশ পথ কিন্তু তাঁহার। ভ্রমণ করিতে দেড় দিনে আসিয়া পঁছছিলেন এবং তাঁহারদের তজ্ঞাস করিবার নিমিত্তে আসিতেছে পথিমধ্যে কোন ব্যক্তির বিষয়ে এমত শোষণ করিলে তাঁহার। তৎক্ষণাৎ কোন বনে লুকিয়া থাকিতেন। তাঁহার।

of them. When they arrived here and related to me the sufferings they had endured, I was deeply affected, and observing the marks on their persons, occasioned by their arms being very tightly bound with ropes, and their being severely beaten with sticks on their backs, I immediately took them over to the Civil Assistant Surgeon of the station, a very humane and kind man, who having examined the marks in question, was of opinion that they were occasioned by the means above alluded to, and very kindly gave me a certificate to that effect, which I forwarded with the petitions of the sufferers to the Magistrate. An order was passed by him on the petitions of the complainants, that a Purwanah be sent to the Darogah of Nyabad Thana to enquire into the merits of their cases. I hope this Police Officer will do justice, as it is likely he is desirous of having a good name in consequence of having been promoted lately to a Darogahship of the first grade.

I have given you a plain statement of facts as I received them from the poor Christians, and I have no reason to doubt the truth and accuracy of the above statement. In conclusion, I have only to observe that these converts have firmly confessed the Lord Jesus Christ under all their sufferings. Had they recanted and embraced again their former religion, which was Muhammedanism, they might easily have escaped persecution. I bless the Lord's name for his mercy and grace bestowed on these poor Christian professors, who are I believe weaker than babes. Behold in the present case, the efficacy of Divine grace; the weakest are made strong, and the fearful bold and courageous. May grace abound towards these dear people, so

আমার নিকটে পঁজছিয়া আপনাদের সমস্ত দুঃখ জানাইলে আমিও অতি দুঃখিত হইলাম। তাঁহাদের হাতে অতি শক্তরূপে দড়ির বন্ধনের দাগ ও পিঠে লাঠির আঘাতের দাগ দেখিয়া আমি তাঁহাদের দিকে সঙ্গে লইয়া যশোহরের ডাক্তার সাহেবের কাছে গেলাম। তিনি অতি সুশীল ও সুজন। তাঁহাদের হাতে ও পিঠে দাগ দেখিয়া কহিলেন উক্ত কারণে হইয়াছে এবং তদনুসারে এক লিপিও আমাকে দিলেন সেই লিপি ও তাড়নাগ্ৰন্থ লোকেরদের দরখাস্ত আমি মাজিস্ট্রেট সাহেবের কাছে পাঠাইলাম। পরে ঐ দরখাস্ত পাইলে তিনি ঐ মোকদ্দমার দোষগুণ তজবিজ করিতে নওয়াবাদের থানার দারোগার নিকটে পরওয়ানা পাঠাইতে আজ্ঞা করেন। অপর এই দারোগা অল্প দিন হইল দারোগারদের মধ্যে প্রধান শ্রেণীভুক্ত হইয়াছেন অতএব ভরসা করি যথার্থ বিচার করিবেন।

ঐ তাড়নাগ্ৰন্থ লোকেরদের মুখে যাহা শুনিলাম তাহা লিখিয়াছি এবং তাঁহাদের কথার সত্যতার বিষয়ে আমার মনে কোন সন্দেহ নাই। পরিশেষে এই বক্তব্য যে ইহারা আপনাদের সমস্ত যত্নগার কালেও প্রভু যিস্ত খ্রীষ্টকে স্থিররূপে স্বীকার করিলেন। তাহারা যদি তাঁহাকে অপছন্দ করিয়া মুহম্মদীয় ধর্ম পুনরায় স্বীকার করিতেন তবে স্বচ্ছন্দে এই সকল দুঃখইতে রক্ষা পাইতেন। অতএব শিশুহইতেও দূরল এই খ্রীষ্টীয়ানেরদের প্রতি ঈশ্বরের যে অনুগ্রহ প্রকাশ হইয়াছে তজ্জাতক তাঁহাদের ধন্যবাদ করি। দেখ ইহাতে ঈশ্বরের অনুগ্রহের পরাক্রম প্রকাশ হইয়াছে যে তিনি অতি অবলম্বিত বলবান এবং অতি ভীতকে সাহসী করি-

that they may henceforth live entirely to the glory of God.—*Christ. Observer, for July.*

DINAGEPORE.

About 60 miles to the north of Dinagepore there is a very large place, known by the name of Pachaghar. Natives and Europeans go to this place to purchase tobacco, sugar, treacle, &c.; it is a great market or rather a kind of mela. The people of this place have received books, but not lately; several who have been there and resided among them some time, told me the tracts were thankfully received, and they were anxious for more; all who have been out in that direction, whether Musulmans or Europeans, say they would hear our message with joy, and most probably at once receive the word of God. I have a great desire to see this people and I have asked God to bring me there.

I have procured two copies of a work which is now sold to the Musalmans of this Zillah, and I intend to send you one of them. The Peshawur youth, who was converted to Christ some two years ago, tells me he knows the author. By this work you will be able to see how anxious the followers of the prophet are to catch at any thing they think would help their cause. I am told the Musalmans in general believe the time is not far distant when all must embrace Christianity; hence the great agitation among them. In this book we are told that the Jews brought a dead child to our Lord and he could not restore it to life. Where they got this stuff I know not!

In the same book we are told the Jews demanded a miracle of our Redeemer to prove

যাছেন। অতএব ইঁহারা এই অবধি যেন সম্পূর্ণরূপে ঈশ্বরের উদ্দেশে বাঁচেন ঈশ্বর এমত করুন।

দিনাজপুর।

দিনাজপুরহইতে জীযুত পাদ্রি আইল সাহেব মার্চ মাসে লেখেন যে দিনাজপুরের উত্তর দিগে ৩০ ক্রোশ অন্তর পাচাগর নামে অতি বৃহৎ এক স্থান আছে। সেই স্থানে এদেশীয় এবং ইউরোপীয় অনেক লোক তাহার চিনি গুড় কিনিতে যায় ইহাতে এক প্রকার মেলা সেই স্থানে হয়। তথাকার লোকেরা ধর্মবিষয়ক পুস্তক পাইয়াছেন বটে কিন্তু সম্প্রতি নয়। ইঁহারা এই স্থানে গিয়া কতক দিন এই লোকেরদের সঙ্গে থাকিলেন এমন কএক জন আমাকে কহিয়াছেন যে তাঁহারা আনন্দপুর্ক আমারদের পুস্তক গ্রহণ করেন এবং আরো চাহেন। মুনলমান কি ইউরোপীয় যত জন এই স্থানে গিয়াছেন তাঁহারা সকলে কহেন যে এই লোকেরা আনন্দপুর্ক আমারদের বাক্য শুনিবেন এবং অতি শীঘ্র ঈশ্বরের কথা গ্রহণ করিতে পারেন। আমি সেই স্থানে যাইতে বড় বাঞ্ছা করিয়াছি অতএব কোন কালে যাওয়া হয় এমন প্রার্থনা ঈশ্বরের নিকট করিয়াছি।

কএক পুস্তক এখানকার মুসলমান লোকেরদের মধ্যে এইরূপে বিক্রয় হইতেছে আমিও তাহার দুইখান কিনিয়াছি একখান গোমার নিকট পাঠাইব। পেশোঁরহইতে আগত যে এক যুব প্রায় দুই বৎসর হইল খ্রীষ্টীয়ান হন তিনি এই পুস্তকের লেখককে জানেন এমত কহেন। এইপুস্তক পাঠ করিলে তুমি জানিতে পারিবা যাহাতে মহম্মদের ধর্মের কোন প্রকারে উপকার হয় এমন প্রত্যেক কথা তাহারা আনন্দপুর্ক গ্রাস করিতেছে। আমি শুনিয়াছি যে তাহারা প্রায় সকলি বোধ করিতেছে অসম্মতালের মধ্যে সকল লোক খ্রীষ্টের ধর্ম গ্রহণ করিবে এই প্রযুক্ত তাহারদের মধ্যে অতিশয় উত্তেজনা প্রকাশ হইতেছে। উক্ত পুস্তকের মধ্যে লিখে যে যিহুদীয়েরা একবার এক মৃত বালককে খ্রীষ্টের নিকট আনিলে তিনি তাহাকে পুনর্জীব করিতে পারিলেন না। এই অলৌকিক কথা কোথা পাইয়াছে তা জানি না।

সেই পুস্তকের মধ্যে আরো লেখে যে খ্রীষ্ট ঈশ্বরহইতে আসিয়াছেন ইহার প্রমাণার্থ যিহুদী-

the truth of his mission, but as he could not work a miracle, he put them off by saying, that as Jonah was three days and three nights in the whale's belly, so should the Son of Man be three days and three nights in the bowels of the earth.—*Bapt. Miss. Herald for June.*

DACCA

We have been obliged to abandon the village over the river. On Sabbath morning, the 17th April, as Jaynarayan was walking at a short distance from his house, with a brass lota in his hand, a bold robust man, belonging to the village, came up to him, and took the lota from his hand, gave him two or three blows with it and ran off, taking the lota with him. Jaynarayan says, that he was unwell at the time, and weak, so he made no resistance. He came over and told me; but I said "This is the Sabbath, I can do nothing in the business to-day; we must consider it to-morrow." On that night, however, several people, he knows not how many, came and tried to break into his house. Hearing them pull hard at the door and the tatis, he cried out to the bairagi, whose house is at some distance, and every thing being still, the old man heard his voice and replied; the persons outside then went off. On hearing this the next morning, I felt it right to direct Jaynarayan to leave the place instantly. There can be little doubt, that they intended either to rob or murder him, and as we can obtain no redress for wrongs, nor security for the future, to have continued him there, would have been to hazard his life, and that for no important purpose; for it has long been evident, that we must, unless another brother could be sent to reside with him, relinquish the place. We have offered his house for sale, but we are likely to get scarcely any

যেরা তাঁহার কৃত কোন আশ্চর্য্য ক্রিয়া দেখিতে চাহিলেন তাহাতে আশ্চর্য্য ক্রিয়া করিতে না পারিয়া ছল করিয়া তাহারদিগকে কহিলেন যে যোনাহ যেরূপে তিন দিবস তিন রাত্রি মৎস্যের উদরে ছিল সেইরূপে মনুষ্যের পুত্র তিন দিবস তিন রাত্রি মৃত্যুর উদরে থাকিবেন।

ঢাকা ।

এই স্থানহইতে শ্রীযুত পাদ্রি রাবিনসন সাতের ২২ আপ্রিল তারিখের পত্রে লেখেন যে নদীর ওপারে যে গ্রামে আমারদের স্থান ছিল তাহা আমারদের ত্যাগ করিতে হইল। বিশেষতঃ ১৭ তারিখ রবিবারে জয়নারায়ণ আপন ঘরের কিঞ্চিৎ দূরে একটা পিতলের লোটা হাতে করিয়া ঘাইতে-ছিলেন ইতিমধ্যে ঐ গ্রামের সাহসিক বলবান এক জন আসিয়া তাঁহার লোটা ছিনিয়া লইয়া তাঁহাকে দুই তিন ঘা মারিয়া লোটা লইয়া পলাইল। জয়নারায়ণ তৎসময়ে অসুস্থ ও দুর্বল অতএব তাহার কোন প্রতিবন্ধকতা করিতে না পারিয়া আমাকে আসিয়া সম্বাদ দিলেন তাহাতে আমি কহিলাম যে অন্য রবিবার অন্য কিছুই করিতে পারি না যাহা কর্তব্য তাহা কল্যাণ বিবেচনা করিতে হইবে। পরন্তু সেই রাত্রে অনেক লোক কিন্তু কত তাহা নিশ্চয় বলিতে পারেন না তাঁহার ঘরের দক্ষিার বেড়া ভাঙ্গিয়া ঘরে প্রবেশ করিতে উদ্যোগ করিল। বৈরাগী কিঞ্চিৎ দূর বাস করে অতএব ঐ লোকে-রা ঘরের দ্বার ও দক্ষিা অতি জোরে টানিতেছে শুনিয়া তিনি বৈরাগিকে ডাকিলেন। তখন রাত্রি অতিগভীর নিঃশব্দ অতএব বৈরাগী শুনিতো পাইয়া উত্তর দিলেই ঐ লোকেরা পলাইল। ইহার সম্বাদ আমি পরপ্রভাতে পাইয়া জয়নারায়ণকে সেই গ্রাম ছাড়িয়া আসিতে কহিলাম যে-হেতুক তথাকার লোকেরা তাঁহার দুষ্টাদি হরণ করিতে অথবা তাঁহাকে খুন করিতে মনস্থ করিয়াছে ইহার সন্দেহ নাই আরো ক্ষতির প্রতিকার আমরা পাইতে পারি না এবং উত্তরকালীন সুখে থাকিবার কোন স্থিরতা নাই অতএব তাঁহাকে সেই স্থানে থাকিতে অনুমতি দিলে অকারণে তাঁহাকে প্রাণভয়ে রাখা হয়। আরো অনেক দিনঅবধি আমারদের এইমত বোধ ছিল যে অন্য এক জন জয়নারায়ণের সঙ্গে ওপারে বাস করিতে না পারি-

thing for it. I have directed Jaynaryan to hire a house in Dacca, and have promised him an additional two rupees a month for house rent. He has taken a house at that rent. I am sorry for what has occurred, but we have been obliged to yield to circumstances. The enemy has a temporary triumph, but the word of God is not bound: our brethren will still go over the river to preach the gospel.—*Bapt. Miss. Herald for June.*

লে এই স্থানে তাহার একা বাস করা উচিত নয়। আমরা তাহার ঘর বিক্রয় করিব কিন্তু বোধ হয় তাহার অত্যুৎপন্ন মূল্য পাইব। ঢাকা শহরে এক ঘর ভাড়া করিয়া লইতে জয়নরায়কে কহিলাম এবং এই নিমিত্তে তাঁহাকে অধিক দুই টাকা দিলাম সেই টাকাতে তিনি ঘর ভাড়া করিয়াছেন। এই দুঃখের ঘটনা প্রযুক্ত আমি বড় ব্যাকুল হইলাম। শয়তান এইরূপে কিঞ্চিৎকাল জয়ী হইয়াছে কিন্তু ঈশ্বরের বাক্য বন্ধ নহে। আমাদের ভ্রাতারা ওপারে গিয়া মঙ্গলসম্ভার ঘোষণা করিতে ক্ষান্ত থাকিবেন না।

We must beg the indulgence of our readers, for this unavoidable delay in the issue of our present number.

বলবৎ প্রতিবন্ধকতা প্রযুক্ত এই মাসের পত্র অতি বিলম্বে প্রকাশ হইয়াছে এই ত্রুটি পাঠক মহাশয়েরা মার্জনা করুন।

The Editor of the *Evangelist* begs with thanks to acknowledge the receipt of the following sums.—

	Rs.	As.
Rev. W. W. Evans, <i>Calcutta</i> , for 1844,	3	0
J. Irvine Esq. <i>Calcutta</i> , Jan. to April, 1844,	1	0
Mrs. Dr. Marshman, from April to June, 1844,	3	0
W. Brennand Esq. for 1844.	3	0
Rev. W. Carey, <i>Cutwa</i> ,	21	0
„ W. Robinson, and Native Preachers, <i>Dacca</i> , from May 1843 to August, 1844,	16	0
„ J. F. Osborne for 1844,	3	0

THE
EVANGELIST.

মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

Vol. II.

AUGUST, 1844.

No. 20.

CHRISTIAN DUTIES.

No. V.

Duties of Servants and Masters.

I shall now write upon the duties of servants and masters. Upon this subject I fear the natives of this country maintain some erroneous ideas, which it is my object to remove; and if you attend to what is written it may be for your good. It is no shame for a man to engage in any honest trade or employment, however low it may be, for the support of himself and his family. The more lowly and humble Christians are, the higher will they be raised, and the more will they be loved and praised by others; but if any think themselves great, and in the pride of their heart, say that they cannot do this or that work, none will love them and they will find it a difficult matter to gain their livelihood. It becomes Christians, above all others, to occupy some situation, to pay much attention to their duties, and not indulge in idleness as though they were answerable to none for what they did; but they should do their work well and to the utmost of their ability, that they may please their masters; nor is this attention requisite only now and then, but continually. There are many who only in the presence of their employers seem carefully to attend to their duties; but this is

খ্রীষ্টীয়ানেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

৫ নম্বর।

চাকর ও মনিবের কর্তব্য।

চাকর ও মনিবেরদের পরস্পর যাহা কর্তব্য তাহার বিষয় কিছু আমি লিখিব ইহ দেশীয় খ্রীষ্টীয়ানেরদের মধ্যে এই বিষয় কিছু ভুল আছে তাহা সারিবার কারণ আমি কিছু লিখিব এবং তাহাতে তোমরা যদি মনোযোগ কর তবে ভাল হইতে পারে। আপন ও আপন ঘরের উচিত প্রতিপালনের কারণ কোন যথার্থিক ও উচিত কর্ম তাহা যেমনি ক্ষুদ্র ও নীচ হয় না কেন তাহা করাতে কিছু লজ্জা নাই এবং খ্রীষ্টীয়ান লোক যত আপনাদিগকে ক্ষুদ্র ও নম্র করিতে পারে তত তাহারদিগকে বড় করা যাইবে ও তত সকল লোক তাহারদিগকে ভাল বলিবে ও বাসিবে কিন্তু কেহ যদি আপনাকে বড় জান করিবে ও অহঙ্কারী হইয়া বসিবে যে আমরা এই কর্ম কি ঐ কর্ম করিব না কি করিতে পারি না তবে কেহ ভাল বাসিবে না ও তাহার প্রতিপালন হওয়া ভারের বিষয় হইবে। আর সকল লোকহইতে অধিক উচিত যে খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা যে কোন কাহে হাত দেয় তাহাতে অধিক মনোযোগ হয় এবং আপনার নিজ কার্যের মত আলস্য না করিয়া উগ্রমতে ও সাধ্যমতে তাহা করে কেননা তাহা দেখিয়া মনিব সন্তুষ্ট হইবেন এবং এখন তখন নহে কিন্তু নিত্য সেইমত করা উচিত। আর অনেক লোক আছে যাহারা কেবল মনিবের সাক্ষাৎ মনোযোগ করিয়া সেবা করে কিন্তু তাহা উচিত নহে। উচিত যে মনিব থাকিতে বা না থাকিতে একমত তাহার কর্মেতে মনোযোগ করা। আর

not right; they should pay like attention both in his presence and absence. Those who are engaged in the service of men of the world have need to be exceedingly careful; and whatever they may require to be done which is not contrary to the law of God, should be done with the utmost attention; that in all things they may please their masters. They should do without delay what their masters require them to do, and make no false excuses. Where a master has many heathen servants, there the Christian servant has many enemies, who will use every endeavour to speak evil of him; among such therefore he needs to be exceedingly cautious to avoid any blame-worthy act; and if he do what his master would have him do, and meddle not in the affairs of others but do his own work with quietness, no fault can be found in him. He ought to be upright in every thing, that no falsehood, or deceit or theft be found in him; but that in all things he be faithful. Whether his master be a hard or a kind man, he should alike bear with all he says, and not answer him again, or speak angrily or make excuses. He should labour for his master's work as he would for himself, and then none could blame him. There are many Christians who suppose themselves equal to their own masters, because they serve one Lord, have one faith and one religion, and will at length be alike partakers of the same inheritance. It is so in spiritual things, but not in the things of this life. There are many masters who, from love to Christ, humble themselves and out of compassion, in many things mingle with their servants, and make them almost their equals, but this is no reason for which servants should consider themselves equal to their masters; on the contrary this should be a strong motive for obedience. Respect is

সাংসারিক লোকের সেবাতে বড় সাধন হওয়ার আবশ্যক আছে এবং তাহারা যে সকল কার্য আজ্ঞা করেন তাহা দীর্ঘের শাস্ত্রের বিরুদ্ধ যদি না হয় তবে অতি মনোযোগ করিয়া করা উচিত যেন তাহার সকল কার্যে সে মূনিব সন্তুষ্ট হইলেন এবং যে মূনিব যখন যে আজ্ঞা করেন তৎক্ষণাৎ তাহা কোন ওজর ব্যতিরেকে করা উচিত। আর যেখানে মূনিবের অনেক দেবপূজক চাকর আছে সেখানে খ্রীষ্টীয়ান লোকের অনেক শত্রু হইবে এবং তাহারা তাহার দোষ বাহির করিতে অনেক চেষ্টা করিবে অতএব এমন স্থানে খ্রীষ্টীয়ান লোক যখন চাকরি করে তখন বিশেষ মত সাবধান হওয়া কর্তব্য যে কেহ কোন দোষ ধরিতে না পাবে এবং মূনিবের ইচ্ছা পূর্ণ করিতে যদি অতি মনোযোগ হয় এবং আর কাহার কাষে যদি হাত না দেয় কিন্তু কেবল আপনার কর্ম পানে দেখে তবে কেহ দোষী করিতে পারিবে না। আর সকল কার্য যথার্থ মত করিতে হইবে যেন কোন কার্যে মিথ্যা কি ছল কি ফাকি কি চুরি না থাকে কিন্তু অতি বিশ্বাসী হইতে হইবেক। মূনিব যদি কঠিন হইলেন বা দয়াল হইলেন তাহার কথা সহিতে হইবে ও তাহাকে পুনরাবৃত্তি করা কি রাগের কথা কহা কি ওজর করা উচিত নহে। মূনিবের সকল কার্য নিশ্চয় আপনার কার্যের মত জ্ঞান করিয়া করা উচিত তবে কেহ দোষ ধরিতে পারিবে না। আর খ্রীষ্টীয়ান লোক অনেক আছে যাহারা আপনারদিগকে মূনিবের সমান জ্ঞান করে কেননা তাহারা এক প্রভুকে সেবা করে ও এক ভক্তি ও পথের লোক এবং শেষে একমত ও এক অধিকারী হইবে। তাহা পারমার্থিক বিষয়ে বটে কিন্তু সাংসারিক বিষয়ে নয়। অনেক মূনিব আছে যাহারা খ্রীষ্টের প্রেমে আপনারদিগকে হ্রাস করে ও অনেক বিষয়ে আপনাদিগকে তাহারদের সমান করেন কিন্তু এই কারণে কিছু চাকর তাহার সমান হয় না কিন্তু স্বয়ং এই অনুগ্রহের কারণ উচিত হয় যে তাহার চাকরেরা আরও অধিক তাহার অনুগত হয়। মূনিবের উচিত সম্বন্ধ আছে যাহা তাহাকে দেওয়া কর্তব্য। মূনিবের প্রতি উচিত ভয় আছে যাহা করা কর্তব্য। মূনিবের উচিত আদর আছে যাহা করা উচিত।

due to the master, and he should always be feared, and honoured ; and when his servant speaks to him, it should not be as to his equal, but with fear ; when he stands before him, it should not be as standing in the presence of an equal, but at a distance and with respect. When he walks with his master, it should not be before him or at his side, but a little behind ; when his master sits and talks to him, he should immediately stand upright and not idly lean back or hold out his hand ; and when his master talks jocosely he should not do the same, but listen with gravity, whether required by his master to do so or not. When a servant behaves with disrespect, his master, whoever he may be, will be displeased and feel that he has a very ignorant man to deal with. Great care is therefore necessary. The servant should not speak or listen to any thing against his master, and he should use every just means to further his master's interests. If Christians would act thus, they would not be in want of employment ; as it is however they can scarcely obtain employments. I have heard it said, that Christian servants are very idle, and the more so because they imagine that being Christians, they will go unpunished, work can therefore be better done by heathen than by Christians. How shameful is such conduct ! for Christians above all men should be very active. Again I have heard, that Christian servants after working a few days complain that their salaries are small, and then abruptly leave their master, and cause him to suffer loss ; it is therefore better to employ heathen servants. How shameful ! If others can do with that salary, why cannot Christians ? Is not the immediate inference that they are proud ? Some masters say, that Christians are too proud to obey them, and will not do

যখন তাঁহাকে চাকরে কথা কহিব তখন তাহা সমান ভাবে কথা উচিত নহে কিন্তু ভীত হইয়া যখন তাঁহার নিকটে দাঁড়াইবে তখন সমানমতে নহে কিন্তু কিছু ফারাকে ও আদরমতে । যখন মুনিবের সহিত পথে চলিবে তখন তাঁহার আগে কি সমান সমানে নহে কিন্তু কিছু পশ্চাতে যখন মুনিব বলিয়া আছেন ও চাকরের সহিত কথা কহেন তখন উচিত যে চাকর সোকা হইয়া দাঁড়ায় ও কিছুতে চেষ্টা না দেয় ও হাত না দেয় এবং মুনিব যদি দয়া করিয়া কোন ভাষার কথা কহেন তবে চাকর যেন ভাষারূপে কথা না কহে কিন্তু ভাষি স্বভাবে থাকে মুনিব এই সকল বিষয় চাকরকে কহেন বা না কহেন । আমি জানি যে যখন চাকর এমন অসম্মতরূপে চলে ও আচরণ করে তখন যে কোন মুনিব হয় না কেন তিনি অসম্মত হয়েন এবং মনে করেন যে আমার চাকর বড় নিকোঁধ । অতএব এই সকল বিষয়ে সাবধান হওয়া উচিত । চাকরের উচিত যে মুনিবের বিপরীত ইচ্ছাপূর্বক কিছু না বলে ও না শুনে এবং যাহাতে মুনিবের মঙ্গল হইবে তাহা মন্দ ছাড়া যাহাতে হউক তাহা মনোযোগ করিয়া চেষ্টা করা উচিত । এই সকল মত চলিলে খ্রীষ্টীয়ান লোকের কর্মের অভাব থাকিবে না কিন্তু এখন কর্ম পাওয়া ভার । আমি এই মত কথা কতবার শুনিয়াছি যে খ্রীষ্টীয়ান লোক বড় আলস্য এবং খ্রীষ্টীয়ান বলিয়া যে দণ্ড এড়াইবে এই হেতুক আরও অলস হয় অতএব দেব-পূজকেরদিগকে চাকরি দিলে আমরা কর্ম পাই কিন্তু খ্রীষ্টীয়ানকে দিলে আমরা কর্ম পাই না । ছিঃ ছিঃ এই কেমন লজ্জার কথা কেননা খ্রীষ্টীয়ানের উচিত যে তাহার সকল লোকহইতে অধিক কর্ম করে । আর আমি শুনিয়াছি যে খ্রীষ্টীয়ান লোক অল্পদিন কর্ম করিয়া বলে যে এই ঘাহিরাঁমা কিয়া এই খোরাকিতে হয় না এবং পলাইয়া যায় তাহাতে কর্ম ক্ষতি হয় তবে এইমত হইলে বরং দেব পূজক ভাল । ছিঃ ছিঃ এই কেমন লজ্জার কথা আর দশজন যদি সে ঘাহিরাঁমাতে কিয়া সে খোরাকিও চালাইতে পারে তবে খ্রীষ্টীয়ান লোক পারে না কেন ইহাতে কি জান হয় না যে অনেক অহংকারী আছে । আর মুনিব লোক বলিয়াছেন যে খ্রীষ্টীয়ান লোক অহংকারে কথা রাখেনা আত্মীয়

as they are bid ; heathen servants are therefore better. Shameful conduct ; for thus they not only injure themselves, but dishonour Christ. Others say that Christians are too proud to mingle with other servants or work with them, and this occasions much vexation and loss. This is very shameful. Others say that Christian servants cannot be confided in, and cannot therefore be appointed to situations of trust. This is very shameful, for if Christians cannot be trusted, who can ? They ought therefore to behave with great caution. Others again have said, that when Christian servants have been employed for a few days, they take to drinking, and neglect their work. This is truly shameful ; even death is more welcome than such a character. Owing to such conduct Christians can scarcely succeed in obtaining employment.

Further, when Christians engage in trade or agriculture, they wish at once to become great men, to have fine houses, and the best of food ; very soon therefore they become idle, and will not work with their own hands ; hence their labours are fruitless, and instead of laying by for the future they fall into debt and at length into distress. Is this proper ? By no means. Do not all men support themselves by labour ? why then should Christians be in such a condition ? It should not be so ; this gives rise to so much calumny. Shake yourselves therefore and arise ; turn from such a condition, and become men, the men of God ; that the Christian name instead of being abused may be revered. Paul has said, " He that will not labour with his hands, let him not also eat." Then, O men of God, arise, indulge no more in sloth. Solomon says, " the house of the slothful man is overgrown with thorns ; " and again he says, Go to the ant, thou sluggard, and learn

না তবে দেবপুত্রক ভাল ছিঃছি ইহাতে কেবল আ-
পনার মন্দ হয় না কিন্তু খ্রীষ্টের অগৌরব হয়।
আর লোক বলে যে তাহারা অহংকারপ্রযুক্ত
আর চাকরেরদের সহিত মিলিয়া থাকিতে ও
কর্ম করিতে পারে না এবং তাহাতে আমারদের
বড় দুঃখ ও ক্ষতি হয়। ছিঃছি এমন কথা বড়
লজ্জার বিষয়। আর কেহঃ বলেন যে আমরা
তাহারদিগকে বিশ্বাস করিয়া কোন বিশ্বাসি কর্ম
দিতে পারি না এই কথা বড় লজ্জার কথা খ্রীষ্টীয়ান
লোকে যদি বিশ্বাসি না হইতে পারে তবে কাহাকে
বিশ্বাস হইবে অতএব ইহাতে বড় লাবধান মতে
চলা কর্তব্য। আর কেহঃ বলেন যে কিছু দিন
থাকিলে তাহারা মাতাল হয় এবং উচিত যত কর্ম
করিতে পারে না ছিঃছি এমন অখ্যাতি হওয়া-
হইতে বরং মরণ ভাল। এবং এই যত করণে
খ্রীষ্টীয়ান লোকের কোন কর্ম পাওয়া ভারের বি-
ষয়।

আবার খ্রীষ্টীয়ান লোক যদি কোন ব্যবসায়
কর্মপায় কিয়া চাসি কর্ম করে তবে একি বারে বড়
লোক হইতে চাহে ও ভাল খাব দ্বার একিবারে
চাহে ও সুখের খাবার দাবার চাহে এবং তাতে
অল্পে অল্পে আসমেতে পারে ও নিজ হাতে কিছু করে
না এবং সে কারণ তাহারদের কর্ম অফলা হইয়া
যায় ও তাহারদের গুজরান না হইয়া কজ্জ হয় ও
অবশেষে বড় দুঃখে পড়ে। এইমত কি হওয়া ভাল
কখন নহে সকল সংসার কি কর্ম কার্য করিয়া
চলে না তবে খ্রীষ্টীয়ানেরদের এমন দশা কেন। এমন
হওয়া উচিত নহে এই সকল বড় অখ্যাতির বিষয়
অতএব গা খাড়া দিয়া উঠ এবং এই সকল দশাহই-
তে ফির ও মনুষ্যের মত ঈশ্বরের মনুষ্যের মত হও
বেন এই সকলেতে খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের সুখ্যা-
তি হয় অখ্যাতি না হয়। পাউল কহিয়াছেন যে যে
লোক শ্রম করিবে না তাহার খাওয়া উচিত নহে
অতএব হে ঈশ্বরের লোক জাগৃত হও আলস্য
করিও না শলয়ন কহিয়াছেন যে অলস লোকের
বাড়ী বন হইয়া যাইবে আরো কহিয়াছেন যে
তোমরা পিপীড়ার কবছে যাইয়া শিল্প তাহারা
কেমন উচিত কালে আহার জমা করিতে শ্রম করে
কিন্তু বিশেষ আমি চাকরের বিষয় লিখিতেছি

of him ; for ants labour at proper seasons to collect food. I address myself particularly to those who are servants. Attend to these things ; for if heathen are in these matters more careful than Christians, it is a shame, and brings dishonour upon the name of the Lord ; and it is far better for a man not to call himself a Christian at all, than bearing the name thus to dishonour God.

(To be Continued.)

ADVICE TO PARENTS.

(Continued from Page 110.)

Neither allow yourselves to favour one child beyond another, for this will introduce envy and discord into your family. It is possible that some of your children may be blessed with more natural gifts and talents than others ; but remember “ that natural defects are not the creature’s fault, but the Creator’s will.” Justice is the ground work of all good government. Let us not for a moment suppose we may be unjust to our children because they are placed under our power ; for (it is wisely remarked) “ nothing is so much our own as that we may be unjust to it,” “ there is a justice in the least thing, and for the least there shall be a judgment.”

In ruling our families, we should find our ignorance instructed and our weakness assisted, were we more constantly to keep in mind the manner in which we ourselves are dealt with as the children of our Heavenly Parent. “ The wise man will be a diligent observer and tracer of God’s ways.” For example God is a God, just and hating iniquity, visiting transgression, and that taketh account of sin ; and shall we make light of that which God hateth ? Shall we, from a blind affection to our children, venture to call their evil good ; and to pass over those transgressions

এবং ইহাতে মনোযোগ করিয়া কেননা খ্রীষ্টীয়ান লোকহইতে এবিষয়েতে যদি দেবপূজকেরা ভাল হয় তবে তাহা বড় লজ্জার বিষয় এবং তাহাতে প্রভুৰ অগৌরব হয় ও যে লোক প্রভুৰ অগৌরব করে বরং তাহার খ্রীষ্টীয়ান নাম না লওয়া ভাল ।

(অবশিষ্ট ক্রমে প্রকাশ হইবেক।)

পিতামাতার প্রতি সংপরাশ্রম।

(১১০ পৃষ্ঠাহইতে।)

আর তোমরা এক ছেল্যাকে অন্যাপেক্ষা অধিক অনুগ্রহ করিও না কারণ ইহতে পরিবারের মধ্যে ঈর্ষা ও বিবাদ জন্মাইবে। তোমাদের মধ্যে কোন২ ছেল্যাদের অপেক্ষা কোন২ ছেল্যার স্বাভাবিক অধিক বুদ্ধিমান হইতে পারে কিন্তু এখানে স্মরণ কর যে স্বাভাবিক দোষাদোষ নূ্যৎ বহুর নহে কিন্তু সুষ্ঠিকর্তার ইচ্ছানুসারে হয়। আর সুশাসনের মূল সুবিচার। আমাদের কর্তৃজ্ঞের অধীনে ছেল্যারা আছে এই মনে করিয়া তাহারদের প্রতি অবিচার করিতে পারি এমন মনে করিও না কারণ সজ্জনেরা কহেন যে আমাদের অধিন এমন কোন বস্তু নাই যে তাহার প্রতি আমরা অযথার্থ করিয়া নির্দোষি হই অতএব অতি ক্ষুদ্র বিষয়েতেও যথার্থ বিচারের প্রয়োজন আছে ও তজ্জন্য নিকাস দিতে হইবেক।

আমাদের স্বর্গীয় পিতা আপনার পুত্রেরদের প্রতি যেরূপ ব্যবহার করেন তাহা স্মরণ করিলে আমরা আপনারদের পরিবারের উপরে শাসনের দৌর্য্যল্যের উপকার ও মুখতার শিক্ষা পাইতে পারিব। জানি মনুষ্য পরমেশ্বরের পদচিহ্ন দেখিয়া পরিশ্রমপূর্ব্বক গতিবিধি করিবেন কারণ দৃষ্টান্তার্থে যথা ঈশ্বর আমাদের পরমেশ্বর যথার্থিক ও কুক্রিয়া ঘূণাকারী আঙ্গালঙ্ঘন ও অপরাধের দণ্ডদায়ি ও পাপের বিচারকারি অতএব তিনি স্বাঃ ঘূণ করেন আমরা কি তাহা সামান্য জান করিব আর আমরা কি আপনারদের সন্তানাদির প্রতি ভ্রম মেহের বশীভূত হইয়া তাহার-

which it is our bounden duty to resist to the utmost?

But while God is just, he is also the God of love, the God of patience, long suffering, and of tender mercy, not willing the death of any sinner, but ready to receive the weakest and most erring of his children who repent and turn to him. And shall parents be angry and impatient at every trifling offence, ready to condemn and to punish, backward in exercising that long suffering and forgiveness which they so much need themselves? Further, God dealeth bountifully with us, daily loading us with benefit, giving us all things richly to enjoy; he openeth his hand and satisfieth the desire of every living thing, but at the same time he withholdeth from us all things hurtful, which in our blindness and ignorance we may desire.

So, let your children find you ever ready to the utmost of your power to satisfy their wants, to promote their happiness, and to grant them every innocent enjoyment, but at the same time firm in resisting their unreasonable desires, and in withholding what you know to be hurtful to them.

If you thus bear in mind the Divine example, and endeavour to conduct yourselves toward your children according to the spirit and to the precepts of Scripture, you may humbly trust that the government of their earthly parents will prepare the way for the Divine government in their hearts, and that their affection and respect to yourselves will lead on to the exercise of love and reverence toward their Heavenly Parent.

Burdwan, July, 1844.

দেব মন্দ কর্মকে সুত্রিমা জ্ঞান করিব এবং তাহারদের যে সকল দোষ দমন করা আমাদের অত্যাৱশ্যক তাহা না করিয়া অন্যায়নে কি তাহা করিতে দিব।

পরমেশ্বর যথার্থিক প্রেমময় ঐর্ধ্যশীল চির-সহিষ্ণু এবং দয়াময় তিনি কোন পাপির মরণেচ্ছা করেন না বরঞ্চ অতি দুর্বল ভ্রমাজ্ঞা সন্তানেরা তাঁহার প্রতি অনুতাপপূর্বক ফিরিলে তিনি তাহারদিগকে গ্রাহ্য করেন। এক্ষণে পিতা কিয়া মাতারা ক্রোধপ্রযুক্ত অধৈর্য্য হইয়া আপন সন্তানাদির লঘু অপরাধে কি গুরু দণ্ড প্রদান করিবে আর আপনাদের প্রতি যে চিরসহিষ্ণুতা ও দয়ার প্রয়োজন আছে তাহা কি সন্তানেরদের প্রতি প্রকাশ করিতে আপনাই অনিচ্ছুক হইবে। আরও পরমেশ্বর নিত্য আমাদের উত্তম দুর্বাদি ভোগ করিতে অতি বাহুল্যরূপে দিতেছেন ও তিনি আপন হস্ত বিস্তার করিয়া সমস্ত জীবৎ বস্তুর অভিজ্ঞা পূর্ণ করিতেছেন। আর বিশ্বজনক কোন বস্তু লালসাপ্রযুক্ত প্রাপণার্থে প্রার্থনা করিলেও তিনি আমারদিগকে দেন না।

তেমনি তোমরাও আপন সন্তানাদির আবশ্যক দ্রব্য যোগাইতে ও তাহারদের সুখাদির বৃদ্ধি করিতে এবং নানা প্রকার আনন্দজনক দ্রব্য দিতে ক্রটি করিও না। কিন্তু মন্দাভিলাষ পূর্ণ করিতে চাহিলে তাহা অবশ্য নিষেধ কর ও মন্দ বস্তু প্রার্থনা করিলে তাহা কখন দিও না।

এই প্রকার পারমার্থিক দৃষ্টান্ত অরণ করিয়া ধর্মপুস্তকের অভিযতানুসারে আপনাদের সন্তানাদির নিকটে আচার ব্যবহার করিতে চেষ্টা কর তবে সাংসারিক পিতা কিয়া মাতার সুশাসনে পারমার্থিক শাসন হৃদয়ে উদয় হইবে ও ইহ সংসারে পিতা মাতার প্রতি সন্তুষ্ট ও স্নেহেতে স্বর্গীয় পিতার প্রতি প্রেম ও সন্তুষ্ট জন্মাইবে ইতি।

HOW DO WE KNOW THERE IS A GOD ?

(Continued from Page 129)

I once saw a painting of a dead rabbit and some large birds. They looked just as if they were a real rabbit and real birds : and a little dog coming in, jumped up to catch them in his mouth, thinking they were real. Now, could any one doubt that a painter had been there who made the picture? No. Nor could any one doubt that there is a God who made the rabbit and the birds.

A painter once painted a large sheaf of corn for a baker's sign : a cow came up, and mistook it for a real sheaf, and tried to eat it. And another painter painted a horse, which looked so natural, that another horse came up and neighed to it, thinking it was a real horse. Suppose you had seen these pictures, and nobody near them, would you not at once say, Somebody must have made these pictures? Yes : and when you see the wheat in the field, and the horse in the street, you know that somebody made them, and that somebody is God.

Why do you love to hear a new and curious story? Is the ear pleased? No; the ear feels no pleasure. Why do you love to see something that is new, and curious, and strange? Is your eye made glad? No; the eye knows nothing about it; but your mind feels glad. When you hear a pleasant story, or sweet music, and when you see a

ঈশ্বর আছেন ইহা কিরূপে জানা যায়।

(১২৯ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

আরও একটা কথা শুন। এক দিন ঠিক জীবন্ত পক্ষির ন্যায় আমি কতক গুলিন পক্ষির উদ্ভব চিত্রিত ছবিকে দেখিতেছিলাম। দেখিতে২ একটি ক্ষুদ্র কুকুর আসিয়া তাহা দেখিবামাত্র প্রকৃত পক্ষি জানে ধরিবার জন্যে তাহার উপরে ঝাপ দিয়া পুড়িল। অতএব বল দেখি ঐ ছবি কোন একজন চিত্রকর নির্মাণ করিয়াছিল কি না ইহার বিষয়ে কি কেহ সন্দেহ করিতে পারে। না এবিষয়ে কোন সন্দেহ হইতে পারে না। তবে পক্ষি আদি জীবিত জন্ত সকলকে একজন ঈশ্বর সৃষ্টি করিয়াছেন ইহাতেও কোন সন্দেহ করা যায় না।

আরও বলি। কোন সময় এক চিত্রকর ধান্যের একটা আঁটি নির্মাণ করিলে একটা গরু তাহা দেখিয়া প্রকৃত ধান্য বোধ করিয়া খাইতে গেল। আর এক জন চিত্রকর একটা ঘোড়ার ছবি বানাইয়া রাস্তার ধারে রাখিল পরে এক ঘোড়া সে স্থানে উপস্থিত হইয়া ঐ ছবিকে জীবন্ত ঘোড়া জান করত তাহাকে ডাকিতে লাগিল। অতএব বিবেচনা করিয়া বল যদি তোমরা ঐ ছবিকে দেখিতা তবে কোন ব্যক্তি তাহার নিকট না থাকিলেও কি তৎক্ষণাৎ কহিতা না এক জন চিত্রকর এই ছবিকে অবশ্য বানাইয়াছে। ইহা এমত কথা কহিবার বটে। আর সেই প্রকারও যখন ক্ষেত্রের মধ্যে প্রকৃত ধান্য এবং রাস্তার মধ্যে প্রকৃত একটা ঘোড়াকে দেখিতে পাই তখন ইহার ও এক জন নির্মাণকর্তা অবশ্য থাকিবেন আমারদের এই মত বোধ করা কর্তব্য সুতরাং সেই নির্মাণকর্তাই ঈশ্বর ইহাও এখন নিঃসন্দেহে জানিতে পারিয়াছি।

আর এক বিষয় বিবেচনা করিও অর্থাৎ কি কারণে তোমরা কোন একটি নূতন কিছা আশ্চর্য্য ইতিহাস শুনিতে ভাল বাস কি তাহাতে তোমাদের কর্ণই সন্তুষ্ট হয়। না কর্ণতো তাহাতে কিছু সন্তোষ পায় না। আর কোন নূতন বা আশ্চর্য্য কিছা সুন্দর বস্তুকে দেখিতে পাইয়া কি তোমাদের চক্ষুঃ আহ্লাদবুক হয়। না তাহা নয় কিন্তু মনই তাহাতে সন্তুষ্ট হয়। সত্য বটে চক্ষু ও কর্ণ আদি

new sight, the mind is glad. But how came that curious mind within you? Did it come there by chance? No; no more than this house came here by chance. The body is the house; the soul lives in it: and God has made the ear to let sounds into the soul; and the eye, so that light may go in as through a window; and the tongue, so that the soul may speak out, and tell its feelings; and the feet, to carry it about any where; and the hands, to be servants, and do any thing the soul wants done. And then the body needs food, and God has made the fire to cook it, and the teeth to eat it. It needs drink, and so he has made water, and the cow to give milk. It gets sick, and so he has made medicines to cure it. It needs clothes, and so he has made the cotton grow out of the ground, the leather on the ox, the wool on the back of the sheep, and the worm to spin the silk. It needs tools, and so he has made the iron and lead, the silver and the gold, and the wood. It needs to be warm, and so he has made and hung up the sun, like a great fire, to pour down his light and heat. The world is full of what God has done. Can you not see his doings every where?

You see this little book in my hand. It is full of leaves, and maps, and printing. It is a Testament. Here are the chapters and verses all marked out plainly and correctly. Every word and every letter is right. Now, you never saw the man who made this paper, nor the man who put up these types, nor the man who pressed the paper on the types so exactly, nor the man who bound it all up in

ইন্দ্রিয় সকল কিছুই জানে না কেননা কোন উদ্ভব কাহিনী অথবা মিষ্ট গান শুনিতে কিম্বা নৃতন কোন বস্তুকে দর্শন করিতে যে সুখ জন্মে সেটি কেবল মনেরই হয়। কিন্তু বল দেখি সেই আশ্চর্য্য মন হোয়ারপের মধ্যে প্রকাশ পাইল কি প্রকারে কি আপনা আপনি আসিয়াছিল না না ইহা কখন সম্ভবে না। বরঞ্চ যজ্ঞপে এই ঘর এবং ইহার মধ্যস্থিত বস্তু সকল নির্মাণকারি ব্যতিরেকে আপনা আপনি জন্মিয়া এতলে আইসে নাই তজ্জপে মনের বিষয় ও জানিবা। ফলতঃ শরীররূপ গৃহের মধ্যে মন বাস করে অতএব শব্দ সকল যেন মনের স্থানে পঁহুছে এজন্যে ঈশ্বর কর্ণরূপ দ্বার প্রস্তুত করিয়াছেন ও মনকে দীপ্তি দিবার নিমিত্তে চক্ষুরূপ জানালা নির্মাণ করিয়াছেন আর সেই মন যেন কথা দ্বারা আপন ইচ্ছা ও চিন্তাদি প্রকাশ করিতে পারে একারণ ঈশ্বর জিহ্বা নির্মাণ করিয়াছেন এবং স্থানান্তরে যাওনার্থ পাদ আর আপন প্রয়োজনীয় কর্ম করিবার নিমিত্তে হস্তরূপ দাস সৃষ্টি করিয়া দিয়াছেন। শরীরের পালনার্থ আহার চাহে অতএব আহার বাঁধবার ও খাইবার নিমিত্তে ঈশ্বর আশ্রন ও দাঁত সৃষ্টি করিয়াছেন। তাহার পিপাসা লাগে অতএব ঈশ্বর জল দিয়াছেন এবং দুদ দিবার নিমিত্তে গরুকে সৃষ্টি করিয়াছেন। তাহা কাপড় চাহে অতএব ঈশ্বর মাটিহইতে তুল জম্বাইতেছেন ও গরুর চামড়া ও মেঘের লোম ও রেশমের পোকা নির্মান করিয়া ছেন। তাহা অস্ত্রশস্ত্র চাহে এবং তিনি লৌহ দিসা রূপা সোনা ও কাঠ সৃষ্টি করিয়াছেন। শরীরের শীত লাগে অতএব দাঁপ্তি ও গ্রীষ্মের নিমিত্তে তিনি অগ্নিরূপ সূর্য্য নির্মান করিয়াছেন। ঈশ্বরের হস্তকৃত বস্তুতে জগত পরিপূর্ণ আছে। তাহার কার্য্য কি সর্বত্র দেখ না।

পুনশ্চ বলি আমার হাতে যে ক্ষুদ্র পুস্তক আছে এই পুস্তক খানি দেখ। ইহা পাতোতে ও অক্ষরেতে ও নকসাতে পরিপূর্ণ এবং ইহার অধ্যায় ও পদ সকল স্পষ্টরূপে চিহ্নিত হইয়াছে আর প্রত্যেক কথা বরং প্রত্যেক অক্ষরই শুদ্ধ আছে। ফলতঃ যে লোক একাগ্রজ নির্মাণ করিল আর যে ব্যক্তি অক্ষর গুলি প্রস্তুত করিল আর যে ব্যক্তি এই পুস্তককে ছাপাইল এবং যে লোক ইহাকে এমন সুন্দররূপে জেলদবন্দ করিল ইত্যাদি এ

this bright-coloured leather; and yet you know that such men were alive a short time since. You never will see these men, and yet you know they now are, or once were alive.

Just so you know that God lives. For he made the cotton which is here altered into paper; he made the oil and the wood, which are burned to make this ink; he made the skin of the sheep, which is dressed and coloured, and is here used for binding the book.

God knew you would love to see the light, and so he made the sun and the moon. He knew you would love to see beautiful things, and so he painted the rainbow in the clouds, and spread the green grass over the ground, and pencilled the flowers, and planted the trees, and made apples to hang on one tree, and plums on another, and grapes on the vine. He knew you would love to hear sweet sounds, and so he gave your parents a pleasant voice, and filled the air with little birds whose great business is to sing. He knew you would want houses and fires, and so he made the wood, and the clay for the brick. He knew you would have reason, and yet not enough to lead you to heaven, and so he made the Bible. He knew you would have wicked hearts, and so he has given you the sabbath, and the Saviour, and the Holy Spirit, to make you good. He knew you would want to live for ever, and so he has made heaven, where you may live for ever,

সকল বস্তুকে যদ্যপি দেখিয়া না থাক তথাপি নিশ্চয় জানিতে পার কি না তাহারা অস্পন্দিত হইল সকলে জীবিত ছিল ইহা তাহা জানি আরও হইতে পারে আমরা তাহারদিগকে কখন ও দেখিতে পাইব না কিন্তু তাহারা অবশ্য ছিল এবং কি জানি এখনও আছে ইহাতে আমাদের কোন সন্দেহ নাই ।

বিলক্ষণ । আর এতদ্রূপ প্রমাণ দ্বারায় জানা যায় এক জন জীবিত ঈশ্বর ও আছেন । কেননা এই কাগজের মূল বস্তু কাপাসকে তিনিই সৃষ্টি করিলেন আর যে তৈল ও কাষ্ঠদগ্ধ হওয়াতে এই কালি হইয়াছে তাহাও তিনি সৃষ্টি করিলেন এবং যে ভেড়ার চর্ম প্রস্তুত হইয়া এপুস্তকের মলাট হইয়াছে তাহাও তিনি সৃষ্টি করিলেন ।

ঈশ্বর পূর্বে জানিলেন তোমরা দীপ্তিকে দর্শন করিয়া সন্তুষ্ট থাকিবা এই জন্যে তিনি সূর্য ও চন্দ্রকে সৃজন করিলেন । আর তোমরা সুদৃশ্য বস্তুকে দেখিয়া সন্তোষ পাইবা ইহা জানিয়া তিনি নানা বর্ণবস্তু বস্তুকে চিত্র করিয়া মেঘেতে স্থাপন করেন এবং শ্যামবর্ণ ঘাসেতে যুক্তিকা আচ্ছাদন করেন আর পুষ্প ও নানা ফলজনক বৃক্ষ অর্থাৎ এক গাছে আম্র ফল ও আর গাছে পেয়ারা এবং অন্য গাছে আভা ইত্যাদি শ্রিয়ৎ বৃক্ষসকলকে সৃষ্টি করিলেন । আর তোমরা সুমিষ্ট শব্দ শুনিয়া সন্তোষ পাইবা ইহা তিনি পূর্বে জানিয়া তোমাদের পিতামাতাদিগকে স্নেহময় রব করিতে দিয়াছেন এবং মধুর গান করণার্থে কোকিল চাকভরা ইত্যাদি ক্ষুদ্র পক্ষিগণ জন্মাইয়া আকাশকে পূর্ণ করিয়াছেন । তোমাদের গৃহের প্রয়োজন থাকিবে ইহা জানিয়া তিনি কাষ্ঠ ও ইটের নিমিত্তে যুক্তিকার নির্মাণ করিলেন । তদ্রূপ তোমাদের জ্ঞান থাকিলেও কেবল তদ্বারা তোমরা স্বর্গে যাইতে পারিবা না ইহা জানিয়া তিনি ধর্মপুস্তককে দিয়াছেন । তোমাদের অন্তঃকরণ স্বাভাবিক দুষ্ট ইহা পূর্বাধি জাত হওয়াতে তাহা শুদ্ধ করণার্থ তিনি বিআমবার ও ত্রাণকর্তা এবং সদাশ্রমকে তোমাদেরদিগকে দেন । শেষে তোমরা চিরকাল বাঁচিতে ইচ্ছা করিবা ইহা জানিয়া তোমাদের জন্যে স্বর্গ সৃষ্টি করিয়াছেন অর্থাৎ যুক্তি ইহা কালে খ্রীষ্টের উপরে বিশ্বাস করিয়া লক্ষ্য করিয়া

and never die, if you trust in Christ and are good and holy.

Who does not see that the world is full of the things that God has done? I am sure I can no more doubt it, than I can doubt that little boy to have eyes, when I see them both open and looking at me. I am sure I have no doubt that these children have souls, though I never saw their souls; for I can see their eyes, and hands, and limbs, moved by their souls.

And now, dear children, you see it all proved out to you, that there is a great and glorious Being around you, always doing you good, whose name is God. Yes,

“There is an unseen power around,
Existing in the silent air: [found,
Where treadeth man, where space is
Unheard, unknown, that Power is there.

“When sinks the pious Christian’s soul,
And scenes of horror daunt his eye,
He hears it whisper’d through the air,
A Power of mercy still is nigh.

“The Power that watches, guides, de-
fends,
Till man becomes a lifeless sod,
Till earth is nought, — nought earthly
friends,—
That omnipresent Power—is God.”

Ought not these children to think of God? To think of him when you go to bed at night; for he it is who has kept you safe, and done you good, all the day long, and then thank him for his goodness? Think of him in the morning, for it is he who has kept you, given you sleep, and awaked you, and lifted up the

এবং সজ্ঞাচরণ কর তবে মৃত্যু-ঞ্জর হইয়া স্বর্গে গিয়া অনন্ত জীবন পাইবা।

ঈশ্বরকৃত বস্তুতে পৃথিবী পরিপূর্ণ। ইহা কে না দেখিতে পায়। যে দেখে এক বালক উভয় চক্ষুঃ মেলিয়া আমার প্রতি স্থির দৃষ্টি করিয়া চাইতেছে ইহা দেখিয়া যেমন কোন মতে সন্দেহ করিতে পারি না যে উহার চক্ষুঃ নাই তেমনি সৃষ্ট বস্তু সকলকে দেখিয়া ঈশ্বরই সকলের সৃষ্টিকর্তা বটেন ইহাতেও কোন মতে সন্দেহ করিতে পারি না। আর তোমাদের প্রত্যেক জনের মন আছে ইহা তোমাদের মনকে না দেখিয়াও তোমাদের হস্ত পদ ও চক্ষুঃআদি অঙ্গ সকলকে মনোহারা চা-লিত হইতে দেখিয়া নিশ্চয় জানিতেছি।

অতএব হে প্রিয় বালকসকল এই তাবৎ প্রমাণ দ্বারা তোমরা অতিদৃঢ়রূপে জ্ঞাত হইলা এক জন মহাপরাক্রান্ত এবং হিতকারি ব্যক্তি তোমাদের সম্বন্ধে সর্বদা আছেন ফলতঃ তাঁহা-কেই ঈশ্বর বলা যায়।

চতুর্দিকে আকাশে অদৃশ্য শক্তি হন।
আরও যেহেতু স্থানে মৃত্যু করয়ে গমন।
অধিকন্তু ত্রিজগতে আছে যেহেতু স্থান।
তথাক্রমগম্য শক্তি আছে বিদ্যমান।

ধার্মিকের মন যদা অধোগতি হয়।
ভীষণ দর্শন হেতু কম্পিত হৃদয়।
ঐ দয়াল শক্তি আছে নিকটে তোমার।
এই আকাশ বাণী তদা শুনে সেই নর।

যদবধি পৃথিবীতে মনুষ্য বাঁচিয়া।
থাকে দারা পুত্রআদি বন্ধুগণ নিয়া।
প্রহরী হইয়া যেই করয়ে রক্ষণ।
সর্বব্যাপী সেই শক্তি পরেশ্বর হন।

তবে কি ঈশ্বরের অরণ করা তোমাদের কর্তব্য নয় হাঁ অপ্রত্যাশ্যকর। কিন্তু কোনও সময়ে তাঁহার অরণ করিতে হয় এমন কথা যদি জিজ্ঞাসা কর তবে বলি শুন। তিনি প্রাতঃকাল অবধি সন্ধ্যাপর্যন্ত তোমাদের নিকটে রক্ষণাবেক্ষণ করিয়া নিরাপদে রাখেন অতএব শয়নকালে ঈশ্বরের অরণ করিয়া তাঁহার অনুগ্রহ প্রাপ্ত হইয়া তাঁহাকে ধন্যবাদ কর। প্রজ্ঞাত হইলে ঈশ্বরের অরণ কর

great sun to shine upon you. O pray that he will keep you from sinning all the day. You ought to think of him when you hear the pleasant and kind voice of your parents, for it is God who gave you these parents. Think of him when you are happy, for it is he who makes you happy. Think of him when you have sinned, or are about to sin, for he sees you. Think of him when you are sick, for he only can make you well, and keep you from being sick. Think of him on the sabbath, for he gave it to you to fit you for heaven. Yes, he gave you every good thing you ever had, or ever can have, and even gave his dear Son to die for us.

And now let me stop, after looking at each child before me, and repeating to each one this sincere wish of my heart:—

“ Oh be thy wealth, an upright heart;
Thy strength, the sufferer's stay;
Thy earthly choice, the better part,
Which cannot fade away:

Thy zeal for Christ, a quenchless fire;
Thy friends, the men of peace;
Thy heritage, an angel's lyre,
When earthly changes cease.”

AMEN.

W 2

যেহেতুক তিনি তোমারদিগকে রাজ্যযোগে রক্ষা করণপূর্বক নিম্নদান করিয়া পুনরায় জাগ্রত করেন আর তোমারদিগকে দীপ্তি দিবার নিমিত্তে মহাসূর্য্যকে উদয় করান অতএব তোমারদিগকে তাবৎ দিন পাপহইতে রক্ষা করিতে তাঁহাকে নিবেদন কর। আর যখন তোমরা আপন পিতামাতার স্বৈরূপ বাক্য শুনিতে পাও তখন ঈশ্বরের অরণ কর কেননা তিনিই তোমারদিগকে সেই পিতামাতাকে দিয়াছেন। আরও যে সময়ে তোমরা আত্মাদিত হও সে সময়ে তাঁহার অরণ কর যেহেতুক তিনি তোমাদের আনন্দদাতা। পাপ করিলে পরে কিয়া পাপের প্রতি আসক্তি হইলে তৎক্ষণাৎ ঈশ্বরের অরণ কর কারণ তিনি সেই সময়েও তোমারদিগের প্রতি দৃষ্টি করিতেছেন। তোমরা পীড়িত হইলে তাঁহার অরণ রাখ কেননা কেবল তিনিই তোমারদিগকে সুস্থ করিয়া আরামে রাখিতে পারেন। এবং বিশ্রামবারে তাঁহার অরণ কর যেহেতুক তোমারদিগকে স্বর্গীয় পাত্র করিবার নিমিত্তে তিনি সেই দিনকে নিযুক্ত করিয়াছেন। আর কি বলিব কেননা যে উত্তম বিষয় তোমরা কখন পাইয়াছ কিয়া পাইবা সে সকল মঙ্গলের বিষয় শুদ্ধ তিনিই দেন আর তাহা কেবল নয় বরং তোমাদের পরিবর্তে মৃত্যু ভোগ করণার্থে ঈশ্বর আপন প্রিয়তম পুত্রকেও দান করিয়াছেন।

এখন হে প্রিয় বালকগণ আমার উপদেশ কথা সমাপ্ত হইল। তোমরা কুশলে বিদায় হও তোমাদের প্রত্যেক জনের প্রতি দৃষ্টি করিয়া আমি আপন মনোবাঞ্ছা তোমারদিগকে জানাইতেছি যথা।

সরল হৃদয়রূপ ধন তব হউক।
দুঃখিদের সমাজ্রয় তব শক্তি হউক।
অক্ষয় যে উত্তমাংশ তবাজীফ হউক।
খ্রিষ্টার্থ উদ্যোগ অনির্দোষানল হউক।

সাম্বন্ধকারি লোকেরা তব বন্ধু হউক।
স্বর্গীয় দূতের বীণা তব স্বর হউক।
পৃথিবীস্থ সৃষ্টি বস্তুর ধ্বংস কলহর।
বিকার সকল সাক্ষ হওনানন্তর।

ইতি ।

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

MEMOIRS OF PRAN KRISHNA.

(Continued from Page 116.)

At the commencement of 1814, we find our deceased Brother again particularly mentioned, as one among those who discovered great diligence in the prosecution of his duties as a preacher. At the latter end of March of the same year, he, together with Brother Nidhiram, now deceased, was sent up to Dacca, a second time, for the purpose of forming a Missionary station there, for which great encouragements were held out by the kindness of an Armenian gentleman resident there, "who offered them land and protection and every assistance." Our native brethren were however unsuccessful in their attempts to form a station there. They therefore returned to Serampore in May. In the mean while, one of the pious soldiers of II. M. 14th Regiment, then stationed at Berhampore, had requested that a native brother should be sent up thither; and every encouragement was offered. It appears that, at that time, the son of one of the Native Members at Calcutta, Gardiner by name, who "seems to have been first awakened under brother Chamberlain's ministry," had built a place of worship there, where the soldiers met for prayer, and conversations were held with the natives. The way having been thus prepared, our brethren Prankrishna and Nidhiram proceeded thither in July 1814; and in their letter of the 19th of that month, they state that they had been well received; and many people heard the word. Here they found that the books in most request among the people were the Hindoostanee and Persian; and they

ধর্মবিষয়ক সম্বাদ ।

প্রাণকৃষ্ণের আয়ুর কার্যবিবরণ।
(১১৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

১৮১৪ সালের আরম্ভে পুনরায় আমারদের মৃত ভ্রাতার বিষয়ে এই সাক্ষ্য দেওয়া যায় যে তিনি মঙ্গল সমাচার প্রচারকের কার্যে অতিশয় উদ্যোগ প্রকাশ করিতেছেন। ঢাকাতে এক জন আরমানি সাহেব কহিয়াছিলেন যে এইদেশীয় কোন ভ্রাতা মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে প্রেরিত হইলে আমি তাঁহারদিগকে জমী ও আশ্রয় দিব এবং সর্বপ্রকারে সাহায্য করিব অতএব এই প্রকার উৎসাহ পাইলে পর খ্রীয়ামপুরের ধর্মোপদেশ-কেরা তথায় কোন ব্যক্তিকে পাঠাইতে ইচ্ছুক হইয়া উক্ত সালের মার্চ মাসের শেষে প্রাণকৃষ্ণ ও নিধিরামকে পাঠাইলেন। পরন্তু তদ্বিষয়ের উদ্যোগে উক্ত ভ্রাতারা কৃতকার্য হইতে না পরিয়া যে মাসে ফিরিয়া আইলেন। ইতি মধ্যে ইঙ্গরেজি ১৪ সংখ্যক যে পল্টন তৎকালে বহরমপুরে ছিল তাহারদের মধ্যে এক জন খ্রীয়ামপুরে পত্র পাঠাইয়া অনেক প্রকার উৎসাহ প্রদান করিয়া মঙ্গল সমাচার ঘোষণার নিমিত্তে এদেশীয় একজন ভ্রাতাকে পাঠাইতে প্রার্থনা করিলেন। আরো তৎসমকালে কলিকাতার মণ্ডলীর এদেশীয় এক জন ভগিনীর গার্ডিনর নামক পুত্র তথায় ছিলেন তিনি চেম্বরলেন সাহেবের উপদেশ শুনিয়া পারমার্থিক বিষয়ে সচেতিত হইলেন পরে বহরমপুরে একটাক্ষবালয় নির্মাণ করেন সেই আশ্রয়ে সৈন্যেরা ঈশ্বরের সেবার নিমিত্তে একত্র হইতেন এবং এই দেশীয় লোকেরদের সঙ্গে ধর্মবিষয়ে কথোপকথন করিতেন। এতদ্রূপে পথ যুক্ত হইলে ১৮১৪ সালের জুলাই মাসে প্রাণকৃষ্ণ ও নিধিরাম তথায় গমন করেন। ঐ মাসের ১২ তারিখের পরে তাঁহারা লেখেন যে আমরা এই স্থানে ভাল রূপে গৃহীত হইলাম এবং অনেক লোক ঈশ্বরের বাক্য শুনে পরন্তু এই স্থানে অধিকাংশ লোক পারস্য ও হিন্দুস্থানি পুস্তক পাঠ করিতে পারেন দেখিয়া তাঁহারদের বাক্য আরো সহজরূপে বুঝা যায় এই নিমিত্তে তাঁহারা হিন্দুস্থানি ভাষা শিক্ষা করিতে আরম্ভ করেন। অনন্তর বহরমপুরের মণ্ডলীর কার্যবিষয়ে বি-

immediately commenced the study of the Hindoostanee in order to fit them for greater usefulness. In December 1815, the state of things at Berhampore requiring particular attention, Dr. Marshman proceeded thither, and on the 20th of the month, baptized five Europeans and one native in a neighbouring tank; after which the brethren there formed themselves into a Church, and chose our deceased brother as pastor over the native portion of it, which it appears then consisted of seven individuals.

In the beginning of 1816, he notices having several people under instruction, some of whom were soliciting baptism. In December of the same year, Mr. J. W. Ricketts, who had lately arrived from Amboyna, went up to Berhampore in connection with the Mission, for the purpose of forming a Missionary station in the populous city of Moorshedabad. In 1817, he writes regarding Pran Krishna;—"He is a truly valuable man, and a solid Christian. He has a mild and humble deportment; while his words and actions sweetly correspond with his exterior appearance." About the same time, the following testimony is recorded of him, "His conduct has been uniformly irreproachable ever since his baptism; and it may be truly said, that he has a good report of all men among whom he is known;"—a testimony which he continued to verify to the day of his death. At the close of the same year we find this additional testimony to his character; "In his steady and blameless walk, we behold Christianity lifting up its head, and commanding respect and esteem from those who, while they hate, are obliged to revere the change it has wrought in their own countryman."

In 1818, Mr. Ricketts advised the removal of Pran Krishna to Moorshedabad, where, he

শেষ মনোযোগের আবশ্যক দেখিয়া ১৮১৫ সালের ডিসেম্বর মাসে ডাক্তার মার্শম্যান সাহেব তথায় গমন করিয়া এ মাসের ২০ তারিখে নিকটস্থ এক জলাশয়ে পাঁচ জন ইউরোপীয় এবং দেশীয় এক জনকে ডুব দেওয়াইলেন পরে এ স্থানে সকল ভ্রাতা ভগিনীরা মণ্ডলী স্বরূপ সংস্থাপিত হইলে এইদেশীয় ভ্রাতা ভগিনীরদের রক্ষকতা কর্ষে প্রাণকৃষ্ণ ভাই নিযুক্ত হন। তৎকালে এইদেশীয় সাত জন এই মণ্ডলীভুক্ত।

১৮১৬ সালের আরম্ভে তিনি এইমত লিখিতেছেন যে কএক জন শিক্ষা পাইবার নিমিত্ত আমার নিকট আসিয়া থাকেন তাঁহাদের মধ্যে কএক জন ডুবিতও হইতে চাহেন। পরে রিকেটস সাহেব আয়ুয়না নামক উপদ্বীপস্থিতে কএক দিবস পাঁছ-ছিয়া অতি বৃহৎ মুরশিদাবাদ নগরে খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করণের অভিপ্রায়ে উক্ত সালের ডিসেম্বর মাসে প্রথম বহরমপুরে গমন করেন। পরে ১৮১৭ সালে তিনি প্রাণকৃষ্ণ ভাইর বিষয়ে এইমত লেখেন যে তিনি বহুমূল্য লোক এবং উত্তম খ্রীষ্টিয়ান অতি সুশীল ও নম্র এবং যেমন চক্রেতে দৃশ্য তেমন নিতান্ত তাঁহার বাক্য ও ক্রিয়া সকল অতি উত্তম। প্রায় তৎসমকালে তাঁহার বিষয়ে এই সাক্ষ্যও দেওয়া যায় তাঁহার ডুবিত হওনের পরাবধি তাঁহার আচরণ দোষ-রহিত এবং ঘাহারাই তাঁহাকে জানেন তাঁহারা তাঁহার প্রশংসা করেন তাঁহার বিষয়ে এই কথা সত্য কহা যায়। অনন্তর তাঁহার মরণ পর্য্যন্ত ও তক্ষণ বলা যায়। উক্ত ১৮১৭ সালের শেষে তাঁহার বিষয়ে পুনরায় এই প্রমাণ দেওয়া যায় তাঁহার স্থির ও নিন্দোদী আচরণেতে খ্রীষ্ট ধর্ম উজ্জ্বল হইয়াছে এবং যদিও স্বদেশীয় লোককে এ ধর্ম অবলম্বন করিতে দেখিয়া অনেকে ঘৃণা করে তথাপি তাঁহার সদাচরণ দেখিয়া সকল সমাদর করে এবং খ্রীষ্টের ধর্মের অতি রক্ষণ করে।

পরে তাঁহার সুশীলতা ও নম্রতাচরণ দেখিয়া তাঁহারদের মঙ্গল তিনি চেষ্টা করেন তাঁহারা সকল

remarks, "his mild and unassuming deportment is likely to ensure him a good reception amongst those for whose welfare he might labour." In October of the same year however Mr. Ricketts was obliged, through ill health, to leave the station; and Pran Krishna, whose health seems to have suffered much, shortly after followed him to Serampore.

The next station to which our brother was sent to preach the Gospel was Gawakhalee; a station not far from Midnapore, which had been visited many years previously by Roman Catholic Missionaries. Here therefore he found several who bore the name of Christians, but knew little of the nature, and less of the power of the religion they professed. Of the labours of our deceased brother at this place however we have not succeeded in obtaining any further account, than, that on the 13th February 1820, he baptised at Midnapore, the wife of Brother D'Cruz, who had been sent up thither as a Missionary: in November 1821, he is also spoken of as having baptized two at Gawakhalee.

At the commencement of the following year, he was sent up to Jungypoor, where he was supported by H. A. Williams, Esquire, of the Civil Service, and son-in-law to Dr. Marshman, who employed him in making known the way of salvation among his own servants, and in preaching the Gospel among the heathen around. Here too his labours and deportment were marked by zeal and humility. His employer seems always to have been much satisfied with him, and always spoke of him in terms of high commendation. On the occasion of Mr. Williams' death in 1823, Pran Krishna came down to Serampore, and shortly after returned again; but in February 1824, finally left Jungypore. During the remainder of this year and the whole of

উঁহাকে সমাপ্তপূর্বক গ্রহণ করিবেন এইমত বাক্য লিখিয়া ১৮১৮ সালে রিকেটস সাহেব প্রাণ-কৃষ্ণকে মুরশিদাবাদে আনিতে চাহিলেন। কিন্তু উক্ত সাহেবের সেই বৎসরের অক্টোবর মাসে পীড়াগ্রস্ত সেই শহর ত্যাগ করিতে হইল প্রাণ-কৃষ্ণও অনেক দিবসপর্যন্ত শারীরিক পীড়াগ্রস্ত হইয়া অল্প দিবস পরে জিরামপুরে ফিরিয়া আইলেন।

তৎপরে আমারদের ভ্রাতা মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিবার নিমিত্ত গৌড়াখালিতে প্রেরিত হন। এই স্থানে কতক বৎসর পূর্বে রোমান ক্যাথলিক ধর্মোপদেশকেরা গিয়াছিলেন অতএব খ্রীষ্টের নাম ধারি অনেক লোক সেই স্থানে ছিলেন কিন্তু বাহ্যিক। এই ধর্মের তত্ত্ব এবং আপনাদের মনে তাঁহার প্রভাব জাত ছিল এমন লোক প্রায় নাই। পরন্তু উক্ত স্থানে আমারদের ভ্রাতার কার্যবিবরণ আমরা অত্যাশ্চর্য্য মাত্র পাইলাম তদ্বিশেষ এই। আমারদের এক জন ভ্রাতা ডিক্রুশ সাহেব ধর্ম-বাক্য ঘোষণার নিমিত্তে মেরিনীপুরে প্রেরিত হন তাঁহার খ্রী ১৮২০ সালের ১৩ ফেব্রুয়ারি তারিখে প্রাণকৃষ্ণ ভাইর হাতে ডুবিত হইলেন। ১৮২১ সালের ২০ নবেম্বর তারিখেও তিনি গৌড়াখালিতে দুই জনকে ডুবিত করেন।

১৮২২ সালের আরম্ভে প্রাণকৃষ্ণ ভাই জঙ্গিপুর্বে প্রেরিত হন। সেই স্থানে কোম্পানির দেওয়ানি কর্মে নিযুক্ত অথচ ডাক্তার মার্সমান সাহেবের জামাতা উলিয়ম্‌স্ সাহেব তাঁহার প্রতিপালন করিতেন এবং আপন চাকর লোকেরদের ও চতুর্দিকস্থ দেবপূজকেরদের মধ্যে ত্রাণের পথ প্রকাশ করিতে নিযুক্ত করেন। এই স্থানেও তাঁহার কার্যেতে ও সকল আচরণে অতিশয় ব্যগ্রতা ও নম্রতা প্রকাশ ছিল। উলিয়ম্‌স্ সাহেবও নিত্য তাঁহার কর্মেতে সন্তুষ্ট ছিলেন ও তাঁহার বিষয়ে অনেক প্রশংসা বাক্য লিখিলেন। ১৮২৩ সালে উলিয়ম্‌স্ সাহেবের মৃত্যু হইলে প্রাণকৃষ্ণ জিরামপুরে ফিরিয়া আইলেন কিঞ্চিৎ পরে আরবার জঙ্গিপুর্বে গমন করেন কিন্তু ১৮২৪ সালে তিনি জঙ্গিপুর্বে পরিত্যাগ করিলেন পরে এই ১৮২৪ সালের অবশিষ্ট কাল এবং ১৮২৫ সালে তিনি

the following, he was engaged in Missionary labours, partly in Calcutta and partly in Serampore.

Upon the establishment of a Christian village near Serampore, in 1826, he was invited to reside there. In this place he remained till the day of his death, loved for his humility and affection, and much revered for his piety and integrity. For many years he continued, according to his ability, to preach the gospel in the neighbouring villages; but towards the end of his life, being, by a disease in his leg, unable to walk without the aid of crutches, his time was principally spent in encouraging and exhorting the native Christians amongst whom he lived. He was latterly appointed to administer the Lord's Supper to the aged members of the church, who from debility were unable to attend the regular administration of that ordinance at Serampore.

We come now to the closing scene of his life. His last illness was neither long nor trying. He was taken with cholera on the 9th of May last, about noon; but he had no anticipation of the nearness of his end till about 10 o'clock that night. His faith in the Saviour was strong, and he enjoyed the pleasing expectation of leaving a world of sin, and a body of suffering and pain, for a world of holiness and endless happiness. About midnight he fell into a swoon from which he never woke; and at 6 o'clock on the following morning, his spirit peacefully departed to its Saviour.

It will be expected that some remarks should here be made upon his character as a Christian and a Missionary; and we enter upon the duty with diffidence because of our inability to do justice to his character. Like

কলিকাতায় ও জিরামপুরে মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিলেন।

১৮২৬ সালে খ্রীস্টীয়ানেরদের নিমিত্তে একটা গ্রাম জিরামপুরের নিকটে স্থাপন হইলে তিনি তথায় বাস করিতে গেলেন এবং মরণ কালপর্যন্ত তিনি নম্রতা ও সদ্ভাব প্রযুক্ত সকলেতে প্রীত ও ধর্মাচরণ এবং সরলতা প্রযুক্ত সকলের দ্বারা সম্ভাস্ত হইয়া থাকিলেন। অনেক বৎসরপর্যন্ত তিনি আপন সাধ্যমতে চতুর্দিকস্থ গ্রামে মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতেন কিন্তু শেষকালে পায়ে পীড়াপ্রযুক্ত তিনি যষ্টিব্যতিরেকে প্রায় হাঁটিতে পারিতেন না এই প্রযুক্ত তিনি গ্রামীয় খ্রীষ্টিয়ান লোকেরদের উৎসাহ ও শিক্ষাদান কার্যে কাল-যাপন করিতেন। পরে গ্রামের মধ্যে যাহারা বৃদ্ধাবস্থ হইয়া দুর্বলতাপ্রযুক্ত জিরামপুরে আসিত্তে পারিতেন না তাঁহাদের মধ্যে তিনি প্রভুর অরুণার্থ ভোজনের সেবা করিতেন।

এইরূপে তাঁহার মৃত্যুর বিষয়ে কিঞ্চিৎ বক্তব্য। তাঁহার শেষ পীড়া অনেক কালীন ছিল না এবং তাদৃশ দুঃখদায়কও ছিল না। গত মে মাসের ৯ তারিখের মধ্যাহ্নে তাঁহার ওলাউচা রোগ হইল কিন্তু মরণকাল যে উপস্থিত এই বিষয়ের অনুভব কেবল ঐ রাত্রের ১০ ঘটীর সময়ে হইতে লাগিল। খ্রীষ্টেতে তাঁহার দৃঢ় বিশ্বাস ছিল এবং পাপময় জগত ও যন্ত্রণা এবং দুঃখসাধ্য শরীর-হইতে মুক্তি পাইয়া সম্পূর্ণ ধর্ম ও অনন্ত সুখের স্থানপ্রাপ্ত হওনের সুভরসাতে তিনি অত্যন্ত আনন্দিত ছিলেন। পরন্তু মধ্যরাত্রে মুমূর্ষ হইয়া পুনরায় সচেতন হন নাই পর নিবসের প্রাতঃকাল ৬ ঘটাসময়ে তাঁহার আনন্দময় আত্মা ত্রাণকর্তার নিকট গমন করেন।

অনন্তর তিনি খ্রীষ্টের সেবক ও ধর্মোপদেশক হইয়া যক্রপ লোক ছিলেন তদ্বিষয়ে আমাদের এইস্থানে লিখিতব্য বটে পরন্তু তাঁহার সঙ্গুণ যোগ্যমতে প্রকাশ করা আমাদের দুঃসাধ্য এই প্রযুক্ত ব্রীড়াপূর্বক লিখি। অন্যান্য অতি উৎসাহ ও

all others, even the brightest and best of Christians, he had his failings and defects; but these were cast into the shade by his superior excellencies. He was a *Christian*—a man in whose mind the spirit of God had wrought remarkably and effectually. He was a Christian, who grew in grace and in the knowledge of our Lord and Saviour Jesus Christ; he was constantly moving forward, and made continual improvement in religion. He was a man of *strong faith*. His convictions of the truth of the Christian religion were not hesitating or fluctuating; they were strong and immovable; they had been implanted in his mind by Divine grace, and nothing could shake them. His only hope of salvation was built upon the merits of Jesus. Being frequently asked of what caste he was, his answers were; “I have heard of the love and sufferings of Christ; and have renounced idolatry and embraced Christianity.”—“I am a Christian, and hope after death to dwell with Christ for ever.” Equally strong was his faith in the eventually universal establishment of the kingdom of Christ. He never had a doubt upon this point. Though, by the subtlety and wiliness of the Mahomedans and Bramhuns, with whom he argued, he might sometimes be foiled, yet the feeling in his mind was, that though he could not refute the arguments, they were not irrefutable. He saw such beauty and such perfection in the Gospel plan of salvation, that he knew it was of God, and must eventually gain universal credit. He traced the dealings of God's Providence to the people of this land, and saw evidently that the object of God in committing its Government to the English, was the introduction of the light of knowledge, but especially of Gospel light; and he spoke of the

সুপ্রসিদ্ধ খ্রীষ্টীয়ানেরদের মত তিনিও শুদ্ধ ও নিঃস্বার্থ ছিলেন না কিন্তু তাঁহার সঙ্গের সৌন্দর্য্যপ্রযুক্ত তাঁহার কটির বৈকৃত্য প্রায় অদৃশ্য ছিল তিনি খ্রীষ্টীয়ান ছিলেন যেহেতুক তাঁহার মনের মধ্যে ধর্ম্মাভ্যাস কার্য্য অতি আশ্চর্য্য ও সাফল্য রূপে সিদ্ধ হইল। তিনি এমন খ্রীষ্টীয়ান যে অনুগ্রহেতে ও আমাদের প্রভু ও তারক রিশ্ব খ্রীষ্ট বিষয়ক জানেতে নিত্য বৃদ্ধি পাইতেন তিনি নিত্যই ধর্ম্ম বিষয়ে আগ্রসর ও উন্নত হইতেন। তাঁহার বিশ্বাস দৃঢ় ছিল। খ্রীষ্টের ধর্ম্মের সত্যতার বিষয়ে তাঁহার মনে কেবল অনুভব ছিল তাহা নয় কিন্তু এই বিষয়ে তাঁহার হৃদয় ও অলঙ্কার বিশ্বাস ছিল অর্থাৎ সেই বিশ্বাস ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে তাঁহার মনে স্থাপিত হইল এবং কিছুতেই তাহার ন্যূনতা হইতে পারিল না। কেবল যিশুর গুণের অনুরোধে তাঁহার জ্ঞান পাইবার ভরসা ছিল। কতকবার তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করা গেল যে তোমার এখন কি মত তাহাতে তিনি এই উত্তর করিতেন যে আমি খ্রীষ্টের প্রেম ও যজ্ঞগার সম্বাদ শুনিলাম এবং দেবপূজা ত্যাগ করিয়া তাহার ধর্ম্ম গ্রহণ করিলাম। আমি খ্রীষ্টীয়ান এবং আমার এই ভরসা যে যত্নের পরে অনন্তকাল খ্রীষ্টের সঙ্গে বাস করিব। উত্তরকালে খ্রীষ্টের রাজ্যের সর্ব্বত্র স্থাপন বিষয়েও তাঁহার তাদৃশ দৃঢ় বিশ্বাস ছিল। এই বিষয়ে তাঁহার মনে সন্দেহের লেশও ছিল না। কখনও মহম্মদীয়েরদের ও ব্রাহ্মণেরদের খুঁড়তা দ্বারা বাদানুবাদে পরাজিত হইতেন বটে তথাপি তিনি মনেই এইরূপ ভাবিতেন যে আমি এই কথা খণ্ডিতে পারিলাম না তথাচ তাহা খণ্ডনাসাধ্য নহে। মঙ্গল সমাচারেতে প্রকাশিত জ্ঞানের উপায় তিনি অতি সুন্দর ও শুদ্ধ জ্ঞান করিয়া জানিলেন যে তাহা ঈশ্বরহইতে হইয়াছে এবং কালক্রমে সমস্ত লোক তাহাতে বিশ্বাস করিবে। এই দেশীয় লোকেরদের প্রতি ঈশ্বরের কার্য্যবিষয়ে চিন্তা করিয়া তিনি জানিলেন যে এই দেশে ইজলভীরদের অধিকার স্থাপন করাতে ঈশ্বরের এই অভিপ্রায় ছিল যে তাঁহারদের দ্বারা জ্ঞানরূপ আলো ও বিশেষত মঙ্গল সমাচাররূপ প্রভা উদ্ভব হয়। এবং কেবল মঙ্গল সমাচারের প্রভাবেই এই দেশীয় লোকেরা পূর্ণাঙ্গা ইদানীং অধিক সুখ ও শান্তি ভোগ করিতেছে এই মত তাঁহার জ্ঞান ছিল।

comparative ease and comfort in which the people of this land now live, as attributable to the indirect influence of the Gospel. Thus, from the time he embraced Christianity, every change that occurred in the Government of the land, every means used for the enlightenment of the people, every fresh instance of the conversion of a soul from dead works, seemed to him to be an event of course, and only a part of God's mighty plan to "give his Son the heathen for his inheritance, and the uttermost parts of the earth for his possession."

Prankishna was an affectionate Christian. He seems to have been naturally of a kind and affectionate temper, but his affection was increased and purified by the principles and doctrines of Christianity. He loved all that were of the household of faith, and always felt a great delight in seeing and conversing with those whom he believed to be Christians in heart, of whatever denomination they were. The poor amongst the native members of the church seem to have had a large share in his affections. He would assist them himself as far as his means would allow ; and beg assistance for them, where he could render none.

In his family, he was *kind* ; yet *firm* ; and never showed any of that false affection too often found amongst parents who indulge their children to their own hurt. He always took the greatest pains to instruct them in the things of God, and sought early to inspire their minds with a fondness for the Scriptures. For this purpose, while his sons were yet of tender age, after the public services which they attended with him every evening, he brought them together to family worship ; after which, and even when the oil in their lamp had burned out, he kept up their at-

এতরূপে খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বনের পর অবধি এই দেশের কষ্টকর কার্যের যে নানা পরিবর্তিত নিয়ম হইল এবং এইদেশীয় লোকেরদের শিক্ষারূপ আলো প্রদানার্থ যে সকল উপায় করা গিয়াছিল এবং যুত ক্রিয়াহইতে কোন লোকের মন পরিবর্তন হইল ইহার সম্বাদ পাইলে তিনি এই সকল বিষয় চিন্তা করিতেই জানিলেন যে এইরূপই অবশ্য হইবে যেহেতুক আপন অধিকার-স্বরূপ দেবপূজকদিগকে এবং আপন রাজ্যের কারণ পৃথিবীর সীমা আপন পুত্রকে দিতে ঈশ্বরের যে মহা অভিপ্রায় আছে সেই অভিপ্রায় সিদ্ধ করণার্থ এই সকল হইতেছে ।

প্রাণকৃষ্ণ অতি প্রেমশীল খ্রীষ্টীয়ান । স্বভাবত অতি দয়ালু ও মৃদু ছিলেন কিন্তু খ্রীষ্টের ধর্ম ও শিক্ষা দ্বারা তাঁহার প্রেম ও মৃদুতা অতি বৃদ্ধি ও পরিশুদ্ধ হইল । প্রত্যয়ের পরিবারীয় সকল লোককে তিনি অতিশয় প্রেম করিতেন এবং যে কোন মতানুযায়ি লোকেরা মনে সত্য খ্রীষ্টীয়ান তাঁহারদের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিয়া কথোপকথন করিতে তিনি নিত্য আনন্দ পাইতেন । মণ্ডলীভুক্ত এইদেশীয় লোকেরদিগকে তিনি অতিশয় প্রেম করিতেন তাহাতে আপন সাধ্যপর্যন্ত তাহারদিগের উপকার করিতে চেষ্টা করিতেন আপনি কিছু করিতে না পারিলে পরের স্থানে ও উপকার প্রার্থনা করিতেন ।

আপন পরিবারের মধ্যে তিনি অতি মৃদু অথচ স্থিরপ্রতিজ্ঞ ছিলেন । অনেক পিতামাতা বালকেরদিগকে নাই দিয়া তাহারদের অতিশয় অপকার করে তিনি তজ্জপ করিতেন না । আপন বালকেরদিগকে ঈশ্বরের বিষয়ে শিক্ষা দিতে তিনি অতিশয় উদ্যোগী ছিলেন এবং তাহারদিগকে অতি শিশুকালাবধি ধর্মপুস্তক প্রেম করিতে শিক্ষাইলেন এই অভিপ্রায়ে প্রতিদিন সন্ধ্যাকালে ভজনালয়হইতে ফিরিয়া আইলে তিনি পরিবারকে একত্র করিয়া ঈশ্বরের আরাধনা করিতেন এবং তৎপরে তাহারদের প্রদীপ নিব্বিয়া গেলেও

tention, by relating short narratives from the historical parts of Scripture.

Prankrishna greatly excelled as a *preacher of the Gospel*. It was true of him, as of the apostle, *he believed and therefore spoke*. He was, therefore, both sincere and earnest in what he said. He was anxious to produce those convictions in others which he possessed himself, and which were the source of peace and joy to his soul. Of the art called *oratory* he knew nothing; but he knew the Gospel well, and also the condition, the errors, and the passions of those to whom he recommended it. When he stated the truth, it was with the simplicity and nature of Scripture itself: and in the species of argument which belongs peculiarly to the country, he was a master. Much both of his doctrine and precept he clothed in the dress of Scriptural narrative and example; and in meeting the objections of opponents he was both ready and ingenious in finding parable for parable, and simile for simile. As he advanced in years his preaching continually improved, until old age and infirmity took away all his strength; and the reason was plain—he was always improving himself. He had no knowledge of English; and in the Bengalee language there are still but few works fitted to enrich a Christian's mind. There is, however, the Bible—the inexhaustible treasure of divine truth, and our unerring guide in the path of life; and this Prankrishna studied in all its parts, and loved with all his heart. There is also the *Pilgrim's Progress*; and that supplied him with a sound exposition of Christian doctrine and experience, in a form peculiarly adapted to Eastern taste and comprehension; and there were few points of religion on which he had not authority and illustration always

তিনি ধর্মপুস্তকহইতে নানা লোকের বিবরণ তাহারদের নিকটে ব্যাখ্যা করিতেন।

প্রাণকৃষ্ণ অতি উত্তম ধর্মব্যাখ্যক ছিলেন। এবং প্রেরিতদের ন্যায় তিনি বিশ্বাস করিলেন এই যেতুক কথা কহিলেন। অতএব তিনি যাহা কহিতেন তাহা সরলতা ও ব্যগ্ৰভাপূর্বক কহিতেন। আপনি যে সকল জ্ঞান পাইয়া মনের মধ্যে লাভুন। ও আনন্দ পাইলেন সেই জ্ঞান তিনি অন্য লোকেরদের মনে উদয় করাইতে চেষ্টা করিলেন। সুবক্তৃত্য বিষয়ে তিনি পটু ছিলেন না কিন্তু মঙ্গল সমাচার জ্ঞাত ছিলেন এবং তাহারদের নিকটে ঘোষণা করিতেন তাহারদের অবস্থা ও ভ্রম ও স্বভাব জ্ঞাত ছিলেন। অতএব তিনি যখন সত্যতা প্রচার করিতেন তখন ধর্মপুস্তক যেরূপ সহজ ও স্পষ্ট বাক্যে লেখা আছে তরূপ বাক্যে কহিতেন এবং এইদেশীয় লোকেরা যে রীতিমতে বাদানুবাদ করিয়া থাকে তাহাতে অতি পটু ছিলেন। ধর্মবিষয়ে অনেক শিক্ষা ও উপদেশ তিনি ধর্মপুস্তকের বাক্য ও আদর্শানুসারে দিতেন এবং বিবাদিরদের আপত্তি শ্রুতনসময়ে তিনি দৃষ্টান্তের অনুরূপ দৃষ্টান্ত ও তুল্যানুযায়ি উদাহরণ দর্শাইতেন। তাহার মত বয়োবৃদ্ধি হইল তত তাঁহার উপদেশের উত্তমতাবৃদ্ধি হইতেছিল কারণ তিনি নিত্য ধর্ম জ্ঞানেতে অগ্রসর হইতেন শেষে অতি বার্কিক্য ও দুরলভাপ্রযুক্ত কর্ম করিতে প্রায় অক্ষম হইলেন। ইংরেজী ভাষা তিনি জানিতেন না এবং বাঙ্গলা ভাষাতে এমন কোন সাধারণ পুস্তক নাই যে তৎপঠনেতে খ্রীষ্টীয়ানেরদের জ্ঞান অতি বৃদ্ধি হয়। তথাপি ইহরীয় সত্যতার অমরকোষ এবং জীবনের ভ্রান্তিহীন পথদর্শক-রূপ ধর্মপুস্তক ছিল তাহার সমস্তভাগ প্রাণকৃষ্ণ অভ্যাস করিতেন ও সর্বমনে প্রেম করিতেন। আর বাঙ্গলা ভাষাতে যারিকের অগ্রসরণ পুস্তক আছে সেই পুস্তক এমন যে এদেশীয় লোকেরা আনন্দপূর্বক তাহা পাঠ করে ও বুঝে অথচ তাহাতে ধর্মের মর্ম ও খ্রীষ্টীয়ানেরদের ধর্মার্হি জ্ঞান অতি স্পষ্ট ব্যাখ্যা করা গিয়াছে। এই পুস্তক পাঠ করিয়া ধর্মের সমস্ত বিষয় ব্যাখ্যাস করিবার নিমিত্তে এই দুই পুস্তকহইতে তিনি প্রমাণ দিতেন তথাপি এই প্রভেদ নিত্য মনে রাখিতেন যে এক

ready at hand both from the Bible and Bunyan's Pilgrim. Yet he never lost sight of the great distinction, that the one was the work of God, and the other that of man; and he was most firmly possessed of the principle that the Bible, and the Bible only, is the Religion of Christians. Whatever assistance besides he could get from our Tracts, and such works as we have in Bengalee, he availed himself of very carefully. Moreover he diligently studied his own heart, was also a shrewd observer of mankind generally, both Christian and Heathen; and his long and diversified observation gave him great maturity of judgment. He felt it to be a great advantage that from the time he came to reside here, he heard almost every Sabbath one or more of the European Pastors of the Church preach. He also frequently and largely conversed with them; and his piety and intelligence made his conversation as pleasant to them, as theirs was instructive to him. At the same time, his own sons, and other young men around him, were studying in Serampore College; and they received no new ideas from their studies which were not communicated to him. And although the young became in this way, in some measure, his teachers, he lost none of their respect. On the contrary, the superiority of his character and judgement was so manifest, that they reported to him their acquisitions, not with the idea of instructing his ignorance, but to have them submitted to his opinion. He was so modest that he claimed no deference from others; but he was so estimable that he received the affectionate respect and confidence of all.

From this short sketch of the life and character of our deceased brother, it will be perceived that the Church at Serampore, has

পুস্তক দ্বারা রচিত অন্য পুস্তক মনুষ্যকৃত আর কেবল ধর্মপুস্তকই ধর্মের বিধি এই বিষয়ে তাঁহার স্থির বিশ্বাস ছিল। তদ্বিষয় আমাদের নানা ত্রাকট এবং বাঙ্গলা ভাষাতে লিখিত অন্য পুস্তক-হইতে যে উপকার পাইতে পারিতেন তাহা অতি সাবধানপূর্বক গ্রহণ করিতেন। আরো তিনি আপনার অন্তর্করণের তত্ত্ব জানিতে নিত্য সচেষ্ট ছিলেন এবং খ্রীষ্টীয় ও দেব-পূজক সকল লোকের আচারব্যবহার অনুশীলন করিতেন এতদ্রূপে অনেক কালাপর্যন্ত করিতে ২ তিনি অতি সচ্ছিত্র করিতে শিক্ষা করিলেন। জিরামপুরের নিকট বাস করিতে আইসনের পর তিনি মণ্ডলীর ইউরোপীয় দুই এক জন অধ্যক্ষের উপদেশ প্রতিবিবাদের স্তনিত পাইয়া অতি আনন্দ পাইতেন। তাঁহারদের সঙ্গে তিনি অনেক-বার অনেক কথোপকথন করিতেন এবং তাঁহারদের কথোপকথনেতে তিনি যত্নপূর্ণ শিক্ষা পাইতেন তদ্রূপ তাঁহার ধর্মোচ্চার ও সমজ্ঞান দেখিয়া তাঁহার আনন্দিত হইতেন। তৎসমকালে তাঁহার পুত্রেরা এবং প্রতিবাসিন্দের পুত্রেরা জিরামপুরের কালেজে অভ্যাস করিতেন তথায় তাঁহার যে সকল নূতন শিক্ষা পাইতেন তাহা ঘরে প্রত্যাগমন করিলে তাঁহাকে জানাইতেন এতদ্রূপে যুবলোকেরাও তাঁহার এক প্রকার শিক্ষক হইলেন কিন্তু তদ্ব্যতীত তাঁহাকে ন্যূন আদর করিতেন না বরং তাঁহার সুবিচার ও সমজ্ঞান এমন উদ্ভব যে তাঁহাকে আপনারদের শিক্ষিত বিষয় অবগত করাইলে তাঁহাকে তদ্বারা শিক্ষা দিবার কল্পনাতে নহে বরং তদ্বিষয়ে তাঁহার মত জানিবার ইচ্ছাতে করিতেন। তিনি এমন নম্র যে কখন কোন লোকের স্থানে সন্দেহ আকাজকা করিতেন না অথচ এমন সূজন যে সকলি তাঁহাকে সন্দেহ ও প্রেম করিতেন।

আমাদের মৃত ভ্রাতার আয়ুর ও আচরণের এই সংক্ষেপ বিবরণ পাঠ করিলে পাঠক মহাশয়েরা জানিবেন যে তাঁহার মৃত্যুতে জিরামপুরস্থ

in his death sustained a heavy loss. Yet the Lord who gave him such a spirit still lives, and presides over his church. May He grant that many more such may be raised up; and that the sons of our lamented brother, all of whom are engaged in the work of the Lord, may walk in his steps.

BURRISAU.

By a note received from one of the native preachers at Burrisaul, we learn that the native youths, noticed in the Missionary Herald as having joined the Roman Catholic institution at Intally, have visited that station. Our native brother says:

“A few days ago I saw those two men, and by their conversation perceive that they have fallen into many errors. They act contrary to the Scriptures, and do and say many things which before they neither did nor said; for instance, they pray to the Virgin Mary, they hang the Holy cross to their necks, and bow down to images. A few days ago, a Mahomedan went into their church, about sixteen miles from this station, and seeing idols there, he was quite surprised, and said, “Do Christians also worship idols? I never knew this.” They said that these images were kept only for the purpose of assisting the imagination. Then said the Mahomedan, “You are no better than the Hindoos.” Let us therefore be very careful; the Roman Catholics are spreading their nets in many places, and many ignorant men may be ensnared.

মণ্ডলীর অল্প জ্ঞতি হয় নাই। তথাচ তাঁহাকে এমন মন যিনি দিয়াছিলেন সেই প্রভু আছেন ও আপন মণ্ডলীর উপর কর্তৃত্ব করিতেছেন অতএব এমত অনেক লোক তিনি উৎখাপিত করেন ও মৃত ভ্রাতার যে চারি জন পুত্র ঈশ্বরের কার্য্যেতে নিযুক্ত আছেন তাঁহারা পিতৃপদে গতি করেন প্রভু এইমত শক্তি দিউন।

বরিশাল।

বরিশালের এইদেশীয় এক জন ব্যক্তকের স্থানে পত্র প্রাপ্ত হইয়া অবগত হইলাম যে মিসনেরি হেরাল্ড সম্বাদ পত্রহইতে যে দুই জনের বিষয়ে আমরা এই সম্বাদ গ্রহণ করিলাম যে তাঁহারা ইটালিতে রোমান কাথলিকেরদের মধ্যে গমন করিয়াছেন তাঁহারা বরিশালে গিয়াছিলেন। আমাদের ভ্রাতা লেখেন যে এই বরিশালে সেই দুই জনের সহিত আমার সাক্ষাৎ হইয়াছিল কিন্তু তাহারদের কথোপকথন দ্বারা জানা গেল যে তাঁহারা অনেক ভ্রান্তি প্রাপ্ত হইয়াছে।

এই দুই লোক শাস্ত্রবিহিত কর্ম্ম করে না কারণ যে সব বাক্য পূর্বে বলিত না ও করিত না তাহা করে ও বলে অর্থাৎ মারিয়ার নিকট প্রার্থনা করা ও শান্ত ক্রুশ গলায় রাখা ও মূর্তির নিকট নিবেদন করা বিশেষতঃ তাবতই উল্ট কিছু দিন হইল কোন এক মুসলমান লোক তাহারদের গ্রিজেতে গিয়াছিল সে গ্রিজা এখানহইতে আট ক্রোশ দূর হইবেক সে তাহারদের গ্রিজেতে মূর্তি দেখিয়া অতি আশ্চর্য্য জান করিল ও বলিল কি খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা মূর্তি পূজা করেন ইহা আমি কখন জানি না তাহারা উত্তর করিল যে এসব রাখা যায় কেবল মনকে প্রবোধ দেওনের জন্যে ইহাতে সে উত্তর করিল তবে তোমরা হিন্দুহইতে কিছু প্রভেদ নহ। হে প্রিয় ভাই আমরা এই সব বিষয়েতে যেন অতি সাবধান থাকি ইহারা নানা স্থানে জাল পাতন করিতেছে ইহাতে অনেক অজ্ঞান লোকে ধৃত হইতে পারে।

THE EVANGELIST.

মহলোপাখ্যান পত্র ।

Vol. II.

SEPTEMBER, 1844.

No. 21.

CHRISTIAN DUTIES.

No. VI.

Duties of Masters and Servants.

(Continued from Page 145.)

Masters should give their servants the wages they have engaged to serve for, and if possible, they should be regularly paid; for they have but small allowances and when these are delayed, they are obliged to run into debt, and incur additional expence. Things taken on credit are dearer than those which are immediately paid for, and this causes them much trouble. When a Christian servant is away from his native village, and serves a master who has several heathens in his employ, it is the master's duty so to provide for him that the others may not be hard upon him; and particularly as those who are partial to heathen servants render but little help to Christians. Heathens do not fear to lie or cheat, they have thus many ways of helping themselves in this evil world; but when a Christian walks according to the laws of God, he cannot use such base means; masters should take these things into consideration. Other servants, who do not and will not go along with a Christian servant, and whom he cannot follow, will be his enemies, and use every endeavour to do him injury, and whenever opportunity offers will speak evil against

খ্রীষ্টীয়ানেরদের কর্তব্য ক্রিয়া ।

৬ নম্বর ।

চাকর ও মনিবের কর্তব্য ।

[১৪৫ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে ।]

আর মনিবেরদের উচিত যে তাঁহারা বন্দোবস্তের মত আপনাদের চাকরেরদের বেতন দেন এবং তাঁহার সাধের মধ্যে হইলে মাসে২ দেওয়া উচিত কেননা যাহারদের অল্প মাহিনা তাহারা মাহিনা পাওনের বিলম্বেতে যদি কজ্জ করে তবে তাহাতে অধিক খরচ হইবে এবং ধারে কোন জিনিস ক্রয় করিলে তাহার অধিক খরচ হইবে এবং তাহাতে চাকরের দুঃখ হইবে অতএব উচিত কালে তাহার বেতন দেওয়া উচিত আর খ্রীষ্টীয়ান চাকর যদি বিদেশে থাকে এবং সে মনিবের যদি আর অনেকদেবপূজক চাকর থাকে তবে মনিবের এই মনে রাখা উচিত যে আর সকল লোক তাহার প্রতি কচিন না হয় এবং যাহারা দেবপূজক চাকরদিগের উপকার করিবে তাহারা খ্রীষ্টীয়ানের বড় উপকার করিবে না এইহেতুক তাহার উপকার মনিবের করা কর্তব্য আর দেবপূজকেরা মিথ্যা ও ছল করিতে ভয় করে না সে কারণ এই পাপিষ্ঠ সংসারে তাহারা নানামত উপকার পাইতে পারে কিন্তু খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা যদি খ্রীষ্টের ব্যবহার মত চলে তবে এইমতে তাহারদের কিছু উপকার নাই অতএব মনিবের উচিত যে এই সকল জানিয়া তাহারদের উপকার করেন এবং আর সকল লোক যাহারা তাহার সহিত চলে না কিম্বা চলিবে না ও যাহারদের মত সে খ্রীষ্টীয়ান চাকর চলিতে পারে না সে সকল লোক তাহার বিপরীতকারী হইবে এবং তাহার মন্দ করিবার

him to their master; who needs therefore to be careful and not pronounce him guilty, before he has had positive proof of his guilt. Christians in this country are not a strong body, and many of them are weak in understanding; and a kind master will bear with and forgive many of their faults, and protect them, and reprove them kindly and not be harsh towards them. For he who durst not tell a lie or deceive, will not conceal a fault; and if he be a good man will confess his faults; and the master, if kind, will forgive him; but the servant also should be careful to avoid offending again. I have seen many masters who by way of punishment deprive a servant of his wages for a month, or more. This is not right; for the servant and his family need support for that month; and when the whole is at once taken from him, he and his family must suffer sorely. As a master has at sundry times sickness, joys, and sorrows in his family, so also has the servant; a master should consider these things and not cut his wages, and he that does so is a hard master. A master should also generously shut his eyes to many of his servant's faults, for they are often done unintentionally, or by mistake or from ignorance. Servants have also many distresses and griefs; these his master should enquire into and endeavour to relieve. Thus when both master and servant are accomodating, I imagine it would be for the good of both.

I shall now adduce a few passages of Scripture which treat upon the duties of masters and servants, Malachi 1. 6.—“A son honoureth his father, and a servant his master: if I then

কারণ অনেক ফিকির করিবে এবং যখন অবকাশ পাইবে তখন মিথ্যা করিয়া মনিবের নিকটে তাহার অপবাদ করিবে এইহেতুক মনিবের বড় লাবধান হওয়া উচিত এবং বহু ও নিশ্চয় প্রমাণ না পাইয়া তাহাকে দোষী জ্ঞান করিবেন না আর খ্রীস্টীয়ান লোক এখন এইদেশে বড় দুর্বল ও অনেকের বুদ্ধি বড় ক্ষীণ এই কারণ উচিত যে মনিব তাহার অনেক দোষ সহেন ও অনেক অপরাধ মাফ করেন এবং সে চাকরকে প্ররোচনা দেন এবং কথোঁতে তাহাকে মিউ দণ্ড দেন ও কোন যত্নে কঠিন না করেন কেননা যে চাকরের মিথ্যা কহন শক্তি নাই ও ছল করণ সাধ্য নাই তাহার দোষের আচ্ছাদন নাই এবং সে ব্যক্তি যদি উচিত লোক হয় তবে মনিবের নিকটে আপন দোষ কবুল করিবে এবং সে মনিব যদি দয়াল হইলেন তবে অবশ্য তাহার দোষ ক্ষমা করিবেন ও সে চাকর অতিসাবধান হইয়া আর সেটমত দোষ করিবে না। আমি অনেক মনিবকে দেখিয়াছি যাহারা চাকরের দণ্ড করিবার কারণ এক মাসের কিম্বা অধিক মাহিনা একেবারে কাটেন কিন্তু তাহা ভাল নহে কেননা সে মাসে সে চাকর ও তাহার সকল ঘরের খাবার চাহে এবং সহজে যদি তাহার সকল বেতন যায় তবে তাহারও তাহার ঘরের অতিশয় দুঃখ হইবে ও তাহা উচিত নহে। আর যেমন মনিবের বেআরাম ও যবের দুঃখ সুখ আছে তেমন চাকরেরও আছে এইহেতুক সে সকল কারণে তাহারদের মাহিনা কাটা উচিত নহে ও যে মনিব তাহা করে সে অতিকঠিন। আর মনিবের উচিত যে চাকরের অনেক দোষের প্রতি অন্ধ হইয়া থাকেন কেননা অনেক দোষ হয় যাহা চাকর ইচ্ছাপূর্বক করে না কিন্তু দৈবে কি ভ্রমে কি অজ্ঞানতাকে করে এই সকলের প্রতি অন্ধ হওয়া ভাল আর চাকরের অনেক দায় ও দুঃখ আছে কেননা সেও মানুষ্য এইহেতুক মনিবের উচিত যে তাহার তত্ত্ব লন ও উপকার করেন এইমত দুই পক্ষে হইলে আমি জ্ঞান করি উভয়ের মঙ্গল হইতে পারে।

মনকি ১ পর্ব ৬ পদ। এইজন্যে উভয়ের কর্তব্যতা বিষয়ে কিছু প্রমাণ ধর্মপুস্তকহইতেদি। পুত্র পিতাকে ও চাকর মনিবকে সজ্জ্ব করে অর্থাৎ যে

be a Father, where is my honour? and if I be a Master, where is my fear? saith the Lord of hosts, unto you, O priests, that despise my name." Mal. iii. 5.—"And I will come near to you to judgment; and I will be a swift witness against the sorcerers, and against the adulterers, and against false swearers, and against those that oppress the hireling in his wages, the widow and the fatherless, and that turn aside the stranger from his right, and fear not me, saith the Lord of hosts." Matt. x. 24.—"The disciple is not above his master, nor the servant above his lord. It is enough for the disciple that he be as his master, and the servant as his lord." Luke xvi. 1, 2.—"And he said also unto his disciples, there was a certain rich man who had a steward and the same was accused unto him that he had wasted his goods. And he called him and said unto him, How is it that I hear this of thee? Give an account of thy stewardship, for thou mayest be no longer steward." Luke xvii. 7—10.—"But which of you having a servant ploughing or feeding cattle, will say unto him by and by, when he is come from the field, Go and sit down to meat? And will not rather say unto him, make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink? Doth he thank that servant because he did the things that were commanded him? I trow not. So likewise ye, when ye shall have done all those things which are commanded you, say, we are unprofitable servants; we have done that which was our duty to do. 1 Cor. vii. 21, 22, 24.—Art thou called being a servant? care not for it; but if thou mayest be free, use it rather. For he that is called in the Lord, being a servant,

আমার ন্যায়জাকারি স্বাক্ষরকারি আমি যদি পিতা চাই তবে আমার লক্ষ্য কোথায় ও যদি আমি মনিব হই তবে ভবিষ্যৎ ভয় কোথায়। মনস্কী ও পর ৫ পদ এবং আমি বিচারের নিমিত্ত তোমাদের নিকটে আসিব এবং জাদুগরেরদের ও পারদারি-কেরদেরও মিথ্যা দিব্যকারিদের ও বেতনজী-বিকে তাহার বেতনে ও বিদ্যাকে ও পিতৃহীনকে যাহারা অন্যায় করে ও বিদেশীয়কে তাহার উপযুক্ত হইতে ফিরায় ও আমাকে ভয় করে না তাহারদেরও বিরুদ্ধে সৈন্যের যিহুদ কহেন যে আমি সেগগামি সাক্ষী হইব। মাতিউর ১০ পর্ক ২৪ পদ। গুরু উপরে শিষ্য নহে ও প্রভুর উপরে সেবক নহে শিষ্য গুরুর মত ও সেবক প্রভুর মত হইলে যথেষ্ট হয়। নূক ১৬ পর্ক ১ পদ। পরে তিনি আপন শিষ্যেরদিগকে কহিলেন যে এক জন ধনবান ছিল তাহার এক দেওয়ান তাহার ধন অপব্যয় করণের বিষয়ে সে দেওয়ান তাহার নিকটে অপবাদিত ছিল তখন সে তাহাকে ডাকিয়া বলিল যে তোমার বিষয়ে আমি যে কথা শুনি তাহা কি তোমার কার্যের নিকাশ দেও কেননা তুমি দেওয়ান পদস্থ আর হইতে পারিবা না। নূকরচিত ১৭ পর্ক ৭। ১০ পর্যন্ত পদ কোন কাহার দাস হাল বহিয়া কিয়া পশু চরাইয়া ক্ষেত্র-হইতে আইলে তাহাকে যে কহিবে এখন আইস ভোজন করিতে বস কিন্তু বরং না বলিবে যে আ-মার খাইবার দ্রব্য রান্না এবং আমার ভোজন পান সাদ না হওয়া পর্যন্ত বন্ধ কোনর হইয়া আমাকে পরিবেশন কর তাঁর পর তুমি ভোজন পান করিবা তোমাদের মধ্যে এই প্রকার লোক কে আছে। আজানুসারে সে দাসের ত্রিয়া করাতে সে মনিব কি আপনাকে তাহাকর্তৃক অনুগৃহীত জান করিবে আমি মনে করি যে তাহা নয় এরূপ, তোমাদেরদিগকে যে আজ্ঞা করা গিয়াছে সে সকল করিয়া ও তোমরা বল যে আমরা অনু-গ্রাহক ভ্রাতারা আমরা আপনারদের কর্তব্যমাত্র করিয়াছি। ১ করিন্থির ৭ পর্ক ২১। ২২। ২৪ পদ। তুমি দাস হইয়া যদি নিযুক্ত হও তবে কিছু ভাবিও না কিন্তু যদি মৃত হইতে পার তবে বরং মনোনীত কর। কেননা যে জন দাস হইয়া প্রভুতে নিযুক্ত হইয়াছে সে প্রভুর উদ্দেশে মুক্ত সে মৃত

is the Lord's freeman: likewise also he that is called being free is the Lord's servant. Brethren, let every man, wherein he is called, therein abide with God." Ephes. vi. 5, 9.—"Servants, be obedient to them that are your masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of heart, as unto Christ; not with eye service, as men pleasers; but as the servants of Christ doing the will of God from the heart; with good-will doing service, as to the Lord and not to men; knowing that whatsoever good thing a man doeth, the same shall he receive of the Lord whether he be bond or free. And ye, masters, do the same things unto them, forbearing threatening: knowing that your Master is also in heaven; neither is there respect of persons with him." Coloss. iii. 22, 24.—"Servants, obey in all things your masters according to the flesh; not with eye service, as men pleasers; but in singleness of heart, fearing God: and whatsoever ye do, do it heartily, as to the Lord, and not unto men; knowing that of the Lord, ye shall receive the reward of the inheritance, for ye serve the Lord Christ." Coloss. iv. 1. "Masters, give unto your servants that which is just and equal; knowing that ye also have a Master in heaven."

If native Christians were to act as reason and Scripture dictate, there can be no doubt but they would be highly prized as servants; and likewise if Christian Masters were to treat those servants with kindness and consideration, and endeavour to instruct their ignorance, they would find them highly useful.

যে জন মুক্ত হইয়া নিযুক্ত হয় সেই প্রভুর দাস হে ভ্রাতারা। যে কোন পদে কোন কেহ নিযুক্ত হয় সে জন সে পদে ঈশ্বরের সহিত থাকুক। এফেসীয়ের ৬ পর্ক ৫। ৯ পদ পর্য্যন্ত। হে চাকরেরা! তাহার। তোমাদের শারীরিক মনিব তোমরা। যে মন খ্রীষ্টকে মনে তেমন ভয় ও কল্পনেতে আপনাদের অন্তঃকরণের এক। সম্মানপূর্ব্বক তাহারদিগকে মনে মনুষ্যতোষকেরদের মত সাক্ষাৎ সেবার দ্বারা নয় কিন্তু অন্তঃকরণের সহিত ঈশ্বরের ইচ্ছা করিয়া খ্রীষ্টের সেবকের মত কর। যেহেতু সুক্রিয়া কোন কেহ করে সে জন দাস হউক বা মনিব হউক প্রভুহইতে তদনুরূপ ফল পাইবে ইহা জানিয়া যেমন প্রভুর প্রতি ও মনুষ্যের প্রতি নয় সেইমত ইচ্ছাপূর্ব্বক সেবা করিয়া তাহারদের কথা মান। হে মনিবেরা স্বর্গে যে তোমাদের এক মনিব আছেন ও তাঁহার কাছে মুখাপেক্ষা নাই ইহা জানিয়া তর্জ্জন সম্বরণ করিয়া তোমরা তাহারদের প্রতি সে মত কর। কোলসীসীদের ৩ পর্ক ২২ পদহইতে ২৪ পদপর্য্যন্ত। হে দাসেরা শরীরানুযায়ি যাছারা তোমাদের মনিব তাহারদিগকে সকল ক্রিয়াতে মন মনুষ্যতোষকেরা যেমন করে তেমন প্রত্যক্ষ সেবা করণেতে নয় কিন্তু ঈশ্বরের প্রতিভয় করত অন্তঃকরণের সহিত সেবা কর এবং প্রভুহইতে যে তোমরা অধিকাররূপ ফল পাইবা ইহা জানিয়া তোমরা যাছা কর তাহা প্রভুকে উদ্দেশ করিয়া অন্তঃকরণের সহিত কর এবং মনুষ্যকে উদ্দেশ করিয়া না কর কেননা তোমরা প্রভু খ্রীষ্টের সেবা কর। কোলসীসীর ৪ পর্ক ১ পদ। হে মনিবেরা স্বর্গে তোমাদের এক মনিব আছেন ইহা জানিয়া যাছা উপযুক্ত ও কার্যের মত তাহা আপন চাকরেরদিগকে দেহ।

খ্রীষ্টীয়ান চাকরেরা যদি জ্ঞান মতে ও ধর্ম্মপুস্তকের উপদেশানুসারে কার্য করিত তবে চাকররূপ তাহারদের কি মূল্য মিরূপণ করা যায়। পরপক্ষে যদি মনিবেরা অতিদয়া ও বিবেচনা পূর্ব্বক তাহারদের প্রতি আচরণ করিয়া ব্যবহার বিষয়ে সুশিক্ষা দেন তবে সেই চাকরেরদেরহইতে তাঁহারদের বহু উপকার জন্মিবে ইহার সন্দেহ মাত্র নাই।

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

BRIEF HISTORY OF THE BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.

Whilst it is our bounden duty to acknowledge that God alone is the original source of all good, and to say with reference to every benefit received and every good work attempted and accomplished: "Not unto us, O Lord, not unto us, but unto thy name be glory given,"—it becomes us, on the other hand, to trace the instrumentality which God employs to further his designs of love and mercy. It therefore cannot be wrong to state that, under God, the late Dr. Carey was the originator of the Baptist Mission. At a time when he was exercising the ministry of the word in an obscure village, he projected the conversion of the world to Christ. The late Mr. Wilberforce used to acknowledge that he could conceive of no instance of the moral sublime more striking than this.

The project formed by Mr. Carey was from the first marked by two important characteristics, viz. a prayerful and a practical spirit. He and his friends in the ministry were the first to resolve (in 1784) to set apart an hour on the first Monday evening in every month "for extraordinary prayer for the revival of religion and for the extending of Christ's kingdom in the world,"—a resolution which happily has since been adopted by multitudes of believers in every part of the world.

About two or three years afterwards, Mr. Carey devoted his scanty leisure hours to the composition of a pamphlet entitled, "An Enquiry into the obligations of Christians to use means for the conversion of the heathen," in which he treated the subject under its the-

ধর্মবিষয়ক সম্বাদ ।

ডুবক ধর্মোপদেশকেরদের সোসাইটির আরম্ভাবধি সংক্ষেপ বিবরণ ।

সমস্ত মঙ্গলের আদি কারণ ঈশ্বর অতএব যে সকল মঙ্গল প্রাপ্ত হওয়া যায় এবং যে সকল মঙ্গলিক ক্রিয়ার উদ্যোগ কি সিদ্ধি করি সকলের বিষয়ে আমারদের এই বক্তব্য যে যে যিহুহ আমারদের উদ্দেশে নয় আমারদের উদ্দেশে নয় কিন্তু তোমার নামের উদ্দেশে মহাভোম্মার প্রশংসা হউক । পরন্তু তিনি যে নানা উপায়দ্বারা স্বীয় প্রেম ও দয়ার কার্য চালাইতেছেন সেই সকল উপায় আমারদের জানা উচিত । অতএব স্বহৃদে বলিতে পারি যে ঈশ্বরের অধীনে ডাক্তর কেরি সাহেব এই বাপ্টিষ্ট মিস্যন অর্থাৎ ডুবকেরদের দ্বারা মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিবার সোসাইটির সংস্থাপক ছিলেন । তিনি ইঙ্গলণ্ডে কোন একটা ক্ষুদ্র গ্রামে মণ্ডলীর অধ্যক্ষতা করত জগৎস্থ সমস্ত লোককে খ্রীষ্টের আশ্রিত লোক করিবার উপায় মনেই স্থির করিতেছিলেন । এই প্রকার মহাত্মা প্রায় সংসারে অদৃশ্য ।

এই অভিপ্রায় সিদ্ধি করণের উদ্যোগেতে কেরি সাহেবের দুই প্রধান গুণ প্রকাশ হইল অর্থাৎ প্রার্থনা ও উদ্যোগ । তিনি এবং প্রভুর কার্যে নিযুক্ত তাঁহাব কএক জন বন্ধু ১৭৮৪ সালে স্থির করিলেন যে ধর্মবুদ্ধি এবং জগতের মধ্যে খ্রীষ্টের রাজ্যের অতিশয় ব্যাপন বিষয়ে প্রার্থনা করিবার নিমিত্তে আমরা প্রতিমাসের প্রথম সোমবারে সভাস্থ হইব । এইরূপে জগতের সর্বত্রই খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা সেই দিবসে সেই অভিপ্রায়ে একত্র হইয়া থাকেন ।

দুই তিন বৎসরের পর কেরি সাহেব আপনার অবকাশমতে একটা ক্ষুদ্র পুস্তক রচনা করেন সেই পুস্তকের নাম এই দেবপুস্তকেরদের মনঃপরিবর্তনের নিমিত্তে খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের উদ্যোগ করা কর্তব্য কি না । এই বিষয়ে তিনি নিত্য ভাবনা করিতেন কথোপকথন করিতেন প্রার্থনা করিতেন

eretical, historical, geographical and practical aspects. His mind continually recurred to its favourite topic, and by his conversations and prayers, the minds of his friends (Ryland, Sutcliffe, Fuller, Pearce and others) gradually became more and more deeply impressed with the importance of obeying the call of duty and beginning to make some efforts for the welfare of the heathen. To prepare the way for such efforts, the above mentioned pamphlet was printed in 1791.

On May 31st, 1792, on the occasion of the Anniversary of an Association of several Churches at Nottingham, Mr. C. preached a sermon on Isaiah liv. 2, in which he dwelt particularly on two things,—1st. That we should *expect* great things; and 2ndly, That we should *attempt* great things. Public worship being concluded, the assembled ministers resolved, “that a plan be prepared against the next ministers’ meeting at Kettering, for forming a Society among the Baptists for propagating the gospel among the heathen.” Accordingly such a Society was formed at Kettering, October 2, 1792, and the original rules signed by twelve servants of Christ, one of whom—the Rev. Reynold Hogg—lived to be present at the Jubilee Meeting of the Society, held at Kettering, its birthplace, on the 31st of May, 1842.

The subscriptions obtained at this first meeting amounted in all to £13. 2s. 6d; but notwithstanding the poverty of their earthly treasury the founders of the Society determined to proceed in their work, depending upon Him, who has said: “The silver and the gold are mine.” Contributions soon began to be sent in, and the infant Society was assisted by various Christian friends, by none more assiduously than by that eminent man of God, the late Rev. Samuel Pearce of Bir-

sehe এই কার্যের কর্তৃত্বভার বিষয়ে এবং দেব-পূজকেরদের মঙ্গলের নিমিত্তে কোন উদ্যোগ অবিলম্বে করিবার ঐচ্ছিকতার বিষয়ে তাঁহার সখারদের অর্থাৎ টবলাও সাহেব ও মঞ্জিফ সাহেব ও ফুলার সাহেব ও পিয়ার্স সাহেবপ্রভৃতির মন স্থির হইল। অতএব এই উদ্যোগের পথ প্রস্তুত করিবার নিমিত্তে উক্ত পুস্তক ১৭৯১ সালে ছাপা হইয়াছিল।

পরে ১৭৯২ সালের ৩১ মে তারিখে নটিংহাম প্রদেশে অনেক মণ্ডলীর সভা সময়ে কেবি সাহেব ইশাইরাহ আচার্য্যপুস্তকে ৫৪ পর্বের ২ পদ ধরিয়া বক্তৃতা করেন এবং আপনার উপদেশেতে বিশেষতঃ এই দুই বিষয় প্রকাশ করেন ১। মহা-বিষয় আমারদের অপেক্ষা করা উচিত। ২। মহা-বিষয় পাইবার উদ্যোগ করা উচিত। তৎপরে একত্রীভূত ধর্মোপদেশকেরা পরামর্শ করিয়া স্থির করিলেন যে দেবপূজকেরদের নিকটে মঙ্গল সম-চার ঘোষণা করিবার নিমিত্তে ডুবকেরদের মধ্যে এক সোসাইটি স্থাপন করিবার নিয়মাদি স্থির করা যায় তাহাতে কেটরিং নগরে ধর্মোপদেশ-কেরদের পুনর্বার সভা হইলে সেই বিষয়ে মনো-যোগ হইবে। তদনুসারে ১৭৯২ সালের ২ অক্টোবর তারিখে কেটরিং নগরে ঐ সোসাইটি স্থাপন হইল এবং তাহার নিয়মেতে প্রভুর বারো জন শিষ্য স্বাক্ষর করেন তাঁহারদের মধ্যে কেবল এক জন পাদ্রি চগ সাহেব ১৮৪২ সালের ৩১ মে তারিখে কেটরিং নগরে জুবিলির সময়ে বিদ্যমান ছিলেন।

ঐ সোসাইটি স্থাপন হইবার কালে টাকা করা গেল সেই টাকাদে ১৩১০ টাকা প্রাপ্ত হওয়া গেল। তাঁহারদের রোপ্য ধন অল্প বটে তথাপি স্বর্ণ ও রোপ্য আমার এই বাক্যবাদী ঈশ্বরের উপর বিশ্বাস রাখিয়া ঐ সোসাইটির স্থাপক মহাশয়েরা কার্য চালাইতে স্থির করেন। ক্রমে অধিক উপকার হইতে লাগিল এবং খ্রীষ্টের সেবক অনেক জন এই শিশু সভার প্রতিপালনার্থ আগ্রহ হইলেন ইহারদের মধ্যে বিশেষরূপে বরমিংহাম নগরের পাদ্রি সামুএল পিয়ার্স ও তাঁহার অধীন মণ্ডলীস-

mingham, and the church under his care. By degrees the religious public becoming more interested in its object and proceedings, it was enabled to enlarge its operations and to occupy that extensive field of labour cultivated by it at the present time.

The indirect effects of the formation of the Baptist Missionary Society were no less gratifying than the direct results immediately contemplated. The efforts made for distant and heathen unbelievers led many of its members to consider the condition of their perishing fellow-men at home, and thus induced them to commence Home Missionary operations, which were subsequently made the object of a distinct Home Missionary Society. The Baptist Irish Society had a similar origin, and the existence and success of both prove that efforts made on behalf of the heathen have a direct tendency to promote the spiritual welfare of those by whom we are more immediately surrounded.

Three years after the formation of the Baptist, a number of devoted servants of God established the London Missionary Society; and in the first year of the present century the Church Missionary Society also was founded. It is unnecessary to mention the subsequent rise and progress of other similar institutions in Europe and America. Blessed be God who has stirred up the hearts of his people of every name to carry the glad tidings of salvation to the idolatrous nations of the earth.

Shortly after the formation of the Society, Mr. Carey received a letter from Mr. John Thomas, a pious surgeon, who during a sojourn in Bengal had made himself acquainted with the native language and imparted to a few idolaters a knowledge of Christianity. Having returned to England, the spiritual

লোকেরদের নাম বহুত্ব। পরে ক্রমেই অনেক লোকে সেই বিষয়ে সাহায্য করিতে আরম্ভ করিলে এই সোসাইটির কার্য বৃদ্ধি হইল এবং ইন্দীয়া অনেক স্থানে তাঁহারদের দ্বারা মঙ্গল সমাচার ঘোষণা হইতেছে।

তদ্বিষয় এই সোসাইটিরূপ বৃদ্ধি রোপণ করণের পর তাহার শিকড়হইতে সুফলজনক সোসাইটিরূপ অন্যত্র বৃদ্ধি উপায় হইল বিশেষতঃ বিদেশস্থ দেবপূজক ও অবিদ্বান লোকেরদের মঙ্গল চেষ্ঠা করণকালে এই সোসাইটির সাহেবেরা স্বদেশস্থ মরণীয় লোকেরদের বিষয়ে ভাবনা করিতে লাগিলেন তাহাতে তাঁহারা স্বদেশের নানা স্থানে মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিলেন এবং পরে স্বদেশীয় মিসনের সোসাইটি স্থাপন হইল। এরূপ দেশেও এই প্রকার এক সোসাইটি স্থাপন হইল এবং উভয়ের কার্য যেমন সাফল্যরূপে চলিতেছে তাহাতে প্রমাণ হয় যে দেবপূজক লোকেরদের পারমার্থিক মঙ্গল চেষ্ঠা করিলে স্বদেশীয় প্রতিবাসী লোকদিগের মঙ্গলেচ্ছা মনেতে উদয় হয়।

ডুবকেরদের মিসনের সোসাইটি স্থাপন হইবার তিন বৎসর পরে ঈশ্বরপ্রতিষ্ঠিত কতক জন লণ্ডন মিসনের সোসাইটিও স্থাপন করেন তাহার কিঞ্চিৎ পরে অর্থাৎ ১৮০০ সালে চর্চ মিসনের সোসাইটি স্থাপন হইল। ইউরোপ এবং আমেরিকা দেশে এই প্রকার যে অন্যত্র সোসাইটি স্থাপন হইল তাহার বিশেষ জ্ঞান আবশ্যিক নয়। কিন্তু পৃথিবীর সমস্ত দেবপূজক লোকেরদের নিকটে তাহার কৃত মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে আপন লোকেরদের মনে ইচ্ছা উদয় করিয়াছেন যে ঈশ্বর তিনি ধন্য।

পূর্বোক্ত সমস্ত কার্য যে কালে ইঙ্গলণ্ডে হইতেছিল তৎসময়কালে ঈশ্বর এতদেশেও আপন কার্য্যারম্ভের পথ প্রস্তুত করিতেছিলেন। বিশেষতঃ ঈশ্বরপরায়ণ চিকিৎসক জ্ঞান তামস সাহেব এদেশে আসিয়া বাঙ্গলা ভাষা শিক্ষা করিয়া খ্রীষ্টীয় ধর্ম কএক দেবপূজকের নিকটে ঘোষণা করেন। ইঙ্গলণ্ডে প্রত্যাগমন করিলে পরও তিনি হিন্দুরদিগের পারমার্থিক মঙ্গল বিষয়ে অত্যন্ত

welfare of the Hindus still lay near his heart, and he was just commencing to collect money to establish a fund for a Mission to Bengal, and to go again to India, when hearing of the new Society, he wrote to Mr. Carey, who lost no time in communicating to the other members of the Society what he knew of him. Mr. Thomas consequently gave them an account of his life and his labours in India, which proving satisfactory, he was invited to go out as a Missionary of the Society. It was then that the question was put to Mr. Carey whether he was inclined to accompany him. His mind having long since been made up, he at once replied in the affirmative.

The Church at Leicester, over which he then presided, was animated with the same Missionary spirit which characterized their pastor, and therefore, although strongly and justly attached to him, determined to make the painful sacrifice required of them. But in his family he had to encounter difficulties which would have kept back any man of less extraordinary faith and devotedness. Resolved, however, not to consult with flesh and blood, he remained unmoved, and ultimately had the satisfaction of seeing the most formidable obstacles vanish before the all-victorious power of faith and prayer.

Through the interposition of a kind providence the two Missionaries were at length enabled to obtain a passage to Bengal in a Danish ship, the Kronprincessin Maria. They left England, June 13th, 1793, and landed safely at Calcutta on November 11th of the same year.

The first six years of the Bengal Mission were years of trial, affliction and discouragement.

বাগ্ৰ হইয়া বাঙ্গলা দেশে ধর্মব্যঙ্ককে পাঠাইবার নিমিত্তে টাকা করিতে আরম্ভ করিয়া পুনরায় বাঙ্গলা দেশে গমন করিতে ইচ্ছুক ছিলেন ইতিমধ্যে উক্ত সোসাইটি স্থাপনের সম্বাদাবগত হইয়া তিনি কেরি সাহেবের নিকটে পত্র লিখিলেন। এবং কেরি সাহেব অবিলম্বে সোসাইটির অন্যান্য সাহেবদিগকে তামস সাহেবের বৃত্তান্ত জানাইলেন। পরে তামস সাহেবও আপনার বিষয়ে এবং ভারতবর্ষে আপন কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ তাঁহারদিগকে জানাইলে তাঁহারা অতিশুভ হইয়া তাঁহাকে সোসাইটির এক জন ধর্মব্যঙ্কক পদে বঙ্গদেশে যাইতে আদেশ করিলেন। পরে কেরি সাহেবকেও জিজ্ঞাসা করা গেল যে তুমি তাঁহার সঙ্গে যাইবা। এই বিষয়ে তাঁহার মন পূর্বে স্থির হওয়াতে তিনি কহিলেন যে যাইব।

তৎকালে কেরি সাহেব লেক্টরনামক প্রদেশে মৌল্টন নামে এক ক্ষুদ্র গ্রামস্থ মণ্ডলীর অধ্যক্ষ ছিলেন। এবং দেবপূজকেরদের পরিভ্রাণ বিষয়ে তাঁহার যেরূপ উদ্যোগ ছিল তাঁহার অধীন মণ্ডলীস্থ লোকেরদেরও তদ্রূপ ব্যগ্রতা ছিল। তাঁহারা তাঁহাকে অতিশয় প্রেম করিলেন তথাপি প্রভুর কার্যের নিমিত্তে তাঁহাকে যাইতে দিলেন। পরন্তু স্বীয় পরিবারের মধ্যে কেরি সাহেবের অত্যন্ত দুঃখ ছিল তাহাতে তাঁহার আশ্চর্য্য বিশ্বাস ও ঈশ্বরপরায়ণতা যদি না থাকিত তবে তিনি নিতান্তই ভগ্নাণ হইতেন। পরন্তু রক্ত মাংসের সহিত পরামর্শ করিব না এমন স্থির করিয়া তিনি স্থির-প্রতিজ্ঞ ছিলেন এবং গেষে বিশ্বাস ও প্রার্থনার শক্তিদ্বারা তিনি অতিভয়জনক সমস্ত বাধা লুপ্ত দেখিলেন।

ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে এই দুই জন ধর্মব্যঙ্কক অর্থাৎ তামস সাহেব ও কেরি সাহেব ক্রমপ্রিন্সেসিন্ মারাইয়ানামক ডেনমার্কদেশীয় এক জাহাজ দ্বারা বাঙ্গলা দেশে আসিবার সুযোগ পাইলেন। সেই জাহাজে তাঁহারা ১৭৯৩ সালের ১৩ জুন তারিখে আরোহণ করিয়া ইঙ্গলওদেশ ছাড়িয়া এই বৎসরের ১১ নবেম্বর তারিখে মিল্কিন্-রূপে কলিকাতায় পঁছছেন।

ছয় বৎসরপর্যন্ত তাঁহারা নানা প্রকার দুঃখ ও ক্লেশ ভোগ করিলেন।

During that first period of the Mission the two brethren rarely lived together, for Mr. Thomas's disposition was sanguine and volatile, whilst that of his colleague was eminently steady and persevering. The former excelled in desultory efforts; the latter in systematic labour. Both acknowledged each other's qualities with mutual esteem and affection, and frequently conversed or corresponded with each other. After repeated afflictions, partly caused by his imprudence in pecuniary matters, partly inflicted upon him by the hand of a mysterious providence, Mr. Thomas died at Dinajpur, October 13th, 1801.

His associate being but inadequately supported by the infant society, remained in very unsettled and painful circumstances for several months after their arrival, until through the liberality of G. Udny, Esq, he found a resting place in the district of Malda. Whilst residing in that neighbourhood (sometimes at Mudnabutti, sometimes at Moipal-diggy), the superintendence of Mr. Udny's Indigo Factories occupied much of his time; but he devoted the remainder, and especially the sacred hours of the Lord's-day, to the great object for which he had left his native land. It was during this period of preparation, that the Lord trained him for future usefulness. Like Moses in the deserts of Midian, he acquired in the solitude of a rural district those qualities which fitted him for the great work that lay before him. There he became acquainted with the character, the manners and customs, the morals and superstitions of the natives; there he commenced to instruct the young and preach to the adult; there he acquired the knowledge of Bengalee and Sanskrit, and accomplished the transla-

এ ছয় বৎসরপর্যন্ত উক্ত দুই সাহেব প্রায় এক সঙ্গে থাকিলেন না। তামস সাহেবের স্বভাব অতি উৎসাহশীল হওয়াতে এক২ বার অত্যন্ত উদ্যোগ করিতেন কিন্তু কেরি সাহেব অতি ধীর স্বভাব ও স্থিরপ্রতিজ্ঞ অতএব বহু ক্রোশসাধ্য কর্ম করিতে অতি উপযুক্ত ছিলেন। পরস্পর পরস্পর অতিশয় প্রেম ও সমাদর করিতেন এবং পরস্পর অনেক কথোপকথন ও লিখন পঠন করিতেন। পরে তামস সাহেব অনেক প্রকার দুঃখ ভোগ করণের পর ১৮০১ সালের ১৩ অক্টোবর তারিখে দিনাজপুরে লোকান্তর গত হন।

সোসাইটি অস্পাকাল স্থাপিত হওয়াতে কেরি সাহেব যখন এতদ্দেশে আইসেন তখন তিনি সোসাইটির স্থানে বাসা পাঠিতেন তাহাতে প্রায় ভরণ পোষণ হইত না এই রূপে কতক স্থান কাটাইলে পর অতনি সাহেবের অনুগ্রহেতে তিনি মালদহ জিলাতে আশ্রয় পাইলেন। সেই জিলাতে তিনি কত দিন মদনাবাটিতে ও কত দিন মহাপালদীঘিতে থাকিয়া অতনি সাহেবের মীল কুঠির তত্ত্বাবধারণ করিতেন কিন্তু অবকাশমতে ও বিশেষ প্রভু দিবসে তিনি যে কার্যের নিমিত্তে স্বীয় জন্ম দেশ ছাড়িলেন সেই কার্য করিতেন। পরন্তু সেই স্থানে ঈশ্বর তাঁহাকে উত্তরকালীন সুফলজনক কার্যের নিমিত্তে প্রস্তুত করিতেছিলেন এবং মিসিয়ানের অরণ্যে যেমন ঘোশহ তেমন উক্ত স্থানে কেরি সাহেবও যফঃসলে থাকিয়া উত্তর কালে তাঁহার দ্বারা যে মহৎ কার্য ঈশ্বর করিবেন সেই কার্যের নিমিত্তে উপযুক্ত গুণ পাইলেন বিশেষতঃ তৎস্থানে তিনি এদেশীয় লোকেরদের স্বভাব ও আচার ব্যবহার ও ধর্মাদি বিষয় জ্ঞাত হইলেন এবং বালকেরদিগকে শিক্ষা দিতেন ও বয়ঃপ্রাপ্তিরদের নিকট মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতেন। তথায়ও বাঙ্গলা ও সংস্কৃত শিক্ষা

tion of a large portion of the Sacred Scriptures into both these languages.

His solitude was somewhat relieved by the arrival of Mr. Fountain, who joined him in October, 1796. This devoted young Missionary was soon enabled to assist him in his labours for the heathen and his translation of the Bible into Bengalee; but after a short career he was called to receive his eternal reward. He died at Dinajpur, in August, 1800.

(To be Continued)

THE LONDON MISSIONARY SOCIETY.

The London Missionary Society, having by the help and mercy of our Divine Master, carried on its operations for *forty-nine* years, has this year celebrated its Jubilee. On the evening of Tuesday, the 17th instant, the Sabbath school-teachers and scholars met at the Union Chapel for the purpose of having the object of the Jubilee Meetings explained to the young. On the following evening the meetings were commenced by a Prayer Meeting at the Union Chapel.

On Sabbath, the 22d, the anniversary of the day on which the Society was established in London, a sermon was preached in the morning by the Rev. T. Boaz, from John. iv. 35.—‘Say not ye there are yet four months, and then cometh harvest; behold, I say unto you, lift up your eyes, and look on the fields; for they are white already to harvest.’ On the evening of the same day a sermon was preached by the Rev. M. Hill, of Berhampore, from Deut. viii. 2:—‘And thou shalt remember all the way which the Lord thy God led thee these forty years in the wilderness, to humble thee, and to prove thee, to know what was in thy heart,

করিয়া এই দুই ভাষাতে ধর্মপুস্তকের অধিকাংশ তর্জমা করিলেন।

১৭৯৬ সালের অক্টোবর মাসে ইংলণ্ড হইতে ফোন্টেন সাহেব একজনে পুণ্ডিতীয়া ভাষার সন্ধান হইলেন। এই যুব ও উদ্যোগি ধর্মব্যঞ্জক সাহেব অল্পকালে বাংলা ভাষা শিক্ষা করিয়া ঘোষণার কার্যে এবং ধর্ম পুস্তকের তর্জমার কার্যে তেরি সাহেবের অতি সাহায্য করিলেন। কিন্তু অল্প কাল পরিত্রা করিলে পর ইংরেজ ইচ্ছাতে তাঁহার বিক্রম করিতে হইল যেহেতুক ১৮০০ সালের আগষ্ট মাসে তিনি দিনাজপুরে পরলোকপ্রাপ্ত হন।

(আগামিতে অধিক প্রকাশ হইবে।)

লণ্ডন মিসনেরি সোসাইটি।

স্বর্গস্থ প্রভুর সাহায্য ও অনুগ্রহে লণ্ডন মিসনেরি সোসাইটি উনপঞ্চাশ বৎসরপর্যন্ত আপনার দের কার্য চালাইয়াছেন এবং এই বৎসরে তাঁহার-দের যুবিলি হইয়াছে। বিশেষতঃ বর্তমান মাসের ১৭ তারিখে মঙ্গলবারে রবিবারীয় পাঠশালায় শিক্ষকেরা ও ছাত্রেরা ধর্মতলার গ্রিডায়ে একত্র হইলে যুবিলির বিষয় বালকেরদের নিকটে ব্যাখ্যা করা গেল। পর দিবসের সন্ধ্যাকালে প্রার্থনার নিমিত্তে বহু জন এই গ্রিডায়ে সভা হইলেন।

১৭৯৫ সালের যে তারিখে এই সোসাইটি লণ্ডন নগরে স্থাপন হইয়াছিল বর্তমান বৎসরের সেই তারিখে অর্থাৎ ২২ তারিখে রবিবারে পাঁচুটি বোআজ সাহেব যোহন ৪৩৫ পদ ধরিয়া বক্তৃতা করেন যথা আর চারি মাস হইলে শস্য কাটনের সময় হইবে এই কথা কি তোমরা বল না। কিন্তু আমি বলিতেছি মন্তক তুলিয়া ক্ষেত্রের প্রতি দৃষ্টি করিয়া দেখ ঐখনই কাটিবারমত শস্য খেতবর্ণ হইয়াছে। এই দিবসের সন্ধ্যাকালে বরহমপুরের পাঁচুটি এম ছিল সাহেব দ্বিতীয় বাক্যের ৮। ২ পদ ধরিয়া বক্তৃতা করেন যথা। তুমি তাঁহার আজা প্রতিপালন করিবা কি না এই বিষয়ে তোমার অন্তঃকরণ জানিবার জন্যে ও তোমার পরীক্ষা লইবার জন্যে ও নমু করিবার জন্যে এই চল্লিশ বৎসর যিহূহ

whether thou wouldst keep his commandments, or no."

The Collections made on behalf of the Jubilee Fund, amounted to upwards of 2,000 Co's Rs. We perceive that 500 Rs. were subscribed towards this object by Baboo Dwarkanath Tagore.

On the following Wednesday evening, the 25th, a meeting was held at the Union Chapel, when the assembly was addressed by the Rev. Messrs. Morton Lacroix, Denham, and Hill, Dr. Duff, and M. Wylie, Esquire.

A meeting will also be held on Thursday, the 3d of October, at Bhowanipore, for the purpose of addressing the native members of the churches upon the subject of the jubilee.

We should scarcely be doing our duty, were we to omit some short notice of the operations of this Society from its commencement to the present time : and we wish the rather to give our readers a brief sketch of its history, because it will tend to show them how much good has been done by this Society.

Scarcely has there been any period of time, since the days of the Apostle, in which such extensive good has been done, as has been within the last fifty-three years. This short period has witnessed many a wilderness blossom as the rose, and many a desert as the garden of the Lord : many a strong-hold of Satan has been demolished, and gates of brass and bars of iron have been rent in sunder ; and the " predicted evangelic angel flies in the midst of heaven, having the everlasting Gospel to preach to all the inhabitants of the earth, to every nation, and kindred, and tongue and people."

The London Missionary Society, was instituted in the year 1795. Its attention was first turned to the islands in the Southern Seas ; which had been then but lately disco-

ভোমার লিখর অরথ্যেতে ভোমাকে যে সমস্ত পথে গতি করাইয়াছেন তাহা অরণ কর ।

পরে চাঁদা করা গেল তাহাতে ২০০০ টাকার ও অধিক পাওয়া গেল। জীযুত বাবু ষাণ্মিকীনাথ ঠাকুর সেই বিষয়ে ৫০০ টাকা দিয়াছেন।

২৫ তারিখ বুধবারের সন্ধ্যাকালে ধর্মভলার গ্রিঞ্জা ঘরে পুনরায় সভা হইলে সোসাইটির কা-
র্যাদি বিষয়ে পাদ্রি মর্টন সাহেব ও লাক্সো
সাহেব ও ডেনহাম সাহেব ও হিল সাহেব ও
ডাক্সর ডফ সাহেব এবং এম ওয়াইলি সাহেব
বক্তৃতা করেন।

যুবিলির কার্যাদি বৃহত্তম এইদেশীয় ভ্রাতার-
দিগকে জানাইবার নিমিত্তে অক্টোবর মাসের ৩
তারিখ বৃহস্পতিবারে ভবানীপুরে সভা হইবেক।

পরন্তু আরস্তাবধি বর্তমান কালপর্যন্ত এই সো-
সাইটির কার্যের সংক্ষেপ বিবরণ আমারদের
পক্ষে দেওয়া উচিত। এবং ঐ সোসাইটির দ্বারা
যত মঙ্গল হইয়াছে তাহা ভ্রাতারদিগকে বিশেষ-
রূপে জানাইবার নিমিত্তে আমারদের এই প্রকার
বিবরণ লিখিবার অত্যন্ত ইচ্ছা আছে।

গত ৫৩ তিপায় বৎসরঅবধি যত মঙ্গল হই-
য়াছে তত প্রায় খ্রীষ্টের প্রথম প্রেরিতেরদের
লোকান্তরগত হওয়ার পরাবধি হয় নাই। এই
কতিপয় বৎসরের মধ্যে কত অরণ্য গোলাব
ফুলের মত প্রফুল্ল এবং কত বন প্রভুর বাগানের
মত সুন্দর হইয়া উঠিয়াছে তাহা কে বলিতে পারে
শয়তানের বড় বলবান কত গড় ভগ্ন হইয়াছে ও
কত পিঙ্গলময় দ্বার এবং লৌহময় খিল ভঙ্গ হই-
য়াছে তাহা প্রায় কথা যায় না। এখন যোহনের
প্রখ্যাত দূত আকাশ মধ্যে উড্ডীয়মান হইয়াছেন
এবং পৃথিবীনিবাসি তাবৎ দেশীয় ও তাবৎ বৎ-
শীয় ও তাবৎ ভাষাবাদি ও তাবৎ রাজ্যের লো-
কেরদের প্রতি সদাকালস্থায়ী সুসমাচার প্রচার
করিভেছেন।

লণ্ডন মিসনেরি সোসাইটি ১৭৯৫ সালে সংস্থাপ-
ন হয়। তাহার স্থাপনের কএক বৎসর পূর্বে
ইঙ্গলণ্ডের রাজার প্রেরিত নাবিকেরা দক্ষিণদিকস্থ
মহা সাগরে কএকটি অতি সুদৃশ্য উপদ্বীপের

ward. For this island twenty-nine Missionaries embarked on board the Duff, in August, 1796, and they reached the Island of Otaheite, one of a group called the Tahitian Islands, in March, 1797, where some of them remained, while others went to other groups of Islands in the neighbourhood. They found the natives of course in a state of great darkness and ignorance; and early begun to preach the Gospel by the aid of two Europeans, who had resided in the island for some years. The Missionaries laboured here without any apparent success for sixteen years; during which time they had many difficulties, trials and dangers to encounter; and the greatest of these were the lapse of two of their number into gross sin. Some of them had also left Otaheite and gone away to the neighbouring islands. At length, however, it pleased the Lord to hear the prayers of his people and to crown their labours with success. The King himself became a Christian and travelled over the island preaching the Gospel to his benighted subjects; churches were raised, schools were established, a printing office was erected, and in a short time the whole island and many of the neighbouring islands, were converted to the faith of Christ. And as the reception of Christian truth is always accompanied by the blessings of civilization, so in a short time, the King of Tahiti instituted laws by which he governed his subjects, Courts of Justice were established, a Parliament was formed; the natives gave up their old barbarous habits, and assumed the English dress and English habits. Thus in a few years this group of is-

দর্শন পাইল। পরে এই দ্বীপটিতে স্থাপন হইলে তাহার সংস্থাপক মহাশয়ের প্রথম সেই উপদ্বীপের বিষয়ে চিহ্নিত হইয়া তথায় ধর্মব্যঞ্জককে পাঠাইতে ইচ্ছুক হইলেন। অতএব ১৭৯৬ সালের আগস্ট মাসে ২৯ জন ধর্মব্যঞ্জক ডফ নামক জাহাজে যাত্রা করিয়া ১৭৯৭ সালের মার্চ মাসে ওটাহীট নামক উপদ্বীপে পৌঁছলেন। তাহা এবং তদন্বিত কতিপয় উপদ্বীপ সমুদ্রের নাম টাহিটি। সেই উপদ্বীপে কএকজন ধর্মব্যঞ্জক রহিলেন এবং অন্য কএক জন অন্যান্য স্থানে গেলেন। সেই স্থানের সকল লোক অতিশয় অজান অতএব এই ওটাহীট উপদ্বীপে অনেক কালবাসি দুই ইউরোপীয় লোককে পাইয়া অস্পদিনি থাকিলে পর উক্ত ধর্মব্যঞ্জকেরা তাঁহাদের দ্বারা মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে লাগিলেন। পরন্তু ধর্মব্যঞ্জক সাহেবেরা যোল বৎসরপর্যন্ত পরিশ্রম করিয়া প্রায় আপনাদের পরিশ্রমের ফল দেখিলেন না তন্মধ্যে সেই যোল বৎসরের মধ্যে তাঁহাদের নানা প্রকার দুঃখ ও ক্লেশ ও বিপদ সহ্য করিতে হইল বিশেষ অন্যান্য দুঃখ ব্যতীত তাহাদের মধ্যে দুই জন পাপেতে পতিত হইয়া গেলেন এবং আর কএকজন প্রায় ভগ্নাশ হইয়া জীপান্তরে গমন করিলেন। শেষে প্রভু তাঁহাদের প্রার্থনা শুনিয়া তাঁহাদের কার্য সফল করিলেন। রাজা আপনি খ্রীষ্টের ধর্ম অবলম্বন করিয়া উপদ্বীপ ভ্রমণপূর্বক অঙ্গকারময় নিজ প্রজাদের নিকট মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে লাগিলেন পবে মণ্ডলী স্থাপন হইল ও পাঠশালা করা গেল ছাপাখানা নির্মিত হইল এবং অল্প বৎসর পরে এই ওটাহীট এবং নিকটস্থ কএক উপদ্বীপস্থ সমুদায় লোক খ্রীষ্টের ধর্মগ্রহণ করেন। ফলতঃ খ্রীষ্টীয় ধর্ম যে কোন স্থানে ব্যাপ্ত হয় সেই স্থানে সভ্যতাও প্রকাশ হয় অতএব অল্প কালের মধ্যে এই টাহিটির রাজা আপন প্রজাদের প্রতিপালনার্থে ব্যবস্থা স্থাপন করিলেন আদালতও স্থাপিত হইল এবং রাজকীয় কার্য বিচারার্থ রাজসভা করা গেল। আরো সমুদায় লোক আপনাদের অসভ্য ব্যবহার ত্যাগ করিয়া ইচ্ছাযুক্তি বস্ত্র পরিধান করিতে এবং ইচ্ছাযুক্তিদের মত আচার ব্যবহার করিতে লাগিল।

lands presented an exceedingly interesting scene.

The servants of Christ there have however been lately called to suffer much ; and great anxiety has been experienced in the Christian world for that interesting portion of the Lord's vineyard. The French have lately gone thither, and taken possession of the Islands, and have been endeavouring to introduce Roman Catholicism, with all its erroneous doctrines. We believe a Church has been built there, and one or two priests have been stationed there. May the fervent prayers of the Christian Church continue to ascend before the throne of grace for our brethren there, that the Lord will mercifully interpose, and bring to nought the devices of the enemy of Christianity.

(To be Continued.)

EXTRAORDINARY CONVERSIONS.

The *Religious Herald* for this month, published in the Burmese language by the American Missionaries here, contains an account of the conversion to Christianity of about *two thousand* Karens, in the Province of Arracan, the result of the Missionary labours of the Rev. Mr. Abbott, within less than a year past. Truly on such a subject as this, the friends of Christian missions may well rejoice, and from it derive encouragement to persevering exertions. Mention is also made of the benevolent gift of a thousand rupees by Major Broadfoot to the Missionaries at Tavoy and Mergui, with a view to commence the good work of education and the propagation of truth among the miserable inhabitants of the Selang Islands, on the coast of Mergui. The work has been begun, and it is gratifying to hear that so benevolent

এতরূপে কতিপয় বৎসর অতীত হইলে পর এ সকল উপদ্বীপ অতি উদ্বিগ্ন প্রাপ্ত হইল ।

পরন্তু তৎস্থানীয় খ্রীষ্টের দাসেরদের সম্প্রতি বহু দুঃখ ভোগ করিতে হইল এবং প্রভুর ক্ষেত্রের এই ভাগের বিষয়ে সম্প্রতি সকল খ্রীষ্টীয়ানেরদের অতিশয় ব্যাকুলতা হইয়াছে । তদ্বিবরণ এই ফ্রান্স দেশীয় লোকেরা তথায় গমনপূর্বক এই উপদ্বীপ অধিকার করিয়াছেন এবং রোমান ক্যাথলিকেরদের ধর্ম ও তৎধর্মের সমুদায় ভ্রান্তিজনক শিক্ষা রোপণ করিতে উদ্যোগ করিয়াছেন । বোধ হয় তাঁহারা সেই স্থানে একটা গির্জাঘর করিয়াছেন এবং দুই এক জন পাদ্রিও সেই স্থানে নিযুক্ত হইয়াছেন । অতএব তৎস্থ আচার্যদের ভ্রাতারদের মঙ্গলতত্ত্বক প্রার্থনা খ্রীষ্টের মণ্ডলীস্থ সমস্ত লোক নিত্য করুন এবং ঈশ্বর অনুগ্রহ করিয়া তাঁহাদের সপক্ষ হইয়া খ্রীষ্টীয় ধর্মের শত্রুর সমস্ত উদ্যোগ বিফল করুন ।

(অধিক আগামিতে প্রকাশ হইবেক ।)

আশ্চর্য্য পরামর্শন ।

মৌলমেননিবাসি আমেরিকা দেশীয় ধর্মোপদেশক মহাশয়েরা বর্মিয় ভাষাতে ধর্মদূত নামক মাসিক এক সম্বাদ পত্র প্রকাশ করিয়া থাকেন । আগষ্ট মাসের সেই পত্রিতে তাঁহারা লিখিয়াছেন যে পাদ্রি আবট সাহেবের উদ্যোগের প্রতি ঈশ্বরের এই মত আশীর্বাদ হইয়াছে যে বারো মাসের ন্যূন কালে দুই হাজার কারেন লোক মন পরিবর্তন করিয়া খ্রীষ্টের ধর্ম গ্রহণ করিয়াছেন । এই কথা শুনিয়া খ্রীষ্টের শিষ্যেরা অত্যন্ত হৃষ্টমনা হইয়া আপনারদের কার্য অধিক সাহস পূর্বক করুন । আরো কথিত আছে যে মণ্ডই স্থানের নিকটবর্ত্তি সিলঙ্গ উপদ্বীপের অজ্ঞানি লোকেরদের মধ্যে সত্য ধর্ম প্রচারার্থ এবং তাহাদের শিক্কা করণার্থ মেজর ব্রাডফুট সাহেব টাবয় ও মণ্ডই স্থান নিবাসি ধর্মোপদেশকদিগকে হাজার টাকা দিয়াছেন । অতএব তাঁহারা সেই কার্য আরম্ভ করিয়াছেন এবং কিঞ্চিৎ কৃতকার্য্যও হইয়াছেন তাহাতে ভরসা হয় এই অতি

a beginning has already been attended with some success, and holds forth a promise of the Christian civilization of that degraded race.—*Moulmain Chronicle, August 7.*

THE ORPHAN ESTABLISHMENT AT NOWGONG.

The Rev. M. Bronson, of Nowgong, writes regarding the Orphan Institution, lately established by him :

“ You will be glad to hear that our Orphan boarding establishment is progressing. We have now *thirteen* orphans, and they appear perfectly happy in their new situation, and those who are old enough to attend school are getting on with their lessons very well; and have a growing disgust to that dreadful barrier to all improvement—caste.

“ The liberality of the Christian people around us has been quite beyond my expectations, and will I trust lead me to trust our kind Heavenly Father in all future times of want. I began with nothing, and it has pleased God to supply us as we had need.

“ You will rejoice to hear also that I hope to baptise two or three persons soon. Oh ! that the little one may become a thousand.”

THE POPE'S BULL AGAINST BIBLE SOCIETIES.

We have extracted the following from a Bull lately issued by the present Pope of Rome. It will tend to show our readers something of the spirit of Roman Catholicism ; and its bitter enmity to the Scriptures of truth.

“ The Pope, Gregory XVI., has, under date the 8th of May of the present year, issued an Encyclical Letter, addressed to all the Pa-

নীচ জাতীয় অর্থাৎ অসভ্য লোকেরাও খ্রীষ্টের ধর্ম্মানুসারে সভ্যতা প্রাপ্ত হইবেন।

এগোঁরে পিতৃমাতৃহীনেরদের বিদ্যাবাসালয়।
মগোঁর পাদ্রি ব্রনসন্ সাহেব সম্প্রতি উক্ত যে বিদ্যাবাসালয় স্থাপন করেন তদ্বিষয়ে লিখিতেছেন।

আমাদের বিদ্যাবাসালয়ের উন্নতি হইতেছে শুনিয়া তুমি হৃষ্টচিত্ত হইবা। এইক্ষণে পিতৃমাতৃহীন ১৩ জন বালক আছে এবং তাহাদের নূতন অবস্থার তাহারদিগকে অতি সন্তুষ্ট দেখা যাইতেছে। যাহারা শিক্ষা করিতে পারে তাহারা উপযুক্ত মতে শিক্ষা করিতেছে এবং তাহাদের সুদৃশ্য প্রাপ্তির যে অতিশয় বাধা অর্থাৎ জাত্যভিমান তদ্বিষয়ে ক্রমশঃ অধিক ঘৃণা পাইতেছে।

চতুর্দিকস্থ খ্রীষ্টীয় লোকেরদের বদন্যতা আমার অপেক্ষাতিরিক্ত হইয়াছে এবং তাহাতে উক্ত কালিন সকল দুর্দশাকালে স্বর্গস্থ পিতার প্রতি বিশ্বাস রাখিতে আমার অধিক উৎসাহ জন্মিয়াছে। এই বিদ্যালয় যখন আরম্ভ করিলাম তখন আমার হাতে কিছু নাই কিন্তু আবশ্যিক মতে ঈশ্বর আমাবদিগকে বস্তু যোগাইয়া দিয়াছেন।

আরো ভরসা হয় যে অল্পকালে দুই তিন জন এখানে ডুবিত হইবে ইহা শুনিয়া তুমি সন্তুষ্ট হইবা। পরন্তু এই ক্ষুদ্র বিষয় সহস্রগুণ বাড়ুক ঈশ্বর এমত করুন।

ধর্ম্মপুস্তক তর্জমাকারি সোসাইটির বিরুদ্ধে
রোমনগরে পাপার আজ্ঞাপত্র।

রোমনগরে এইক্ষণে যে পাপা অর্থাৎ রোমান ক্যাথলিকেরদের প্রধান অধ্যক্ষ আছেন তিনি সম্প্রতি যে এক আজ্ঞাপত্র প্রকাশ করেন তাহার এক অংশ পাঠক মহাশয়েরদের জ্ঞাপনার্থঃ গ্রহণ করিলাম। তৎপত্রে পাঠক মহাশয়েরা রোমান ক্যাথলিকেরদের ধর্ম্মের স্বভাব ও জানিবেন এবং ধর্ম্মপুস্তকের সত্যতার প্রতি তাহাদের যেরূপ অপ্রীতি তাহাও জানিবেন।

১৬ গ্লেগরি নামক পাপা বর্তমান বৎসরের ৮ মে তারিখে নীচের লিখিত সাধারণ পত্র সকল প্রাচীন ও অধ্যক্ষ ও আর্চবিশপ ও বিশপেরদের

triarchs, Primates, Archbishops, and Bishops, from which the following is extracted :

“ Among the principal machinations by which the *A Catholics* of different denominations endeavour to enshare the faithful adherents to the Catholic Truth, and to avert their minds from the sanctity of the Faith, the Bible Societies—originally established in England, but since then disseminated far and wide—hold no mean place : they constitute, as it were, an army, uniting together for one common object, namely, to publish the books of the Holy Scriptures translated into every vernacular tongue, in an infinite number of copies, and to distribute them indiscriminately among Christians and Infidels, so as to induce every one to read them without the aid of an interpreter or guide.

“ For these reasons, several Cardinals of the Holy Roman Church, being assembled with us in Council, and having gravely and maturely considered the subject, we have, conformably with their suggestion, resolved to address to you all, venerable Brethren, this (Encyclical) Letter, by which we condemn anew, in virtue of our Apostolical authority, all the Bible Societies before alluded to, and already disallowed by our predecessors : and by this present Decree of our Supreme Apostleship, we especially disapprove and condemn the New Association designated by the title of the “ Christian Alliance,” instituted last year at New York ; as well as all Societies of the same description, which already are, or shall be hereafter connected with that Association.

“ As to you, venerable Brethren, called as you are to share in our solicitude, we strongly recommend to you in the Lord to publish and explain, as time and place may serve, to

নিকটে লিখিয়াছেন। তাহাইতে অখন্ড কথা গ্রহণ করিলাম।

ক্যাথলিক ধর্মের বিখ্যাসি লোকেরদিগকে জাল-পাশে ধরিয়া তাঁহারদের মন সভ্যতাইতে বিকৃত করিবার নিমিত্তে অক্যাথলিক লোকেরা যে সকল উপায় করিয়া থাকে তাহার মধ্যে প্রধান উপায় বাইবেল সোসাইটি। এই সোসাইটি প্রথমে ইংলণ্ডে স্থাপন হয় কিন্তু এইরূপে অনেক স্থানে স্থাপিত হইয়াছে। এই প্রকার সকল সোসাইটি এক অভিপ্রায়ে সংগৃহীত এক দল সৈন্যস্বরূপ অর্থাৎ তাঁহারা বহুতর ধর্মপুস্তক পৃথিবীর চলিত সমুদায় ভাষাতে তর্জমা করিয়া খ্রীষ্টীয় এবং অবিখ্যাসি লোকেরদের মধ্যে বিতরণ করিয়া উপদেশক বিনা তাহারদিগকে পাঠ করাইতেছেন।

এতদর্থে পবিত্র রোমান মণ্ডলীর অনেক জন কার্ডিনাল অর্থাৎ ধর্মশিক্ষক সভ্য হইয়া গাভী-রূপে ও উপযুক্ত মতে সেই বিষয় বিবেচনা করিয়াছেন তাঁহারদের পরামর্শমতে যে সন্ধ্যাক্ত ভ্রাতৃগণ আমরা তোমাদের নিকট এই সাধারণ পত্র লিখিলাম এবং উপরে লিখিত যে সকল বাইবেল সোসাইটি আমাদের পূর্ব পাপা মহাশয় নিষিদ্ধ করিয়াছেন সেই সকল আমরা এই পত্র দ্বারা আপনারদের প্রেরিত অক্ষমতানুসারে পুনরায় দোষি ठাহরিতেছি। এবং বিশেষমতে গত বৎসরে নিউ যর্ক নগরে খ্রীষ্টীয়ান আলাইয়ান্স অর্থাৎ খ্রীষ্টীয়ানেরদের সভা নামক যে এক নুতন সভা স্থাপন হইয়াছে তাহা এবং তাহার সঙ্গে অন্য যে সকল সোসাইটি সংযুক্ত আছে কি হবে সেই সকলকে আমরা আপনারদের, সর্বপ্রধান প্রেরিতঅপদের এই আজ্ঞাপত্রদ্বারা নামঞ্জুর ও অভিশাপ করি।

হে সন্ধ্যাক্ত ভ্রাতৃগণ আমরাদের দুঃখেভাগী তোমাদেরদিগকে প্রভুতে এই পরামর্শ দিতেছি যে উপযুক্ত স্থানে ও সময়ে তোমাদের অধীন লোকেরদের নিকট আমরাদের এই আজ্ঞাপত্র

the "people entrusted to your pastoral charge our Apostolical Decree, and these our present injunctions ; and to use all your endeavours to preserve the faithful lambs from the before-mentioned Association of the " Christian Alliance," and from every branch connected with it, as well as from all other Bible Societies whatever. In accordance with this, it becomes your duty to remove from the faithful all Bibles translated into the vernacular tongues, and published contrary to the Decrees of the Roman Pontiffs, as cited above."

From the following paragraph quoted from a letter of the Pope, which appeared in the Catholic Herald of the 21st instant, our readers will perceive what power the Pope arrogates to himself, a power which belongs to God alone. Thus "he opposeth and exalteth himself above all that is called God, or that is worshipped ; so that he as God sitteth in temple of God, shewing himself that he is God " 2. Thess. ii. 4.

" The Right Rev. Father in God, Thomas, by the Grace of God, and favor of the Apostolic See, Bishop of Milene, Coadjutor Vicar Apostolic of Bengal, by virtue of a special privilege from the Holy See, grant to all here present, who shall this day have received the Holy Eucharist, a *plenary Indulgence* in the usual form of the Church. Such persons are requested to supplicate the Almighty for the welfare of our most Holy Father Pope Gregory 16th—for that of his Grace the Archbishop, V. A. of his Lordship the Bishop of Milene, and of our Holy Mother the Church."

এ আদেশ জানাও এবং পূর্বোক্ত সভা ও তাহাতে সংযুক্ত অন্য সকল সোসাইটি এবং সমস্ত রাইবেল সোসাইটিহইতে বিয়ত্ন মেহকে রক্ষা করিতে উদ্যোগ কর। অতএব ভোমারদের কর্তব্য হইরাছে যে চলিত ভাষাতে অনুবাদিত এবং উক্ত যত রোমান অধ্যক্ষেরদের আজ্ঞা বিরুদ্ধে প্রকাশিত সকল ধর্মপুস্তক বিশ্বাসকারি লোকেরদের স্থানহইতে লও।

বর্তমান মাসের ২১ তারিখের ক্যাথলিক হেরাল্ড নামক সম্মান পত্রিতে পাপার যে এক পত্র সম্প্রতি প্রকাশ হয় তাহাহইতে নীচের লিখিত বাক্য সংগ্রহ করিলাম। তাহাতে পাঠক মহাশয়েরা দেখিবেন যে ঐ পাপা ঈশ্বরের তুল্যপাত্রের আদর্শ হইয়াছে এমন প্রকাশ করিতেছে। তাহাতে তেলনীয়েরদের প্রতি ২ পত্রের ২ পর্বের ৪ পদের লিখিত পাউলের বাক্য সম্পূর্ণ হইল যথা সে বিপক্ষতা করিয়া ঈশ্বর ও তার পুজনীয় বস্তু অপেক্ষা আপনাকে শ্রেষ্ঠ করিয়া ঈশ্বরের সদৃশ ঈশ্বরের মন্দিরে উপবিষ্ট হইয়া আপনাকে ঈশ্বরবৎ দর্শন করায়।

ঈশ্বরের দয়াতে এবং প্রেরিতের পন্থা মহাশয়ের অনুগ্রহেতে মৈলিনি স্থানের বিশপ এবং প্রেরিতনিযুক্ত বাঙ্গলা দেশের সহকারী অধ্যক্ষ অধ্যাপক ঈশ্বরেতে অতি সম্ভ্রান্ত পিতা তামস ধর্ম আসনহইতে অর্থাৎ পাপার স্থানে প্রাপ্ত বিশেষ ক্ষমতানুসারে যে সকল লোক অন্য ঈশ্বরের ভোজ গ্রহণ করে তাহারদের মণ্ডলীর রীতিমতে সম্পূর্ণরূপে পাপ ক্ষমা করিবেন। এইমত সকল লোককে আদেশ হইতেছে যে তাহার। ভোমারদের অতি ধার্মিক পিতা পাপা ১৬ গ্রেগরি এবং অমৃত আর্চবিশপ মহাশয়ের ও মৈলিনির বিশপ মহাশয়ের ও ধর্মমাতা মণ্ডলীর মঙ্গলের নিমিত্তে সর্বশক্তিমানের নিকট প্রার্থনা করবেন। ইতি।

Accordingly, as we learn from the same paper, on Sabbath, the 8th, "about 160 persons approached the Holy communion;" and returned, perhaps, with the fearfully delusive idea that their sins were forgiven!!

ROMAN CATHOLICS IN THE SOUTH OF CALCUTTA.

(From a Correspondent.)

Some Roman Catholic Priests have gone to the villages in the South; and, having spread their destructive nets, have ensnared, and will probably ensnare many professing ignorant Christians. It is a matter of grief, that men will scarcely receive instruction in the truth, but on the other hand mock and abuse, and make many excuses; yet, how surprising! that men will receive errors without looking at the evils consequent upon them, and receive them to their destruction. In Andharmanick and some of the neighbouring villages, some Christians have forsaken the Revd. Mr. Driberg's Church, and have joined the Roman Catholics and had their children re-baptized by their priests. About a fortnight ago the ordinance was administered in the following manner.—The Priest asked the parents whether the children were to be baptized: if they consented the priest poured three pots of water on the head of each child, in the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit, without holding any previous service or calling for sponsors. In this manner they were baptized.

TURKEY.

We learn from the *Madras Christian Instructor*, "The sublime Porte engages to prevent, by effectual measures, any Christian abjuring Islamism in future from suffering death."

উক্ত বাক্যানুসারে এই পত্রদ্বারা অবগত হইলাম যে বর্তমান মাসের ৮ তারিখ রবিবারে ১৫০ জন প্রভুর উদ্দেশে ভোজন গ্রহণ করেন আর নিজঃ পাপ ভাষাতে ক্ষমা হইয়াছে এমন মিথ্যা কল্পনা করিয়া বাসার ফিরিয়া গেলেন এমন হইতে ও পারে।

কলিকাতার দক্ষিণদিকস্থ গ্রামে রোমান

কাতলিক লোক।

(প্রাপ্ত পত্র।)

রোমান কাতলিক পাদরী কএক জন জলা প্রদেশে গমন করিয়া আপনাদের সর্বনাশক জাল পাতিয়া ধর্মাদর্ম বোধরহিত কতক জন নামধারী খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদিগকে গ্রাস করিয়াছে এবং বোধ করি করিবেক। এই নিত্য দুঃখের বিষয় যে সত্য ধর্ম উপদেশ প্রায় লোকেরা গ্রহণ করে না বরং নিন্দা ও তাড়না করে এবং নানা বিধ ওজর করে। কি আশ্চর্য্য যে মিথ্যা উপদেশেতে শ্রোতাবর্গ অগ্রবর্তি দুঃখ না দেখিয়া সুখ বোধ করিয়া সর্বনাশের নিমিত্তে বিনা ওজরে তাহা গ্রহণ করে। বিশেষত আন্ধারমাণিক ও তমিকটরস্থ কএক খান গ্রামের কতক জন খ্রীষ্টীয়ান লোক পাদরী দ্বিবর্গ সাহেবের মণ্ডলী পরিত্যাগ পূর্বক রোমান কাতলিক ধর্ম গ্রহণ করিয়া আপনাদের বালকগণকে পুনরায় বাপটাইজিট হইতে দিয়াছে এই বাপটাইজ প্রায় দুই সপ্তাহ হইল আন্ধারমাণিক গ্রামে হয় তাহা এইরূপে হইল প্রথমে পাদরী পূর্বোক্ত বালকগণের পিতামাতারদিগকে জিজ্ঞাসা করিলেন যে এই বালকগণকে কি বাপটাইজ করিতে হইবে। তাহাতে তাহারা অনুমতি দিলে গীর্জা অর্থাৎ পরমেশ্বরের স্তবাদি না করিয়া ও ধর্মপিতা ও ধর্মমাতা না করাইয়া একজন বালকের মাথায় পিতা পুত্র ও ধর্মাকার নামে তিনই ঘটি জল ঢালিলেন এইরূপে তাহারা বাপটাইজ হইল।

ভুরুকদেশ।

মাস্ত্রাজ খ্রীষ্টীয়ান ইনস্ট্রকটর নামক সম্বাদ পত্রের দ্বারা অবগত হওয়া গেল যে ভুরুক দেশের প্রধান কর্তা এইমত অঙ্গীকার করিয়াছেন কেহ যদি ইসলামীয় অর্থাৎ মহম্মদীয় ধর্ম ত্যাগ করিয়া খ্রীষ্টীয়ান হয় তবে সেই ব্যক্তি মৃত্যু ভোগ না করে এমন সন্মুখ করিব।

A NEW WORK ON THE HINDU PANTHEON.

Our contemporary, the *Madras Christian Instructor*, is bringing out a series of coloured lithographed sketches of the Hindu gods, accompanied by a brief account of their history and deeds. The sketches are well executed and appear in all the gay attire with which they are invested for worship. The editor proposes to publish the series in a separate form, at 4 annas each, or 12 annas for a quarterly number, containing three figures and the accompanying letter-press.—*Cal. Christ. Adv. Sept. 28.*

NATIVE CHRISTIAN SOCIETY FOR RELIEVING THEIR OWN POOR.

The *Christian Herald* of last Tuesday states that a Society has been formed amongst Native Christians of different denominations for the relief and support of their poorer brethren. We are truly happy to hear this, and should be glad if our cotemporary would afford us information as to the details of the plan, locality and names of the officers of the Society.—*Cal. Christ. Adv. Sept. 28.*

Can any of our native readers give us any information regarding the above?—*E. E.*

BOODOI SHAH.

The Church at Serampore has been called again to mourn the loss of an aged member. We are sorry however we cannot point to him as we did to our late brother, Prankrishna, as a bright example of Christian patience and perseverance; but we always regarded him as a monument of that rich mercy that brings the wanderer home again, and

হিন্দু দেবতারদের বিষয়ি নূতন পুস্তক।

মাদ্রাস প্রিন্সীয়ান ইনস্ট্রাক্টর মামক সন্ন্যাসপত্রের সম্পাদক মহাশয় হিন্দুর দেবতারদের চিত্রিত ছবি পাতরেতে ছাপাইয়া প্রকাশ করিতেছেন এবং যে দেবতার যে ছবি তাহার কার্যবিবরণ তাহার নিম্নভাগে সংক্ষেপরূপে লেখা আছে। ছবিসকল উত্তমরূপে করা গিয়াছে এবং পুজার সময়ে দেবতারদের যেরূপ বস্ত্র হইয়া থাকে সেই বস্ত্রেতে চিত্রিত হইয়াছে। উক্ত সম্পাদক মহাশয় এই সকল ছবি স্বতন্ত্র প্রকাশ করিবেন তাহার মূল্য চারি আনামাত্র এবং তিন মাসান্তর একএকটা পুস্তক প্রকাশ হইবে তাহাতে তিন দেবতার ছবি থাকিবেক তাহার মূল্য বারো আনা মাত্র।

দরিদ্র প্রিন্সীয়ান লোকেরদের উপকারার্থ এই দেশীয় প্রিন্সীয়ানেরদের সংস্থাপিত সোসাইটি।

বর্তমান মাসের ২৪ তারিখের প্রিন্সীয়ান হেরাল্ড সন্ধান পত্রে লেখে যে এইদেশীয় নানা মতাবলম্বী প্রিন্সীয়ান লোকেরা দরিদ্র প্রিন্সীয়ানেরদের উপকার ও প্রতিপালনের নিমিত্তে এক সোসাইটি স্থাপন করিয়াছেন। ইহা শুনিয়া অতিশয় আনন্দিত হইলাম কিন্তু উক্ত পত্রের সম্পাদক মহাশয় তদ্বিম্বের কিছু বিশেষ সন্ধান দিলে অর্থাৎ এই সোসাইটি কে করিয়াছেন কোথায় স্থাপন হইয়াছে ইত্যাদি সন্ধান পাইলে অতি সন্তুষ্ট হইতাম।

পাঠক মহাশয়েরদের মধ্যে কেহ তদ্বিম্বের বৃদ্ধান্ত লিখিয়া পাঠাইতে পারিলে আমরা অত্যন্ত হর্ষযুক্ত হইয়া তাহা প্রকাশ করি।

বুদ্ধই শা।

শ্রীরামপুর মণ্ডলীর অন্য এক জন বৃদ্ধ ভ্রাতা লোকান্তরগত হইয়াছেন। পরশু সম্প্রতি পরলোকগত আমাদের ভ্রাতা প্রাণকৃষ্ণের বিষয়ে যেমন লিখিয়াছিলাম যে তিনি খ্রীষ্টীয় লোকেরদের সহিষ্ণুতার ও হিরতার আদর্শ স্বরূপ আছেন তেমন ইহার বিষয়ে লিখিতে পারি না বটে। তথাপি ত্রাণকর্তা যে অসীম দয়াতে ভ্রমণকারি লোকেরদিগকে পুনরায় স্বর্গে আনয়ন করেন এবং দেশ

“devises means that his banished be not expelled from him.”

Boodoi Shah was by birth a Mussulman ; but despairing of finding the way of life either among Hindoos or Mussulmans, he became a Byragee. He afterwards received some tracts, the perusal of which seemed to carry conviction to his mind ; and in January 1803, he was publicly baptised at Serampore. He then evinced a very strong desire to preach the Gospel to his fellow-countrymen ; but shortly after his return to his native place in the district of Jessore, it appears that the persecutions which the Christians were called to endure, bore down too heavily upon him, and he denied the Saviour whom so lately he had by baptism put on. In 1808, he joined the Heathen in persecuting the small band of Christians in Jessore ; but, upon a profession of repentance was, after a few months, restored to the communion of the Church. At the close of 1811, he was sent up together with our lately deceased brother Prankrishna to Sythet. Shortly after his return thence, he fell away again, returned to his old mode of living by beggary, and became apparently an enemy to Christianity. For nearly *thirty* years he continued in this dark and fearful condition ; but the Lord in mercy thought upon him ; and in 1841, he returned to Christian company, and after giving, we trust, evidence of sincere repentance and contrition, was re-admitted to the privileges of the Church in 1842,—a long lost sheep through mercy found again. He spoke to the very last with deep sorrow of his wanderings from God ; and we trust has found mercy with a Saviour, infinitely merciful, but too sadly neglected.

বহিস্কৃত লোককে আনয়ন করিতে উপায় করেন সে দয়ার চিহ্নরূপ আমরা এই ভ্রাতাকে নিত্য জ্ঞান করিলাম ।

বুদই শাহ। মহম্মদীয় বংশজাত ছিলেন কিন্তু হিন্দু কি মুসলমানেরদের মতানুযায়ি পরিভাষা পাওয়া যায় না। এইমত জ্ঞান করিয়া তিনি বৈরাগী হইলেন। কতক কাল পরে কএকটা ব্রাক্ট পাইয়া তাহা পাঠ করিলে তাঁহার অন্তঃকরণের মধ্যে চেতনা জন্মিল এবং ১৮০৩ সালের জানুআরি মাসে শ্রীরামপুরে ডুবিত হন। পরে স্বদেশীয় লোকেরদের নিকটে প্রভু যিশু খ্রীষ্ট বিষয়ক মঙ্গল বাণী প্রচার করিতে অত্যন্ত ইচ্ছুক হইয়া তিনি যশোহর জিলাতে স্বীয় গ্রামে গমন করেন পরন্তু তৎকালে ঐ স্থানের খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের অতিশয় তাড়না ভোগ করিতে হইয়াছিল এবং তিনি সেই দুঃখ সহ্য করিতে না পারিয়া ত্রাণকর্তার পথ ছাড়িয়া ফিরিয়া গেলেন। ১৮০৮ সালে তিনিও দেবপূজকেরদের সঙ্গে সঙ্গী হইয়া খ্রীষ্টীয়ানেরদের অতিশয় পালের তাড়না করিতেন। পরন্তু তদ্বিষয়ে অতি পরিদেবনা প্রকাশ করিলে তাঁহাকে কএক মাসান্তর পুনরায় মণ্ডলীতে গ্রাহ্য করা গেল। পরে ১৮১১ সালে আমাদের সম্প্রতি মৃত প্রাণকৃষ্ণ ভাইর সহিত তিনি ছিলেটে গমন করেন। তথাহইতে প্রত্যাগমন করিবার কতক দিন পরে তিনি পুনরায় পতিত হইয়া বৈরাগিবেশ ধারণ করিয়া খ্রীষ্টীয় ধর্মের বিপরীত শত্রুতা করিতে লাগিলেন। এইরূপে প্রায় ত্রিশ বৎসরপর্যন্ত তিনি অন্ধকারময় অতি ভয়ানক অবস্থায় ছিলেন। শেষে ১৮৪১ সালে তিনি খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের মধ্যে ফিরিয়া আইলেন এবং স্বীয় আচরণে সত্য খেদ ও মন পরিবর্তনের প্রমাণ দিলে পরে ১৮৪২ সালে পুনরায় মণ্ডলীর মধ্যে গ্রাহ্য হইলেন এইরূপে ঐ অনেক দিনের হারাণ মেঘ পুনরায় প্রভুর অনুগ্রহেতে পাওয়া যায়। ঐশ্বরহইতে অপনার পরিভ্রমণবিষয়ে তিনি নিত্য শেষপর্যন্ত পরিদেবনাপূরক করিতেন। এবং ভরসা করি যে অশেষ দয়ালু অথচ অতি অকারণে তুচ্ছকৃত ত্রাণকর্তার স্থানে শেষে অনুগ্রহ পাইয়াছেন।

THE ASSOCIATION.

We beg to remind the Ministers and Churches connected with the Baptist Association, that the ensuing meetings of the Association will be held at Serampore. The meetings will commence with devotional services on the afternoon and evening of Tuesday, the 24th December next.

আগামি সভা।

ভূবক মণ্ডলীরদেহে সভাপতিত্ব করুন মণ্ডলী ও মণ্ডলীর অধ্যক্ষ মহোদয়গণকে অনুরোধ করাই তেছি যে আগামি সভা জিরামপুরে হইবেক। বিশেষতঃ আগামি ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখে মঙ্গলবারের অপরাহ্নে ও সন্ধ্যাকালে ঈশ্বরের ভজনা করিয়া এই সভার কার্য আরম্ভ হইবেক।

The Editor of the *Evangelist* begs to acknowledge with thanks the receipt of the following sums:—

	Rs.	As.
From Mr. Chas. Cooke, <i>Serampore</i> , from April to July, 1844, ...	1	0
„ J. L. Carrau, Esq. for 1844,	3	0
„ Mrs. Dr. Marshman, <i>Serampore</i> , for July, August, and September, 1844,	3	0

PRINTED AT THE SERAMPORE PRESS.—PRICE FOUR ANNAS.

THE
EVANGELIST.

মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

Vol. II.

OCTOBER, 1844.

No. 22.

CRISTIAN DUTIES.

It is the duty of Christians to live in love with all men : upon this subject therefore I shall now write ; and it is my earnest request, that you will not only read this article, but act up to its contents. But first let us enquire into the nature of love. Love is a thing so great and of such importance, that I shall not be able to write regarding it as I would. In every thing and in every place we find proof that God is love, and the source of love. In love he created, in great love he preserves and nourishes us ; but his greatest love appears in devising a method for the salvation of the world, which in his love he communicates by his Spirit to all men, and brings some under its influence. In 1 Cor., xiii. Paul teaches us that "love suffereth long ;" that is, he in whose heart love dwells is long-suffering. If he be ill-treated and injured by another, he still endures patiently and does not return evil for evil. If a man "strike him on one cheek, he will turn to him the other also ;" if a man "compel him to go one mile, he will go with him twain ;" and if any speak evil against him or injure him, he will endure it, and not return the evil : nor will he endure for a short time only, but it will be a part of his nature to suffer long. He is also gentle.

খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের কর্তব্য যে তাহারানিত্য প্রেমেতে সকলের সহিত বাস করে। অতএব আমি তাহার বিষয় কিছু লিখিব এবং আমার বড় মিনতি এই যে তোমরা তাহা কেবল পাঠ করিবা না কিন্তু মনের সহিত তদনুযায়ি আচরণ করিবা। কিন্তু প্রথমে প্রেম কি ও কেমন তাহার বিষয় কিছু লিখিব। এবং তাহা এমত ভারি ও বৃহৎ বিষয় যে আমার ভয় হইতেছে পাছে আমার লিখনে ক্রটি হয়। আমরা সকল বিষয়েতে ও সকল স্থানে দেখিতেছি যে ঈশ্বর যিনি তিনি প্রেম ও প্রেমের আকর। তিনি প্রেমেতে সৃষ্টি করিলেন ও মহা প্রেমেতে তাহা রক্ষা ও প্রতিপালন করিতেছেন ও তাহাইতে অধিক প্রেম এই যে জগতের উদ্ধারের পথ করিয়াছেন এবং প্রেমেতে আপন আত্মার দ্বারা আমাদেরিগকে সে পথ জানাইতেছেন ও কাহারও মন তাহাতে প্রবর্ত করাইতেছেন। প্রথম করিন্থি ১৩ পর্বে পাবল কহিতেছেন যে প্রেম বহুকাল সহে তাহার অর্থ এ যে যে লোকের মধ্যে প্রেম আছে সে বহুকাল সহিবার স্বভাব পাইবে। তাহার অভিধান মন্দ ও হিংসা যদি কেহ করে তবে সে অনেক কাল তাহা সহিবে ও পুনরায় তাহার মন্দ করিবে না। কেহ যদি এক গালে চড় মারে তবে সে আর এক গাল ফিরাইয়া দিবে। কেহ যদি তাহাকে অর্ধেক ক্রোশ বেগার লইয়া যায় তবে সে তাহার দ্বিগুণ ফাটবে এবং কেহ তাহার বিরুদ্ধে কোন কিছু কহিলে কি করিলে সে ব্যক্তি তাহা সহিয়া থাকিবে ও তাহার মন্দ করিবে না। এবং সে কেবল কিছু কাল তাহা যে সহিবে তাহা নহে কিন্তু অনেক কাল

He compassionates and helps others, whether they be good or bad, friends or foes, fellow-countrymen or foreigners. Both by words and actions he seeks to do good, and overcomes evil with good. Again, Love envieth not: that is, the man who is under its influence seeks not his own honour, and puts far from him all pride and self esteem, and prefers the comfort and happiness of others to his own. He injures not his enemy, but rather rejoices in his welfare. Again, Love vaunteth not itself: that is, a loving soul does not vaunt itself. He is humble and lowly, and boasts not of his own acquirements or deeds, nor does he proudly speak of his excellencies to others; he does not esteem himself better or greater than they, nor does he treat others with contempt, but always listens to good advice. He is not puffed up. He is not lifted up by any good qualities or wisdom, or by a good name, or honour, or advancement, or esteem, or any thing else. For where love reigns, there is also this conviction, that what God has bestowed has been given for the good of others; whence arises a desire thereby to do good, and there is no room for pride or self esteem: and all the praise of the good he does, he ascribes to God. He does not what is unseemly, but that which is of good report among all men, and at all times; he therefore is saved from all those evils to which the proud are exposed. Where love is predominant, there are earnest endeavours for the good of men; such a man therefore does nothing that may give grief and sorrow to others. Love seeks not its own. It seeks the glory of God and the good of men, in preference to its own comfort and prosperity and excellence, and never seeks advancement to the detriment of others; the man that is thus in-

সেৱত কৰিবে এবাং এই তাহাৰ স্বভাব হইবে। আৰু সে ব্যক্তি কোমল স্বভাব হইবে সে অন্য লোকের প্রতি দয়ালু ও উপকারী হইবে সে লোক মন্দ হউক বা ভাল হউক সে শত্রু হউক বা বন্ধু হউক সে আপনায় পৰিসি হউক বা বিদেশী হউক। অতএব কথায় দ্বারা বা ক্রিয়ায় দ্বারা সে সকলের মঙ্গল কৰিতে চেষ্টা কৰিবে এবাং ভাল ক্রিয়ায় দ্বারা মন্দকে জয় কৰিবে। আৰু প্রেম মাৎসৰ্য্য করে না অর্থাৎ সে আপনায় গৌৰব ইচ্ছা করে না এবাং মনহইতে সকল অহঙ্কার ও বড় হওয়া দূর করে এবাং আপনায় সুখ ও আনন্দহইতে অধিক পৱের সুখ ও আনন্দ চেষ্টা করে। এবাং আপনায় শত্রু মন্দ না কৰিয়া বৰং তাহাৰ মঙ্গলে আনন্দ কৰিবে। আৰু প্রেম ঠেটা নয় কিম্বা প্রেমি লোক ঠেটা নহে সে অতি নম্র ও ক্ষুদ্র হয় এবাং সে কখন আপনায় গুণ ও ক্রিয়ায় বিষয়ে দস্তী হয় না ও আপনায় ভাল গুণের বিষয় অন্য লোককে অহঙ্কারী হইয়া জানায় না এবাং সে আপনাকে অন্যহইতে ভাল কিম্বা বড় জান করে না ও কাহারো সহিত ঠেটা হইয়া আচরণ করে না কিন্তু সকল ভাল পরামর্শ শুনে আৰু তাহা মনেও লয়। তাহাৰ কোন গুণ কি বুদ্ধি কি নাম কি সম্ভৱ কি উচ্চপদ কি গৌৰব কি আৰু কোন কিছুতে তাহাৰ মান জগিবে না কেননা যে খানে প্রেম প্রবল আছে সেখানে এই জ্ঞান হইবে যে এই সকল যাহা ঈশ্বৰ আমাকে দিয়াছেন তাহা কেবল হিত কৰিবার কারণ এবাং তাহাতে কেবল মঙ্গল কৰিবার ইচ্ছা হইবে ও কিছু মান কিম্বা অহঙ্কার হইবে না এবাং সে সেই সকলের গৌৰব কেবল ঈশ্বৰকে দিবে। আৰু তাহা কুদৃশ্য ব্যাপার করে না কিন্তু যে কাৰ্য্য সকল স্থানে ও সকলেরদের মধ্যে ও সৰ্ব্ব কালে শোভা পাইবে তাহাই সে লোক কৰিবে অতএব অহঙ্কারিরা যে সকল আপদে পড়ে তাহাতে সে লোক কখন পড়িবে না। প্রেম যেখানে প্রবল হয় সেখানে কেবল মনুষ্যের মঙ্গল চেষ্টাতে থাকে অতএব যে কোন কিছুতে মনুষ্যের দুঃখ ও শোক হইবে তাহা সে কৰিবে না। আৰু আপনায় চেষ্টা করে না। অতএব তাহা ঈশ্বরের গৌৰব ও অন্যেরদের হিত যাহাতে হয় তাহা ব্যতিৱেকে আপনায় সুখ কি

fluenced lives, spends, and is spent for others. Love is not easily provoked. The man who possesses this love, subdues his passion; and does not avenge an evil action while the mind is excited; for by such rashness many have brought sorrow upon themselves, and as the fruit thereof, have suffered much grief and pain. When therefore he feels his anger rise, he acts cautiously and reasons with himself. He knows that it is not his to repay, but God's. He endures enmity, and malice and injuries offered by others, with meekness, and allows no place in his mind to wrath; constrained by the influence of love, he does good to those that do him evil, and restrains his wrath. "Love thinks no evil;" that is, it never doubts the integrity of any man, without sufficient proof. When a person does that which is wrong, an individual in whose heart love predominates, will urge excuses on his behalf, because he believes that the offender has offended through ignorance or unconsciously. He will neither hear nor report evil of others; or if any one, instigated by malice, should speak evil of others in his presence, he turns a deaf ear to it; and when any is guilty of a fault which is not likely to injure others, he conceals it. "Love rejoices not in iniquity." A proud conceited man rejoices to hear evil of others, not so the man whose heart is influenced by love; he mourns over the faults of others, and with tears entreats God on behalf of offenders, and fain wishes that an evil report were false. "Love rejoices in the truth." He, therefore, in whose heart love dwells, delights to hear the truth always; and to find integrity and faithfulness in all. Love concealeth all things; that is to say, a man who has this love, conceals a fault, if such concealment do not tend to injury; it bears

মঙ্গল কি বড় হওয়া কি বিধান হওয়া অভিবাধ মতে ও পরকে দুঃখ দিয়া চেঁচা করিবে না কেননা সে অন্যের কারণ বাঁচিবে ও ব্যয় করিবে ও ব্যয়িত হইবে। আর হঠাৎ ক্রুদ্ধ হয় না। সে আপন রাগকে দমন করে এবং পাগলের মত যে দণ্ডে মন গরম হয় সে দণ্ডে সেই কর্মের প্রতিফল দেয় না কেননা তাহা করাতে কত লোক কত বিষম আপদে আপনারিগিকে ফেলে এবং শেষে তাহার ফল ভোগ করাতে কত কালের দুঃখ ও সম্ভাপ পায়। অতএব তাহার রাগ হইলে সে অনেক বিবেচনা করে ও আপন মনকে বুঝায়। এবং সে জানে যে প্রতিফল দেওয়া তাহার নিজের নহে কিন্তু কেবল ঈশ্বরের সে পরের বিরুদ্ধতা ও হেয় ও মন্দ কার্য্য নমু হইয়া সহ্য এবং রাগকে স্থান দেয় না। সে লোক প্রেমের জোরে বিরুদ্ধকারির হিত চেঁচা করে ও তাহার বিরুদ্ধ রাগ করে না। আর প্রেম কিছু মন্দ ভাণে না। অর্থাৎ উত্তম প্রমাণ না পাইলে কাহার বিষয় সন্দেহ করে না। এবং যদি কোন কেহ কোন মন্দ করে তবে সে তাহার কারণ কত ওজর করিবে কেননা সে মনেই ভাবে যে তাহা কোন চুকে কিয়া আর কোন মতে হইল কিন্তু ইচ্ছামতে সে মন্দ করে নাই তাহার মন এমন নহে এবং সে কাহারও মন্দ শুনিবে না ও করিবে না ও কাহার অখ্যাতি করিবে না ও শুনিবে না। এবং কোন কেহ দ্বেষ করিয়া যদি মন্দ বলে তবে তাহা শুনিবে না আর অকারণ কাহার দোষ প্রকাশ করিবে না যদি সে দোষে কোন মন্দ উপপন্ন না হয়। প্রেম অধর্মক্রিয়াতে আনন্দ করে না। যেমন অহঙ্কারি ও দর্পি লোক অন্য লোকের মন্দ কিয়া দুঃখ শুনিয়া আনন্দ করে সেমত প্রেমী করে না কিন্তু তাহার ভাবি শোক ও দুঃখ হয় ও সে ঈশ্বরের নিকটে তাহার কারণ প্রার্থনাতে জ্ঞান করে এবং যে মনের বিষয় সে দেখিয়াছে কি শুনিয়াছে তাহা যে সত্য না হয় এই তাহার ইচ্ছা। প্রেম সত্য কথাতে আনন্দ করে অতএব যে লোকের মধ্যে প্রেম বাস করে সে সত্য কথা শুনিয়া আনন্দ করে ও সত্য প্রমাণ ও সকল সত্য কার্য্য ও প্রমাণে আনন্দ করে তাহা কাহার বিষয় হউক। প্রেম সকল আ-বরণ করে প্রেমী লোক সকল দোষ ঢাকে যদি

with kindness and compassion the weakness and failings of others, and gladly consents to endure all the pain and inconvenience which such kindness may occasion. "Love believeth all things." He who loves, believes what he hears good of others, so long as positive proof of evil cannot be adduced; he seeks to restore those who have fallen into evil, and willingly accepts all professions of repentance, and promises of future good conduct. "Love hopeth all things." It hopes well of the mind and temper of others; and wishes and hopes for the salvation of sinners and the reclaiming of backsliders: it hopes for the best even with regard to the wicked, the depraved, and the hardened; nor does any evil conduct cause it to despair, or slacken its efforts for the good of others. Hence "Love endures all things." It endures the enmity and reproaches of the wicked; patiently bears shame, insult and sorrow; and like the Saviour, endures poverty, distress, curses and death itself, for the welfare and deliverance of others.

(To be Continued.)

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

BRIEF HISTORY OF THE BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.

(Continued from Page 170.)

Before leaving England, Mr. Carey once fell in with Mr. W. Ward, then a printer, and said to him: "If the Lord bless us, we shall want a person of your business to enable us to print the Scriptures: I hope you will come after us." These words having

তাঁহা করণে কোন মন্দ না হয়। এবং দয়া ও অনুগ্রহেতে সকলের স্বীকৃতি ও ভ্রম সহ্য এবং তাঁহা করণেতে যে দুঃখ ও শোক হয় তাঁহা আনন্দ করিয়া অস্বীকার করে। প্রেম সকল আস্থা করে। যে লোক প্রেমি সে সকলের বিষয় যাঁহা ভাল শুনে তাঁহা বিশ্বাস করে যতকালপর্যন্ত তাঁহার মন্দের স্পষ্ট প্রমাণ না হয়। এবং যে ব্যক্তি দোষি কর্মে খ্যাত হইয়াছে তাঁহার রক্ষা চেষ্টা করিবে এবং দোষি ব্যক্তির দোষ কর্ত্তন করা এবং তাঁহার খেদের বিষয় ও তাঁহার পর ভাল হইবার বিষয় সে যাঁহা বলিবে তাঁহা সে আস্থা করিতে ইচ্ছা করিবে ও শেষপর্যন্ত আস্থা করিবে। প্রেম সকল প্রত্যাশা করে। প্রেমি লোক অন্য লোকের স্বভাব ও মন যে ভাল এই প্রত্যাশা করে এবং পাপিষ্ঠদের পরিভ্রাণ ও ভ্রমণকারীদের উদ্ধার বড় ইচ্ছা ও প্রত্যাশা করে এবং যাহারা অতি মন্দ ও দুরাচার ও কঠিন তাঁহাদেরও মঙ্গল শেষপর্যন্ত প্রত্যাশা করিবে ও কোন লোকের দুষ্টতাপ্রযুক্ত নিরাশ হইয়া তাঁহার মঙ্গল চেষ্টা করিতে ত্যাগ করিবে না ও তাঁহার বিষয়ে শেষপর্যন্ত প্রত্যাশা ত্যাগ করিবে না। এই কারণ প্রেম সকল সহ্যে। দুষ্টেরদের সকল বিরুদ্ধতা ও মন্দ কথা ও ক্রিয়া সহ্যে। এবং সকল লজ্জা ও অপমান ও দুঃখ বহু কাল গহে। খৃষ্টের প্রমাণ মতে সে অন্য লোকের মঙ্গল ও উদ্ধারের কারণ দরিদ্রতা ও দুঃখ ও সন্তাপ ও মৃত্যু সহিবে।

(অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

ধর্মবিষয়ক সম্বাদ।

ভূবক ধর্মোপদেশকেরদের সোসাইটির সংক্ষেপ বিবরণ।

(১৭০ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রস্থান করণের পূর্বে কেরি না-হের এক দিন ছাপাওয়ালা ওয়ার্ড সাহেবের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতে তাঁহাকে কহিলেন যে ঈশ্বর যদি আমারদের কার্য সফল করেন তবে প্রথমপুস্তক ছাপাইবার জন্যে এক জন কর্মকারকের আবশ্যক হইবে তুমিই কিছুকাল পরে আইস।

sunk deeply into Mr. W.'s heart, he towards the close of 1798 became one of the Society's Missionaries, and sailed from London on May 25th, 1799, accompanied by three other brethren, Messrs. Brunsdon, Grant and Marshman. Mr. Grant had been a professed infidel, but having providentially, in a bookseller's shop, formed an acquaintance with Mr. (afterwards Dr.) Marshman, was converted through his instrumentality. The latter, in return, was induced by Mr. Grant's example and conversation, to devote himself to Missionary work.

On the arrival of these four new labourers in Bengal, in October, of the same year, they found that notwithstanding the most strenuous efforts made on their behalf by Mr. Carey and his European friends, the Government absolutely refused to allow them to settle in the territory of the Honourable Company. During a temporary sojourn at Serampore, they became acquainted with the Danish Governor Bie, a pupil of Schwartz, who promised them protection and strongly invited them to settle at Serampore. A fortnight after their arrival, this small band of Missionaries was called to mourn over the loss of one of their number, Mr. Grant.

A little before the arrival of these Missionaries, Mr. Udney, in consequence of heavy losses which he had sustained, had determined to give up his Indigo factories. Upon this Mr. Carey had commenced a similar business in the same neighbourhood, but with little prospect of success. When therefore the newly arrived Missionaries proposed to him to come down to Serampore and make that place the seat of the Mission, he soon perceived the propriety of such a step, and notwithstanding

এই কথা ওয়ার্ড সাহেবের মনে অত্যন্ত ধরিল অতএব ১৭৯৮ সালে তিনি সোসাইটির সম্পর্কীয় ধর্মোপদেশক হইলেন এবং ১৭৯৯ সালের ২৫ মে তারিখে তিনি ও ব্রান্ডন সাহেব ও গ্রান্ট সাহেব ও মার্শম্যান সাহেব লণ্ডন নগরে জাহাজারোহণ করিয়া ঐ বৎসরের ১৩ অক্টোবর তারিখে ঐরামপুর নগরে পঁতছেন। উক্ত গ্রান্ট সাহেব পূর্বে নাস্তিক মতাবলম্বী ছিলেন কিন্তু একদা ঈশ্বরের ইচ্ছাক্রমে এক জন কেতাবওয়ালার দোকানে ডাক্তর মার্শম্যান সাহেবের সঙ্গে সাক্ষাৎ হইলে পরে তাঁহার কথোপকথন দ্বারা গ্রান্ট সাহেবের মন পরিবর্তন হইল। তৎপর গ্রান্ট সাহেবের আচরণ দেখিয়া ও কথোপকথন শুনিয়া মার্শম্যান সাহেব ধর্মোপদেশকতার পক্ষে এতদংশে আসিতে স্থির করেন।

এই চারি জন সাহেব বঙ্গদেশে পঁতছিয়া দেখিলেন যে কেরি সাহেব ও তাঁহার ইউরোপীয় বন্ধুগণ তাঁহারদের সপক্ষ বহুপ্রকার উদ্যোগ করিলেও এই দেশের কর্ত্তা সাহেবেরা তাহারদিগকে কোম্পানি বাহাদুরের সীমার মধ্যে বাস করিতে দিলেন না। পরন্তু কতক কাল ঐরামপুরে বাস করিলে ঐ নগরের ডেনমার্কীয় অধ্যক্ষ কর্ণেল বী সাহেবের সঙ্গে আলাপ হওয়াতে তিনি তাঁহারদিগকে ঐ নগরে বাস করিতে কহিয়া তাঁহারদিগকে আশ্রয় দিতে অজ্ঞীকার করিলেন। তাঁহারদের ঐরামপুর নগরে পঁতছিবার দুই সপ্তাহ পরে তাঁহারদের মধ্যে এক জন গ্রান্ট সাহেব পরলোক গত হন।

ইহার কিঞ্চিৎ পূর্বে অডনি সাহেবের নীলকুঠী হইতে তাদৃশ লভ্য না হওয়াতে তিনি ঐ কুঠীর কর্ম বন্দ করিতে স্থির করিলেন। তাহাতে কেরি সাহেব নিকট এক স্থানে নীল কুঠীর কর্ম আরম্ভ করিলেন কিন্তু তাহাতে প্রায় কৃতকার্য হইবার সুরসা ছিল না। অতএব উক্ত নুতনাগত ধর্মোপদেশক সাহেবেরা তাঁহাকে ঐ কর্ম ত্যাগ করিয়া ঐরামপুরে আগমনপূর্বক বাস করিতে পরামর্শ দিলে তিনি সেই কার্যের ঔচিত্য দেখিয়া

some considerable difficulties determined to join his brethren. Relying on the providence of his Heavenly Father for support and guidance, he removed to Serampore ; where he arrived on the 10th January, 1800.

On the 24th of April, the Mission families formed themselves into a Church, of which Dr. Carey was chosen pastor.

One of the first works undertaken after settling at Serampore was the printing of the New Testament in Bengalee. Mr. Ward who had been brought up to the printing business, superintended the mechanical execution of this important work, and took charge of the direction of the "Serampore Press," which was destined soon to shed a new light upon the hitherto dark field of native literature.

On the 26th of May, the first sheet of the Bengalee New Testament was printed. On the 28th of December, Mr. Carey had the happiness of baptizing the first Hindoo convert, Krishna Pal, together with his own son Felix, in the Ganges. Thus after a residence in the country of seven years, did the Lord give him to see the first fruits of his labours. On the 18th of January, 1801, the ordinance of baptism was a second time administered to a Hindoo convert, Krishno Pal's wife's sister, Joymoonnee, who still lives; at the same time also was baptized, Mr. Fernandez, afterwards for many years pastor of the church at Dinagepore.

The last sheet of the New Testament in Bengalee was completed on the 7th of February, 1801; and a special meeting was held for the purpose of giving thanks to God who had enabled his servants to begin, continue, and complete so great an undertaking. It is well known that subsequently the Bible,

কিছু ক্লেশ স্বীকার করিয়াও তাঁহারদের সহজ থাকিতে স্থির করিলেন। এবং আপন প্রতিপোষকদিগের বিষয়ে স্বর্ণমুখ পিতার প্রতি নির্ভর করিয়া তিনি ১৮০০ সালের জানুআরি মাসের ১০ তারিখে শ্রীরামপুরে আইলেন।

এ বৎসরের আশ্রিল মাসের ২৪ তারিখে বৃহৎসপতিবারে শ্রীরামপুরস্থ উক্ত সাহেবেরা ও তাঁহারদের যেম লোক এক মণ্ডলীররূপ একত্র হইয়া আপনাদের অধ্যক্ষরূপ কেরি সাহেবকে নিযুক্ত করেন।

শ্রীরামপুরে বসতি করণের পর উক্ত সাহেবেরা প্রথমে বাঙ্গলা ভাষায় ধর্মপুস্তকের অন্তর্ভাগ ছাপাইতে আরম্ভ কবিলেন। ওয়ার্ড সাহেব ইঙ্গলও দেশে ছাপাকর হওয়াতে এই পুস্তক ছাপাইবার বিষয়ে এবং শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ের সমস্ত কার্যের ভত্তাবধারণ করিলেন। পরে এই যন্ত্রালয় অতি তেজোময় সূর্য্যবৎ এদেশীয় লোকের দের অন্ধকারাচ্ছন্নজানরূপ ক্ষেত্রে দীপ্তি করিল।

এ বৎসরের ২৬ মে তারিখে বাঙ্গলা ভাষায় ধর্মপুস্তকের অন্তর্ভাগের প্রথম ফর্দ ছাপা হইল। ডিসেম্বর মাসের ২৮ তারিখে কেরি সাহেব গঙ্গানদীতে হিন্দু লোকেরদের মধ্যে প্রথমে কৃষ্ণ পালকে ডুবিত করেন এবং তাঁহার সঙ্গে আপন জ্যেষ্ঠ পুত্র ফিলিপ কেরি সাহেবকেও ডুবিত করেন। এতদ্রূপে সাত বৎসরপর্য্যন্ত এদেশে উদ্যোগ করিলে পর প্রভুর অনুগ্রহেতে কেরি সাহেব আপন পরিভ্রমের প্রথম ফল দেখিতে পাইলেন। ১৮০১ সালের জানুআরি মাসের ১৮ তারিখে জয়মণী নাম্নী কৃষ্ণ পালের শ্যালী ডুবিত হন। তিনি এখনও আছেন। তৎকালে ফর্গাণ্ডজ সাহেবও ডুবিত হন তিনি অনেক বৎসর পর্য্যন্ত দিনাজপুরের মণ্ডলীর অধ্যক্ষ ছিলেন।

১৮০১ সালের ফেব্রুআরি মাসের ৭ তারিখে বাঙ্গলাভাষায় অন্তর্ভাগের শেষ ফর্দ প্রকাশ হইল অতএব এই মহৎ কার্য আরম্ভ করিতে এবং শেষপর্য্যন্ত তাহা চালাইতে যে ইহঁদের আপন মাসেরদিগকে অনুগ্রহ ও শক্তি প্রদান করেন তাঁহার ধন্যবাদ করিতে সকলি একত্র হইলেন। অপিত সর্বত্র ব্যাপ্ত হইয়াছে যে এই কার্যভিত্তি কেরি

either in whole or in part, was translated chiefly under the direction of Dr. Carey, into nearly forty different Indian dialects. A Chinese version also was executed by Dr. Marshman.

Copies of the Bengalee New Testament were presented to the Local Governor and the Governor General. Soon after, Dr. Carey was appointed teacher, and afterwards Professor, of the Bengalee and Sanskrit languages in the College of Fort William; and consequently a wider circle of acquaintance and usefulness than he could ever have hoped to obtain soon opened before him. With a singular, perhaps unparalleled, generosity he devoted his salary to the Mission, and thereby materially increased its efficiency. His labours in the field of Indian literature, in clearing the ground for future successors, are of unspeakable value. He composed grammars of the Sanskrit, Bengalee, Mahratta, Telinga, Karnata and Panjabi languages. He also compiled a voluminous dictionary of the latter language, besides preparing or editing a number of works in Bengalee and Sanskrit.

(To be continued.)

THE KARENS

It is thought by many that the Karens are a portion of the ten tribes of Israel: however this may be, certain it is, that they are a distinct people. Their manners, habits, and pursuits, as also their costume, differ from those of the people of India. In their personal appearance they resemble Europeans more than Asiatics. They dwell together in secluded places, chiefly in mountainous districts: they do not and will not, connect themselves with the Burmese, Siamese, or Chinese,

সাহেব সম্পূর্ণ ধর্মপুস্তক কি তাঁহার অস্থভাগ প্রায় চল্লিশ ভাষাতে তর্জমা করিয়া ছাপাইলেন। ডাক্তার মার্শম্যান সাহেবও চীন দেশীয় ভাষায় ধর্মপুস্তক তর্জমা করিয়া ছাপান।

বাঙ্গলা ভাষার অস্থভাগ প্রস্তুত হইলে পর তাঁহার একই গ্রন্থ ত্রিরাশপুরের গবর্নর সাহেব এবং ভারতবর্ষের গবর্নর জেনরল বাহাদুরের নিকট পাঠান যায়। ইহার কিঞ্চিৎ পরে কেরি সাহেব ফোর্ট উলিয়ম কলেজের প্রধান শিক্ষকতা কর্মে নিযুক্ত হন। তাহাতে অত্যন্ত কালের মধ্যে অনেক প্রধান সাহেবের সহিত তাঁহার আলোচন হইতে লাগিল এবং তাঁহার অধিক কর্ম করিবার উপায় বৃদ্ধি হইল। ফলতঃ তাঁহার এমত সম্মান প্রাপ্তির কখন অপেক্ষাও ছিল না। পরন্তু তৎপক্ষে তিনি যত বেতন পাইতেন তাহার কিছুমাত্র সংকল্প না রাখিয়া সকলই প্রভুর কার্যার্থ দিতেন এমত বদান্যতা প্রায় কোথাও দৃষ্ট হয় না। এইরূপে তিনি সুতরাং অনেক অতিশ্রুত কার্য করণক্ষম হইলেন। ভারতবর্ষীয় লোকেরদের নিমিত্ত অনেক পুস্তক রচনা করিবার পথ তিনি প্রস্তুত করিলেন তাঁহার এই কার্যের কত গুণ কে বর্ণনা করিতে পারে। তিনি সংস্কৃত ও বাঙ্গলা ও মহারাষ্ট্রীয় ও তৈলঙ্গ ও কণ্ঠাট ও পঞ্জাবী ভাষার ব্যাকরণ প্রস্তুত করেন এবং অতি বৃহৎ এক বাঙ্গলা অভিধানও অনেক বাঙ্গলা ও সংস্কৃত পুস্তক প্রকাশ করেন।

(অধিক আগামিতে প্রকাশ হইবে।)

কারেন লোক ।

অনেকে বোধ করেন যে কারেন লোকেরা ইসরায়েলী লোকেরদের বংশীয় সে যাহা হউক তাহারা অন্য সকল জাতীয়হইতে পৃথক। বিশেষতঃ তাঁহারদের সকল আচার ব্যবহার ও কর্মাদিতে এবং পরিধেয় বস্ত্র বিষয়ে তাঁহারা ভারতবর্ষীয় লোকহইতে ভিন্ন। তাঁহারদের আচার প্রকার আশিয়া দেশীয় লোকের মত নাই বরং ইউরোপীয় লোকেরদের ন্যায়। তাঁহারা নির্জন ও প্রায়ই পর্বতীয় স্থানে বসতি করে এবং বস্তু কি শ্যাম কি চীন যে দেশে তাঁহারা বাস করুক সেই দেশীয় লোকেরদের সঙ্গে

in whose countries they dwell. When they are oppressed or persecuted they emigrate or wander from place to place, and when they are tired of this, they will take up their abode in obscure uninhabited places where others will not reside: here they dwell, and although apparently secluded from all intercourse with others, they nevertheless appear to be happy together. From their traditions we find that they possess information which could only have been obtained from the Scriptures; this and their not being idolaters, coupled with their being a separate and distinct people, differing from those among whom they dwell, almost constrains a person to think that they are indeed Israelites.

I may here mention that there are many hundred Karen converts: in some places, almost whole villages of them have been converted. It is both pleasant and profitable to see the alteration which has taken place since the American Baptist Missionaries commenced their labours among them. The Karen converts well sustain their Christian character. The catechists and teachers are zealous, warm-hearted Christians, and acting under the instructions and guidance of the missionaries, do much good among their relatives and people. At their villages the Sabbath is kept, and worship is conducted by themselves in a solemn and impressive manner: when they sing the praises of Jehovah, one is almost inclined to believe that he is in the midst of an assembly of Hebrews singing the songs of Zion. Their psalmody is peculiarly sweet and melodious, and well calculated to raise the thoughts and affections heaven-ward.

It is very pleasing to see how deeply the Karen Christians are attached to the mis-

বিবাহাদি সম্বন্ধ করে না। এক দেশে লোক-রাষ্ট্র কি, তাড়নাগ্রস্ত হইলে তাহারা অন্য স্থানে গমন করে অথবা স্থানে ভ্রমণ করে এবং ভ্রমণ করিতে অনিচ্ছুক হইলে তাহারা গ্রন্থ নির্জন কোন স্থানে গমনপূর্বক বসতি করে এইমত স্থানে যদি ও অন্য জাতীয়েরদের সঙ্গে তাহাদের কোন আলাপ নাই তথাপি পরস্পরের আলাপে তাহারা অতিশয় আনন্দপূর্বক কাল যাপন করে। তাহাদের মধ্যে পূর্বাবধি ধর্মাদি বিষয়ে যে সকল কথা ও শিক্ষা চলিত আছে তাহা ধর্মপুস্তক ভিন্ন তাহারা অন্য কোন স্থানহইতে পাইতে পারে নাই তন্মিন্ন তাহারা দেবপূজক নয় এবং অন্যান্য লোকেরদেরহইতে ভিন্ন ব্যবহার করিয়া পৃথক থাকে ইত্যাদি কারণে প্রায়ই বোধ হয় যে তাহারা ইশরাএলী লোক বটে।

এইমত স্থানে বহুব্য যে কারেন লোকেরদের মধ্যে শত শত লোক খ্রীষ্টের ধর্ম গ্রহণ করিয়াছে কোন স্থানে এক গ্রামের প্রায় সমুদায় লোক খ্রীষ্টীয়ান হইয়াছে এবং আমেরিকা দেশীয় ডুবক ধর্মোপদেশকেরা যে অবধি তাহাদের বিষয়ে উদ্যোগ করিতে আরম্ভ করিয়াছেন সেই অবধি তাহাদের মধ্যে যে সুফল দৃষ্ট হইয়াছে তাহা অতি আনন্দ জনক। কারেন খ্রীষ্টীয়ান লোকেরা উপযুক্ত মতে আচরণ করে। তাহাদের মধ্যে যাহারা শিক্ষকতা কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন তাহারা অতিশয় ব্যগ্র ও উত্তপ্তচিত্ত লোক এবং ধর্মোপদেশক সাহেবেরদের উপদেশ ও শিক্ষাদানে কর্ম করত স্বজাতীয় লোকেরদের অনেক মঙ্গল করেন। তাহাদের সকল গ্রামেতে রবিবার পালন হয় এবং তাহারা ঈশ্বরের আরাধনা অতি উত্তমরূপে করে। যিহুহের স্বর গান করিতে লাগিলে শ্রোতারদের বোধ হয় যেন এত্রি লোকেরদের মধ্যে সিওনের গান হইতেছে। তাহাদের স্বর অতি সুস্বাদু এবং এমন মধুর যে তাহা শুনিয়া মনে ঈশ্বরের বিষয়ে চিন্তা উদয় হয়।

আরো যে ধর্মোপদেশকেরা তাহাদের মধ্যে পরিচয় করেন তাহাদেরিগকে এ কারেন লোকেরা

sionaries who labour among them ; and well they may, for the missionaries make it their study to promote their best interests in every way they can. This is manifest from the fact that a missionary will walk twenty miles in a day to visit and converse with a Karen almost persuaded to be a Christian. This devotedness on the part of the missionaries does not go unrewarded, for they have the satisfaction of seeing their labours appreciated, and by their instrumentality many poor wanderers have been brought into the fold of Christ. When a missionary goes on a tour of visitation among his people, the Karens will prepare a place for his reception in their respective villages, and provide such things as they may be enabled to procure in their several districts for his support, he of course paying for the same ; and when they are particularly informed of his intentions regarding visiting them, they will go out many miles to meet him. This, together with the kindness, love, and good will which they manifest towards him, and shew to each other, not only in his presence but when absent from them, is the means of strengthening his hand and encouraging him in his work ; so that in such a state of things it is not surprizing to hear of whole villages of Karens becoming obedient unto the faith.

In conclusion I may add, that the Christianity of the Karens appears to be of a higher order than that of most of the Native Christians in India. When once a Karen has embraced the truth, he really becomes an altered man ; which cannot be said of some of the Native converts in Southern India.—*Madræs Record, August 27.*

যেমন প্রেম করে তাহা দেখিয়া মনে হইত জন্মে । তাহা উচিত বটে যেহেতুক ধর্মোপদেশকেরা সাধ্য পর্যন্ত তাহারদের মঙ্গল সর্ব প্রকারে চেষ্টা করেন । তাহার প্রমাণ যে যদি এক জন কারেন আপন প্রাণের মঙ্গল বিষয়ে চিন্তিত হয় ধর্মোপদেশক তাহা শুনিতে পাইলে তাহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিয়া কথোপকথন করিবার নিমিত্তে দিনে দশ ক্রোশ পথ গমন করেন কিন্তু ধর্মোপদেশকেরদের এই পরিশ্রম অফলজনক নয় যেহেতুক তাহারদের পক্ষে পরিশ্রম করেন তাহারা কৃতজ্ঞ কিন্তু বিশেষ ফল এই যে তাহারদের কার্যকরক দীনহীন অনেক ভ্রমণকারী যের খ্রীষ্টের পালে আনা গিয়াছে । ধর্মোপদেশক যখন ঐ লোকেরদের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতে যান তখন তাহার আগমনের সন্বাদ পাইলে ঐ কারেন লোকেরা আপন গ্রামে তাহার থাকিবার নিমিত্তে ঘর প্রস্তুত করিয়া রাখে এবং তাহার আহ্বারার্থ তাহারা যে কোন বস্তু নানা গ্রামে পাইতে পারে তাহা প্রস্তুত করিয়া রাখে তাহার মূল্য সুতরাং ধর্মোপদেশক দিয়া থাকেন । এবং তাহার আগমনের বিশেষ কাল জানিতে পাইলে তাহারা অনেক ক্রোশ পথ গমন করিয়া তাঁহাকে অগুসর করিয়া আনিবেক । তন্নিমিত্ত তাহার উপস্থিত হওনকালে কেবল নহে কিন্তু তিনি অনুপস্থিত থাকিলে তাহারা ফেরুপ দিয়া ও প্রেম তাহার নিকটে এবং পরস্পর প্রকাশ করে তাহা দেখিয়া শুনিয়া তিনি আপন কার্য করণার্থ হস্তবল ও উৎসাহ প্রাপ্ত হন । অতএব এই প্রকার ভদ্রাবস্থায় অনেক কারেন লোক যে খ্রীষ্টীয়ান হইতেছে ইহা শুনিয়া কিছু আশ্চর্য্য বোধ হয় না ।

পরিশেষে বক্তব্য যে ভারতবর্ষীয় খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদের আচরণেতে খ্রীষ্টের ধর্মের প্রভাব যেমন প্রায় প্রকাশ হয় না তেমন কারেন লোকেরদের মধ্যে নহে । কোন কারেন লোক যদি খ্রীষ্টের ধর্ম গ্রহণ করেন তবে তিনি সর্ব বিষয়ে নুতন লোকস্বরূপ ও তাহার আচার ব্যবহার সর্বপ্রকারে উপযুক্ত কিন্তু ভারতবর্ষের কতিপয় মাত্র খ্রীষ্টীয়ানের বিষয়ে এইরূপ কথা বলা যাইতে পারে ।

BRIEF HISTORY OF THE LONDON MISSIONARY SOCIETY.

Continued from page 173.

We have already intimated that other Islands in the South Seas, besides those of Tahiti, were occupied by some of the Missionaries in connection with this Society. In some of those Islands their labours were crowned with success, while in others, the Missionaries were killed or obliged to make their escape. But notwithstanding their multiplied trials and afflictions they have been permitted in many places to see the idols farnished out of the land and several churches raised. "By the last report, the Society have in the Georgian Islands, 10 stations; in the Society Islands, 4; in the Hervey Islands, 9; in the Austral Islands, 5; in the Paumotee Islands, 5; Navigators' Islands, 4; New Hebrides, 5; and in the Loyalty Islands, 4;—in all 46 stations.

In 1796, the Society resolved upon sending Missionaries to India, and more than 30 engaged to come out to this land, but they could not obtain the permission of the Court of Directors. In 1798, Mr. Forsyth arrived in Bengal and settled in Chinsurah. In 1811, he was followed by Mr. May; who established several Schools in and about Chinsurah for the instruction of native children; and in these labours he was greatly assisted by other Missionaries who followed him to the country; several of whom prepared useful books for the schools. They have now in India six stations. For an account of the number and state of their churches we must refer our readers to the *Evangelist* for February.

In 1804, three Missionaries arrived at the

ধর্মোপদেশার্থে লণ্ডন সোসাইটির সংক্ষেপ বিবরণ।

(১৭৩ পৃষ্ঠা হইতে চলিতেছে।)

আমরা পূর্বে লিখিয়াছি যে টাহিটী নামক উপদ্বীপভিন্ন উক্ত সোসাইটির ধর্মোপদেশকেরা দক্ষিণদিকস্থ মহাসাগরের অন্যান্য উপদ্বীপে গমন করিয়াছিলেন। ইহার মধ্যে কতক উপদ্বীপে তাঁহাদের উদ্যোগ সফল হইল কিন্তু অন্য২ স্থানের ধর্মোপদেশকেরা কতক হত হইলেন কতকেরও উপদ্বীপ ত্যাগ করিয়া পলায়ন করিতে হইল। পরন্তু এইপ্রকারে অনেক ক্লেশ ও দুঃখ ভোগ করিয়াও তাঁহারা অনেক স্থানে দেবপ্রতিমার সম্পূর্ণরূপে নাশ এবং অনেক মণ্ডলীর স্থাপন দেখিতে পাইলেন। এই সোসাইটির শেষ প্রকাশিত রিপোর্ট দ্বারা অবগত হওয়া গেল যে এই সাগরে ধর্মোপদেশকেরা এই২ স্থানে গমন করিয়া ঘোষণা করিয়া থাকেন ও মণ্ডলী স্থাপন করেন। বিশেষতঃ জর্জিয়ান উপদ্বীপে ১০ স্থান। সোসাইটির উপদ্বীপে ৪ স্থান। হার্ভি উপদ্বীপে ৯ স্থান। অক্সাল উপদ্বীপে ৫ স্থান। পোমতি উপদ্বীপে ৫ স্থান। নাবিগেটর উপদ্বীপে ৪ স্থান। নিউ হেব্রিডিস উপদ্বীপে ৫ স্থান। লয়াল্টি উপদ্বীপে ৪ স্থান। সর্বমুক্ত ৪৬ স্থান।

১৭৯৬ সালে উক্ত সোসাইটি ধর্মোপদেশকের-দিগকে ভারতবর্ষে পাঠাইতে স্থির করিলেন এবং খ্রিষ্ট জন এতদ্দেশে আসিতে উদ্যত হইলেন কিন্তু বিলায়তের কর্তা সাহেবেরা তাঁহাদের দিগকে অনুমতি দিলেন না। পরে ১৭৯৮ সালে ফরাসি সাহেব এতদ্দেশে আসিয়া চুঁচুড়ায় বাস করেন। ১৮১১ সালে যে সাহেব এদেশে আইসেন তিনি এদেশীয় বালকেরদিগকে শিক্ষা করাইবার নিমিত্তে চুঁচুড়ার নিকট অনেক পাঠশালা স্থাপন করেন। অন্যান্য ধর্মোপদেশকেরাও আসিয়া সেই কার্যেতে তাঁহার সাহায্য করেন এবং অনেক জন পাঠশালায় শিক্ষাইবার পুস্তক রচনা করেন। এইরূপে তাঁহাদের এই দেশে ৬ প্রধান স্থান আছে। কিন্তু তাঁহাদের মণ্ডলীর সংখ্যা বি-যয়ে অবগত হওনার্থ পাঠক মহাশয় কেবল আরি মাসের মঙ্গলোপাখ্যান পত্র দৃষ্টি করিবেন।

১৮০৪ সালে তিন জন ধর্মোপদেশক দক্ষিণ

Dekkan; two of whom settled in Vizagapatam, whilst the third occupied Travancore. In February, 1806, Mr. Ringeltaube, who occupied Travancore, removed to the Tinnevely district, where, it was reported, there were about five thousand converts to Christianity. He however obtained permission to extend his labours into the Kingdom of Travancore.

The Society had also sent their Missionaries into Ceylon, Burmah, and Surat. Their "stations at the present time are in Surat, 1; in Peninsular India, 11."

In 1807, the Rev. R. Morrison sailed for China, especially with the view of translating the Scriptures into the Chinese language. He experienced very great difficulty in procuring a teacher; and was obliged to learn the language with the greatest secrecy. Notwithstanding all his difficulties however, the New Testament was completed at press, in January, 1814. Mr. Morrison could do but little by way of preaching the Gospel; yet "he endeavoured privately to communicate to a few individuals the knowledge of Divine truth." One of his hearers he afterwards baptized.

In 1812, Mr. Milne came out to assist Dr. Morrison in his labours. He was prohibited from continuing at Macao, where Dr. Morrison resided, by the Roman Catholic Governor there; the island being subject to the crown of Portugal. He was obliged therefore to remove to Canton; and subsequently travelled through the Island of Java, where several Chinese had settled, distributing among them several copies of the New Testament and a large number of tracts.

In April, 1815, he proceeded to Malacca,

ভারতবর্ষে পৌঁছলেন। তাঁহারদের দুই জন বিজয়গাপাটামে এবং এক জন রিংগেলটব সাহেব ত্রিবেণকুড়ে বাস করেন। পরে তুণাবলি জেলাতে ৫০০০ লোক খ্রীষ্টের ধর্ম গ্রহণ করিয়াছে এমন সম্বাদ পাইলে এ রিংগেলটব সাহেব ১৮০৬ সালের ফেব্রুআরি মাসে এ জেলাতে গমন করেন। পরন্তু ত্রিবেণকুড় পর্য্যন্তও কার্য্য চালাইতে অনুমতি পান।

এই স্থান ভিন্ন সোসাইটির কএক জন ধর্মোপদেশক শিংহলন্দীপে ও বর্মাদেশে ও সৌরাষ্ট্রে গমন করেন। এইরূপে সৌরাষ্ট্রে তাঁহারদের সম্পর্কীয় এক স্থান ও দক্ষিণে ১১ স্থান আছে।

১৮০৭ সালে পাদ্রি মারিসন সাহেব চীনিয় ভাষাতে ধর্মপুস্তকের অনুবাদ করণার্থ চীনদেশে গমন করেন। পরন্তু শিক্ষককে পাওয়া বড় ভার দেখিলেন এবং এ ভাষা অতি প্রথমতে তাঁহার শিক্ষা করিতে হইল যেহেতুক চীনিয় রাজা স্বদেশীয় ভাষা বিদেশীয়েরদিগকে শিক্ষা করিতে দেন না। তথাপি তিনি এ ভাষা এমন শীঘ্র শিক্ষা করেন যে ১৮১৪ সালের জানুআরি মাসে ধর্মপুস্তকের অন্তর্ভাগ ছাপাইলেন। পরন্তু মারিসন সাহেব ঘোষণা করিবার প্রায় সুযোগ পাইলেন না কিন্তু গোপনে কএক জনের নিকট লুক্করীয় সত্য বাক্য জানাইলেন। যাহারদিগকে তিনি এইরূপে শিক্ষা দিতেন তাহারদের এক জনকে পরে বাপ্টাইজ করেন।

১৮১২ সালে ডাক্তর মারিসন সাহেবের সাহায্যার্থ মিলন সাহেব চীন দেশে গমন করেন তৎসময়ে ডাক্তর মারিসন সাহেব চীনের নিকট মাকাউ উপদ্বীপে বাস করিতেন পরন্তু সেই স্থান পর্তুগাল দেশীয় রাজার অধীন হওয়াতে রোমান ক্যাথলিক অধ্যক্ষ সাহেব ধর্মোপদেশক মিলন সাহেবকে তথায় বাস করিতে দিলেন না তাহাতে তিনি চীন দেশে কাঁটন নগরে বাস করেন পরে বাবা উপদ্বীপে অনেক চীনিয়রদের বসতি আছে জানিয়া এ স্থানে গমনপূর্বক অনেক ধর্মপুস্তকের অন্তর্ভাগ ও ত্রাকট তাহারদের মধ্যে বিতরণ করেন।

১৮১৫ সালের আগ্রেল মাসে তিনি মালাকাতে

where he was joined by other Missionaries. Here they instituted schools for the instruction of Chinese, Malay and Malabar children. Several tracts were also printed and sent to the different settlements among the Islands, where Chinese resided, and the Gospel was preached both in the Chinese and Malay languages. In November, 1818, a College was founded for the cultivation of Chinese and English literature and the diffusion of Christianity.

Since the conclusion of the war between the Chinese and the English in 1842, a wider field has been opened for Missionary labour ; and it is gratifying to find that Missionaries of different denominations are labouring for the conversion of that large, that ancient empire, wherein there are, at a rough calculation, no fewer than 860,000,000 souls ; and blessed be God, the labours of his servants are attended with success.

To be continued.

TAHITI.

MEETING OF THE FRIENDS OF THE QUEEN OF
TAHITI IN LONDON.

A meeting of the friends of the London Missionary Society was held in London, at Exeter Hall, on the 14th of August, to petition her Majesty in reference to the French outrages at Tahiti. The meeting was numerously attended, and was very spirited.—*Cal. Christ. Adv.*

CHINA.

HONGKONG.

Our correspondent at Hongkong writes as follows ;

" I have little information to give you concerning our proceedings here ; a good deal is

গমন করেন তথায় অন্যান্য ধর্মোপদেশকেরা উপস্থিত হইলে তাঁহারা চীনাগ ও মালাই এবং মালাবারীর বালকেরদের বিদ্যা শিক্ষাইবার নিমিত্ত অনেক পাঠশালা স্থাপন করেন এবং অনেক ব্রাকট ছাপাইয়া যেহ উপদ্বীপে চীনাগেরা বাস করে সেইহ স্থানে পাঠাইতেন এবং চীনাগ ও মালাই ভাষাতে মঙ্গল সমাচার প্রচার করিতেন। পরে ১৮১৮ সালের নবেম্বর মাসে চীনাগ ও ইঙ্গরেজী বিদ্যা শিক্ষা করাওণার্থ এবং খ্রীষ্টীয় ধর্ম প্রচারার্থ এক কলেজ স্থাপিত হইল।

১৮৪২ সালে চীনাগেরদের সঙ্গে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের যে যুদ্ধ হইতেছিল তাহার শেষ হইলে পর ধর্মোপদেশক মহাশয়েরদের অধিক উদ্যোগ করণের বিলম্ব সুযোগ হইয়াছে এই অতি বৃহৎ প্রাচীন রাজ্যস্থ ৩৬ কোটি লোকেরদের মনোপরি বর্তনার্থে নানা সোমাইটির ধর্মোপদেশকেরা উপযুক্তমতে উদ্যোগ করিতেছেন পরমেশ্বরও দাসেরদের কার্যসকল ক্রমশঃ সফল করিতেছেন। তাঁহারা ধন্যবাদ হউক।

(অধিক আগামি মাসের পত্রে লেখা যাইবেক।)

টাহিটী।

লণ্ডন নগরে টাহিটী উপদ্বীপের রাণীর
বন্ধুবর্গের সভা।

টাহিটী উপদ্বীপে ফ্রান্স দেশীয় লোকেরদের যে অত্যাচারের বিষয় গত মাসের পত্রে পাঠক মহাশয়েরদিগকে অবগত করিয়াছি তাহা নিবারণার্থ ইঙ্গলণ্ডে খ্রীষ্টীয়মতী মহারাণীর নিকটে দরখাস্ত করিতে লণ্ডন মিসনেরি সোমাইটি সম্প্রদায় বহুতর লোক আগষ্ট মাসের ১৪ তারিখে লণ্ডন নগরে একত্র হন তৎসময়ে এই কার্য অতি উৎসাহেরতারূপে সম্পন্ন করা গেল।

চীন।

হংকং।

চীনদেশস্থ হংকং স্থানের পত্রপ্রেরক মহাশয় লিখিতেছেন যে এই স্থলে আমাদের কার্যের বিষয়ে আমার অভ্যুত্পন্ন সহান আছে। লোকের-

done in the way of preaching and visiting the people, and our audiences are in general large and attentive. Most of the Chinese inhabitants of Hongkong know the fundamental principles of the gospel, and there is in fact considerable excitement of mind prevalent concerning its claims."—*Cal. Christ. Adv. Oct. 19.*

GOOD NEWS.

We are happy in the prospect of spending the remainder of our days, in teaching these poor pagans the way of salvation. The state of things at Hongkong is such as to afford us great encouragement. Our little Church here will be increased next Sabbath, by the addition of nine Chinamen, converted as we humbly hope, to the truth as it is in Jesus. Listening crowds attend the preaching of the word, and no further opposition is manifested than is met with in Christian lands from the unregenerate. Yesterday we visited the continent opposite this island. The mandarins, and the people generally, received us kindly, and we were suffered to preach Christ in the temple of the "Queen of Heaven." In my opinion there are few parts of the heathen world which afford greater promise to the Christian Missionary, and the friends of Missions.—*Correspondent Christian Herald.*

A CHINESE POET.

"A Chinese in Malacca, a man of literary habits, and known as a poet who has given decisive evidence that he has received the Gospel of Christ, is now assisting the missionaries in preparing Chinese Hymns."—*Cal. Christ. Adv. Oct. 19.*

দেব নিকটে বারম্বার মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করা যাইতেছে এবং অনেকের সঙ্গে কথোপকথন হইতেছে বহুতর লোকও মনোযোগপূর্বক শ্রবণ করে। হংকং নিবাসি প্রায় সমস্ত চীনিয় লোকেরা মঙ্গল সমাচারের মূল শিক্ষা জ্ঞাত আছেন এবং অনেকে তাহার সত্যতা বিষয়ে অনুশীলন করে।

চীন দেশের সুসম্বাদ।

খ্রীষ্টীয়ান তেরালুড সম্বাদ পত্রের একজন পত্র-প্রেরক মহাশয় এই সম্বাদ লেখেন যে এই দেব-পূজকেরদিগকে পরিব্রাজনের পথ শিক্ষা করাওত কালযাপন করাতে আমাদের পরমাক্সাদ যেহেতুক হংকং উপদ্বীপের তাবদ্ব্যাপারেই অত্যন্ত উৎসাহ জন্মে আগামি রবিবারে আমাদের এই ক্ষুদ্র মণ্ডলী নয় জনেতে বর্জিত হইবেক শুধুলা করি যে তাহার। খ্রীষ্টের পরমার্থ বাক্য শ্রবণ করিয়া সম্পূর্ণরূপে মনোনিবেশ করিয়াছেন। অধিকন্তু মঙ্গল সমাচারের ঘোষণা সময়ে বহুজনতা মনো-যোগপূর্বক তাহা শ্রবণ করেন তদ্বিষয়ে অভ্যাস্পন্ন মাত্র বাধা হয়। কল্যাণ আমরা এই উপদ্বীপের সমুখবর্ত্তি দেশে গিয়াছিলাম তাহাতে তত্রস্থ মাণ্ড-রীণ ও সাধারণ লোকেরাও আমাদেরদিগকে সমাদর পূর্বক গ্রহণ করিয়া স্বর্গরানীর মন্দির নামে খ্যাত মন্দিরের মধ্যে খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে আমাদেরদিগকে অনুমতি দিলেন। আমি বোধ করি যে পৃথিবীর মধ্যে যে সকল স্থানে দেব দেবীরদের পূজা হয় সে সকল স্থানোপেক্ষা এই দেশে খ্রীষ্টীয় ধর্মোপদেশকেরদের কার্যের অত্যধিক সাফল্য সম্ভাবনা।

চীনিয় কবি।

মলাকা দেশে সুশিক্ষিত এক জন চীনিয় কবি খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার গ্রহণ করিয়াছেন এবং এইরূপে চীনিয় গীতপুস্তক প্রস্তুত করণ কার্যে ধর্মোপদেশকেরদের সাহায্য করিতেছেন।

DISTRIBUTION OF TRACTS AMONG THE
CHINESE.

"The usual distribution of tracts among the Chinese junks, will shortly require our attention; the number distributed is generally about 2,000. It is impossible to say whither these are taken; but as the junks come from all parts of the coast of China, it is probable that tracts find their way where the Missionary cannot at present go.—*Ibid.*

DEKKAN.

EXTENSIVE PROGRESS OF THE GOSPEL IN
TINNEVELLY.

Ninety six villages in Tinnevelly have, by a spontaneous movement, utterly abolished their idols, and solicited Christian instruction at the hands of the Rev. G. W. Pope, one of the Missionaries of the Society for the Propagation of the Gospel. The Bishop of Madras, who communicates this cheering intelligence in a letter of the 14th of March last; earnestly appeals to the Society to send out at least two more missionaries.—*English Review.*

PERECUTION OVERCOME.

To the Editor of the Record.

DEAR SIR,—Some time since I informed you of a disturbance which had been created by the weavers of Rajapooram on account of some native Christians having attempted to draw water from the village well. The affair came before the Magistrate who fined five of the ringleaders each rupees five. Those people however still persisted in preventing the Christians from taking water till the local authorities were ordered to send a

চীমীরদের মণের ত্রাক্ট বিতরণ করা।

কলিকাতার বন্দরে যে সকল চীমীর জাহাজ আসিয়া থাকে তাহার মধ্যে ত্রাক্ট বিতরণের বিষয়ে আমারদের বিশেষ মনোযোগ করার আবশ্যক হইবেক। এইক্ষেণে বৎসরের মধ্যে ন্যূনতম দুই হাজার পুস্তক বিতরণ হইয়া থাকে। যাহারা এই সকল পুস্তক পায় তাহারা তাহা কোথায় লইয়া গিয়া থাকে তাহা বলা যায় না। কিন্তু এই সকল জাহাজ চীনদেশের অনেক স্থানহইতে আসিয়া থাকে অতএব ধর্মোপদেশক যেরূপ স্থানে যাইতে পারেন না এমনতরুত স্থানে এই ত্রাক্ট লইয়া যাওয়া যায় তাহা কে বলিতে পারে।

দক্ষিণদেশ।

তৃণাবলি জিলাতে খ্রীষ্টীয় ধর্মের অভ্যাস ব্যাপ্ত হওন।

মাদ্রাজের লর্ড বিশপ সাহেব গত মার্চ মাসের ১৪ তারিখের পত্রে এই অতি হৃদয়জনক সম্বাদ লিখিয়াছেন যে তৃণাবলি জিলাতে জেয়ানকই গ্রামের সমস্ত লোক একেবারে আপনাদের দেবপ্রতিমা পরিত্যাগ করিয়া প্রপাগেশ্যন সোসাইটির ধর্মোপদেশক পাদ্রি পোপ সাহেবের স্থানে খ্রীষ্টের ধর্মবিষয়ক শিক্ষা প্রার্থনা করিতেছেন। আরো উক্ত বিশপ সাহেব সেই পত্রেতে সোসাইটির নিকটে নিবেদন করিতেছেন যে আর দুই জন ধর্মোপদেশককে অবিলম্বে পাঠাইলে ভাল হয়।

তাড়নার নিবৃত্তি।

রেকর্ড সম্বাদ পত্রের সম্পাদক মহাশয় সমীপেষু।

কতক কাল হইল আপনাকে জানাইয়াছিলাম যে মাদ্রাজে রাজাপুর গ্রামনিবাসি কতক জন খ্রীষ্টীয়ান এই গ্রামের এক কুপহইতে জল তুলিতে গেলে তথাকার কএক জন উত্তীর্ণগণের ক্রোধে লাগিল। মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই বিষয়ের সম্বাদ পাইয়া এই গোলমালকারি প্রধান পাঁচ জনের পাঁচ টাকা করিয়া জরিমানা করিলেন। তবু তাহারা খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদিগকে এই কুপহইতে জল তুলিতে দিল না শেষে নিবারণার্থ কর্তৃ সাহেবেরা

peon to the well in order to prevent further opposition: when the weavers saw that neither justice nor caste could be advanced to support their cause, they quietly submitted and suffered the Christians to supply themselves with water. A short time after they tried once more to give vent to their anger, and thinking the Christians would not venture to go to any other well, threw dead animals, such as dogs and cats, into the well in the village, themselves going to draw their water from neighbouring wells. When they saw that the Christians also fetched their water from clean wells, they cleaned the village well again, and since that time have shared their water with the Christians, without expressing any feelings of anger; one person only occasionally amused himself by throwing stones at our people when they are at prayers in their verandah.

Tenacious as the Hindoos are of their caste, they pay very little attention to it when self-interest is concerned. Many of their scruples arise also from enmity against the truth, which they will not bear if it is too closely brought home to them. Many of the above-mentioned weavers repeatedly told our people that no body would say any thing against their taking water from any of the village wells, if they would but smear ashes on their foreheads.—*Correspondent Madras Record*, 26 September.

MISSIONARY FACTS.

In four groups of Islands in the Pacific Ocean, where thirty years ago the people were idolaters, and most of them cannibals, there are now 40,000 members of christian churches. In one district in Southern India, the Church Missionary Society have 19,000 candidates or baptism, and 693 communicants. In

কুপের নিকট এক জন পেয়াদাকে পাঠাইতে আজ্ঞা পাইলেন পরে তাঁতিরা যখন দেখিল যে তাহারদের জাতি দোষ হবে বলিয়া খ্রীষ্টীয়ানেরদের নিবারণ হয় না বরং মাজিস্ট্রেট সাহেবের শুকুমতে তাহারদের সাহস হয় তখন তাহারা কিছু না বলিয়া খ্রীষ্টীয়ানেরদিগকে জল তুলিতে দিল ইহার কিছু কাল পরে তাহারা পুনরায় কোপাধিত হইয়া মরা কুকুর ও বিড়ালদি কুপের মধ্যে ফেলিয়া নিকটস্থ অন্য কুপহইতে জল তুলিতে গেল কিন্তু তাহারা বোধ করিল যে অন্য কুপে যাইতে খ্রীষ্টীয়ানেরদের সাহস নাই। পরে খ্রীষ্টীয়ান লোকেরদিগকেও অন্য কুপহইতে জল তুলিতে দেখিয়া পুনরায় এই গ্রামের কুপ পরিষ্কার করিয়া প্রসন্নভাবে খ্রীষ্টীয়ানেরদিগকে নির্বিঘ্নরূপে জল তুলিতে দিল। কেবল খ্রীষ্টীয়ানেরা যখন আপনাদের ঘরের দাওয়ায় প্রার্থনা করিত তখন এক জন মাত্র তাহারদের নিকটে কখনও দুই একখান ইঁট ফেলিত।

হিন্দু লোকেরা আপনাদের জাতীয় বিচার মানে বটে কিন্তু যখন জাতিবিরুদ্ধ কর্ম করিলে কিছু লজ্জা হয় তাহারা তাহাই করিবে। ধর্মপুঙ্ক্তের সহ্য বাধ্য তাহারা ঘৃণা করে এবং এই বাধ্য তাহারদের মনে ধরিলে তাহারা সহ্য করিতে পারে না এই নিমিত্তে তাহারা নানা প্রকার বাধা করে। এই গ্রামস্থ অনেক লোক খ্রীষ্টীয়ানেরদিগকে কহিল যে তোমরা যদি আপনাদের কপালে সন্ধ্যা দেও তবে গ্রামের কুপহইতে তোমাদের জল তুলিবার কিছু বাধা নাই।

মঙ্গল সমাচার প্রচারের ফল ।

পূর্বদিকস্থ পাসিফিক সাগরের সমস্ত উপদ্বীপ-নিবাসি লোক ত্রিশ বৎসর হইল দেবপূজক ছিল এবং তাহারদের অধিকাংশ বাকসও ছিল এই-রূপে তাহারদের ৪০,০০০ লোক মণ্ডলীভুক্ত আ-ছে। ভারতবর্ষের দক্ষিণদিগের এক জিলাতে চর্চ মিসনেরি সোসাইটির সম্পর্কে ১৯,০০০ জন

New Zealand, in a single district of the Island, the average attendance of the natives upon divine worship is 7,517; candidates for baptism 1,430; native christians 878. By the labors of the missionaries of the American Board, 59 churches have been gathered among the heathen, embracing about 20,000 members.—*Cal. Christ. Adv.* 26 Oct.

BENGAL.

ASSAM—A CONVERT.

We are indebted for the following to the *Englishman*.

"On Sunday, October 6th, Baboo Gour Churn Dey, a writer in the Collector's office at Gowhatty, renounced the Hindoo superstition and embraced the Christian faith. He is 28 years of age, was formerly of the Hindoo College, Calcutta; and came into Assam in 1843. Here his attention was directed towards the truth by an officer in the Company's service, now in Upper Assam. He received further exhortations from an American Baptist Missionary, to whom he wrote a letter the evening before his baptism, expressing his gratitude, at the same time stating his intention of being baptised a member of the Church of England. The new convert, being presented by two god-fathers and one god-mother, his special witnesses, at the end of the second lesson at Morning Prayer, was baptised by the name of *Gour Churn*."—*Ibid.*

BAPTISM OF THREE NATIVE CONVERTS.

It affords us much pleasure to state that the Rev. M. Hill, of the London Society's Mission at Berhampore, had the gratification of baptising three Native Converts, a few weeks since. May they stand fast and adorn the doctrine of God our Saviour in all things.—*Ibid.*

বাপ্টাইজ হইতে চাহে এবং ৬৯৩ জন মণ্ডলীভুক্ত আছে। নিউ জীলাও উপদ্বীপের এক জিলার মধ্যে গড়ে ৭৫১৭ জন ঈশ্বরের আরাধনা সময়ে শুকনালয়ে উপস্থিত হইয়া থাকে। ১৪৩০ জন বাপ্টাইজ হইতে চাহে এবং খ্রীষ্টীয়ান ৮৭৮ জন আছে। আমেরিকা দেশীয় কএক জন ধর্মোপদেশকেরদের উদ্যোগেতে দেবপুজকের মধ্যে উনষাইট মণ্ডলী স্থাপন হইয়াছে তাহার মধ্যে ন্যূনাতিক ২০,০০০ জন আছে।

বঙ্গদেশ।

আসাম দেশে এক ব্যক্তির খ্রীষ্ট ধর্মাবলম্বন করণ।

নীচের লিখিত সম্বাদ আমরা ইঙ্গলিসমান সম্বাদ পত্রহইতে গ্রহণ করিলাম।

অক্টোবর মাসের ৬ তারিখ রবিবারে গৌহাটীর কালেকটরী দফতরখানার এক জন কেরাণী বাবু গৌরচরণ দে হিন্দুধর্ম পরিত্যাগ করিয়া খ্রীষ্টীয় ধর্ম গ্রহণ করিয়াছেন। তাঁহার বয়সক্রম ২৮ বৎসর তিনি পূর্বে কলিকাতার হিন্দুকলেজের ছাত্র ছিলেন এবং ১৮৪৩ সালে আসাম দেশে গমন করেন সেই স্থানে কোম্পানি বাহাদুরের এক জন কার্যকারক সাহেব তাঁহার সঙ্গে ধর্মবিষয়ে কথোপকথন করিয়াছিলেন পরে আমেরিকাদেশীয় এক জন ডুবক ধর্মোপদেশকের স্থানে মুশিক্ষা পাইয়া বাপ্টাইজ হন। বিশেষতঃ বাপ্টাইজ হওনের পূর্বে দিবসের অপরাহ্নে তিনি উক্ত ধর্মোপদেশক মহাশয়ের নিকটে কৃতজ্ঞতা-সূচক পত্র লিখিয়া জ্ঞাপন করিলেন যে চর্চ ইঙ্গলণ্ডে আমার বাপ্টাইজ হওনের মানস আছে তদনুসারে পর দিবসে দুই জন ধর্মপিতা ও এক জন ধর্মমাতার সম্মুখে গৌরচরণ নামে বাপ্টাইজ হইলেন।

এইদেশীয় তিন জনের বাপ্টাইজ হওন।

আমরা অত্যন্ত আনন্দপূর্বক জানাইতেছি যে বহরমপুরস্থ লণ্ডন সোসাইটির ধর্মোপদেশক পাদ্রি এম হিল সাহেব কএক সপ্তাহ হইল তিন জনকে বাপ্টাইজ করিয়াছেন। তাঁহারা যে স্থির হইয়া সর্ববিষয়ে জ্ঞানকর্তা ঈশ্বরের ধর্মের অলঙ্কাররূপ হন ঈশ্বর এইমত করেন।

THE GOVERNOR GENERAL.

We are happy to announce that the Right Honourable the Governor General has forwarded the liberal donation of Co.'s Rs. 600 to the Jubilee Fund of the London Missionary Society.—*Cal. Christ. Adv.* 26 Oct.

SOCIETY FOR THE ASSISTANCE OF POOR NATIVE CHRISTIANS.

The native Christian Society for affording relief to poor and distressed Native Christians, and to which we referred in a former number, has commenced operations on a limited scale. Behari Lal, one of the converts attached to the Free Church Mission, is Secretary to the Society. Communications can be addressed to him at the Rev. W. S. Mackay's, Circular Road.—*Ibid.*

The Rules by which the Society is to be regulated have not yet been fully adopted. As soon as they are however, we shall not fail to present them to our readers in full, together with our own remarks upon them.—*E. E.*

MRS. WILSON.

We understand that Mrs. Wilson, late of the Agurpara Orphan Refuge, purposes, (D. V.) to proceed to England on the February Steamer.—*Cal. Christ. Adv.* Oct. 5.

THE EDUCATIONAL ORDER OF GOVERNMENT.

It is a great encouragement to the subjects of any Government to find that their rulers, who are set over them for the encouragement of the good and the punishment of evil-doers, use every means in their power to promote their temporal interests, and to raise them in the scale of civilization. Such rulers India has been blessed with for many years. When fifty years ago, Dr. Carey came into the country, it was the opinion of many that the best way to keep the natives in subjection

গবর্নর জেনরল বাহাদুরের বদান্যতা।

আমরা আনন্দপূর্বক জানাইতেছি যে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর লণ্ডন ধর্মোপদেশক সোসাইটির যুবিলির চাঁদাতে ৬০০ টাকা প্রদান করিয়াছেন।

এইদেশীয় দরিদ্র খ্রীষ্টীয়ানেরদের উপকারার্থ সভা।

এই দেশীয় দরিদ্র দুঃখী খ্রীষ্টীয়ানেরদের উপকারার্থ যে সভার বিষয়ে আমরা গত মাসের পত্রিকায় লিখিয়াছি তাহার কার্য অল্পরূপে আরম্ভ হইয়াছে। স্কটল্যান্ড দেশীয় ফ্রিচর্চ মিস্যনের সম্পর্কীয় বাবু বেহারী লাল এই সভার সেক্রেটারী আছেন। কলিকাতার সরকারের রাষ্ট্রায় পাণ্ডি মাকাই সাহেবের ঘরে তাঁহার নামে পত্র লিখিলে তিনি প্রাপ্ত হইবেন।

এ সভার নিয়মাদি এখনপর্যন্ত সুস্থির হয় নাই কিন্তু তইলেই আমরা সম্পূর্ণরূপে পাঠক মহাশয়েরদের সুগোচর করিব এবং তদতিরিক্ত আপনারদের লেখ্যও লিখিব।

বিবি উইলসন।

আমরা অবগত হইলাম যে পূর্বে আগড়পাড়ার পিতৃমাতৃহীনা বালিকারদের আশ্রয়ালয়ের বিবি উইলসন আগামি ফেব্রুয়ারি মাসে বাঙ্গলীর কাহাজদ্বারা ইংলণ্ডে যাইতে মনস্থ করিয়াছেন।

বিদ্যাধ্যাপনের সম্পর্কে গবর্নর সাহেবের চকুম।

দেশের কর্তারা শিফের পালন ও দুর্ভেদ্য দমন নিমিত্ত পরমেশ্বরকর্তৃক নিযুক্ত আছেন। অতএব তাঁহারা যখন প্রজারদের সাংসারিক মঙ্গল ও সম্ভ্রান্ত বৃদ্ধির যথাসাধ্য উপায় করেন তখন প্রজারদেরও তদ্বারা উৎসাহবৃদ্ধি হয়। ভারতবর্ষ অনেক বৎসরব্যধি এইপ্রকার কর্তারদের অধীন আছে। পঁচাত্তর বৎসর হইল কেরি সাহেব এতদেশে যে সময়ে পঁতছেন তৎকালীন অনেক সাহেবের এই মত ছিল যে এদেশীয় লোকেরদিগকে আজ্ঞাবশে রাখিবার নিমিত্তে তাহারদিগকে অন্ধকারে ও অজানতাবস্থায় রাখা অতি সদুপায়

was to allow them to continue in a state of darkness and ignorance. The few Missionaries that came into the country about that time established their own private schools which they superintended themselves, and diffused the benefits of education and the light of the Gospel among the different classes of people in their neighbourhood. Much was written and said upon the subject, and the Rulers of the land soon began to perceive that Divine Providence had committed to them the government of Indian affairs, not only for their own personal advantage or to increase the wealth of the kingdom, but that it was equally their duty to use measures for the promotion of general knowledge and civilization amongst the people. Schools were consequently established under the auspices of Government, and the means of obtaining instruction were thrown open to all classes of people.

The resolution of Government, which we have copied into our columns, will tend to give a fresh impulse to the cause of education. It will be found to hold out the highest encouragement to those who, in the prosecution of their philanthropic labours, have established schools, from their own private resources or united efforts; and all who have availed themselves of the means of gaining instruction in the small schools within their reach, will find the way thus opened for them to situations in the public offices of Government. Any vacancy, even in the lowest posts in any of the public offices, is to be filled by those who can read and write, in preference to those who cannot.

RESOLUTION.

The Governor-General, having taken into his consideration the existing state of Education in Bengal, and being of opinion that it is highly desirable to afford it every reason-

অতএব তৎকালে যে কতিপয় ধর্মোপদেশক এতদ্দেশে আগমন করেন তাঁহারা নিজে পাঠশালা স্থাপন করিয়া আপনাবাই তাহার তত্ত্বাবধারণ করিতেম এবং চতুর্দিকস্থ প্রতিবাসিদিগকে বিদ্যারত্ন দান করিয়া তাহারদের মনোরূপ আকাশে মঙ্গলসমীচাবরূপ সূর্য্য প্রকাশ করিতেন। পরে এতদ্বিষয়ে অনেক কথার প্রস্তাব ও অনেক পত্রাদি রচিত হইত শেষে দেশের কর্ত্তা সাহেবেরদের বোধগম্য হইতে লাগিল যে পরমেশ্বর এই ভারতবর্ষের কর্ত্তব্যকার্য্য আমারদের হস্তে যে সমর্পণ করিয়াছেন তাহা আপনাদের লভ্য হেতুক কি স্বদেশের অর্থভাণ্ডার পূরণার্থ নহে বরং প্রজা লোকেরদের বিদ্যা দান ও সভ্যতা বর্দ্ধনা-ভিপ্রায়ে তিনি এইমত করেন। অতএব সরকারের দ্বায়ে বিদ্যালয়ের স্থাপন হইতে লাগিল এবং বিদ্যারূপ স্রোত সকলের গৃহস্থারের গোড়ায় বহিতে লাগিল।

এইরূপে গবর্নর জেনরল বাহাদুরের যে নির্দ্ধারণ নিম্ন ভাগে গ্রহণ করিলাম তাহাতে বিদ্যানান ও শিক্ষা করণের অধিক উৎসাহ বৃদ্ধি হইবেক। যাহারা নরস্বৈরপ্রভাবে নিজ সংস্থান হারা কিম্বা সুক্ষ্মলিত উদ্যোগে পাঠশালা স্থাপন করেন তাঁহাদের উদ্যোগ বৃদ্ধি হইতে পারে এবং যাহারা শিক্ষাপ্রাপণপিপাসা ক্ষান্ত করণার্থ ক্ষুদ্র পাঠশালাতেও গমন করিয়াছেন তাহারা সেই ক্ষুদ্র স্রোতের জল পান করিয়া সরকারী দস্তুরখানায় পছন্দিবার পথ দর্শন করিবেন। যেহেতুক সরকারী দস্তুরখানায় যে অতি নীচ পদ শূন্য হয় সেই পদে যে ব্যক্তি লিখন পঠন করিতে না পারে তাহার অপেক্ষা যে লেখাপড়া করিতে পারে সেই নিযুক্ত হইবার যোগ্য হইবেক।

নির্দ্ধারণ।

ঐযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর বাঙ্গলা দেশের বিদ্যাধ্যাপনের বর্ধমানে অবস্থা বিবেচনা করিয়া বোধ করেন যে যাহারা বিদ্যা পাঠিবার উপায় অবলম্বন করিয়াছেন তাঁহাদেরিগকে সর-

able encouragement by holding out to those who have taken advantage of the opportunity of instruction afforded to them, a fair prospect of employment in the public service, and thereby not only reward individual merit, but to enable the State to profit as largely and as early as possible by the result of the measures adopted of late years for the instruction of the people, as well by the Government as by private individuals and Societies, has resolved, that in every possible case a preference shall be given in the selection of candidates for public employment to those who have been educated in the Institutions thus established and especially to those who have distinguished themselves therein by a more than ordinary degree of merit and attainment.

The Governor-General is accordingly pleased to direct that it be an instruction to the Council of Education, and to the several Local Committees, and authorities charged with the duty of superintending Public Instruction through the Provinces subject to the Government of Bengal, to submit to that Government at an early date, and subsequently on the 1st of January in each year, returns of Students who may be fitted, according to their several degrees of merit and capacity, for such of the various public offices as, with reference to their age, abilities, and other circumstances they may be deemed qualified to fill.

The Governor-General is further pleased to direct, that the Council of Education be requested to receive from the Governors or Managers of all Scholastic Establishments, other than those supported out of the public funds, similar returns of meritorious Students and to incorporate them, after due and sufficient enquiry, with those of the Government Institutions; and also that the Managers of

কারী চাকরিতে নিযুক্ত হওনের উপযুক্ত প্রত্যাশা দেওনের দ্বারা এই বিদ্যাধ্যাপনের যথোচিত প্রবৃদ্ধি জন্মাওন অত্যাচিত । ইহাতে কেবল বিশেষতঃ ব্যক্তিদের প্রণের পুরস্কার হইবেক এমন নহে কিন্তু কএক বৎসরাবধি গবর্ণমেন্টের দ্বারা এবং সাধারণ ব্যক্তি ও সম্প্রদায়ের দ্বারা প্রজ্ঞারদিগকে বিদ্যা শিক্ষাইবার যে উদ্যোগ হইয়াছে তাহার ফলে রাজ্যের বাহুল্যরূপে এবং মধ্যমাধ্য শীঘ্র উপকার হইতে পারে । অতএব শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর নিশ্চয় করিয়াছেন যে কর্মের আকাজিক ব্যক্তিদিগকে সরকারী কার্যে নিযুক্ত করিতে হইলে যাহারা এইরূপে সংস্থাপিত বিদ্যালয়ে বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছেন এবং বিশেষতঃ যাহারা অন্যাপেক্ষা গুণ ও বিদ্যার দ্বারা বিখ্যাত হইয়াছেন তাঁহারদিগকে সাধ্যপর্যন্ত অগ্রে কর্ম দেওয়া যাইবেক ।

অতএব শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হুকুম করিতেছেন যে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবদিগকে এবং বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের অধীন জিলার নানা স্থানীয় কমিটি এবং বিদ্যাধ্যাপনের কর্তৃক যে কর্মকারকের প্রতি অর্পণ হইয়াছে তাঁহারদিগকে এই আদেশ হয় যে যে ছাত্রেরা আপন প্রণের ও বুদ্ধির তারতম্যানুসারে বয়স ও শক্তি এবং অন্যান্য বিষয় বুঝিয়া নানা সরকারী কর্মের যোগ্য বোধ হইতে পারেন তাঁহারদের এক বিবরণপত্র প্রস্তুত করিয়া অবিলম্বে গবর্ণমেন্টের নিকটে অর্পণ করেন এবং উৎপরে প্রতিবৎসরের ১ জানুয়ারি তারিখে সেইরূপ বিবরণপত্র অর্পণ করেন ।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর আরো হুকুম করিতেছেন যে সরকারী খরচে স্থাপিত বিদ্যালয়-ভিন্ন অন্যান্য বিদ্যালয়ের অধ্যক্ষ অথবা কর্তারদের স্থানে গুণশালি ছাত্রদের সেইরূপ বিবরণপত্র বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সাহেবেরা লন এবং তদ্বিষয়ে উপযুক্ত ও যথোচিত অনুসন্ধান করিয়া এই বিবরণপত্র সরকারী বিদ্যালয়ের ছাত্রদের বিবরণপত্রের সঙ্গে সংযোগ করেন এবং আরো হুকুম হইল যে এই বিদ্যালয়ের অধ্যক্ষদিগকে সেইরূপ বিবরণপত্র সম্বন্ধে বিদ্যাধ্য-

such Establishments be publicly invited to furnish returns of that description, periodicaly, to the Council of Education.

The returns, when received, will be printed and circulated to the heads of all Government offices both in and out of Calcutta, with instructions to omit no opportunity of providing for and advancing the candidates thus presented to their notice, and in filling up every situation, of whatever grade, in their gift, to show them an invariable preference over others not possessed of superior qualifications.

The appointment of all such candidates to situations under the Government, will be immediately communicated by the appointing Officer to the Council of Education, and will by them be brought to the notice of Government, and the public, in their annual reports. It will be the duty of controlling Officers, with whom rests the confirmation of appointments made by their subordinates, to see that a sufficient explanation is afforded in every case in which the selection may not have fallen upon an educated candidate whose name is borne on the printed returns.

With a view still further to promote and encourage the diffusion of knowledge among the humbler classes of the people, the Governor-General is also pleased to direct, that even in the selection of persons to fill the lowest offices under the Government, respect be had to the relative acquirements of the candidates, and that in every instance a man who can read and write be preferred to one who cannot.

Ordered, that the necessary instructions be issued for giving effect to the above resolution, and that it be published in the official Gazettes for general information.

পনের কৌন্সিলের সাহেবদিগের নিকটে পাঠাইতে সরকারী পত্রের দ্বারা প্রস্তাব হয়।

এ বিবরণপত্র এইরূপে পাওয়া গেলে তাহা ছাপা হইয়া কলিকাতার মধ্যে ও কলিকাতার বাহিরে সকল সরকারী দপ্তরের অধ্যক্ষেরদের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং তাঁহারদিগকে এই ছকুম দেওয়া যাইবেক যে দে কৰ্ম্মাকাজিক ব্যক্তিদের নাম তাঁহারদের নিকটে এইরূপে অর্পণ হইল তাহারদিগকে কর্ম দেওনের বিষয়ে এবং উক্ত পদ দেওনের বিষয়ে কোন প্রকারে জটিল না করেন এবং তাঁহারদের অধীন কোন শ্রেণীর কোন প্রকার কর্ম শূন্য হইলে ঐ কর্ম্মাকাজিক ব্যক্তিদের অপেক্ষা অধিক যোগ্য ব্যক্তি উপস্থিত না হইলে ঐ কর্ম্মাকাজিকদিগকে অগ্রে সেই কর্ম্মে নিযুক্ত করিবেন।

কর্ম্মাকাজিক ব্যক্তিরা এই প্রকার সরকারী কর্ম্মে নিযুক্ত হইলে তাহার সম্বাদ নিযুক্তকারি কর্ম্মকারক সাহেব বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সিলের সাহেবদিগকে তৎক্ষণাৎ দিবেন এবং তাঁহারা ঐ সম্বাদ গবর্ণমেন্টকে জানাইবেন এবং বার্ষিক রিপোর্টের দ্বারা সৰ্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ করিবেন। যে কর্তৃপক্ষকারি কর্ম্মকারকেরদের উপর তাঁহারদের অধীন কর্ম্মকারকেরদের করানিয়োগ মঞ্জুর করিবার ভার থাকে তাঁহারদের প্রতি ছকুম হইল যে যে কোন গতিকে ঐ মুদ্রিত বিবরণপত্রের মধ্যে লেখা সুশিক্ষিত কর্ম্মাকাজিক ব্যক্তি কর্ম্মে নিযুক্ত না হন সেই গতিকে তাহা না করণের উপযুক্ত কারণ জানান।

ইতর লোকেরদের মধ্যে বিদ্যা প্রচার করিবার প্রবৃত্তি ও উৎসাহ দিবার জন্যে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর আরো ছকুম করিতেছেন যে সরকারী অতিছোট কর্ম্মে ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করণের সময়ে কর্ম্মাকাজিকদের গুণের ইতরবিশেষ বিবেচনা করিতে হইবেক এবং যে ব্যক্তি লিখিতে ও পড়িতে না পারে তাহা অপেক্ষা যে ব্যক্তি লিখিতে ও পড়িতে পারে তাহাকে নিম্নত অগ্রে কর্ম্ম দেওয়া যাইবেক।

ছকুম হইল যে এই নির্দ্ধারণ সকল করিবার নিমিত্তে আবশ্যিক ছকুমসকল দেওয়া যাই এবং সৰ্ব সাধারণের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত তাহা সরকারী গেজেটে প্রকাশ হয়।

THE EVANGELIST.

মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

VOL. I

NOVEMBER, 1844.

No. 23

CHRISTIAN DUTIES.

No. VII.

(Continued from Page 164.)

This is genuine love; and if you weigh the subject, you will find that the love of sin and of the world is not love, for it brings sorrow, a curse and death; but the love which the Apostle described gives peace and joy and life. Love may be likened to a large and beautiful tree in a wide field, whose branches spread wide, whose leaves are green, whose blossoms are beautiful, whose flowers are sweet and pleasant to the smell, whose fruit are sweet and like honey to the taste, whose shadow is delightful;—they who once sit under its shadow never forget it, and cannot leave it; the mind is completely taken up with it and forgets all other loves. As Paul writes in another place, “who shall separate us from the love of Christ? Shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?” No—his love is so strong that nothing can separate us from it. See how strong that love was in Christ! It shed a sweet influence over all his words and works. His disciples imbibed that spirit of love. Mark its effects particularly upon the disciple

খ্রীষ্টীয়ানেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

৭ নম্বর।

(১৬৪ পৃষ্ঠা বধি চলিতেছে।)

এই তো সত্য প্রেম এবং তোমরা যদি তাহা বুঝ তবে দেখিবা যে পাপের ও সংসারের মধ্যে যে সকল প্রেম আছে তাহা প্রেম নহে কেননা তাহাতে কেবল দুঃখ ও সন্তাপ ও মৃত্যু উৎপন্ন হয়। কিন্তু পাইল যে প্রেমের বিষয় এইমত লিখিয়াছেন তাহা শান্তি ও আনন্দ ও জীবন উৎপাদক। এই সত্য প্রেম কেমন না যেমন মাঠের মধ্যে অতি বড় ও সুন্দর বৃক্ষ যাহার ডাল বড় যাহার পাতা সবুজ যাহার কলি উত্তম যাহার পুষ্প সুগন্ধ যোগ্য ও মনোহর ও যাহার ফল মিষ্ট ও খাইতে মধুর মত যাহার ছায়াতে বসিলে অতিশয় সুখ জন্মে। যে লোক এই বৃক্ষের নামতে একবার বসিয়াছে সে তাহা আর ভুলিতে পারে না ও সেখানহইতে আর উঠিয়া যাইতে পারে না তাহার মন তাহাতে মগ্ন হয় এবং সে আর সকল প্রেম বিস্মৃত হয়। যেমন পাইল আর এক স্থানে কহিয়াছেন যে খ্রীষ্টের প্রেমের বহির্ভূত আমারদিগকে কে করিবে কি দুঃখ কিম্বা শোক কিম্বা নিগ্রহ কি আকাল কিম্বা উল্জতা কিম্বা আপদ কিম্বা তলওয়ার। না তাহা এমন মিষ্ট যে তাহাহইতে কেহ আর ভিন্ন করিতে পারিবে না। দেখ প্রভুর মধ্যে তাহা কেমন মিষ্ট ছিল যাহাতে তাহার সকল কথা ও কার্য মিষ্ট হইল এবং তাহার শিষ্যেরাও সে রস তাহাহইতে পাইল বিশেষ তাহার শিষ্য রোহনকে দেখ যিনি প্রভুর সহিত বিশেষ মত আলাপ করিলেন

John, who in an especial manner communed with Christ, reclined on his bosom, and drank in the milk of his love, till he himself became loving and affectionate.

How unspeakable, how inconceivable is the love of God. The world rebels against him; we daily break his commands and are guilty of rebellion; and he might justly punish us; but no—he punishes us not, he sees as though he saw not, he suffers long. He further proves his love in this, that he daily supplies us with food and all the necessities of life; when ill, he heals us, and preserves us from death. For us, he directs the course of nature. Herein is love; and all this love he manifests towards creatures who deserve his wrath. More than this he opened a way for the establishment of his church and people, and the proclamation of his laws and doctrines among men. Herein is love, that he first loved us, and evinced his concern for us. But he displays this love more brightly in that it was exercised towards the whole world; for God so loved this wicked world, that he gave his only begotten, his beloved Son, who was in the bosom of the Father, for its ransom. Does God derive any profit from all this, or is his own happiness increased by it? not at all. This then is true love. Observe too how the Lord Jesus Christ did all things for the welfare of the world, knowing at the same time all he must suffer and enjoy, in procuring its salvation. When he undertook to bear the weight of the guilt of man, he knew that the sins of every individual would weigh upon him as a mountain, and that floods of grief must overwhelm his soul; yet he gave himself up. And what has he received in return for his grace in liquidating

তিনি প্রভুর কোলে শুইয়া থাকিতেন ও যেমন শিশু মাতার কোলে শুইয়া দুগ্ধ চুষিয়া খায় তেমন তিনি প্রভুর প্রেম চুষিয়া খাইলেন ও কেমন প্রেমী হইলেন।

ঈশ্বরের অকথনীয় ও অচিন্তনীয় প্রেম দেখ। যখন সকল জগৎ তাঁহার বিরুদ্ধ করিতেছে যখন আমরা দিনে২ তাঁহার আজ্ঞা লঙ্ঘিতোছি ও তাঁহার বিরুদ্ধ করিতেছি তখন তিনি দণ্ড দিলে দিতে পারেন কিন্তু না তিনি দেন না দণ্ড দেখিয়া না দেখার মত থাকেন এবং বহু কাল সহেন। আর তাঁহার প্রেম ইহাতে দেখ তিনি নিত্য আমাদের আহ্বান দেন ও আমাদের আবশ্যক দিনে২ যোগান ও বেয়ারাম হইলে আমাদের দিকে স্নেহ করেন ও কতবার কত মত মৃত্যুহইতে রক্ষা করেন। তিনি আমাদের কারণ সকল সৃষ্টি চালাইতেছেন এই সকল তাঁহার প্রেম এবং কখন। না যখন আমরা তাঁহার দণ্ডের যোগ্য এবং এই সকলহইতে অধিক তিনি প্রথমঅবধি আপন মণ্ডলী ও ঈশ্বর ভীত লোক ও আপন শাস্ত্র ও বিধি মনুষ্যেরদের মধ্যে আনার কারণ ও পথ পাইবার কারণ রাখিলেন এবং ইহাতে প্রেম যে তিনি প্রথমে আমাদের দিকে প্রেম করিলেন ও আমাদের বিষয় চিন্তা করিলেন। কিন্তু তাঁহার অধিক প্রেম ইহাতে প্রকাশ হইল যে তিনি জগৎকে এই মত প্রেম করিলেন যে তিনি আপন অধিকার ও বরুহলস্ব প্রিয় পুত্রকে দিলেন এবং তাহা এই দুইট জগৎকে রক্ষা করিতে। আর এই সকলেতে কি ঈশ্বর কিছু প্রাপ্ত হইলেন তাঁহার কি কিছু সুখের বৃদ্ধি হয়। না কিছু না তবে দেখ ইহাকে সত্য প্রেম বলে। আর প্রভু যিশুর প্রেম দেখ যে সকল তিনি জগতের কারণ করিলেন এবং তাঁহার সুখ ও দুঃখ প্রথমঅবধি জানিয়া করিলেন। তিনি যখন মনুষ্যের ভার অঙ্গীকার করিলেন তখন তিনি জানিলেন যে পরিতের ন্যায় ভারি এক২ জনের পাপ হইবে ও যে সমুদ্রের স্রোতের ন্যায় দুঃখের স্রোত পাপের কারণ তাঁহার উপরে পড়িবে তথাচ তিনি তাহা অঙ্গীকার করিলেন। এবং সকল পাপের কলঙ্ক পরিশোধ করাতে কি পাইলেন। আমরা কি কিছু তাঁহাকে দিলাম। না কিছু না। তবে ইহাকে প্রেম বলি। তারপর তাঁহার নামে খ্যাত হইয়া কি আমরা নিত্য অপরাধ করি না ও দিনে২ কি

our debt of sin. Have we repaid him at all? No. Here then is the Saviour's love. Do we not though bearing his name, offend against him continually, and are we not daily guilty of much sin? Do we walk worthy of him by whose name we are called? Alas; in all points, we all offend. Yet how gracious he is, still to bear with us, and not cut us down as barren trees. This is marvellous, incomparable love. But some may perhaps object to this that it is the love of God, and how can these words apply to man? It is true that man cannot love as God loves, nor can he do as God does. But man can follow his example, and have his bosom glow with love of the same kind, though not to the same degree. Consider the conduct of the primitive disciples; what great exertions they made for the spiritual and temporal welfare of men; what troubles and what dangers they encountered; to how many places they travelled, and how much they laboured. Look at Paul, and read his history; like him did all the Apostles surrender their lives in their labours of mercy; and in return had trouble and insult. This is love.

Afterwards when erroneous doctrines found their way into the church, how many thousands of the people of God suffered the most painful death, because they would not conform to those errors, and sought the purity of the Church. Read for example Heb. xi. All these sufferings they endured from love to God, and therefore endured them with pleasure. And how at the present time do the people of God exert themselves for the increase of Christ's kingdom! Into how many lands and places have they been, and do they go for the deliverance of their fellow creatures! Are these unhappy at home? Or

আমাদের পাপ হয় না। আমরা যীশুর নামে খ্যাত হইরাছি কি তাঁহার যোগ্য আচরণ করি। না কিন্তু সকল বিষয়ে আমরা সকল অপরাধ করি তাহাতেও যে তিনি সহেন ও অফলাব্ধির মত কাটিয়া ফেলেন না ইহাই প্রেম এবং অদ্ভুত প্রেম যীশুর তুলনা নাই। কিন্তু তোমরা কেহ মনে করিতে পারিবা যে এই সকল ঈশ্বরীয় প্রেম এবং মানুষের সহিত তাহার কি তুলনা। তাহা এক ভাবে বটে মানুষ তাহার সমান হইতে ও করিতে পারে না তাহা বটে। কিন্তু মানুষ তাঁহার পশ্চাৎ যাইতে পারে ও তাঁহার ন্যায় প্রেম দেখাইতে পারে না কিন্তু অবশ্য সেই ভাবে প্রেম করিতে পারে। প্রভুর শিষ্যেরদিগকে দেখ ও বিবেচনা কর। তাহারা মানুষের শরীর ও প্রাণের কারণ কত করিল। কত দুঃখ ও কত আপদ ভোগ করিল। কত স্থানে গেল ও কত শ্রম করিল। পাউলকে দেখ ও তাহার বিবরণ পাঠ কর। এবং অবশেষে প্রায় তাহারা সকলি এই সকল দয়ার কর্মে মরিল এই সকলেতে তাহারা কেবল দুঃখ ও অপমান ভোগ করিল। তবে প্রেম দেখ। ইহাকে প্রেম বলে।

তাহার পর যখন মণ্ডলির মধ্যে অনেক ভ্রম প্রবেশ করিল তখন সে কোন ভ্রম না করিতে ও মণ্ডলিকে পরিষ্কার করিতে কত হাজার ঈশ্বরের লোক মহা দুঃখদায়ক মরণে মরিল। এত্ৰিয়েরদের ১১ পত্র দেখ। তাহারদের এসকল দুঃখ ঈশ্বরের ও মানুষেরদের প্রতি প্রেমেতে হইল এবং তাহারা আনন্দিত মনে সকল সহিল। কিন্তু এখনকার দিনে দেখ ও বিবেচনা কর ঈশ্বরের লোকেরা খ্রীষ্টের রাজ্য বাড়নের কারণ কি করিতেছে। খ্রীষ্টের কত লোক মানুষের রক্ষা ও উদ্ধারের কারণ কত দেশ ও কত স্থানে গিয়াছে ও যাইতেছে। ইহারদের কি ঘরে সুখ নাই বা দেশে কি আনন্দ নাই। অবশ্য আছে এবং অধিক আছে কিন্তু মানুষকে প্রেম করিতে তাহারা দুঃখ

does their own land afford them no comfort? They have more comforts there than in a foreign land; but love to souls induces them to consent to endure trouble. They have relatives and families, brothers, friends and parents, whom they love as their own souls; but from love to strangers in a foreign land, they forsake them all, without any prospect of meeting them again. This is love. They have more comforts, and keep better health at home than in a foreign land, but they forsake home, and risk their health from love to man; they encounter dangers by land and by water, they travel through dense forests, amongst rude and uncivilized people, where many die from the heat of the climate and at the hands of wicked and barbarous men; and much inconvenience is suffered from want of proper food and uncomfortable dwellings. This is love. Then consider again the labour of learning a foreign language, of writing books and preaching the Gospel. This is love. Some again have the charge of churches, and this is no small burden; for they have to act and think for their churches, as fathers do for their children. They instruct the members of their churches night and day, by every means in their power to the utmost of their power. They lead them to fit pastures. Nor only so;—they labour for them in secret;—earnest are their prayers for them; and great is their anxiety lest those entrusted to their care should act improperly or indulge in an unbecoming temper. And should any be led away and fall, oh! how deep the grief of their hearts is, who can tell? Besides this, they are generally poor; yet they have to bear almost all the pecuniary expences of the members of their churches; and this is no small burden. There are some who are called in the providence of God, to bear this burden for many years,

অজীকার করিয়া যায় তাহারদের কুটুম্ব পরিবার ও ভাই বন্ধু ও পিতামাতা আছে ঘাহারদিগকে তাহার প্রাণের তুল্য প্রেম করে কিন্তু মনুষ্যের হিতের কারণ তাহার। তাহারদিগকে ত্যাগ করিয়া দূরদেশে যায় এবং তাহারদের সঙ্গে যে আর-বার সাক্ষাত হইবে এমনও ভরসা রাখে না। ইহাকে প্রেম বলে। আর তাহারদের নিজ দেশে সকল সুখ আছে যাহা অন্য দেশে নাই এবং আপন জন্ম স্থানে শরীর অধিক সুস্থ থাকে কিন্তু তাহার। মনুষ্যেরদের মঙ্গলের কারণে এই সকল ত্যাগ করে ও ডাকার ও জলের আপদ দিয়া যায় এবং বনের দেশ ও অজানি লোকের মধ্যে যেখানেও রৌদ্রের গ্রীষ্মেতে ও দুষ্কৃতদের ও অজানিরদের হাতে অনেকে মরে এবং খাবার ও বাস করিবার বস্ত্র অসুখ পায় ও ভোগ করে। ইহাতে প্রেম দেখ। আর ভাষা শিক্ষা করার শ্রম ও নানা পুস্তক লেখার শ্রম ও কথা প্রকাশ করার শ্রম দেখ। ইহাকে প্রেম বলে। আর অনেকে মণ্ডলীর ভার পায় এবং সে ভার সামান্য নহে কেননা যেমন পিতা আপন বালকেরদের কারণ করে ও ভাবে তেমন তাহার। করে। তাহার। প্রাণপণ করিয়া মণ্ডলির লোককে দিবা রাত্রি শিক্ষা দেয় এবং সর্বমতে শিক্ষা দেয়। তাহার। তাহারদিগকে উচিত চর্যাণি দেয় কিন্তু কেহল তাহা নহে তাহার। গোপনেও তাহারদের কাৰণ নিত্য শ্রম করে। তাহার। ঈশ্বরের নিকটে তাহারদের কারণ অতি কাতর হইয়া প্রার্থনা করে এবং পাছে মণ্ডলির লোক কোন মন্দ করে কি মন্দ স্বভাব ধরে এই কারণ তাহারদের দিবা রাত্রি অভিবাদ ভাবনা হয় এবং যদি মণ্ডলির লোক কোন পাপে পড়ে তবে তাহাতে তাহার। যে দুঃখ ও শোক পায় তাহা বলা অসাধ্য এবং তাহার। নিজে প্রায় সকলি দরিদ্র কিন্তু মণ্ডলির প্রায় সকল শারীরিক ভার তাহারদের উপর পড়ে এবং তাহা অসম্পন্ন নহে এবং কাহারও উপর এই সকল ভার ও দুঃখ ও ভাবনা ঈশ্বর অনেক কাল রাখেন এবং এই অনেক কালের মধ্যে এত প্রেমের শিক্ষা পাইলে পরে যখন তাহারদের ধর্ম বিষয়ে মনোযোগ না থাকে ও যখন তাহারদের মধ্যে পাপ ও মন্দ স্বভাব বৃদ্ধি পায় তখন মণ্ডলির কর্তার মনে দুঃখ-ভুল্য শোক ও দুঃখ হয়। আমি এক জনকে জানি যে অনেক কাল অবধি পিতার মত তাহারদের

"and for a long period to endure such grief and anxiety ; and after their people have had an example of love for such a period, if notwithstanding they pay no regard to religion, but sin and an evil temper increase in them, the grief, the anxiety the pastor experiences is second only to death itself. I know one, who for many years, has borne both the spiritual and temporal burden of his church ; but the grief they sometimes occasion by improper conduct and an unruly temper is indescribable. All these trials the pastors consent to endure out of love to their flock, and from a sincere desire for their welfare ; but for this, the anxiety a pastor experiences is such as would lead him, if he had wings, to fly away, or prefer death to life. And why do they consent to bear such a burden ? Might they not be happier in other places, among their friends, and following some secular avocation ? Certainly : but love influences their conduct. Hence you may learn how cautiously it becomes members of churches to conduct themselves, lest they grieve their pastors. Nor are the pastors commanded to take such a charge ; in other countries, the members support their pastors, and defray all the expences of the Church. Churches in this country cannot do this yet ; but like Paul, Ministers support themselves and often their flock too by their personal labours. Here then is love. One more example of love I shall offer. In some countries, the churches bear the expense of sending out missionaries and supporting them, of translating and printing the Scriptures and other books and tracts, and of establishing and supporting schools ; and all these expences are defrayed by collections. Here love, true love for the tem-

সকলের শারীরিক ও পারিবারিক কষ্ট ভোগ করিয়াছেন কিন্তু তাহারদের অক্লান্ত ও মনঃস্থিরতা তাহার যে মত দুঃখ কখনই হয় তাহা কহা অসাধ্য এবং এই সকল তাহার কেবল তাহারদের প্রতি প্রেম ও তাহারদের মঙ্গল যে হইবে এই ভরসাতে করে নহিলে কখনই তাহারদের মনে এমন দুঃখ হয় যে যদি তাহারদের পাখা থাকিত তবে তাহার উড়িয়া যাইত কিম্বা মৃত্যু পশন্দ করিত। তবে তাহার এই সকল ভার কেন লয় তাহার অন্য স্থানে কি কুটুম্বেরদের মধ্যে কি সাম্প্রদায়িক ক্রিয়াতে অধিক সুখ পাইতে পারে না অবশ্য পারে কিন্তু কেবল প্রেমেতে তাহার এই সকল স্বীকার করে। এবং ইহাতে তোমরা দেখিতেছ যে মণ্ডলির লোকেরদের কেমন সাবধানরূপে ব্যাপার করা উচিত যেন কোন মতে কর্তার দুঃখ না হয় কেননা তাহারদের এমন ভার লইবার কিছু আজ্ঞা নাই বরং কহা গিয়াছে এবং আরও দেশে এই ব্যবহার আছে যে মণ্ডলির কর্তার ভার ও আরও খরচের ভার মণ্ডলির লোকেরদের গ্রহণীয় কিন্তু পাউলের মত দৈবের লোকের এই দেশে এখনও এইমত ব্যাপার করেন না কিন্তু আপন ভ্রমের উৎপত্তিতে মণ্ডলির লোকের উপকার করিতেছেন অতএব তাহারদের প্রেম দেখ। ইহাকে প্রেম বলে। আর এক প্রমাণ আমি দিব এবং তাহা এই। দেশেই দৈবের লোকেরদিগকে প্রেরণ করার খরচ ও তাহারদের প্রতি পালনের খরচ এবং দৈবের শাস্ত্র ভাষ্যের খরচ ও আরও কাগজ ও পুস্তক করার খরচ ও ছাপা করা এই সকলের খরচ ও পাঠশালার খরচ ও এই সকল কার্যের কারণ ঘর বাড়ীর খরচ বৎসরই লক্ষ টাকা করিয়া লাগে এবং এই সকল অতিবাহিত খরচ প্রায় ঠান্ডাইতে হয় অতএব ইহাতে প্রেম ও সত্য প্রেম অনুযায়ীদের শরীর ও প্রাণের প্রতি দেখা যায়। অতএব এই সকলের প্রমাণের দ্বারা আমি তোমাদেরদিগকে সত্য

poral and eternal interests of man appears. I have thus by examples shown you what true love is; it is not the expression of the lip, but the feeling of the heart influencing the conduct. Love thus, and be blessed.

(To be continued.)

THE LATE BABOO BANY MADHOB MOZOOMDAR.

When a person, by birth a heathen and an alien from the commonwealth of our Israel, exhibits in his life the converting, regenerating, sanctifying and comforting power of God's grace, and adorns the doctrine of our blessed Redeemer, it may be a public duty both to the heathen and Christian communities to record such a striking demonstration of the mighty influence of divine truth on the human mind and character. Upon the happy completion of such an individual's course the Christian can appropriately call upon all who have not yet decided whether they will follow the Lord or Baal to consider this marvellous efficacy of the evangelical faith, whereby such triumphs have been achieved over the world, the flesh and the devil—over inveterate prejudices, early habits and constitutional vices—in the cases of hundreds and thousands throughout the four quarters of the globe. *This is indeed the Lord's doing, and it is marvellous in our eyes.* That the "one Lord, one faith, one baptism" of the gospel dispensation shall prove equally potent in all lands and climes in changing the hearts of those who receive it in its integrity, simplicity and purity, and in enabling them to exhibit such conduct and such temper as, if universally followed, would convert the earth itself into paradise, is a sublime reflection, and amounts to a moral

প্রেমের প্রমাণ দিলার কেননা তাহাকেবল মুখের কথা নহে কিন্তু কিয়ার প্রমাণ অতএব এইমত করিরা ধন্য হও।

(ইহার অন্য অংশ আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বাবু বেণিমাধব মজুমদার।

ঈশ্বরের লোকেরদের সাধারণশোণহইতে বিভিন্ন হিন্দু জাতীয় কোন ব্যক্তি যদি ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে পুনর্জাত ও ধার্মিকীকৃত ও সাক্ষ্য প্রাপ্ত হইয়া আমারদের ত্রাণকর্তার বিষয়ে শিক্ষার অলঙ্কারস্বরূপ হন এমন লোকের মনে ও আচরণে ঈশ্বরের সত্য বাক্যের প্রভাব প্রকাশ করা দেবপূজক এবং খ্রীষ্টীয়ানেরদের নিমিত্তেও আমারদের কর্তব্য। এমত লোকের আয়ুঃশেষ হইলে সন্দেহন না যে লোক যিহুহ কি দেবতা এই দুয়ের মধ্যে কাহার সপক্ষ হওয়া উচিত সন্দেহ করে এমত লোককে সযোজন করিয়া বলিতে পারি যে দেখ অমুকের মনে ধর্মপুস্তকের বিদিত প্রত্যয়ের কিপুনঃ প্রভাব প্রকাশ হইয়াছে যেহেতুক তদ্বারা পৃথিবীস্থ শত্ৰু সহস্র লোকেরদের কর্তৃক সংসার ও শরীর ও শর্যতান পরাজিত হইয়াছে এবং অনেক কালাবধি মনে মুলীভূত অলীক জ্ঞান ও ব্যবহার ও স্বাভাবিক দোষ দমন করা গিয়াছে। ইহাই ঈশ্বরের কার্য এবং আমারদের দৃষ্টিতে আশ্চর্য্য বটে। আরো মঙ্গল সমাচারে যে এক প্রভু এক প্রত্যয় এক অধর্গাহনের বিষয়ে লেখা আছে তাহা সর্বদেশীয় লোকেরদের মধ্যে সমানরূপে পরাক্রান্ত হইয়া যাহারা সেই বাক্য সুমনে ও সরলতাপূর্বক গ্রহণ করে তাহারদেরই অন্তঃকরণ পরিবর্তন করে এবং তাহারদের এমন সুসভাব ও সন্দাচরণ প্রকাশ করায় যে সর্বত্রই তজ্জপ হইলে এই পৃথিবী প্রায় বৈকুণ্ঠ তুল্য হইত। এইরূপ প্রত্যাশা যাত্র অজ্ঞান জনক এবং সর্বত্রই যে তজ্জপ হইবে ইহার ভরসা করিলেই সেই ভরসার শত্রু মূল প্রায় প্রকাশ হয়। উত্তর দিনের অতি হিম দেশে হউক কিম্বা দক্ষিণদিনের অতি গ্রীষ্ম ও আর্দ্রদেশে হউক যে কোন স্থানে খ্রীষ্টের ধর্মগ্রহণ হইয়াছে সেই স্থানেই তদ্বারা মনুষ্যের আচরণ ধার্মিক

demonstration of the grounds of our hope. If Christianity has thus sanctified life and vanquished death wherever it has been duly embraced, both in the snowy plains of the north and in the burning and humid tracts of the south—if it has proved equally capable of regenerating the hardy and the effeminate, the civilized and the barbarian, then can we no longer doubt that “the grace of God that bringeth salvation hath appeared unto ALL men, teaching us that denying ungodliness and worldly lusts, we should live soberly, righteously, and godly in the world.”

The lamented subject of this obituary was by birth a Hindu - of the Kayastha caste—descended from one of the eight families to which the royal founder of the Kulins had assigned the *second* rank in this tribe. His parentage was accordingly very respectable. The proper profession of the caste wherein he was born, commonly called the *writer caste*, was to *live by the pen*. He was, therefore, as a matter of course, sent to school at an early age for his education. He entered the Calcutta School Society's school, the most popular institution at the time. His relation had no other object in promoting his education than that he should learn to speak and cast accounts in the English language, and be thereby fitted for the duties of the desk in some public office. Foreign literature was in those days valued only so far as it proved *arthakari*—a means of improving one's fortune. The Hindus of the old school continue still to calculate the advantage of an English education by this rule. But whether instruction in European science and history invariably proves *arthakari* or not, it seldom fails to produce other and more important consequences, and is almost sure to shower

কীকৃত হইয়াছে ও মৃত্যু পরাজিত হইয়াছে। এবং বলবান কি দুর্বল সভ্য কি অসভ্য যে কোন জন তাহা গ্রহণ করে সে জনকেই পুনর্জন্ম করার অতএব বহুমান জগতে সংঘমনরূপে ও ধর্মরূপে ও ঈশ্বরের সেবা করণরূপে আচরণ করিতে আমাদিগকে শিক্ষা করায় যে ত্রাণজনক ঈশ্বরের অনুগ্রহ সেই অনুগ্রহ সমস্ত লোকের প্রতি প্রকাশিত আছে ইহার সন্দেহ নাই।

বেনীমাধব মজুমদার নামক যে জনের আত্মবিবরণ এই পত্রে লিখিতে মনস্থ করিলাম তিনি কায়স্থ জাতীয় অর্থাৎ বল্লাল রাজার নিরূপিত অষ্টবংশের দ্বিতীয় শ্রেণীজাত। সুভদ্রা তাঁহার পিতামাতা সম্ভ্রান্ত ছিলেন। ঐ কায়স্থ জাতীয়দের উপজীবিকা লেখনী অতএব অক্ষরাদি শিক্ষা করণার্থ তাহাকে শিশুকালেই পাঠশালায় প্রেরিত হইতে হইলে তিনি কলিকাতার স্কুল সোসাইটির পাঠশালায় ভর্তি হইলেন। তাঁহাকে শিক্ষা দেওনের একই অভিপ্রায় জাতিবাদের ছিল সেই অভিপ্রায় এই যে তিনি ইংরেজি ভাষা কহিতে ও হিসাবপত্র রাখিতে শিক্ষা করিয়া কেরাণির কর্ম করিতে উপযুক্ত হন। আরো তৎসময়ে লোকেরদের এমত বোধ ছিল যে বিদেশীয় ভাষা শিক্ষা করিলে যদি অর্থকরী হয় তবে তাহা শিক্ষা করা উচিত বটে এখনপর্যন্তও প্রাচীন হিন্দুরা ইংরেজি ভাষা শিক্ষা করণের কেবল এই গুণ জানেন যে তাহা অর্থকরী। কিন্তু ইংরেজি বিদ্যা ও পুস্তক বিবরণ অধ্যাস করিলে তাহা অর্থকরী হউক কি না হউক তথাচ অর্থ্যাপেক্ষা গুরুতর ফল জন্মায় এবং অধ্যাসকারীদের মনকেই বর্ণরোপ্যাপেক্ষাও উত্তম বৃষ্টি বরিষণ করায়। যে পাঠশালাতে ধর্ম বিষয়ের শিক্ষা মাও হয় সেই পাঠশালাতে হিন্দু শাস্ত্রের প্রতি ইংরেজি বিদ্যার বৈপরীত্য প্রকাশ হয়। যেহেতুক ব্রাহ্মণেরা শাস্ত্রেতে পাঠ করেন যে পৃথিবী ত্রিকোণাকার ও সপ্ত দ্বীপ ও সপ্তসাগরে বিস্তৃত কিন্তু ইংরেজি বিদ্যা শিক্ষা দ্বারা সভ্যতা জাত হইলে ভ্রম দূর হয়।

on its recipients richer blessings than gold and silver. Even in schools which profess to exclude religious tuition, European learning falls foul of the Hindu theology. The votary of Brahminism can no longer reverence the shasters, which inform him of a triangular earth with its seven continents and seven oceans, after he has once scientifically learnt the truth on these subjects. Education in this way has proved the handmaid of Christianity, even when promoted by the enemies or heartless friends of the gospel, and may therefore operate under the management of religious societies as a still more efficacious instrument of conversion.

From the School Society's schools, Baboo Bany Madhob Mozoomdar passed to the Hindoo College and thence to the Medical College. It was while he was studying in this latter seminary that his mind was first impressed with those truths which had since made him wise unto salvation, and set him free from the cruel bondage of sin and Satan. The year 1836—the eventful year which presented seven intelligent, promising and well-educated converts to the Christian Church—opened in the Medical College with an extraordinary stir among the students. Several were induced to turn their attention to the evidence of Christianity,—not so much however from a sense of their danger without Christ, for *him* they knew not then, nor understood “the wrath of God revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men;”—as from a desire of knowing historically what the evangelical system was. The way in which God prospers his own work is indeed marvellous. St. Paul was converted while he was going as an enemy and a persecutor of the faith. Many have

এতরূপে মঙ্গল সমাজের শত্রু কি না মনে করিয়াও বিদ্যা শিক্ষা করাইলে সেই বিদ্যা খ্রীষ্টীয় ধর্মের দাসীস্বরূপ প্রকাশ হইয়াছে অতএব এ ধর্মের প্রেমকারিরা বিদ্যাশিক্ষা করাইলে তাহার কি পর্য্যন্ত ফল সম্ভাবনা কে বলিতে পারে।

কুল সোসাইটির বিদ্যালয়হইতে বাবু বেগিয়া-ধব হিন্দু কলেজে যান পরে মেডিক্যাল কলেজে ও যান। এই কলেজে শিক্ষা করণকালে খ্রীষ্টীয় সত্য বাক্য তাঁহার মনে ধরিল এবং শয়তানের ও পাপের নির্দয় বন্ধনহইতে মুক্ত করিয়া তাঁহাকে ত্রাণার্থে বিজ্ঞ করিল। ১৮৩৬ সালের আরম্ভে এই কলেজের ছাত্রদের মধ্যে ধর্মবিষয়ে অতিশয় উত্তেজনা প্রকাশ হইতে লাগিল এবং এই বৎসরে বিজ্ঞ ও সুশিক্ষিত সাত জন ছাত্র খ্রীষ্টীয় ধর্ম গ্রহণ করেন। বিশেষতঃ এই কলেজের ছাত্রেরা তৎকালে খ্রীষ্টীয় মতানুসারে পরিভ্রমণের উপায় কি ইহা জানিবার নিমিত্তে সেই ধর্মের সত্যাসত্যতা বিষয়ে অনুসন্ধান করিলেন। কিন্তু খ্রীষ্টীয় ঈশ্বর তাঁহারদের ত্রাণ হইতে পারে না এই বিষয়ে তাঁহারদের চিন্তামাত্র ছিল না কেননা তখন তাঁহারা তাঁহাকে জানেন নাই এবং মনুষ্যেরদের সকল অসেবা ও অপকৃত্ত ক্রিমার বিরুদ্ধে ঈশ্বরের কোপ স্বর্গহইতে প্রকাশিত আছে ইহা তাঁহারা বুঝেন নাই। পরন্তু ঈশ্বর আপন কার্য্য যে রূপে চালান তাহা অতি আশ্চর্য্য। পাউল লোক হইয়া খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বীদের ত্যাগ করিতে স্বাইতেছিলেন পথি মধ্যে তাঁহার মনঃপরিবর্তন হইল। এতরূপে অনেক লোক খ্রীষ্টীয় ধর্মের দাস যে সময়ে চেষ্টা করিতেছিল এমন সময়েই তাহারদিগকে রক্ষা করা গিয়াছে। অন্যতম অনেকে কেবল কালহরণের নিমিত্তে পুস্তক পাঠ করিতে কিম্বা কথোপকথন

likewise since submitted to the truth at the very time they were designing its extinction. Many more have been converted from reading or conversation into which they had originally entered from mere curiosity. It is impossible to delineate the course which the Spirit takes in influencing the human heart. The wind bloweth where it listeth, and we hear the sound thereof but cannot tell whence it cometh or whither it goeth. Bany Madhob was one among those whose minds had been moved in this extraordinary way. The result of his reading and inquiry, from whatever motive they might have originated, was his conviction of the truth and an anxious desire of participating in its blessings. He was shortly after introduced to the Venerable Archdeacon Dealtry, and by him admitted to the privileges of the Christian covenant by baptism.

The mention of Baboo Bany Madhob's baptism reminds us of another valued friend, baptized simultaneously with him, who has also finished his course and departed to his rest. This was Baboo Joy Gopal Dutt, who had likewise passed from the Calcutta School Society's schools to the Medical College, and was impressed with the conviction of Christian truth at the same time with Bany Madhob. There is something enrapturing to the imagination in the thought of the happy re-union of these two emancipated saints in the world of bliss. Both were brought up in the same schools,—both were blessed with the light of Christian truth about the same time,—both received baptism in the same night, at the same place, and from the same hands,—both were theological students in the same college, and with a view to the same calling—both labour-

করিতে প্রবর্ত হইয়াছে ইতিমধ্যে তাহারদের মন ফিরাণ গিয়াছে। অতএব ধর্ম্মাশ্রয় যেরূপে মনুষ্যের মনকে ধর্ম্ম বিষয়ে প্রবর্ত করান তাহা নিশ্চয় করা অসাধ্য। বাতাস যে দিগে ইচ্ছা করে সেই দিগে বহে আমরা তাহার শব্দ শুনিতে পাই বটে কিন্তু কোথাহইতে আইসে কোথায় বা যায় তাহা বলা যায় না। বেণিমাধবের মন এই আশ্চর্য্যরূপে পরিবর্তন হইয়াছিল। তিনি যে অভিপ্রায়ে পাঠ কি অনুসন্ধান করিতে লাগিলেন তাহা জানা যায় না পরন্তু ফল এই জানি যে তিনি সত্যতারিষয়ে জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া তৎজ্ঞাত মঙ্গলের ভাগী হইতে অত্যন্ত ব্যগ্র হইলেন। ইহার কিঞ্চিৎ পরে তিনি আর্চডীকন ডালট্রি সাহেবের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিলেন এবং তাঁহার হাতে বাপ্টাইজ হইয়া খ্রীষ্টীয় মণ্ডলী ভুক্ত হন।

বাবু বেণিমাধবের বাপ্টাইজ হওনের কথা লিপিতে অন্য এক প্রিয় ভ্রাতার অর্থাৎ বাবু জয়গোপাল দত্তের বিষয় আরও উঠে। দুই জনই পরলোক প্রাপ্ত হইয়াছেন। তিনি বেণিমাধবের সমকালে বাপ্টাইজ হন তিনিও কলিকাতার স্কুল সোসাইটির পাঠশালার শিক্ষা করিয়া মেডিক্যাল কলেজে ভর্তি হন এবং উভয়ের মন একই কালে ধর্ম্ম বিষয়ে প্রবর্ত হয়। এই দুই জনের আত্মা শরীরহইতে খালাস পাইয়া অনন্ত সুখময় জগতে প্রবেশ করিয়া এইক্ষণে পরস্পর সাক্ষাৎ করিয়াছেন এই ভরসাতে তাহার মনে আনন্দ না জন্মে। দুই জন একই বিদ্যালয়ে শিক্ষা করেন। প্রায় একই কালে খ্রীষ্টীয় সত্যতাব্রূপ আলো প্রাপ্ত হন একই রাত্রে একই স্থানে একই জনের দ্বারা বাপ্টাইজ হন একই কালে একই অভিপ্রায়ে ধর্ম্ম বিষয়ে শিক্ষা করেন। দুই সোসাইটির সম্পর্কে দুই জন একইরূপ কর্ম্ম করিলেন একই মণ্ডলীভুক্ত হইয়া একই প্রত্যয়েতে একই ভরসায় একই কলেজের মধ্যে দুই জন যত্নেন এবং তাঁহারদের আত্মা একই সলোকপ্রাপ্ত হইয়াছেন। তাঁহারদের শব্দ

ed for a time in the same office, though under different societies,—both died in the bosom of the same Church, in the same faith, the same hope, and within the walls of the same college, and both have now happily passed into the same world of spirits, leaving their corporeal remains interred contiguous to one another in the same cemetery, and waiting the same “glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ!”

(To be continued.)

GUNGA NARAYUN SEEL.

Gunga Narayun Sil was an acceptable and useful preacher in Calcutta, and its neighbourhood. He was baptised in August 1837, and soon became an active and zealous labourer. His history is too well known to most readers of this Magazine to need further notice.

The notes of one of his sermons, lately published in the *Montreal Register* (an American) and again in the *Patriot* (an English news-paper), will be found seasonable, and as such will be welcome by his Bengalee brethren. How strikingly has God preserved the memory of his servant's desire to honour him! How widely has it been spread! Little did Gunga Narayun Seel imagine when he penned the following lines that they would be his memorial to the “whole world” and his introduction to the knowledge of thousands! Matt. xxvi. 13. His text is 2 Cor. vi. 14-17.

“The whole world, except the Jews, was sunk in idolatry. Christ came to turn men from idolatry to the worship of the true God. The Apostles followed his example. The primitive Christians did the same, and such

একই গোরস্থানে পার্শ্বাপাশ্বে শোয়ান গিয়াছে এবং দুই জনের বিষয়ে একই ভরসা যে আমারদের ঈশ্বর অর্থাৎ ত্রাণকর্তা প্রভু যিশু খ্রীষ্টের তেজঃ প্রকাশ হওনকালে উভয়ই আনন্দপূরক পুনরুত্থিত হইবেন।

(ইহার অন্য অংশ আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

গঙ্গানারায়ণশীল।

কলিকাতা এবং তাহার নিকট স্থানে গঙ্গানারায়ণ শীল অতিপ্রিয় ও উপকারক ধর্মোপদেশক ছিলেন। তিনি ১৮৩৭ সালেব আগষ্ট মাসে ডুবিত হইয়া অল্পকালেই পরমেশ্বরের কার্যেতে নিপুণ ও উৎসাহশীল কর্মকারক হইলেন। এই পত্রের পাঠক মহাশয়েরা তাঁহার চরিত্র ভালরূপে জানেন অতএব অধিক লিখিবার আবশ্যক নাই।

অল্পদিন হইল মন্ট্রীল রেজিষ্টারনামক আমেরিকা দেশের এক সম্মান পত্রিতে এবং পাট্টাট নামক ইঙ্গলণ্ডীয় আর এক পত্রিতে তাঁহার এক উপদেশ কথা সংক্ষেপরূপে মুদ্রিত হইয়াছে এই সময়ে সেই কথা প্রকাশ করা উপযুক্ত এবং বঙ্গদেশীয় ভ্রাতারা তাহা আনন্দপূরক পাঠ করিবেন। পরমেশ্বরের সেবাকরণার্থ তাঁহার ভৃত্যের যে ইচ্ছা তাহা তিনি কি আশ্চর্যমতে পূর্ণ করিয়াছেন এবং কত দূরপর্যন্ত তাহা প্রকাশ হইয়াছে। যখন গঙ্গানারায়ণ শীল নীচের লিখিত কথা রচনা করিলেন তখন পৃথিবীর সকল লোকের মধ্যে ঐ কথা তাঁহার অরণ্যার্থ প্রকাশ হইবে এবং ঐ লেখনের দ্বারা সহস্র জন তাঁহাকে জানিবে ইহা স্বপ্নেও ছিল না। মাত। ২৬।১৩। তাঁহার নীচের লিখিত বাক্যের মূলবচন করিস্তিরদের প্রতি পাউলের ২ পত্রের ৬ পর্বের ১৪—১৭ পদে লেখা আছে।

“যিহুদীয় লোক ব্যতিরেকে পৃথিবীর সমস্ত লোক প্রতিমার পূজাতে রত ছিল। দেবপূজা ছাড়িয়া সত্য পরমেশ্বরের পূজা করিতে সকল লোককে শিক্ষাইবার নিমিত্তে যিশু খ্রীষ্ট আইলেন। প্রেরিতেরা তাঁহার ন্যায় শিক্ষা করিলেন। পূর্বকালীন খ্রীষ্টীয়ানেরাও সেই মত শিক্ষা করিতেন।

now as have the Bible for their guide, walk in the same steps.

The Church of Rome acts very differently. She does not renounce all connection with pagan rites. Forms are changed, but the spirit remaineth. The Statue of Diana is changed into that of Mary. The heathen deified their heroes: you have the saints. They have Gunga water for purification: you have holy water. The worshippers of Seeb cut themselves: you have your penances, lashes, chains, &c. When Hindoos die, their children perform Shraddu, give lands, money, &c. abstain from meat, that the deceased might obtain forgiveness of his sins: when your parents die, you have mass, you build churches, undergo various bodily pains, that their souls may get out of purgatory. Your priests like the fire of purgatory, because it is beneficial to their own kitchen.

Hindoos think that prayer at certain places is more beneficial: you do the same—at Rome, &c. They prostrate themselves before idols: *you do the same*—when the consecrated wafer is elevated, or the image of Christ is carried round the chapel. They have their Sunnyasees; you have the Friars. They lick the dust from the Gooroo's feet; you kiss the pope's slipper! They have the Ganges &c. you have holy wells. No Hindoos can read the Vedas but the Brahmins: your Pope alone has command over the Bible.

Hindoos and Mahomedans keep kaboj containing passages from their Shasters or Koran, to escape from enemies, danger, &c.

এখন যে ব্যক্তিরা ধর্মপুস্তকানুসারে আচরণ করে তাঁহারাও তাঁহাদের অনুগামী হন।

কিন্তু রোমীয় মতাবলম্বিরা তদনুরূপ করে না কেননা তাঁহারা দেবপূজার ব্যবস্থাসম্পূর্ণরূপে অগ্রাহ্য করে না। নামসকল পরিবর্ত্ত করিয়াছে বটে কিন্তু ভাব একি। দেবানা দেবীর প্রতিমার স্থানে মরিয়ামের প্রতিমা স্থাপিত হইয়াছে। দেবপূজকেরা বীরেরদিগকে দেবতা জ্ঞান করিত তাহারা লাধু লোককে দেবতাস্বরূপ জ্ঞান করিয়া থাকে। পবিত্রতার নিমিত্তে দেবপূজকেরা গঙ্গাজল ব্যবহার করে রোমীয় মতাবলম্বিরা পরিব্রজ্য ব্যবহার করে। শিবোপাসকেরা পুণ্যার্থে বাণ কেঁড়ে রোমীয়েরাও পাপ ক্ষমার্থে তপস্যা এবং কোড়ার আঘাত শৃঙ্খল ইত্যাদি ব্যবহার করে। মরণের পর হিন্দু লোকের স্বর্গের নিমিত্তে পুত্রেরা আত্ম করে এবং ভূমি ও যুদ্ধাদি দান করে আর কিছু কাল উপবাস হরিষ্য ভোজন সংযমাদি করে। যখন পেপিষ্ট লোক মরে তখন পরকালে পাপ ক্ষালনার্থ যন্ত্রণার স্থানহইতে তাহাকে মুক্ত করিবার নিমিত্তে সম্মানেরা বিশেষ আরাধনা করে আর গির্জাঘর নির্মাণ করে এবং শরীরকে অনেক প্রকার ক্রেশ দেয় যাজকেরাও আপনাদের লাভের নিমিত্তে যন্ত্রণার স্থান বিবয়ে শিক্ষা প্রচার করে।

হিন্দু লোকেরা তীর্থ স্থান মানে রোমিয়নগর ইত্যাদি স্থান পেপিষ্ট লোকেরাও পুণ্য জ্ঞান করে। হিন্দু লোক প্রতিমাকে প্রণাম করে পেপিষ্ট লোকও যখন প্রতিষ্ঠিত চিকিল উত্তোলন করা যায় কিম্বা গির্জাঘরের চারিদিকে নিশ্চয় খুঁটের প্রতিমা বহা যাব তখন সেইমত করে। হিন্দুরদের মধ্যে সম্মা-সিরা আছে তেমন পেপিষ্টেরদের মধ্যে ফুর-রেরা আছে। হিন্দুরা গুরুপদের ধূলি মস্তকে ধাক্কা দি করে পেপিষ্টেরা পাপার জুতা চুদন করে। হিন্দুরা গঙ্গাজলকে পবিত্র জ্ঞান করে রোমান কাতলিকেরদের মধ্যে পবিত্র কুপবিশেষ আছে হিন্দুরদের মধ্যে কেবল ব্রাহ্মণেরা বেদ পাঠ করে তজ্জপ রোমান কাতলিকেরদের মধ্যে কেবল পাপাই ধর্মপুস্তক পাঠ করিবার ক্ষমতা দিতে পারে।

শত্রু ও আপদাদিহইতে রক্ষা পাইবার নিমিত্তে হিন্দু ও মুসলমান লোকেরা শাস্ত্রের বা কোরানের কোন কথা লেখাইয়া কবচরূপে গলদেশাদিতে

you have the same containing the first four verses of John's Gospel. The Hindoos burn candles before their idols: you do the same, as if God lived in the dark! The Hindoos and Mahomedans have beads: you have the rosary. The Hindoos have their annual Shraddas, you have your All Soul's day, when poor people go into the burial ground, with bread, meat and brandy. The Romans had games in honour of their gods, every hundredth year: your Boniface iii. instituted the Jubilee, to get name and wealth. *In short I have now shewn you that your church is quite heathen.*

Did Christ and his Apostles act thus? Did they make images of God, like an old man having a globe in his hand? Did they teach to sprinkle holy water before entering church? Did they lift up the wafer saying, "Behold your God"—fall down and worship? Did they pray to angels, saints, Mary, &c.? If Christ and his Apostles, who were wiser than the Pope, have not, it becomes you to flee from these things and obey the commands of Christ. Repent and turn yourselves from all your transgressions.

May God enlighten your minds, and teach you to worship him in spirit and in truth, through Jesus Christ. Amen.

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

BRIEF HISTORY OF THE BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.

(Continued from Page 187.)

1. It was natural that so large a city as Calcutta, situated so near the place where

ধারণ করে এমন ব্যবহার পেপিস্টেরদেরও আছে তাঁহার ভিতরে যোহন রচিত মঙ্গল সমাচারের প্রথম চারি পদ লেখা যায়। প্রতিমার সম্মুখে হিন্দুরা দীপ্তি করে রোমান কাতলিকেরাও তরুণ করে কিন্তু পরমেশ্বর কি আদ্যকারে থাকেন। হিন্দু ও মুসলমান লোকেরদের যেমন জপমালা পেপিস্টেরদেরও তেমন আছে। হিন্দুরা বার্ষিক শ্রাদ্ধ করে পেপিস্টেরদের মধ্যে সর্ব প্রাণের দিন নামক বার্ষিক পর্ব আছে এই দিনে কাকালি লোকেরা রুটি ও মাংসও ত্রাণ্ডি শরাপ লইয়া ঘোরস্থানে যায়। শত বৎসরান্তরে রোমীয়েরা দেবগণের প্রশংসার্থ দ্যুতক্রীড়া করিত তরুণ ধন ও মান সঞ্চয়ার্থ তৃতীয় বনিফেস নামক পাপা জুবিলি করিল। এই সকল কথাতে প্রকাশ করিয়াছি যে পেপিস্টেরদের ধর্ম সম্পূর্ণরূপে দেবপূজার তুল্য।

যিশু খ্রীষ্ট এবং তাঁহার প্রেরিতেরা কি এইমত করিতেন। ইহুতে ভূগোল ধারি বৃক্ষ ব্যক্তিস্বরূপ পরমেশ্বরের প্রতিমা কি নির্মাণ করিতেন কিম্বা তাঁহার। কি টিকলি উঠাইয়া বলিতে তোমাদের পরমেশ্বর দেখে প্রণাম করিয়া পূজা কর। দূতেরদের ও সাধুলোকেরদের এবং মরিয়ামের নিকটে তাঁহার। কি প্রার্থনা করিতেন। যদি পাপার অপেক্ষা উত্তম জানবান যিশু খ্রীষ্ট ও তাঁহার প্রেরিতেরা এমন কর্ম করেন না তবে এই সকল ছাড়িয়া যিশু খ্রীষ্টের আজ্ঞা প্রতিপালন করা তোমাদের কর্তব্য। পরামর্শ কর এবং তোমাদের সকল পাপহইতে ফির।

পরমেশ্বর প্রভু যিশু খ্রীষ্টের গুণ দ্বারা তোমাদের মন দীপ্তমান করুন এবং আত্মাতে ও সত্যতাকে তাঁহাকে ভজনা করিতে তোমাদেরিগকে শিক্ষা করাউন। আমিন।

ধর্মবিষয়ক সম্বাদ।

ধর্মোপদেশার্থ ডুবকেরদের সোসাইটির সংক্ষেপ বিবরণ।

(১৮৭ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

১। কলিকাতা শহর জিরামপুরের অতি নিকটবর্তি অতএব এই জিরামপুরনিবাসি ধর্মোপদেশ-

the Missionaries resided, should soon be made the scene of their labours. From the year 1803, systematic efforts began to be made there in order to spread more extensively that blessed gospel then so scarce in the metropolis of British India. Not only the Missionaries themselves, but also several East Indian and native converts were much employed in preaching the word. The visible results of their labours are still to be seen in the church in Lal Bazar, and the Benevolent Institution. The latter was established towards the close of 1809, in the vicinity of the chapel where the former worshipped, and which was opened January 1st, 1809.

2. *Dinajpur and Sadamahl* had early been the scene of Mr. Thomas' labours;—there also Mr. Fountain had died. Mr. Ignatius Fernandez, a Portuguese landowner, after his conversion devoted a considerable portion of his property to the Mission, and became himself a Missionary; and Dinajpur thus became a regular station, under his superintendence, in 1804. He died on the 27th December, 1822, at the advanced age of 73 years; forty-four of which he had spent at Dinagepore. His conversion seems to have been effected principally through the perusal of an old Bible which he obtained from a Hindoo; he shortly after became acquainted with Dr. Carey and Mr. Thomas, and having been by them taught the way of the Lord more perfectly, was baptised on the 18th January, 1801. From the time of his conversion to the day of his death, he abounded in the work of the Lord, and his efforts were crowned with large success. He was succeeded in his labours by Messrs Smylie and Bareiro. Mr. Smylie still continues to occupy that

কেরা এই শহরের মধ্যে পরিশ্রম করিবেন ইহার অপেক্ষাও ছইতে পারে। বিশেষতঃ তৎসময়ে রাজধানীর মধ্যেও খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার বিহয়ে খ্রীষ্টীয় লোকেরা প্রায় অনভিজ্ঞ ছিলেন অতএব সেই সমাচার বিস্তারিতরূপে শহরে প্রকাশ করিতে তাঁহার অতিশয় উদ্যোগ করিলেন। ১৮০৩ সালে নিয়মমতে এই ধর্মোপদেশক মহাশয়েরা কেবল নহে কিন্তু এইদেশে জাত এবং এতদেশীয় অনেক প্রাচ্য লোক মঙ্গল সমাচার শহরের চতুর্দিকে ঘোষণা করিতে লাগিলেন এবং তাঁহারদের পরিশ্রমের ফল এখনপর্যন্ত লাল বাজারের গির্জাতে এবং ইচ্ছুলে দেখা যাইতেছে। এই গির্জাঘর ১৮০৯ সালের ১ জানুআরি তারিখে ঈশ্বরের ভজনার্থ প্রস্তুত হইল এবং এ বৎসরেই এই ইচ্ছুলও স্থাপন হইল।

২। দিনাজপুর ও সাধামহল। এই স্থানে মৃত জান তামস সাহেব অনেক কাল বাক্য প্রচার করেন এবং দিনাজপুরে ফৌজেন সাহেব মরিলেন। তথায় ইগনেসিয়াস ফর্গাউজ নামক এক জন পো-ইগেল জমিদার ঈশ্বরের প্রতি যন ফিরাইলে আপনার সমস্ত সম্পদ প্রভুর কার্যার্থে দান করিয়া নিজে ধর্মোপদেশক হইলেন এবং ১৮০৪ সালাবধি দিনাজপুরের মওলী তাঁহার অধীন হইল। তিনি চৌয়ারিশ বৎসরপর্যন্ত দিনাজপুরে থাকিলে পর ৭৩ বৎসর বয়স্ক হইয়া ১৮২৯ সালের ২৭ ডিসেম্বর তারিখে পরলোক প্রাপ্ত হন। তাঁহার মন পরিবর্তনের বিষয়ে এই কথা লিখিত আছে তিনি এক জন হিন্দুর কাছে এক খান পুরাতন ইঙ্গরেজি ধর্মপুস্তক পাইয়া তাহা পাঠ করিয়া নিজ মনে চেতনা পাইতে লাগিলেন পরে কেরি সাহেব ও তামস সাহেবের সঙ্গে আলাপ হইলে তিনি তাঁহারদের দ্বারা ঈশ্বরের পথ আরো উন্নয়নরূপে শিক্ষিত হইয়া ১৮০১ সালের ১৮ জানুআরি তারিখে ডুবিত হন। তাঁহার মনোপরিবর্তনের কালাবধি মরণকালপর্যন্ত তিনি প্রভুর কার্যেতে রত থাকিতেন এবং তাঁহার পরিশ্রম বাহুল্যরূপে সফল হইল। তাঁহার মৃত্যুর পরে পাদ্রি স্মাইলি সাহেব ও পাদ্রি বারেরো সাহেব দিনাজপুরে গমন করেন। কিন্তু বারেরো সাহেব এই

station; Mr. Bareiro afterwards removed to Burrisaul.

3. In 1804, Mr. Chamberlain went to occupy a new station at *Cutwa*. His afflictions whilst settled there, and his unremitting labours in preaching, itinerating and preparing hymns and tracts, render the remembrance of the early years of that station peculiarly interesting. While there he also frequently visited Berhampore where H. M. 22d Regt. was then stationed; here he baptized many; and others who died in hospital, before they made a public profession of Christ, afforded abundant proof that the labours of Mr. Chamberlain were instrumental to their conversion.

In February 1808, Mr. Robinson, now at Dacca, went to Cutwa, to assist Mr. Chamberlain, in his responsible duties. Shortly after however he left this station, for the purpose of commencing a new station in Bootan. Of his labours, or rather of his trials there, we shall give some short notice hereafter.

Towards the close of 1810, Mr. Chamberlain quitted Cutwa and proceeded to the Upper Provinces. In November, of the same year, Mr. W. Carey proceeded to occupy that interesting station, where he still resides.

4. The next station to which we shall turn our attention is Goamalty, In this place two pious Gentlemen, Messrs. Grant and Creighton, engaged in the manufacture of Indigo, resided; and in the fervour of their souls, sought the spiritual good of the multitudes by whom they were surrounded. They established schools for the instruction of native children; and distributed tracts and portions of the Scripture among the

স্থান ছাড়িয়া বরিশালে যান। আইলি সাহেব এখন ও দিনাজপুরে আছেন।

৩। ১৮০৪ সালে চেম্বারলেন সাহেব কাঁটওয়াতে গমন করেন। তথায় তাঁহার নানা প্রকার দুঃখ ভোগ হইল। তিনি নিকটস্থ অনেক স্থানে ভ্রমণপূর্বক অত্যন্ত পরিশ্রম স্বীকার করিয়া খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করেন এবং অনেক গীত রচনা করেন ও অনেক পুস্তক লেখেন। আরো তিনি পুনঃ বহরমপুরে গমন করিতেন এবং খ্রীষ্টিয়ক মহারাজার ২২ সংখ্যক যে পল্টন সেই স্থানে তৎসময়ে ছিল তাহারদের নিকট ঘোষণা করিয়া তাহারদের অনেককে ডুব দেওয়াইতেন। তদ্বিষয়ে কতক জন ডুবিত না হইয়া আজ্ঞাদপূর্বক পরলোক গমন করেন তাহারদের মৃত্যুতেই প্রমাণ হইল যে চেম্বারলেন সাহেবের কার্য তাহারদের মধ্যে বাস্তবরূপে সফল হইয়াছে।

১৮০৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসে ঢাকার পাদ্রি রাবিনসন সাহেব চেম্বারলেন সাহেবের সাহায্যার্থ কাঁটওয়াতে যান। কিন্তু তিনি কিছুকাল পরে ভোট দেশে গমনার্থ সেই স্থান পুনরায় ছাড়েন। ভোট দেশে তাঁহার নানা দুঃখের বিষয় পরে লিখিব।

১৮১০ সালের শেষে চেম্বারলেন সাহেব কাঁটওয়া ছাড়িয়া উত্তর পশ্চিম দেশে গমন করেন। এই সালের নবেম্বর মাসে কেরি সাহেব সেই স্থানে বান এইক্ষেণেও তথায় আছেন।

৪। এইক্ষেণে গোআমালতির বিষয়ে কিছু লিখিব। এই স্থানে গ্রান্ট ও ক্রেটন নামক দুই জন নীলকর সাহেব বাস করিতেন এবং আপন২ মনের সরলতাতে চতুর্দিক্ জনতার পারমাণ্বিক মঙ্গল চেষ্টি করিতে লাগিলেন। এই অভিপ্রায়ে তাঁহার। বালকেরদের শিক্ষার নিমিত্তে পাঠশালা স্থাপন করেন এবং লোকেরদের মধ্যে ধর্মপুস্তক ও অন্যান্য ক্ষুদ্রপুস্তক বিতরণ করেন। খ্রীষ্টামপূরের মণ্ডলীর এইদেশীয় কএক জন খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে তথায় যাইতেন এবং তাঁহারদের বাক্য লোকেরা অতি মনোযোগপূর্বক

people. Some of the Native Brethren connected with the church at Serampore had gone up thither to preach the Gospel, and had been heard with much attention. Consequently, on the death of Messrs. Grant and Creighton in 1807, it was deemed advisable to send up a European Missionary thither. Accordingly in February, 1808, Mr. Mardon, who had arrived in 1805, was designated to the office of a missionary for that station, and proceeded thither at once together with three native assistants. At the beginning of 1812, Brother D'Cruz was also sent thither to assist Mr. Mardon. In May of the same year, Mr. Mardon was called to his rest very suddenly. On the 23d, he had been out as usual among the heathen, and was about in the garden adjoining his house, till between 9 and 10 o'clock at night. He retired at 11 in perfect health, and before 2 o'clock the next morning was a corpse.

Mr. D'Cruz, occupied this station till 1814, when he was succeeded by the native Brethren, Krishna and Manick. The latter died very suddenly in 1815; and Krishna continued to occupy this station for somewhat more than six years, after which it appears the station was given up.

(To be continued.)

JERUSALEM.

The Court of Rome, it is said, contemplates the appointment of a Resident Bishop *in partibus* at Jerusalem; his title is to be Bishop of Babylon.—*Eng. Rev.*

MADRAS.

TANJORE.

DEATH OF AN AGED LABOURER.

The Rev. Nyanaparasum, another of the Christian Aborigines of Tanjore, clos-

তমিতেন অতএব ১৮০৭ সালে উক্ত দুই সাহেবের মৃত্যু হইলে এক জন ইউরোপীয় ধর্মোপদেশককে তথায় প্রেরণ করা উপযুক্ত বোধ হইল। পাদ্রি মার্ডন সাহেব ১৮০৫ সালে এদেশে পঁয়ত্জন তিনি তথায় যাইতে স্বীকৃত হইলে ১৮০৮ সালের ফেব্রুয়ারি মাসে তথাকার ধর্মোপদেশকতার কর্মে নিযুক্ত হন এবং এতদেশীয় তিন জন সহকারী লইয়া তথায় গমন করেন। ১৮১২ সালের আরম্ভে তাঁহার সাহায্য করিবার নিমিত্তে ডিক্রুস সাহেব প্রেরিত হন। ঐ বৎসরের মে মাসে মার্ডন সাহেব অকস্মাৎ পরলোক প্রাপ্ত হইলেন। বিশেষতঃ মে মাসের ২৩ তারিখে তিনি রীতিমতে দেবপৃজকেরদের মধ্যে ঘোষণা করিতে গেলেন এবং রাত্রি ৯।১০ ঘটাপর্য্যন্ত বাগানে বেড়াইতেছিলেন। ১১ টা রাত্রে পীড়াহীন হইয়া শয়্যায় গেলেন কিন্তু ২ টা রাত্রে শব হইয়া রহিলেন।

ডিক্রুস সাহেব সেই স্থানে ১৮১৪ সাল পর্য্যন্ত থাকিলেন। তাহার পর কৃষ্ণপাল ও মানিক সিংহ এই দুই ভাই তথায় কার্য্য করিলেন। মানিক সিংহ অত্যন্ত কালপীড়িত হইয়া ১৮১৫ সালে পরলোক প্রাপ্ত হন। তৎপরে কৃষ্ণপাল একাই বোধ হয় ছয় বৎসরপর্য্যন্ত কার্য্য করিয়া সেই স্থান ছাড়িলেন তৎপরে কেহ সেই স্থানে প্রেরিত হন নাই।

(অন্যান্য আগামিতে প্রকাশ হইবে।)

যিরূশালম।

কথিত আছে যে রোম দেশস্থ ধর্ম্মাধ্যক্ষেরা যিরূশালম নগরে এক জন বিশপকে নিযুক্ত করিতে চাহেন। এবং তাঁহার বাবেল দেশের বিশপ এই উপাধি হইবেক।

মাদ্রাজ।

টানজোর।

বহুকালের ধর্ম্মোপদেশকের মৃত্যু।

টানজোর স্থানের অতি পূর্বকালীন নয়নপুর-সমনামক এক জন ধর্ম্মোপদেশক কল্য ৯৬ বৎসর

ed his earthly career yesterday morning at the advanced age of 96 years, and was buried in the evening in the Protestant burial ground. He was a pupil of the Apostolic Swartz, and a fellow-labourer in the same field with the late lamented Mr. Kohlhoff. His ordination took place in the year 1807, by Messrs. Kohlhoff and Pohle, according to the form of the Lutheran ritual. This venerable old man possessed a most extraordinary memory up to the time of his death; he had committed to memory almost every part of Holy Writ, in fact, if I may so use the expression, he was a walking Bible. His vision had become completely lost to him within the last 16 or 18 months; notwithstanding he would on some Sabbath days address the native congregation extempore, the discourse principally consisting of scriptural quotations. He died calling upon his Saviour to receive his soul.—*Athenaeum*,—Nov. 1.

BOMBAY.

BAPTISM AT NASIK.

We learn from the *Witness*, that the Rev. C. P. Farrar of the Church Mission, at Nasik, baptized a man and woman of the Maratha caste, and two Pardeshis (people from Hindoostan) on the first week of October.—*Christian Spectator*.

BAPTISM AT AHMEDNUGGER.

During the last month eight people have been baptized by the American Missionaries at Ahmednuggur. One of these was a *guru* (teacher,) of the sects of Kabir Panthis who now tells his former disciples that he had led them astray, and that the only true Redeemer is Jesus Christ. This is a most interesting case.—*Ibid*

বয়স্ক হইয়া পরলোকপ্রাপ্ত হন এবং সন্ধ্যাকালে প্রটেস্টান্ট লোকেরদের গোরস্থানে তাঁহাকে কবর দেওয়া গেল। তিনি অতি পূর্বকালীন ঈশ্বরের প্রতিষ্ঠিত জাটস সাহেবের শিষ্য এবং সম্প্রতি যে পাদ্রি কলফ সাহেব মরিয়াছেন তাঁহার সহকর্মকারী ছিলেন। ১৮০৭ সালে তিনি পাদ্রি কলফ ও পাদ্রি পোল সাহেবের হস্তার্পণ দ্বারা ধর্মবাক্য ঘোষণার কর্মেতে নিযুক্ত হন। মরণকালপর্যন্ত উক্ত নয়নপুরসময়ের অরণ শক্তি অতি ভারি ছিল। ধর্মপুস্তকের প্রায় সমস্তভাগ তাঁহার কণ্ঠাগ্রে ছিল বিশেষতঃ তাঁহার মৃত্যুর পূর্বে প্রায় ১৬। কি ১৮ মাস অবধি তাঁহার দৃষ্টিশক্তি রহিত হইল তথাপি তিনি কখনও রবিবারে উপদেশ করিতেন তাঁহার উপদেশের প্রায় সমস্ত ভাগ ধর্মপুস্তকহইতে গৃহীত বাক্যমাত্র। মরণকালে হে যিহু আমার আত্মা গ্রহণ কর এই কথা কহিয়া তিনি প্রাণ ত্যাগ করেন।

বোয়াই।

নাসিক স্থানে বাপ্টাইজ হওন।

উইটনেস সম্মানপত্র দ্বারা অবগত হইলাম যে গত অক্টোবর মাসের প্রথম সপ্তাহে নাসিক স্থানে চর্চ মিস্যনের পাদ্রি ফারার সাহেব মহারাজীয় এক জন পুরুষ ও স্ত্রী এবং পর দেশীয় অর্থাৎ হিন্দুস্থানি দুই জনকে বাপ্টাইজ করেন।

আহমেদ নগরে বাপ্টাইজ হওন।

গত মাসের মধ্যে আহমেদ নগরের আমেরিকা দেশীয় পাদ্রিরা আট জনকে বাপ্টাইজ করেন। ইহারদের এক জন কবির পণ্ডিত মহন্ত ছিলেন তিনি এইরূপে আপন শিষ্যেরদিগকে বলিতেছেন যে “আমি তোমারদিগকে ভ্রান্ত করিয়াছিলাম যিহু খ্রীষ্টভিন্ন জাগকর্তা নাই।” এই কথা অতি মনোরঞ্জনক।

NORTH INDIA.

VERNACULAR SCHOOLS AT GORUCKPORE.

We hear that a number of Vernacular Schools are about to be established in the Goruckpore district; we doubt not, it is by the influence of Mr. H. C. Tucker, the Magistrate, who has ever shown himself much interested in the cause of native education, that Government have been induced to institute the above Schools in that district.—
Christian Herald.

উত্তর প্রদেশ।

গোরুক্ষপুরে পাঠশালা স্থাপন।

আমরা শুনিয়াছি যে গোরুক্ষপুরে দেশীয় ভাষা শিক্ষা করণার্থ অনেক পাঠশালা স্থাপন হইবেক। তথাকার মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত টকর সাহেব এতদেশীয় লোকেরদের শিক্ষা করণ বিষয়ে নিত্য অত্যন্ত উদ্যোগী আছেন এবং বোধ হয় যে তাঁহার পরামর্শে গবর্ণমেন্ট উক্ত জিলাতে অনেক পাঠশালা স্থাপন করিবেন।

STATISTICS OF THE CHURCH MISSION IN NORTH INDIA.

We obtain, from the last number of the *Christian Intelligencer*, the following statistical table of the Missions of the Church of England, as they stood in last June.

	Communi- cants	Cate- chumens	Enqui- rers	School children
Agra City,	21	1	2	121
„ Secundra.	68	0	1	199
Agurpara,	33	0	2	308
Barripoor,	413	263	139	190
Benares,	18	0	0	470
Burdwan,	23	1	10	403
Calcutta, C. M. S.	71	11	15	737
„ Cornwallis Sq.,	40	3	0	214
Cawnpoor,	19	3	0	119
Chunar,	27	0	0	98
Goruckpore,	20	0	3	13
„ Farm,	40	0	0	35
Howrah,	38	34	4	158
Jaunpoor,	3	0	1	150
Kotegurh, Simla,	4	0	0	33
Krishnaghur,	30	48	0	327
„ Chupra,	42	29	36	181
„ Kapasdanga,	52	49	341	82
„ Rutunpoor,	45	0	0	62
„ Solo,	65	6	462	129
Meerut,	26	0	0	3
Tallygunge,	248	144	118	119
Tumlook,	18	17	0	59
Total,.....	1364	609	1134	4210

উক্তর ভারতবর্ষের মধ্যে চর্চ মিস্যনের মণ্ডলী ইত্যাদির সংখ্যা।

খ্রীষ্টীয়ান ইণ্টেলিজেন্সের নামক সম্বাদ পত্র দ্বারা আমরা অবগত হইলাম যে গত জুন মাসে চর্চ মিস্যনের মানা মণ্ডলী ও মণ্ডলীস্থ লোকাদির নীচের লিখিত সংখ্যা অর্থাৎ।

	যাহারা প্রচুর ভোজনে বসে	যাহারা ধর্ম শিক্ষা করে।	যাহারা ধর্ম বিষয় চেষ্টা করে।	পাঠশা- লার বালক
আগ্রা শহর	২১	১	২	১২১
„ লিকন্দরা	১৮	০	১	১২২
আগরপাড়া	৩৩	০	২	৩০৮
বারইপুর	৪১৩	২৬৩	১৩২	১২০
বারাণসী	২৮	০	০	৪৭০
বজ্রমান	২৩	১	১০	৪০৩
কলিকাতা চর্চ মিস্যন	৭১	১১	১৫	৭৩৭
„ হেদুয়াপুকুর	৪০	৩	০	২১৪
কানপুর	১২	৩	০	১১২
চণ্ডীগড়	২৭	০	০	২৮
গোরক্ষপুর	২০	০	৩	১৩
„ ফরিম	৪০	০	০	৩৫
হাবড়া	৩৮	৩৪	৪	১৫৮
জবানপুর	৩	০	১	১৫০
কোটগড় শিমল্যা	৪	০	০	৩৩
কুস্তনগর	৩০	৪৮	০	৩২৭
„ ছাপরা	৪২	২২	৩৬	১৮১
„ কাপাসডাঙ্গা	৫২	৪২	৩৪১	৮২
„ রজনপুর	৪৫	০	০	৬২
„ সোলো	৬৫	৬	৪৬২	১২২
মিরট	২৬	০	০	৩
টালিগঞ্জ	২৪৮	১৪৪	১১৮	১১২
ডমলুক	১৮	১৭	০	৫২
সর্বমুক্ত	১৩৬৪	৩০২	১১৩৪	৪২১০

ARRIVAL OF MISSIONARIES.

We are happy to announce the arrival, in Calcutta, of our old and esteemed fellow-labourers, Messrs. Wilkinson, Weitbrecht, and Leopold of the Church Mission. They are

এতদ্ব্যতীত ধর্মোপদেশকেরদের আগমন।

আমরা আনন্দপূর্বক জানাইতেছি যে চর্চ মিস্যন সম্পর্কীয় পাদ্রি উইলকিনসন ও পাদ্রি উইটব্রেখট ও পাদ্রি লিওপোল্ট সাহেব এতদ্ব্যতীত পুনরায় আগমন করিয়াছেন এবং তাঁহাদের সঙ্গে পাদ্রি

accompanied by the following newly arrived brethren, Messrs. Renaldi, Geidt, and Heckler.

Mr. Wilkinson proceeds to Simla, Messrs. Weithrecht, Geidt and Renaldi to Burdwan; Mr. Leopolt to Benares, and Mr. Heckler to Kishnagur.—*C. C. Adv. Nov. 30.*

JUBILEE MEETINGS OF THE LONDON MISSIONARY SOCIETY IN LONDON.

From our letters and papers from England, we gather that the Jubilee Meetings of the London Society have been distinguished by a prayerful and liberal spirit; one friend had presented the Society with a donation of 10,000 ~~Ed.~~ Rs. on the morning of the Anniversary. The general impression in reference to the amount likely to be raised for the fund is that it will reach ten lacs of Rupees.—*Ibid.*

TRACT ON POPERY IN BENGAL.

It will be gratifying to those who feel interested in preserving our Native Christian Churches from the errors of Romanism, which have recently been introduced amongst them in a popular and Catechetical form, that the *Calcutta Christian Tract and Book Society* have just published a small tract, in the dialogue form, on the principal errors of the Romish system. The tract is well adapted to the purpose for which it is designed, and may be distributed with advantage not only amongst native Christians but amongst the less informed masses of the Portuguese community, who are more conversant with the vernacular than the English language.—*Ibid.*

To this we may add that a Pamphlet upon the same subject in Bengalee has just been published by the Rev. Geo. Pearce. Our

রেনাল্ডস ও পাদ্রি গেট ও পাদ্রি হেকলর সাহেব আসিয়াছেন।

উইলকিনসন সাহেব শিমলাতে গিয়াছেন এবং উইটব্রেখ্ট সাহেব ও গেট সাহেব ও রেনাল্ডস সাহেব বর্ধমানে গিয়াছেন। লিওপোল্ট সাহেব বারাণসীতে এবং হেকলর সাহেব কৃষ্ণনগরে গিয়াছেন।

লণ্ডন নগরে ধর্মোপদেশার্থ লণ্ডন সোসাইটির জুবিলির সভা।

ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রাপ্ত পত্রাদি দ্বারা অবগত হওয়া গেল যে লণ্ডন সোসাইটির জুবিলির সভাতে লোকেরদের মধ্যে উপযুক্ত প্রার্থনাশীলতা এবং দাতব্য প্রকাশ হইয়াছে। এক জন এই সভার কালে ১০,০০০ টাকা দান করিলেন। বোধ হয় যে সর্বমুদ্র অন্যান্য ১০ লক্ষ পর্যন্ত টাকার টান্দা হইবেক।

বাঙ্গলা ভাষাতে পাপার ধর্ম বিষয়ে ক্ষুদ্র পুস্তক।

এদেশীয় খ্রীষ্টীয় মণ্ডলীর লোকেরদের পাপার ধর্মাবলম্বনহইতে রক্ষা পাওন বিষয়ে হাঁহারা সতর্ক আছেন তাঁহারা শুনিয়া আনন্দিত হইবেন যে পাপা ধর্মের প্রধান ভ্রম প্রকাশার্থ প্রমোদর সূচক এক ক্ষুদ্র পুস্তক কলিকাতার ডাক্ট সোসাইটিতে প্রকাশ হইয়াছে। এইমত পুস্তক উপযুক্ত বটে কেননা ইমানীৎ এই পাপার ধর্মের অত্যন্ত প্রাদুর্ভাব হইতেছে। এই পুস্তকও উপযুক্ত মতে লেখা গিয়াছে এবং এদেশীয় খ্রীষ্টীয় লোকেরদের মধ্যে বিতরণ হইলে তাহার অনেক সুফল জন্মিতে পারে। তন্নিম্ন এদেশে অনেক পোপাইগেস লোক ইঙ্গরাজি অপেক্ষা বাঙ্গলা উত্তমরূপে বুঝিতে পারে অতএব তাহারদের মধ্যেও বিতরণ করিলে ভাল হইতে পারে।

তন্নিম্নও আহারদের লিখিতব্য যে পাদ্রি পিয়র্স সাহেব বাঙ্গলা ভাষাতে সেই বিষয়ে অন্য পুস্তক লিখিয়াছেন। কিন্তু স্থানান্তরে তদ্বিষয়ে এইক্ষেপে

limits will not permit of our making further observations upon the work this month; but we propose doing so in our next.—E. E.

A MEETING OF THE NATIVE INHABITANTS

Was held at the Free Church Institution, on the 25th instant, for the purpose of uniting in an address of thanks to the Governor General for his recent noble order on the subject of education.

The meeting appears to have been appropriate and unanimous. Rajah Kalee Krishna presided. The resolutions, expressive of gratitude and thanks were moved by those of our native fellow-citizens, who have been for some time past the agitators in every effort to benefit their country.

It always affords us peculiar pleasure to see the native community manifesting their influence in so praise-worthy a manner, and sincerely trust they will be found more and more in such an exercise of their talents and influence; it cannot be better bestowed nor can it be employed better until they shall have received the truth as it is in Jesus—in a manner more calculated to raise and bless the people.

How much more gratifying is it to notice our native fellow-citizens engaged in such a work than giving eclat to senseless, debasing and extravagant poojahs.

How much more ennobling to themselves, how infinitely better calculated to obtain for them a lasting influence with and over their fellow-countrymen, and to raise them in the estimation of all right-thinking men.—C. C. *Ado.*

অধিক লিখিতে পারিলাম না। আগামিতে লিখিব।

শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের প্রতি কৃতজ্ঞতার আবেদন।

বিদ্যাধ্যাপনের বিষয়ে শ্রীযুত গবর্নর সাহেব যে উত্তম নির্দ্ধারণ করেন তজ্জেক্ষত তাঁহার প্রতি কৃতজ্ঞতা স্বীকার করণার্থ এদেশীয় কতক মহাশয় বর্তমান মাসের ২৫ তারিখে ফ্রিচার্চের বিদ্যালয়ে সম্ভাষ হন।

শ্রীরাজা কালীকৃষ্ণ বাহাদুর সভার অধ্যক্ষ ছিলেন এবং ঐ সভার সকল ব্যাপার অতি উপযুক্ত মতে ও একত্যা পূর্বক সম্পাদন হইল। বিশেষতঃ স্বদেশীয় লোকেরদের মঙ্গলার্থ এতদেশীয় যে সকল মহাশয় নিত্য অত্যন্ত উদ্যোগী আছেন তাঁহারা শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের প্রতি কৃতজ্ঞতা ও ধন্যবাদ সূচক বাক্য প্রস্তাব করেন।

এই দেশীয় মহাশয়েরা আপনারদের শক্ত্যানুসারে এমত প্রশংসনীয় কার্যেতে রত থাকিতে দেখিলে মন ক্ষুণ্ণ হয় এবং তাঁহারা আপনারদের জ্ঞান ও ক্ষমতানুসারে নিত্য এমত কার্য চালাইন এই আমাদের অত্যন্ত ইচ্ছা বটে যেহেতুক তাঁহারা যাবৎ প্রভু যিশু খ্রীষ্ট বিষয়ক সত্য বাক্য সর্বমানে গ্রহণ না করেন তাবৎ স্বদেশীয় লোকেরদের সভ্যতা ও মঙ্গল বৃদ্ধি করণ জন্যে উক্ত প্রকার কার্য্যাপেক্ষা সদুপায় নাই।

এদেশীয় মহাশয়েরা মিথ্যা ও কুৎসিত ও ব্যয়জনক দেবপূজার প্রতি মন না দিয়া যখন এই প্রকার প্রশংসনীয় কার্য্যের সাহায্য করেন ইহা দেখিলে কি পর্য্যন্ত হর্ষ না জন্মে।

আর এইরূপ কার্য্য করিলে তাহারা আপনারদিগকে অতি সন্তুষ্টোৎসাহ প্রকাশ করেন ও স্বদেশীয় লোকেরা তাঁহাদেরদিকে যেন আদরপূর্বক মানেন ইহারও সদুপায় করেন এবং বুদ্ধিমান লোকেরাও তাঁহাদেরদিকে আদরপূর্ণ আদরবেন।

THE
EVANGELIST.

মঙ্গলোপাখ্যান পত্র।

VOL. II.

DECEMBER, 1844.

No. 24.

CHRISTIAN DUTIES.

No. VII.

Continued from Page 206.

I shall now write something of the objects towards whom this love is to be exercised. Here it will be at once seen that God and man ought to be the objects of our love ; I shall therefore first write upon Love to God.

In the Scriptures we thus read in Deut. vi. 5. " And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart and with all thy soul, and with all thy might." Here we are commanded to love God with all the heart. Any default in this, is therefore a breaking of this law. It follows that there can be no room for sin in the heart. This is the first and great commandment, and in this is included the whole law. And this law accords with the command to fear God ; for our subjection to him and reverence for his Godhead will be in proportion to our love for him ; and we shall fear to dishonour him or excite his wrath. He has a claim upon our services ; and we should therefore carefully yield obedience to his commands. Human laws have reference only to the outward conduct, and can do no more ; but the laws of an all-seeing God require love, which has its place in the heart.

খ্রীষ্টীয়ানেরদের কর্তব্য ক্রিয়া।

৭ নম্বর

(২০৬ পৃষ্ঠাবধি চলিতেছে।)

কাহারদিগকে এই মত প্রেমকরা উচিত তাহার বিষয় আমি এখন কিছু লিখিব এবং স্পষ্ট দেখা যাইতেছে যে ঈশ্বর ও মনুষ্যের প্রতি তাহা করা উচিত অতএব ঈশ্বরের প্রতি প্রেমের বিষয় প্রথমে লিখিব।

শাস্ত্রে আমি এই মত কথা পাইতেছি। দ্বিতীয়-বাক্য ৬ পর ৫ পদ এবং তুমি আপন সর্বাস্বঃ-করণের সহিত ও আপন সমস্ত মনের সহিত ও আপন তাবৎ সামর্থ্যে আপন ঈশ্বর যিহুকে প্রেম কর। ইহাতে তিনি আজ্ঞা করিতেছেন যে সমস্ত মন দিয়া। অতএব তাহার মধ্যে একটি থাকিলে এই আজ্ঞা লঙ্ঘন হয়। তবে পাপকে মন দিবার স্থান নাই আর এইতো প্রথম ও বড় আজ্ঞা এবং ইহার মধ্যে সমস্ত ব্যবস্থা আছে। এই আজ্ঞা ও ঈশ্বরকে ভয় করা অতিসুন্দরমতে একতা হয় কেননা আমরা যত তাঁহাকে প্রেম করিব তত তাঁহার কর্তৃত্ব মানিব ও তত তাঁহার ঈশ্বরত্বকে সম্মুখ করিব এবং তাঁহার অসম্মুখ করিতে ও তাঁহার রাগ উৎপন্ন করিতে ভয় করিব ও সে সেবা তাঁহার উচিত পাওনা এবং যাহা তিনি আজ্ঞা করিয়াছেন তাহা করিতে আমরা মনোযোগ করিব। সাংসারিক সকল ব্যবস্থা কেবল বাহিরের ক্রিয়ার বিষয় ধরিতে পারে এবং আর সাধ্য নাই কিন্তু অন্তর্হামি ঈশ্বরের ব্যবস্থা প্রেম আজ্ঞা করে কেননা তাহার স্থান অন্তঃকরণের মধ্যে আছে। এই প্রেমের দ্বারা তাঁহার অনন্ত গুণ ও মনোহর-

In the exercise of such love, we are led to understand the boundless excellence and the infinite loveliness of his character; and we shall consider him and desire him as the substance of our joys; shall rejoice in his revealed glory; and in his service and in obedience to him shall meditate upon his law with delight. This love leads us to praise him for his innumerable and inestimable mercies; it warms our hearts with fervent desire for his glory, and makes us anxious that all men should be found in him, and love, serve, and obey him. Such a temper and such love are as large and as strong as the mind; and the soul should be so occupied with it, as to expel every contrary disposition. It should be supreme in the heart and bring into subjection every meaner object of affection; so that nothing should have more of our affection, than what is consistent with love for God and obedience to his laws. He justly requires that we should love him always, and with the whole heart for his own excellencies, and on account of what he has done for us, and the relation in which he stands to us. He has required us to consecrate to him all our natural talents, and all the faculties we possess, both in this life and in the life to come. If our love to God were such as he requires, our service and obedience would be equally perfect; and until that love waxed cold, our whole strength could not but be engaged in his service. True, we shall never be able to love God perfectly; for his excellencies are like himself, infinite; yet all men should love him to the utmost of their ability. If men did so, God would at once be glorified; and man would enjoy that happiness and comfort, for the enjoyment of which his mental powers have been made capable. Such is the case with angels in heaven, and such was the

তার মূল্য কি তাহা বুঝা যায়। এবং তাঁহাকে আমাদের সুখের সার জ্ঞান ও ইচ্ছা করিয়া তাঁহার প্রকাশিত গৌরবে ও তাঁহার আজ্ঞা পালন ও সেবা করত তাহা ধ্যান করিয়া আনন্দই করি এবং তাঁহার অগণনীয় ও অমূল্য সকল অনুগ্রহের কারণ তাঁহার ধন্যবাদ করিয়া তাঁহার গৌরবের কারণ উদ্যোগী হই এবং সকল লোক তাঁহাতে গত হয় ও তাঁহার প্রেম ও সেবা ও আজ্ঞা পালন করে এমন ইচ্ছা হয়। প্রাণ যত বড় ও তাহার যত শক্তি তত এই স্বভাবানুসারে আচরণ করা উচিত এবং তাহাতে আর সকল বিরুদ্ধ বিষয় নির্গত হয় তেমন প্রাণকে এই সকলেতে পূর্ণ ও মগ্ন করা উচিত ও এই সকলকে প্রধান করিয়া আর সকল প্রিয়কে তাহার অধীন করা উচিত যেন কোন প্রভু কারণ ও আজ্ঞা মত ব্যতিরেকে আমাদের দ্বারা প্রেম না করা যায়। এই কারণ তিনি স্বার্থার্থিক মতে চাহেন যে আমরা তাঁহার নিজ গুণের জন্যে ও তিনি আমাদের কারণে যে সকল করিয়াছেন তাহার জন্যে ও তিনি আমাদের প্রতি যাহা আছেন ও যাহা হইবেন এই জন্যে আমাদের প্রভু ঈশ্বরকে নিত্য এক মত ও নিত্য ও সম্পূর্ণ ও দিনেই প্রেমকরা উচিত। আমাদের স্বাভাবিক ক্ষমতা যাহা হউক কিম্বা ইহ কালে কি পর কালে আমরা যে কোন গুণ প্রাপ্ত হইব সে সকল সম্পূর্ণ মতে তাঁহাকে দিতে তিনি আজ্ঞা করিয়াছেন এবং আমাদের প্রেম যদি এমন সম্পূর্ণ হইত তবে আমাদের সেবা করণ ও আজ্ঞা পালনও সমস্ত সম্পূর্ণ হইত। এবং এই গুণের দ্বারা হইত যে ব্যতিরেকে আমাদের সকল বল ও শক্তি হইতে তাহা কখন কম ও অন্যমত হইতে পারিত না। আরও কোন লোক অনন্ত কালপর্যন্ত তাঁহাকে সম্পূর্ণ মতে প্রেম করিতে পারিবে না কেননা তাঁহার সকল গুণ তাঁহারই মত অনন্ত কিন্তু উচিত হয় যে সকল লোক আপনারদের সাধ্যমতে ও আপনারদের সাধ্য ভুল্য তাঁহাকে প্রেম করে। এই মত হইলে এক কালে ঈশ্বরের গৌরব হইত এবং মনুষ্যকে ঈশ্বর যে সুখ ও আনন্দ ভোগের শক্তি দিয়াছেন তাহার ভোগ তাহারা পাইত। এই মত স্বর্গের দূতেরদের মধ্যে আছে ও মনুষ্যের পতনের পূর্বে তাহারদেরও ছিল। কিন্তু প্তন

case with man before his fall; but after his fall, his mind was filled with enmity against God. This love does not naturally possess our hearts; hence we love ourselves, the world and our own corrupt propensities with our whole mind and soul and strength; and our affections being engrossed by that which is evil, we have no room for that which is good. But when the heart is regenerated, it wears a new nature; evil is expelled, and the Lord rules in the mind and is acknowledged there as supreme. Nevertheless so long as sin dwells within us, we cannot love and serve God with all our hearts; and the love we have is blemished, and our warmest affections are but cold. Sin is mixed with them, and we need forgiveness. Our best obedience cannot render us just and sinless. Yet this love is the ground-work of all; possessing it we shall grow in perfection and holiness; and the souls of them that are justified, shall at length arrive at perfection and be like the angels of God.

Moreover, unto Him in whose hand are all things, and from whom we receive all things, it is meet we should dedicate our mind and powers, and abstain from saying or doing aught that may detract from his glory. And, as Supreme Lord, we should lay our all at his feet, and in every thing ascribe unto Him the praise; and if we desire a reward from him, we must serve him. The man who loves God with his entire heart can never be guilty of wilful sin; he therefore conducts himself with special care, that in word, or deed, in rising, or sitting, he may in nothing offend God; for in displeasing him, he injures himself. And he who has this love towards God possesses happiness such as the world cannot know. The pleasure of his own

হওনের পরে মনুষ্যের মন ঈশ্বরের বিরুদ্ধে মাংস-মর্গ্যে পূর্ণ হইল। এবং স্বাভাবিক মতে আমাদের মধ্যে ঈশ্বরের প্রতি এই প্রেম নাই সে কারণ আমরা আপনারদিগকে ও জগৎকে ও আপনারদের সকল পাপিষ্ঠ অভিলাষকে প্রেম করি এবং তাহা সর্ব মন ও প্রাণের ও শক্তির সহিত আমরা করি। এইমতে আমাদের প্রেম মন্ডেতে গমন হওয়াতে ভালোর প্রতি যাইতে পারে না। কিন্তু পুনর্জন্মেতে মন আর এক ভাব ধরে ও সে সকল মন্দ নির্গত হইয়া যায় ও প্রভু অন্তঃকরণে বিরাজ করেন ও রাজত্ব পান। তথাচ যতক্ষণ পাপ আমাদের মধ্যে বাস করে ততক্ষণ আমরা ঈশ্বরকে সমস্ত অন্তঃকরণ দিয়া প্রেম ও সেবা করিতে পারি না এবং আমাদের প্রেম সকল গতিকে ও ফলে বাধা পায় ও অতি উত্তম কালে শীতলমাত্র। কিন্তু এই সম্পূর্ণ প্রেমের গুণ যত সে সকল পাপ ও তাহার মার্জনার আবশ্যক আছে ততএব আমরা সাধ্যমতে এই উত্তম আজ্ঞা পালন করিলেও তাহাতেও নির্দোষী ও যথার্থিক হইতে পারি না। তথাচ এই ব্যবস্থা আমাদের মূল বিষয় এবং অস্পষ্ট আমরা সম্পূর্ণতা পাইব ও পাবিএ হইব। এবং যথার্থিকেরদের আত্মা সম্পূর্ণতা পাইয়া সর্ব ঈশ্বরের দূতেরদের মত হইবেক।

আর যাহার হাতে সকল ও যাহাহইতে আমরা সকল পাই তাহাকে আমাদের সকল মন ও বল দেওয়া উচিত এবং তাহার গৌরব বাহাতে না হইবে এমন কোন কথা কহা কি কর্ম করা উচিত নহে এবং তিনি কহা অতএব তাহার চরণে আমাদের সকল সমর্পণ করা উচিত ও সকল বিষয়ে তাহার শ্রব করা উচিত। আমরা তাহাহইতে যদি বেতন অপেক্ষা করি তবে তাহার সেবা করা উচিত। ঈশ্বরকে যোল আনা মনে যে লোক প্রেম করে সে কখন ইচ্ছামত পাপ করিতে পারে না এবং এইহেতুক সে ব্যক্তি অতিসাধানে চলিবে যে কথাকে কি ক্রিয়াতে কি উঠিলে কি বসিলে তাঁহার বিপরীত কোন কর্ম না হয় কেননা তাহার বিরুদ্ধ করাতে আপনার বিরুদ্ধ হয়। আর এমন প্রেম ঈশ্বরের পক্ষে যাহার হয় তাহার যে সুখ তাহা সংসারের কোন লোক জানিতে পারে না। তাহার নিজ মনের সুখ বড়। কেননা সে আপন মনে জানে যে ঈশ্বর তাহার সহায় ও তাহার

mind is great; for he feels that God is his helper, and that in all his undertakings he will bless him. Thus in life or in death here is the source of his joy. Such will lightly esteem the things of this world, for their treasure is in heaven; and so when the time of their departure arrives, these things do not cost them a single pang. They also feel great pleasure in the thought that they are benefactors to all mankind; "for against such there is no law."

(To be continued.)

REFLECTIONS

ON THE
THIRTY-SECOND PSALM.*

VER. 1. "Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered."

ACCORDING to the marginal reading of our Bibles, this Psalm is headed, "A Psalm of David, giving instruction." There is nothing in which it is more desirable to be instructed than in the nature of true blessedness, and the way in which it is to be obtained. Man desires to be happy. All seek happiness, and comparatively few obtain it. Some seek it in the pleasures and amusements of the world, and find that "even in laughter the heart is sorrowful, and the end of that mirth is heaviness." Prov. xiv. 13. So Solomon said in his heart. "Go to now, I will prove thee with mirth, therefore enjoy pleasure:" and his experience was, "Behold, this also is vanity. I said of laughter, it is mad; and of mirth, what doeth it?" Eccles. ii. 1, 2. Some seek happiness in the acquisition of wealth. They make "gold their hope, and say to the fine gold, Thou

* These remarks are from a small work entitled "True Happiness."

সকল কর্ম্মেতে তিনি আশিস দিবেন অতএব জীবনে কি মুক্তিতে তাহা তাহার আনন্দের বিষয় এবং সে লোক সংসারের সকল কর্ম্ম আলগা করিয়া ধরে কেননা তাহার সকল ধন স্বর্গে আছে অতএব যাত্রা কালে এই সকল বিষয়ে তাহার কিছু দুঃখ নাই। আর তাহার মনের বড় এক আনন্দ এই যে সে সকলের মঙ্গলকারী অতএব তাহার বিরুদ্ধে কোন শাস্ত্র নাই।

(আন্যায়শ আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

দাউদের ৩২ গীতের বিষয়ে

চিন্তনীয় বাক্য।

১ পদ। যাহার অপরাধ ক্ষমা হইয়াছে যাহার পাপ আচ্ছাদিত আছে সে জন ধন্য।

ধর্মপুস্তকের মধ্যে এই গীতের শিরোভাগে দাউদের উপদেশার্থ গীত এই কথা লিখিত আছে বস্তুতঃ সত্য সুখের ভাব ও তাহা যেরূপে পাওয়া যায় এই বিষয়ে লোকেরদের জ্ঞান পাইবার যেমন ইচ্ছা তেমন অন্য বিষয়ের জ্ঞান পাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয় না। যেহেতুক সকল লোক সুখে বাস করিতে চাহে অতএব সকলই তাহা অনুসন্ধান করে কিন্তু কতিপয়মাত্র লোক তাহা পায়। কতক জন সংসারের আয়োজন আচ্ছাদনে সুখ চেষ্ঠা করে শেষে দেখে যে হাস্যকালেও অন্তঃকরণ দুঃখিত হয় এবং সেই আনন্দের শেষই মনের ভার (হিত ১৪ ৥১৩) তদ্রূপ সলমমন রাজাও অন্তঃকরণকে কহিলেন যে আইস আমি তোমাকে আনন্দের পরীক্ষা করিব অতএব সুখভোগ কর। কিন্তু শেষে কহেন যে ইহাও অবস্থ। হাস্যের বিষয়ে আমি বলিলাম যে সে পাগল এবং হৃর্ষের বিষয়ে কহিলাম সে কি করে। (খর্মোপ। ২ ৥ ১, ২) কেহ ২ সুখ পাইবার নিমিত্তে ধন সঞ্চয় করে তাহার। স্বর্গকে আপনারদের ভরসার বিষয় করে এবং তুমি আমার আজ্ঞার এই কথা উত্তম স্বর্ণকে কহে (আরোহ ৩১ ৥২৪) শেষে তাহার। জানিতে

art my confidence." Job xxxi. 24. But they find that happiness, like true wisdom, "cannot be gotten for gold, neither shall silver be weighed for the price thereof. The gold and the crystal cannot equal it, and the exchange of it shall not be for jewels of fine gold," Job. xxviii. 15, 17. Some of more refined taste seek happiness in acquiring knowledge; and find, with the wisest of men, that "this also is vexation of spirit. For in much wisdom is much grief: and he that increaseth knowledge, increaseth sorrow." Eccles. i. 18.

God formed man for happiness. He formed him to enjoy spiritual blessedness, the rich provision of his Father's house; and not to rest satisfied with the pursuits of a fallen world, which, in comparison of that provision, are like "the husks that the swine did eat;" and with which the poor prodigal would fain have satisfied his hunger until "he came to himself," and said, "I will arise and go to my Father."

Who then is the truly blessed man? We find an answer to this question in many of the Psalms. "Blessed is the man that walketh not in the counsel of the ungodly, nor standeth in the way of sinners, nor sitteth in the seat of the scornful: but his delight is in the law of the Lord; and in his law doth he meditate day and night," Psalm i. 1, 2. "Blessed is the man that feareth the Lord, that delighteth greatly in his commandments," Psalm cxii. 1. "Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the Lord. Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart," Psalm cxix. 1, 2. But in this Psalm we are instructed more particularly as to the foundation of true blessedness; the

পায় যে বিদ্যা যেমন তেমন সুখও নির্মল স্বর্গেতে পাওয়া যাইবে না এবং তাহার মূল্য রূপান্তরে করা যাইবেক না স্বর্গ এবং স্ফটিক তাহার তুল্য হইবে না তাহার পরিবর্তে উত্তম স্বর্গের অলঙ্কার দেওয়া যাইবেক না। (আমোব ২৮ ৥১৫, ১৭) অন্য২ যাহারদের ক্রিষ্ণ অধিক বুদ্ধি আছে তাহার। সুখ পাইবার নিমিত্তে বিদ্যা অধ্যয়ন করে কিন্তু সন্ধ্যা-পেক্ষা বুদ্ধিমান যে মানুষ ছিলেন তাহার কথা লইয়া তাহার। শেষে কহে যে ইহাও আত্মার ক্লেশ যেহেতুক অনেক জানেতে অনেক মনস্তাপ এবং যাহার জ্ঞান বাড়ি তাহার শোক বাড়ি। (ধর্মোপ। ১ ৥১৮)

মনুষ্যকে ঈশ্বর সুখভোগ করিবার নিমিত্তে সৃষ্টি করিয়াছেন পরন্তু পাপে পতিত সংসার যে সুখ অনুসন্ধান করে সেই সুখ নয় কিন্তু স্বর্গস্থ পিতার বাটীতে যে অতিমিষ্ট বস্তুতে আত্মা তৃপ্ত হয় সে সুখ ভোগ করিতে আমারদিগকে সৃষ্টি করিয়াছেন। এই সংসারের সুখ শূন্যের খাদ্য ছিন্নতার মত এমত আচারে বেচার। অপচরকারি পুত্র আপন পেট ভরাইতে বড় ঈচ্ছা করিল শেষে চেতনা পাইয়া কহিল আমি উঠিয়া পিতার কাছে যাই। (লুক ১৫।)

তবে যিনি নিতান্ত ধন্য তিনি কে। এই কথাটির উত্তর দাঁউদের অনেক গীতে পাওয়া যায়। যথা যে জন অধর্মিকেরদের পরামর্শে যায় না ও পাপি লোকের পথে দাঁড়ায় না ও মন্দকেরদের আসনে বসে না কিন্তু যিহুহের শাস্ত্রে সন্তোষ পায় এবং তাঁহার শাস্ত্রে দিব্যারাত্রি ধ্যান করে সে জন ধন্য। (১ ৥১, ২) যে জন যিহুহকে ভয় করে ও তাঁহার আজ্ঞায় যাহার তৃষ্টি সে জন ধন্য। (১১২ ৥১) যিহুহের পথেতে নির্মল অথচ তাঁহার শাস্ত্রে গমনকারিরা ধন্য। যাহারা তাঁহার শাস্ত্রকথা পালন করে যাহারা সন্ধ্যাকরণের সহিত তাঁহাকে চেষ্টা করে তাহার। ধন্য। (১১২ ৥১, ২) পরন্তু ৩২ গীতের মধ্যে সেই সত্য সুখের মূল অর্থাৎ যে নানা বস্তুর সংযোগেতে সুখ হয় তাহার মধ্যে প্রধান বস্তু স্ফটিকরূপে প্রকাশ করা গিয়াছে যথ

chief privilege from which all the other ingredients of blessedness proceed. "Blessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered."

"Sin is the transgression of the law," 1 John iii. 4. We are all, by nature, under the condemnation of the law. This is the burden which is too heavy for us to bear: the load under which we feel "weary and heavy laden." A heavy load weighs down the body, and the burden of unpardoned sin weighs down the spirit. The Psalmist cried under this burden, "I am feeble and sore broken: I have roared by reason of the disquietness of my heart," Psalm xxxviii. 8. Nothing but forgiveness of transgression can bring rest and relief to those who feel weary and heavy laden with a burden like this. Thus, Jesus says, "Come unto me, all ye that labour and are heavy laden, and I will give you rest. Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls." Matt. xi. 28, 29. Until transgression is forgiven we cannot enjoy communion with God, or approach him with filial confidence; for "if our heart condemn us, we know that God is greater than our heart and knoweth all things. If our heart condemn us not, then have we confidence toward God." 1 John iii. 20, 21. Jesus therefore says, "Come unto me." "I am the way. No man cometh unto the Father but by me," John xiv. 6. "Come unto me," that ye may have free forgiveness, and "abide in me," that ye may have communion with God. "If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you," John xv. 7.

"Blessed is he whose sin is covered."

যাহার অপরাধ ক্ষমা হইয়াছে যাহার পাপ আচ্ছাদিত আছে সে জন ধন্য।

শাস্ত্র লঙ্ঘনই পাপ (১ যোহ। ৩ ৥৪) আমরা সকলই স্বভাবতঃ শাস্ত্রের লিখিত শাপের অধীন। পাপের এই বোঝা আমরা সহ্য করিতে পারি না ইহাতেই আমরা শ্রান্ত ও ভারগুরু হই। অতি ভারি বস্তু তুলিলে শরীরকে চাপে তরুণ যে পাপের ক্ষমা হয় না তাহার ভার আত্মাকে চাপে। এই বোঝা সহিতে না পারিয়া দাঁড় কহেন আমি দুর্বল ও অতিভয় হইয়াছি আমার অন্তঃকরণের ব্যাকুলতাতে আমি আত্মনাদ করিয়াছি। (গীত ৩৮ ৥৮) যাহারা এই প্রকার বোঝাতে শ্রান্ত ও ভারগুরু হই পাপক্ষমা না হইলে তাহাদের বিশ্রাম ও শান্তি হয় না। তাহাতে যিষ্ট কহেন হে শ্রান্ত ও ভারগুরু তোমরা আমার নিকটে আইস আমি তোমাদের বিশ্রাম দিব আমার যোয়ালি গ্রহণ কর ও আমার স্থানে শিখ কেননা আমি নম্র ও অন্তঃকরণে বিনত তাহাতে তোমরা মনের বিশ্রাম পাইবা। (যাতি ১১১ ৥২৮, ২৯) পাপের ক্ষমা যাবৎ না হয় তাবৎ ঈশ্বরের সহিত আমাদের সম্বন্ধ হইতে পারে না এবং তাঁহাকে পিতা করিয়া ডাকিয়া পূজ্যত্ব তাঁহার নিকট আসিতে পারি না কেননা আমাদের অন্তঃকরণ আমাদের দোষের প্রমাণ দিলে ঈশ্বর আমাদের অন্তঃকরণহইতে বড় আছেন ও সকল জানেন। হে প্রিয়েরা যদি আমাদের অন্তঃকরণ আমাদের দোষের প্রমাণ না দেয় তবে ঈশ্বরের প্রতি আমাদের সাহস আছে। (১ যোহন ৩ ৥২০, ২১) তাহাতে যিষ্ট কহেন আমার নিকটে আইস আমি পথ আদায় না গেলে কেহ পিতার কাছে যায় না। (যোহ। ১৪ ৥৬) তোমরা বিনামূল্যে ক্ষমা পাও এই জন্য আমার নিকটে আইস। ঈশ্বরের সহিত তোমাদের সম্বন্ধ হয় এই নিমিত্তে আমার মধ্যে থাক। যদি তোমরা আমার মধ্যে থাক এবং আমার কথা তোমাদের মধ্যে থাকে তবে যাঁহা তোমাদের ইস্ট তাহা প্রার্থনা করিলে তোমাদের জন্যে তাহা করা যাইবে। (যোহ। ১৫ ৥৭)

যাহার পাপ আচ্ছাদিত আছে সে জন ধন্য।

Sin can only be covered in the sight of God by the blood that was shed for sin. Many desire to cover sin from the eyes of men, and even from their own eyes; but this can neither remove their burden, nor give them peace. When David was penitent for his transgression, he said, "My sin is ever before me." And he cried unto God, Hide thy face from my sins, and blot out all mine iniquities," Psalm li. 3. 9. He did not desire to cover his sin from his own sight, or from the sight of his fellow-creatures. He remembered it for his humiliation; and he acknowledged it, that God might be justified in his punishment; but he desired that God would cover it from his sight; that he he would blot it out with the blood which "cleanseth from all sin." And to the penitent sinner, who seeks to have his transgression forgiven, his sin covered, in the way which God has appointed and graciously revealed for the forgiveness of transgression and the covering of sin, how precious are the promises of his holy word! "Though your sins be as scarlet they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool;" Isa. i. 18. "I will be merciful to their unrighteousness, and their sins and iniquities will I remember no more," Heb. viii. 12. "Thou wilt cast all their sins into the depths of the sea," Micah vii. 19. If they are covered with the atoning blood of the Lord Jesus Christ, they shall never rise up in condemnation against us.

Psalm 2. "Blessed is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile."

There is iniquity in all, for "all have sinned, and come short of the glory of God," Rom. iii. 23. Who are those unto whom the Lord imputeth not iniquity? Those

পাপহেতুক যে রক্তপাত হইয়াছে কেবল তদ্বারা ঈশ্বরের দৃষ্টিতে পাপ আচ্ছাদন করা যায়। অনেক লোক আপনাদের পাপ মানুষের দৃষ্টি-হইতে এবং নিজঃ দৃষ্টিহইতে আচ্ছাদন করিয়া রাখিতে চাহে। কিন্তু এইরূপ করিলে পাপরূপ বোঝা ছালকাও হয় না শাস্তিও পাওয়া যায় না। দাউদ যখন আপন পাপহেতুক তাপিতমনা ছিলেন তখন তিনি কহেন আমার পাপ নিত্য আমার গোচরে আছে এবং ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করেন তোমার মুখ আমার পাপহইতে ফিরাও ও আমার সকল অধর্ম মোচন কর। (৫১ গীত ৩, ৯) তিনি আপনাদের দোষ নিজ দৃষ্টি কিম্বা অন্য লোকের দৃষ্টিহইতে ঞ্চ রাখিতে চাহিলেন না কিন্তু আপনাকে নত করিবার জন্যে তাহা স্মরণে রাখিলেন এবং ঈশ্বর তাঁহাকে দণ্ড দেওয়াতে যথার্থিক হন এই নিমিত্তে তাহা স্বীকার করিলেন। কিন্তু প্রার্থনাও করেন যে ঈশ্বর আপন মুখ তাঁহার পাপহইতে ফিরাই এবং সকল পাপহইতে যে রক্ত পরিষ্কার করে সে রক্তদ্বারা তাহা মোচন করেন। আরো অপরাধের ক্ষমা হওন ও পাপাচ্ছাদনের নিমিত্তে ঈশ্বর যে উপায় নিরূপণ করিয়া অনুগ্রহপূর্বক প্রকাশ করিয়াছেন সেই উপায় দ্বারা তাপিতমনা যে কোন পাপী পাপের ক্ষমা চাহেন তাহার প্রতি ঈশ্বরের ধৈর্য্য স্বীকার তাহা কি পরিত্রাণ আশা জনক নহে যথা তোমাদের পাপ সি-ন্দুরের ন্যায় রক্তবর্ণ হইলেও বরফের ন্যায় শুদ্ধবর্ণ হইবে তাহা রক্তবর্ণের মত রক্তা হইলেও মেঘের লোমের ন্যায় শুদ্ধবর্ণ হইবে। (ইশা ১১:১৮) কেননা তাহারদের অধর্মের প্রতি আমি কৃপাবান হইব এবং তাহারদের পাপ ও অধর্ম কিম্বা আর মনে রাখিব না। (এব্রী ৮:১২) এবং তুমি তাহারদের সকল পাপ সমুদ্রের গভীর স্থানে ফেলিবা। (মিক ৭:১৯) প্রভু যিহু খ্রীষ্টের রক্ত দ্বারা যদি পাপ আচ্ছাদন হয় তবে তাহা দণ্ডের নিমিত্তে আমারদের বিরুদ্ধে আর উঠিবে না।

২ পদ। যাহার পাপ স্মরণ করেন না যাহার অন্তঃকরণে বঞ্চনা নাই সে জন ধন্য।

সকল লোকের পাপ আছে যেহেতুক সকলে পাপ করিয়াছে এবং ঈশ্বরের মহিমা প্রকাশেতে ত্রুটি করিয়াছে। (রোম ৩:২৩) তবে যাহার পাপ স্মরণ করেন না সে কে। না যাহার অপ-

“whose transgression is forgiven, whose sin is covered.” Those unto whom is imputed the righteousness of the Lord Jesus Christ. So we find in the inspired comment on these verses in the fourth chapter of the Epistle to the Romans. “Abraham believed God and it was imputed unto him for righteousness. Now to him that worketh is the reward not reckoned of grace, but of debt. But to him that worketh not, but believeth on him that justifieth the ungodly, his faith is counted for righteousness. Even as David also describes the blessedness of the man, unto whom God imputeth righteousness without works, saying, Blessed are they whose iniquities are forgiven, and whose sins are covered. Blessed is the man unto whom the Lord will not impute sin.” “We are justified freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus: whom God hath set forth to be a propitiation through faith in his blood, to declare his righteousness for the remission of sins that are past, through the forbearance of God; to declare at this time his righteousness, that he might be just, and the justifier of him that believeth in Jesus.” Rom. iii. 24, 26.

This is the foundation of all blessedness. God “hath made him to be sin for us, who knew no sin; that we might be made the righteousness of God in him,” 2 Cor. v. 21. “Christ hath once suffered for sins, the just for the unjust, that he might bring us to God,” 1 Peter, iii. 18. He “was delivered for our offences, and raised again for our justification.” Rom. iv. 25. “The Lord imputeth not iniquity to the believer in Jesus.” “It is God that justifieth, who is he that condemneth? It is Christ that died, yea, rather that is risen again, who is even at the right hand of God, who also maketh interces-

রাধ করা হইয়াছে ও যাহার পাপ আচ্ছাদন হইয়াছে সেই। প্রভু যিশু খ্রীষ্টের ধর্ম তাহারদের ধর্মস্বরূপ আরোপিত হয়। এই পদের অর্থ ধর্মপুস্তকেরই মধ্যে আছে বিশেষতঃ রোমানেরদের প্রতি পত্রের ৪ পর্বে ৩ পদ অবধি। যথা আব্রাহাম ঈশ্বরে প্রত্যয় করিল এবং সেই প্রত্যয় ধর্মস্বরূপ তাহার প্রতি আরোপিত হইল। কর্মকারকের প্রতিফল অনুগ্রহপ্রযুক্ত দত্ত ফলরূপে গণ্য হয় না কিন্তু যৎপ্রযুক্ত দত্তফল কিন্তু যে জন কর্ম না করে কিন্তু যিনি অসেবকেরদিগকে ধার্মিক করেন তাঁহাতে প্রত্যয় করে তাহার প্রত্যয় ধর্মস্বরূপে আরোপিত হয় এই কথা কহিয়া যে মানুষের হিসাবে ঈশ্বর কর্মব্যতিরেকে ধর্ম আরোপ করেন সে মানুষের ধন্যতা দাউন বর্ণনা করেন যথা যাহারদের অধর্মের মাক হইল ও যাহারদের পাপ আচ্ছাদিত আছে তাহার ধন্য যাহার পাপ ঈশ্বর হিসাবে গণিবেন না সেই ধন্য। ঈশ্বরের ক্রমাতে পূর্কৃত পাপ বিমোচনের দ্বারা তাঁহার ধর্ম প্রকাশ করিবার কারণ তিনি যে ধার্মিক এবং যে জন যিশুর উপর প্রত্যয় করে তাহার ধর্মকারী হন তাঁহার এই ধর্ম এই কালে প্রকাশ করিবার কারণ ঈশ্বর তাঁহার রক্তের দ্বারা ভৌমক বলিস্বরূপ বাঁহাকে নিযুক্ত করিয়াছেন এমন যে খ্রীষ্ট যিশু তাঁহাকর্তৃক যে মুক্তি তদ্বারা আমরা ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে বিনামূল্যে ধার্মিকীকৃত হইয়াছি। (রোম ৩:২৪-২৬)

ইহাই সকল ধন্যতার মূল। যিনি কিছু পাপ কখন জানেন না তাঁহাকে ঈশ্বর পাপ করিয়া নিরুপণ করিয়াছেন যে আমরা তাঁহাতে ঈশ্বরের ধর্ম নিরুপিত হই। (২ কোর ৫:২১) ঈশ্বরের সহিত আমাদের মিলন করিবার জন্যে খ্রীষ্ট ধার্মিক হইয়া অধার্মিকেরদের পরিবর্তে পাপহেতুক দুঃখ ভোগ করিলেন। (১ পিট ৩:১৮) তিনি আমাদের পাপের কারণ শাস্তি ভোগের নিমিত্তে সম্মতি আমাদেরদিগকে ধার্মিক করিবার নিমিত্তে পুনরায় উত্থাপিত হন। (রোম ৪:২৪) যিশুর উপর যাহার প্রত্যয় করে তাহারদের পাপ গণিত নয়। তাহারদের দোষারোপ করিবে কে ঈশ্বর তাহারদিগকে পুণ্যবান করিয়া যানেন খ্রীষ্ট আমাদের নিমিত্তে মরিলেন বরং পুনরায় জীবিত আছেন

sion for us," Rom. viii. 33, 34. This is the blessedness of a justified state. Transgression is forgiven, sin is covered, iniquity is not imputed. That which incurred the curse, and obstructed the blessing, is taken away; and then God will pour out a blessing that there shall not be room enough to receive it; as he promised his ancient people, if they would believe his promises, and obey his word. Mal. iii. 10. Every blessing for time and for eternity, is promised to those who are the reconciled children of God by faith in Christ Jesus. They are not exempt from sorrow; but their "light affliction, which is but for a moment, worketh for them a far more exceeding and eternal weight of glory: while they look not at the things which are seen, but at the things which are not seen: for the things which are seen are temporal; but the things which are not seen are eternal." 2 Cor. iv. 17, 18. "All things work together for good to them that love God, to them who are the called according to his purpose." Rom. viii. 28.

The character of the blessed man is also described. A character which is a consequence of his justification, not a cause of it; a part of his blessedness, as well as an evidence of it. "In whose spirit there is no guile." Not 'In whose spirit there is no guilt,' for "If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us." I John i. 8. But, "In whose spirit there is no guile;" who is sincere, and desires to be sincere in all things: sincere in the confession of sin; sincere in obedience; sincere in renunciation of self-dependence, and exclusive reliance on the Lord Jesus Christ for salvation; who is not like the "double-minded man that is unstable in all

ও ঈশ্বরের দক্ষিণ পার্শ্বে আছেন ও আমাদের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন। (রোম ৮:৩৩, ৩৪) পুণ্যবান লোকেরদের এই ধন্যতা। তাহাদের অপরাধ ক্ষমা হয় ও পাপ আচ্ছাদিত হয় ও তাহাদের পাপ ধরা যায় না। অতএব যাহাতে শাপ জন্মিল ও আশীর্বাদে বাধা হইল তাহা যখন লোপ হয় তখন ঈশ্বর আশীর্বাদ করিবেন অর্থাৎ আপন প্রাচীন লোকেরদিগকে যেমন অঙ্গীকার করিলেন যে তাহারা তাঁহার প্রতিজ্ঞাতে বিশ্বাস করিলে ও তাঁহার বাক্য মানিলে তিনি এমন আশীর্বাদ করিবেন যে তাহার আর স্থান থাকিবে না তরুণ ও আশীর্বাদ করিবেন। খ্রীষ্ট যিহুতে প্রত্যয়ের দ্বারা যাহারা ঈশ্বরের সহিত মিলিত শিশু হয় তাহাদেরিগকে ইহকালীন এবং অনন্তকালীন সকল মঙ্গলের প্রতিজ্ঞা আছে। তাহারা সংসারে দুঃখহীন নহে কিন্তু যাবৎ তাহারা দৃষ্ট বস্তু নিরীক্ষণ না করে কিন্তু অদৃষ্ট বস্তু নিরীক্ষণে থাকে তাবৎ তাহাদের এক নিমেষমাত্র স্থায়ী লক্ষ দুঃখ ও ত্রাণ-হীন অত্যন্ত অতিশয় এবং অনন্ত গোরবের ভার তাহাদের কারণ সিদ্ধ করে কেননা দৃষ্ট বস্তু কালিক কিন্তু অদৃষ্ট বস্তু অনন্ত। (২ কোর। ৪:১৭, ১৮) ঈশ্বরকে প্রেমকারীদের অথচ ঈশ্বরের নিয়মিতানুসারে নিযুক্ত যাহারা হয় তাহাদের মঙ্গল সকল বিষয় মিলিয়া সিদ্ধ করে। (রোম। ৮:২৮)

আরো এই ৩২ গীতের ২ পদে ঐ আশীঃ প্রাপ্ত লোকের গুণও প্রকাশ হয়। সেই গুণ তাহার পুণ্য হওনের কারণ নহে কিন্তু তাহার পুণ্য হওনের ফল। সেই গুণ তাহার ধন্যতার প্রমাণও বটে এবং সেই ধন্যতার একাংশও বটে। অর্থাৎ তাহার অন্তঃকরণে বঞ্চনা নাই। তাহার অন্তঃকরণে দোষ নাই এমন কথা লিখিত নাই কেননা যদি আমরা কহি যে আমাদের পাপ নাই তবে আমরা আপনারদের ভ্রান্তি জন্মাই ও সত্যতা আমাদের মধ্যে নাই। (১ যোহ ১:৮) কিন্তু লিখিত আছে যে তাহার অন্তঃকরণে বঞ্চনা নাই। তিনি সরল লোক এবং সর্ব বিষয়ে সরল হইতে চাহেন তিনি সরলতাপূর্বক পাপ স্বীকার করেন সরলতাপূর্বক আজ্ঞাপালন করেন ও সরলতাপূর্বক আপনার প্রতি নির্ভর না করিয়া ভ্রাণ পাইবার নিমিত্তে সম্পূর্ণরূপে প্রভু যিহু খ্রীষ্টেতে আস্থা

his ways," James i. 8. who seeks to be delivered from the dominion of sin, as well as from the punishment of sin: who prays to be made holy, to be conformed to the image of Jesus, with an earnest desire that his request may be granted: who can say with David, "I hate every false way," Psalm cxix. 104. 128. "Search me, O God, and know my heart: try me, and know my thoughts: and see if there be any wicked way in me, and lead me in the way everlasting," Psalm cxxxix. 23, 24. When Jesus saw Nathanael coming to him, he said of him, "Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!" John i. 47. David, in the fifty-first Psalm, mentions this, as what God desires in his creatures, "Thou desirest truth in the inward parts." The worship which God requires is worship "in spirit and in truth," John iv. 24. The love which God requires is the love of all the heart. "Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind," Matt. xxii. 37. The obedience which God requires is sincere, unreserved, universal obedience: he says to all his people, as he said to Abraham, "I am the Almighty God; walk before me, and be thou perfect," Gen. xvii. 1.*

It is not a characteristic of man by nature to have no guile in his spirit. "The heart is deceitful above all things, and desperately wicked: who can know it?" Jer. xvii. 9. God made man upright, but they have sought out many inventions," Eccles. vii. 29. Fallen man must "be renewed in the spirit of his mind," Eph. iv. 23, before it can be said of him, "In his spirit there is no guile."

To have no guile in the spirit is a source

করেন। তিনি যিহূদা মানুষের মত সকল গতিতে অস্থির নহেন। (যাকুব ১২৮) পাপের দণ্ডহইতে কেহল নহে কিন্তু পাপের কর্তৃত্বহইতেও রক্ষা পাইতে চেষ্টা করে। তিনি ধার্মিক হইতে এবং যিশুর রূপীকৃত হইতে প্রার্থনা করেন এবং তাঁহার নিবেদন যে পূর্ণ হয় ইহার নিমিত্তে অত্যন্ত ব্যগ্র আছেন। গীত রচকের কথা লইয়া তিনি কহেন যে আমি প্রত্যেক যিহূদা পথ ঘূণা করি। (১১৯ গীত। ১০৪, ১২৮) যে প্রভো আমার বিচার কর ও আমার অন্তঃকরণ জান অনুসন্ধান করিয়া আমার মনের সঙ্কল্প জান এবং দেখ আমার কপথে গমনের স্বভাব থাকে বা না থাকে এবং নিত্য পথে আমাকে চালাও। (১৩৯ গীত ২৩, ২৪) যিশু নাথানাএলকে আপনকার নিকটে আসিতে দেখিয়া কহিলেন যে প্রভাবাহীন এক জন ব্যস্ত যিশ্রাএলীকে দেখ (য়োহা ১ ৪৭) এবং ৫১ গীতে দাউদ লিখিয়াছেন যে ঈশ্বর এই প্রকার সরল মন সকল লোকের চাহেন। যথা "তুমি অন্তরে সত্যতা ইচ্ছা করিয়াছ।" তাঁহার এই ইচ্ছা যে যাহারা তাঁহার ভজনা করিবে তাহারা আত্মাতে ও সত্যতাতে ভজনা করে। (য়োহা ৪ ২৪) ও যাহারা তাঁহাকে প্রেম করিবে তাহারা সর্বাঙ্গকরণে তাঁহাকে প্রেম করে। যথা "তুমি আপন ঈশ্বর যিহূদাকে আপন সমস্ত অন্তঃকরণ ও আপন সমস্ত আত্মা ও আপন সমস্ত মন দিয়া প্রেম কর। (ম'তা ২২ ৩৭) যাহারা তাঁহার আজ্ঞা পালন করিবে তাহারা সরল মনে সর্কমনে সর্কবিষয়ে তাহা করে ঈশ্বরের এমন ইচ্ছা এবং আব্রাহামকে যেমন কহিলেন তেমন আপন সকল দাসকে কহেন যে আমি সর্কশক্তিমান ঈশ্বর আমার সম্মুখে চল ও সম্পূর্ণ হও। (আদি ১৭ ১১)

স্বাভাবিক মানুষের মন প্রভাবাহীন নহে। কেননা অন্তঃকরণই সকলহইতে কপটা ও সর্কভা-ভাবে দুষ্ট কে তাহা জানিতে পারে। (যিরি। ১৭ ৯) ঈশ্বর মানুষকে সরলভাবে সৃষ্টি করিয়াছেন কিন্তু তাহারা অনেক কুকল্পনা অন্বেষণ করিয়াছে। ধর্মোপ। ৭ ৯। মানুষ যাবৎ আপন "মনের বাণীতে নৃতনীকৃত" না হয় তাবৎ তাহার বিষয়ে কখন বলা যায় না যে তাহার অন্তঃকরণে বন্ধনা নাই।

অন্তঃকরণের মধ্যে বন্ধনা না থাকাই অত্যন্ত

of blessedness, and a very important one : it is a characteristic of believers in Jesus ; of those who are justified through faith in him ; but it is not in any respect a cause of their Justification. We are "justified freely by his grace through the redemption that is in Christ Jesus. Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ : by whom also we have access by faith into this grace wherein we stand." Rom iii. 23. and v. 1. 2.

(To be continued.)

THE LATE BABOO BANY MADHOB MOZOOMDAR.

(Continued from Page 210.)

After his baptism Baboo Bany Madhob Mozoomdar felt a desire of being educated with a view to the adoption of the missionary office, that he might preach to others those truths on which his own hopes were placed. Not long after, his minister and friend the Venerable Archdeacon Dealtry, having had as chaplain of the old Church the patronage of the Powers-court scholarship in Bishop's College, nominated him on this foundation :—and on the completion of his education he was appointed as a catechist in the Barripore Mission of the Society for Propagating the Gospel. The duties of this important post he discharged in the most exemplary manner. None could be more indefatigable,—none more ready whenever and whithersoever duty called,—none more devoted to the cause of Christ crucified,—none more eager for the salvation of immortal souls. For several times during the week he would regularly go over fens and bogs and jungly fields, for miles and miles from his station, in the execution of his

সুখের কারণ হটে। কেননা যাহারদের এই প্রকার মন থাকে তাহারা যিশুতে প্রত্যয়কারি লোক এবং যিশুতে প্রত্যয়দ্বারা তাহারা পুণ্যবান হয়। কিন্তু সেইরূপ মন পাওয়া তাহারদের পুণ্য হওনের কারণ নহে পরন্তু খ্রীষ্ট যিশুকর্তৃক যে মুক্তি তদ্বারা আমরা ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে বিনামূল্যে ধার্মিকীকৃত হইয়াছি। অতএব আমরা যে অনুগ্রহেতে স্থায়ী হইয়াছি সে অনুগ্রহেতে প্রত্যয় করণক আমরা যাহার দ্বারা প্রবেশ পাই সেই প্রভু যিশু খ্রীষ্টের দ্বারা প্রত্যয়করণক ধার্মিকীকৃত হইলে ঈশ্বরের সহিত আমাদের মেল হয়। (রোম ৩।২৬ ও ৫।১,৩।)

(অন্যান্য আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

বেণিমাধব মজুমদারের আয়ুর্বিবরণ।

(২১০ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।)

বাণ্টাইজ হওনের পরে বাবু বেণিমাধব মজুমদার নিজে যে সত্য বাক্যদ্বারা পরমাশা প্রাপ্ত হইলেন সেই সত্য বাক্য অন্যান্য লোককে জানাইবার অভিপ্রায়ে উপযুক্তমতে শিক্ষা করিতে চাহিলেন অতএব কিঞ্চিৎ পরে তাঁহার ধর্মোপদেশক বন্ধু জীবুত আর্চডিকন ডালট্রি সাহেব তাঁহাকে শিক্ষা করণার্থ বিশপ কালেজে নিযুক্ত করেন এবং উপযুক্তমতে শিক্ষা করিলে পর তিনি মঙ্গল-সমাচার ঘোষণা করণার্থ সোমাইটির সম্পর্কে বারুইপুরে কাটাকিষ্টের কর্মে নিযুক্ত হন। এই অতিশুদ্ধতর কর্ম তিনি অতি মনোযোগপূর্বক নিরীহ করেন। তাঁহার অপেক্ষা অধিক উদ্যোগী কেহ হইতে পারে না যে কোন সময়ে যে স্থানে তাঁহার কার্য্যহেতুক যাইতে হইত সেই সময়ে সেই স্থানে যাইতে নিত্য প্রস্তুত। ক্রমেতে হত খ্রীষ্টের কার্য্যেতে তাঁহার অপেক্ষা অধিকরূপে সুপ্রতিষ্ঠিত কেহ নাই ও অন্য লোকেরদের অমর আত্মার অনন্তজ্ঞার্থ তাহার অপেক্ষা অধিকরূপে ইচ্ছুক কেহ নাই। আপনার ধর্মকার্য্য সাধন করিতে তিনি সপ্তাহের মধ্যে অনেকবার আপনার বাসস্থানহইতে অনেক ক্রোশপার্শ্ব অতি নীচ জঙ্গলময় ভূমি দিয়া যাইতেন। বর্ষাকালে শালতী ও অন্য কালে ঘোড়া চড়িয়া রৌদ্র হউক

sacred duties ; travelling in *salties* during the rains, and on horseback in other seasons of the year, unmindful of the sun or the rain, and exposed to all the inconveniences of that marshy district.

In one of these visits he caught a fever, which broke out in a violent fit shortly after his return home to the station. It was on a Friday that the disease appeared in its force. Nearly twenty miles from Calcutta, and without a doctor in the station, our brother's sufferings must have been severe beyond example. The fever continuing unabated and the patient without medical attendance, his friends deemed it advisable the following Monday morning to send him to or nearer Calcutta. But no conveyance was available in the station except a *Karanchee*. Palkies there were, but no bearers could be persuaded to carry a sick Christian. He was accordingly removed, jil as he was, in that jolting vehicle over a rough muffusile way of twelve or sixteen miles ; and after a night's stay with a friend at Tallygunge was carried over to Bishop's College on the following day (Tuesday.) Every attention was here paid to him, but the disease, malignant at its first onset, had become by this time too violent for human remedies. Before the third day after his removal to the College could dawn, he had already expired ?

The writer of these lines could not see much of him during his illness, and indeed did not expect such a quick cessation of his breath ; —but he knew what the deceased was in his life, and can imagine what he must have been in his death. He died as he had lived in the faith of Christ crucified and sustained by the hopes of the gospel. Yes, he died even while his friends were praying with and for him.

কি বৃষ্টি হউক কিছুতে ভীত না হইয়া অত্যন্ত শ্রম স্বীকার করিয়াও যাইতেন।

এক সময়ে এই প্রকারে গেলে আপন বাস-স্থানে ফিরিয়া আসিয়া শুক্রবারে অত্যন্ত জ্বর-গ্রস্ত হইলেন। অতএব কলিকাতা হইতে দশ ক্রোশ অন্তর হইয়া নিকটে চিকিৎসক না থাকাতে তিনি অতিশয় যাতনা ভোগ করিলেন। তৎপরে সোম-বারপর্যন্ত জ্বর নিবৃত্তি না হওয়াতে এবং চিকিৎসা না পাওয়াতে তাঁহার বন্ধুগণ তাঁহাকে কলিকাতায় কি কলিকাতার নিকটে আনিতে চাহিলেন। কিন্তু কৈরাচি ভিন্ন তাঁহাকে আনিবার আর কোন উপায় ছিল না। সেই স্থানে পালকি ছিল বটে কিন্তু বেহারারা পীড়িত খ্রীষ্টীয়ানকে লইয়া পালকিতে যাইতে সম্মত হইল না অতএব পীড়িত হইয়াও তাঁহাকে কৈরাচিতে চড়িয়া কাঁচা রাস্তায় ৬।৮ ক্রোশপর্যন্ত যাইতে হইল। সেই রাত্রে টালিগঞ্জে থাকিয়া তিনি পর দিন মঙ্গলবারে বিশপ কলেজে যান। তাহাতে চিকিৎসক এবং বন্ধুগণ তাঁহার স্বাস্থ্যহেতুক অতি মনোযোগী হইলেন কিন্তু রোগ আরম্ভেতেই অতিভারী সুতরাং তৎকালে এমন ভয়ঙ্কর হইল যে মনুষ্য দ্বারা তাহার নিবারণ করা দুঃসাধ্য অতএব সেই স্থানে দুই দিন থাকিয়া পরলোক প্রাপ্ত হন।

যিনি এই পত্র লিখিয়াছেন তিনি পীড়ার কালে বাবু বেণিমাধবকে দেখিতে পাইলেন না বটে কেননা তাঁহার মরণকাল যে সম্বন্ধে এই বিষয় জ্ঞাত ছিলেন না তথাপি তিনি জীবৎ থাকিতে যে-রূপ লোক ছিলেন তাহা জানিলেন অতএব মরণ-কালে যে-রূপ ছিলেন তাহাও অনুভব করিতে পারেন ক্রুশেতে হত খ্রীষ্টেতে যেমন প্রত্যয় করিয়া ও মঙ্গল সমাচারে আশ্বাস পাইয়া কালযাপন করিলেন তেমন শেষকালে প্রত্যয় ও আশ্বাসযুক্ত হইয়া মরিলেন। তাঁহার বন্ধুরা তাঁহার সহিত ও তাঁহার নিমিত্তে প্রার্থনা করিতেছিলেন এমনত কালে তিনি গত হন।

In the *conversion* of our departed friend we have an apposite illustration of the power of divine truth. People that are themselves ignorant of the converting grace of God are apt to ridicule or despise missionary efforts. Bany Madhob's is a case calculated to show up the weakness of such disregard of religion. He was no blind or credulous follower. He had read—inquired—and dispassionately considered;—and his belief was the result of rational conviction. His early prejudices and associations were opposed to the doctrines he embraced; even the English education he had received was professedly exclusive of religion. But the *word of God is quick and powerful and sharper than any two-edged sword*. And it is an undoubted fact that amongst the educated natives, whosoever have patiently considered and anxiously inquired have found the truth. It is only the indifferent and the apathetic that are troubled with doubts and difficulties.

In his *choice of the missionary profession* we have an instance of the constraining love of Christ which leads the believer to desire the salvation of his fellow creatures. He was neither unsettled nor unprovided for when he embraced Christianity. He was a foundation student and enjoyed a scholarship in the Medical College, and had the prospect of a lucrative profession before him to stimulate his exertions and fan his ambition. But he was impelled by a higher call for which his talents peculiarly fitted him. He abandoned the medical for a more sacred profession.

In his *conduct and deportment* he exemplified the character of the Christian and the man of God. Faith, hope and charity were habitually visible in his actions and conversation. He loved his country;—he loved the community wherein he was born. He deplor-

আমাদের মৃত বন্ধুর মনঃপরিবর্তনে খ্রীষ্টের সত্য বাক্যের প্রভাবের প্রমাণ পাই। ঈশ্বরের অনুগ্রহেতে বাহারদের মনঃপরিবর্তন হয় নাই তাহারা মঙ্গলব্যক্তদের কার্য্য তুল্য ও নিন্দা করে কিন্তু এইরূপে ধর্ম বিষয়ে তুল্য করণেতে যে অজ্ঞানতা আছে তাহা বেগিমাধবের আচরণে প্রকাশ পাইল। তিনি কোন মতে খ্রীষ্টের ধর্ম হঠাৎ অবিরেচনা পূর্বক গ্রহণ করেন নাই কিন্তু অনেক পাঠ ও অন্বেষণ ও বিবেচনার পরে তাহার মনে সত্য জানপূর্বক বিশ্বাস জন্মিলে তাহার মনঃপরিবর্তন হয়। শিশুকালে তিনি বাহা শিক্ষা করেন ও যে আচার ব্যবহার দেখেন তাহা সমুদায়ই খ্রীষ্টের ধর্মের বিপরীত এবং যে স্থানে ইঙ্গরেজি বিদ্যা শিক্ষা করেন সেই স্থানে ধর্ম বিষয়ে শিক্ষা করার অনুমতি নাই। কিন্তু ঈশ্বরের বাক্য জীবৎ ও পরাক্রান্ত ও দ্বিধার তলওয়ারহইতেও তীক্ষ্ণ এইদেশীয় সুশিক্ষিত যে কোন ব্যক্তি সত্যতা জানিতে সচিবৃত্তাপূর্বক অনুসন্ধান করিয়াছেন এবং যত্নপূর্বক অন্বেষণ করিয়াছেন সেই জন অবশ্যই সত্য জান পাইয়াছেন। বাহার অস-তর্ক ও অনুদ্যোগী তাহারাই সন্দেহমণা হয়।

মঙ্গল সমাচার প্রচার করণের কার্য্যেতে তাহার নিযুক্ত হইবার যে ইচ্ছা তাহাতেই প্রমাণ যে খ্রীষ্টকে বাহার প্রেম করে তাহারা সেই প্রেমের বলে অন্যেরদের জ্ঞান চেষ্টা করে। তিনি যখন খ্রীষ্টের ধর্মগ্রহণ করেন তখন তাহার জীবিকা না থাকাপ্রযুক্ত তাহা করেন এমন নহে। তিনি মেডিকাল কলেজের বৃত্তিভোগী ছাত্র ছিলেন এবং উক্ত কালে তাহার অতি সমৃদ্ধ কর্ম পাইবারও ভরসা ছিল কিন্তু তাহার মনে অন্যরূপ ছিল এবং অন্য কর্মের উপযুক্ত ক্ষমতাও তাহার ছিল। অতএব তিনি চিকিৎসাবিদ্যা শিক্ষা ত্যাগ করিয়া ধার্মিক কর্মেতে নিযুক্ত হইলেন।

তাঁহার আচার ব্যবহার খ্রীষ্টীয়ান ও ঈশ্বরীয় লোকের যোগ্য। তাঁহার ক্রিয়াতে ও বাক্যেতে প্রত্যয় প্রত্যাশা প্রেম সপ্রকাশ ছিল। তিনি স্বদেশকে ও স্বজাতীয় লোককে প্রেম করিলেন। ভারতবর্ষে লোকেরা দেবপূজাজাত যে নানা প্রকার লুপ্ত ভোগ করে তদ্বিষয়ে তিনি নিত্যই শোকাবিত

ed the miseries of India and endeavoured to remove them with the comprehensive views of an enlightened Christian.

In the *discharge of his sacred duties* as catechist he was instant in season and out of season. Every one that knew him testifies to his readiness to do whatsoever lay in his power. He was a father and a friend to all whom he visited and instructed. Throughout the large district of Barripore he was loved and respected as well by the heathen as the Christian. A large group of Christian boys had come all the way from Barripore to attend his funeral; and elderly men have wept like children upon the intelligence of his death.

In his *death* there was the Christian's hope and Christian's resignation. He was calm and placid, looking up to Jesus the author and finisher of his faith. And now in his *memory* his friends find something which they wish not to forget—something which will ever retain its freshness in their imagination, which can never tire the mind, and from which they find it difficult to divert their thoughts. There was an amiability,—a sweetness of temper, an unction of the Spirit in his manners which charmed all who knew him,—which forces a tear or a sigh from all who hear of his death. His friends have felt his loss with all the keenness of a domestic affliction. Their only consolation is that him whom they miss on the earth, angels have already welcomed in a happier world.

The Church has sustained a heavy loss. A convert such as the deceased was is a rare character;—a catechist such as he was is a still rarer character. A minister such as he would have proved on his ordination would have been an acquisition to our missionary band. While the fields are white to harvest, and faithful and steady labourers are so few

এবং সুবিজ্ঞ খ্রীষ্টীয়ানের মত তাহার প্রতিফার চেষ্টা করিতেন।

তিনি কাটেকিটের কর্মে নিযুক্ত ছিলেন এবং সেই কর্মেতে কালে ও অকালে নিত্য প্রস্তুত থাকিতেন। যে সকল লোক তাঁহাকে জানিল তাহারা জানে যে তিনি নিত্যই সাধ্যপরিহাস পরিশ্রম করিতে উদ্যত ছিলেন। যাহারদের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতেন ও যাহারদিগকে উপদেশ দিতেন তাহারদের নিকট তিনি পিতা ও বন্ধুর তুল্য। বারুইপুরে দেবপূজক হউক কি খ্রীষ্টীয়ান হউক সকলই তাঁহাকে প্রেম ও সমাদর করিতেন। তাঁহার কবর দেওন সময়ে বারুইপুরহইতে অনেক খ্রীষ্টীয়ান বালক উপস্থিত হইল এবং বৃদ্ধ লোকেরা তাঁহার মৃত্যুর সম্বাদ পাইয়া ছোট বালকের মত কাঁদিলেন।

মরণকালেও তিনি খ্রীষ্টীয় লোকের উপযুক্ত ভরসা প্রকাশ করেন ও খ্রীষ্টীয়ানের উপযুক্ত মতে ঈশ্বরের ইচ্ছাধীন সম্মত ছিলেন এবং তাহার প্রত্যয়ের জনক ও সম্পাদক যিশুর প্রতি দৃষ্টি রাখিয়া অতিশান্ত ছিলেন। তিনি এমন সুশীল লোক ও তাঁহার এমন ঘিটবাক্য ও প্রেমালাপ ও সদাচরণ যে তিনি ধর্মাস্বাদে অভিযুক্ত ইহার প্রমাণ হইল তাহাতে সকলই তাঁহাকে প্রেম করিল। এখন তিনি গত হইয়াছেন বটে কিন্তু তাঁহার বন্ধুরা নিত্য তাঁহার সৎশীলতার অরণ মনে রাখিতে চাহেন। যে কেহ তাঁহার মৃত্যু সম্বাদ শুনে তাহার অক্ষপাত নিবারণ দুঃসাধ্য বিশেষতঃ পরিবারের কেহ মরিলে যজ্ঞপ শোক তজ্ঞপ তাঁহার মৃত্যুতে হয়। কিন্তু ইহাতে সাহসনা যে যাহার সহিত পৃথিবীতে আর আলাপ হয় না তিনি সুখময় জগতে ধর্ম দূতগণের আলাপে আছেন।

মণ্ডলীর অতিশয় ক্ষতি হইয়াছে। এমত খ্রীষ্টীয়ান প্রায় দুর্লভ তাঁহার তুল্য কাটেকিট আরো দুর্লভ। তিনি যদি বাঁচিয়া পরে ধর্মোপদেশক হইতেন তবে অতি কর্মণ্য লোক হইতেন বটে। জগৎক্ষেত্রে লোক ধনা গোলায় একত্র হইতে প্রায় প্রস্তুত কিন্তু বিশ্বস্ত ও কর্মশীল যজ্ঞুর অত্যাপ্ত। অতএব এমত কালে এমন লোকের মৃত্যু অতি দুঃখের বিষয় বটে কিন্তু ঈশ্বরের ইচ্ছা হউক। আ-

it is an inexpressible trial to be deprived of such a character. But God's will be done. Let us pray the Lord of the harvest that he will send forth labourers into his field.—*Christian Intelligencer, Oct. 1844.*

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

MEETINGS OF THE BAPTIST ASSOCIATION.

The Association of Baptist Ministers and churches in Bengal was held at the close of the year in Serampore. The deeply interesting services of the occasion were commenced on the afternoon of the 24th December by a Meeting for prayer in Bengalee, at the neighbouring Christian village of Jan-nuggur. The Meeting was conducted by the Rev. G. Pearce, and prayers were offered by the Rev. F. D'Monte, Pastor of the native Church at Lukhyantipore, and two of the native brethren: the concluding prayer by the Rev. G. Pearce. The prayers offered by the brethren clearly showed how deep was the interest they felt in the association, and what a happy effect the meetings of former years had had upon their minds. The prayer of one, especially, was deeply affecting. He was one of the early members of the Church, and had traced the advancement of our Lord's kingdom among his countrymen for many years. He referred to times when only a few called upon the Lord, and drew the contrast between those and the present time, when the house was filled with those called Christians, and when in many parts of the country, churches have been raised, and many souls, once sunk in heathenish darkness and Mahomedan superstition, have been introduced into that light which shines from heaven. On the evening of the same day a meeting for prayer was held at the Mission Chapel at Serampore. The meeting was

মরা ফেব্রের প্রভুকে প্রার্থনা করি যে তিনি আপন ফেব্রের অনেক মজুর পাঠান।

ধর্ম বিষয়ক সম্বাদ।

ডুবক মণ্ডলীরদের বার্ষিক সভা।

বঙ্গদেশের ডুবক ধর্মোপদেশকেরদের ও মণ্ডলীগণের সভা গত বৎসরের শেষে জিরামপুরে হইল। তাহার বিশেষ এই। ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখের অপরাহ্নে বাঙ্গলা ভাষাতে প্রার্থনা করিবার নিমিত্তে সভার মহাশয়েরা জ্ঞাননগরে সভা হইল। ঐ বৈঠকের কার্য জীবুত পাদ্রি পিয়র্স সাহেব চালাইলেন এবং লক্ষ্মীতান্ত্রপুরের মণ্ডলীর অধ্যক্ষ পাদ্রি ডিম্টি এবং এদেশীয় দুই ভ্রাতা প্রার্থনা করেন শেষে পাদ্রি পিয়র্স সাহেবও প্রার্থনা করেন। তৎসময়ে ভ্রাতারা প্রার্থনা কালে যে কথা উক্তি করেন তাহাতেই জ্ঞান গেল যে পূর্বে বৎসরের সভাতে তাঁহারা অতিদলভ ছিলেন এবং তাঁহাদের মনে সে ২ সভার কার্যের অতি সুফল হইয়াছে। বিশেষতঃ তাঁহাদের মধ্যে এক জনের প্রার্থনা অস্বপ্নরূপে অতি ধরিল। তিনি অনেক কালের খ্রীষ্টীয়ান এবং পূর্বাঙ্গের স্বদেশীয় লোকেরদের মধ্যে খ্রীষ্টের রাজ্যবৃদ্ধি পদে দেখিলেন। তিনি স্বপ্নপূর্বক এই বিষয়ের উক্তি করিলেন যে কএক বৎসর হইল অত্যন্ত জনমাত্র প্রভুর নামে প্রার্থনা করিতেন কিন্তু এইক্ষণে খ্রীষ্টীয়ান নামেতে খ্যাত লোকেতে ঘর পূর্ণ হয় এবং দেশের অনেক স্থানে মণ্ডলী স্থাপন হইয়াছে এবং যাহারা পূর্বে দেবপূজার অন্ধকারে ও মহম্মানের মিথ্যা ধর্মে মগ্ন ছিল এমন অনেক জন এইক্ষণে স্বর্গহইতে প্রকাশিত আলোর মধ্যে প্রবেশ করিয়াছেন। অনন্তর সেই দিবসের সন্ধ্যাকালে জিরামপুরের ভজনালয়ে প্রার্থনা করিবার নিমিত্তে সভার বৈঠক হইল। সেই সময়ে পাদ্রি মাক সাহেব কার্য চালাল। ও ডাক্তর রেট্‌স্ সাহেব বক্তৃতা করিয়া

conducted by the Rev. J. Mack. The Rev. Dr. Yates delivered an appropriate address, and prayed, and the Rev. Messrs. Denham and Morgan also engaged in prayer.

The following day, being Christmas, the usual service was held at the Danish Church; when a very impressive sermon was preached by the Rev. A. Sutton of Cuttack from John xvii. 4. "I have finished the work that thou gavest me to do." After service the members of the association met for business at the Mission Chapel; when the Rev. G. Pearce was chosen moderator, and some of the letters from the churches were read both in the English and Bengalee language. We may remark here, that all the Baptist churches in Bengal, now stand connected with the association. The meeting was adjourned at three p. m. At seven p. m. another meeting was held at the Mission Chapel, when an address was delivered in English by the Rev. W. H. Denham, and another in Bengalee by the Rev. T. Morgan; after which the remaining letters of the churches were read both in English and Bengalee. The letters from the various churches afforded much ground both for rejoicing and humility. The increase which the churches experienced during the year has been but small; and the number of those who have been led astray and have wandered from the fold of Christ, has been lamentably great; all things call for greater exertion on the part of the labourers in Christ's vineyard, and all conspire to call loudly upon the church of Christ in India, to let their light so shine before men, that others, seeing their good works, shall glorify their Father who is in heaven.

At 7½ A. M. of the 26th, the usual weekly prayer meeting of the Serampore Church,

প্রার্থনা করেন এবং পাদ্রি ডেনহাম সাহেব ও পাদ্রি মর্গান সাহেব প্রার্থনা করেন।

পর দিবস ২৫ ডিসেম্বর তারিখ খ্রীষ্টের জন্ম দিন বলিয়া খ্যাত হওয়াতে ডেফাকীয় গীর্জা ঘরে ঈশ্বরের আরাধনা হইল। তৎসময়ে কটকের পাদ্রি সটন সাহেব যোহন। ১৭। ৪ পদ যথা "তুমি আমাকে যে ক্রিয়া করিতে দিলা তাহা সম্পান করিলাম" এই কথাটির বিষয়ে উপদেশ করেন। তৎপরে সভার মহাশয়েরা মিস্যনের গীর্জা ঘরে সভার কার্য নিষ্পন্ন করিতে বসিলেন তৎসময়ে পাদ্রি পিয়ার্স সাহেব সভার অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত হইলেন। এবং সভাসম্পর্কীয় মণ্ডলীহইতে প্রাপ্ত কএক পত্র ইংরেজী ও বাঙ্গলা ভাষাতে পাঠ করা গেল। এইমত স্থলে বক্তব্য যে বঙ্গদেশস্থ দুবক সকল মণ্ডলী এই সভার সহিত সম্পর্ক রাখে। অপরাহ্নে ও ঘণ্টা সময়ে সভাস্থ মহাশয়েরা অবসর হইলেন। সন্ধ্যার ৭ ঘণ্টা সময়ে মহাশয়েরা পুনরায় একত্র হইলেন তখন পাদ্রি ডেনহাম সাহেব ইংরেজী ভাষাতে বক্তৃতা করেন। এবং বাঙ্গলা ভাষাতে পাদ্রি মর্গান সাহেব বক্তৃতা করেন। তাহার পর মণ্ডলীহইতে অবশিষ্ট পত্র পাঠ করা গেল। ঐ সকল পত্র দ্বারা যে সমুদায় পাণ্ডুরা বায় তাহাতে আনন্দ করিবার কারণও আছে দুঃখিত হইবার কারণও আছে। নানা মণ্ডলীর সংখ্যা বৃদ্ধি অল্প এবং বৎসরের মধ্যে খ্রীষ্টের পালন হইতে যাহারা ভ্রমণ করিয়াছে তাহারদের সংখ্যা অধিক হওয়াতে অতি দুঃখজনক বিষয় বটে। সকল বিষয় মিলিয়া এইরূপ শিক্ষা পাই যে খ্রীষ্টের ক্ষেত্রে তাঁহার মজুরেরদের অধিক পরিশ্রম করিবার আশ্রয় আছে এবং ভারতবর্ষের মধ্যে খ্রীষ্টের সমস্ত মণ্ডলীর প্রতি উপদেশ হইতেছে যে মনুষ্যেরদের মধ্যে তোমাদের দীপ্তি এমন প্রকাশ হউক যে সকলে তোমাদের সদাচরণ দেখিয়া তোমাদের স্বর্গস্থ পিতার ধন্যবাদ করে।

পর দিন ২৬ তারিখের পূর্বাহ্নে বৃন্দাবনতীরে ভারতবর্ষে খ্রীষ্টের রাজ্য বৃদ্ধি নিমিত্তে প্রার্থনা

for the spread of the Gospel in India, was held at the Mission Chapel. At 10 A. M. the Bengalee association sermon was preached by the Rev. W. Carey of Cutwa from Matt. xxii, 21, "Render unto God the things that are God's." At 12½ the members of the association met for business, when the Reports of the various sub-committees were received; and the letter of the association was read by the Rev. A. Leslie. The subject was "Christ in the Old Testament Scriptures."—This interesting and instructive letter, together with the minutes of the association and the statistics of the churches, will shortly be published.

On the evening of the same day, the Association Sermon in English was preached by the Rev. W. W. Evans at the Mission Chapel, from 1 Cor. ii., 7. "Neither is he that planteth any thing, neither he that watereth; but God that giveth the increase;"—after which another meeting for business was held. The Rev. J. Mack has been appointed to preach the Sermon in English, on the next assembly of the Association, and the Rev. J. Williamson, that in Bengalee: the Rev. G. Pearce has been appointed to prepare the next Circular Letter. The Association will meet next year at Calcutta.

Among other interesting transactions of the day, we cannot deny ourselves the pleasure of noticing a resolution adopted by the association, of presenting a memorial to the King of Denmark on behalf of the persecuted Missionaries there; of whom our readers may have been informed. The memorial is to be signed by the Ministers and delegates, both European and native, of the Churches connected with the association. There seems

করিবার যে নিয়ম জিরামপুরে আছে তদনুসারে প্রার্থনা হইল। পরে ১০ ঘটাসময়ে কাঁটওয়ার পাদ্রি কেরি সাহেব মাত ১২২ ॥ ২১ ঈশ্বরের যে বস্তু আছে তাহা ঈশ্বরকে দেও এই কথা ধরিয়া বান্ধলা ভাষাতে উপদেশ করেন। মাড়ে দুই প্রহর বেলা মহাশয়েরা পুনরায় সভার কার্যেতে বসিলেন তখন নানা কার্য সম্পাদনার্থ যে মহাশয় পূর্বে বৎসরে নিযুক্ত ছিলেন তাহার আশ্রয় পূর্বে কার্যের বিবরণ জ্ঞাত করিলেন। পরে পাদ্রি লেসলি সাহেব সভার প্রতি আপনার লিখিত পত্র পাঠ করেন। ঐ পত্রেতে ধর্মপুস্তকের আদিভাগে খ্রীষ্টের বিহারে যে প্রমাণ আছে তাহার বিষয়ে লেখেন। এই অতি মনোরঞ্জন ও শিক্ষাদায়ক পত্র এবং সভার সমস্ত কার্যবিবরণ ও মণ্ডলী লোকেরদের সংখ্যাদিসম্বন্ধে এক পুস্তক অল্পদিন পরে ছাপা হইবেক।

সেই দিবসের অপরাহ্নে পাদ্রি ইরান্স সাহেব ১ কোর। ৩ ॥ ৭। যথা যে জন রোপে সে কিছু নয় ও যে জন জল সেতে সেও কিছু নয় কিন্তু ফলদায়ী ঈশ্বরই সকল এই কথা ধরিয়া ইঙ্গরেজী ভাষাতে বক্তৃতা করেন। এই উপদেশের পর পুনরায় কার্যের নিমিত্তে বৈঠক করা গেল। আগামী বৎসরে সভাকে ইঙ্গরেজী ভাষায় উপদেশ দিতে পাদ্রি মাক সাহেব নিযুক্ত আছেন এবং বান্ধলা ভাষায় উপদেশ করিতে বীরজুর্মের পাদ্রি উলিয়ামসন সাহেব নিযুক্ত হইয়াছেন ও সভার পত্র লিখিতে পাদ্রি পিয়ার্স সাহেব নিযুক্ত আছেন। আগামী বৎসরে মহাশয়েরা কলিকাতায় সভা হইবেন।

উক্ত ২৬ তারিখে যে সকল কার্য করা গিয়াছিল তাহার মধ্যে এক অতি মনোরঞ্জন কার্য এই। ডেথার্ক দেশে কএক জন ডুবক ধর্মোপদেশক খ্রীষ্টের ধর্মপ্রচারার্থে কএম হইয়াছে এবং তাহারদের অনেক প্রকার অত্যন্ত ক্লেশ ভোগ করিতে হইয়াছে অতএব তাহারদের মুক্তির ও নিরীক্ষণে কার্য করিবার নিমিত্তে এক দরখাস্ত এই সভাহইতে উক্ত দেশের রাজার নিকটে পাঠান যাইবেক। এবং সেই পত্রেতে সভার সকল পাদ্রি সাহেবেরদের ও মণ্ডলীর দূতগণের নাম সহ

to be much propriety in the despatch of such a memorial from the association assembled at Serampore. Most of our readers have heard before this, that when some of the early Missionaries to this land arrived in India, the English Government were on the eve of sending them back to England; when the Danish Governor at Serampore, under special orders from his Danish Majesty, afforded them protection in that settlement. Thus he was under God the means of giving a facility to the prosecution of Missionary labours in the land, which may not otherwise have been acquired. It is therefore with great propriety that the Baptist Missionaries in Bengal, who have been the recipients of peculiar favours from his Danish Majesty, have resolved to present to him a memorial on behalf of their brethren persecuted in Denmark itself.

On Friday, the 27th, the concluding meeting was held at the native Christian village, when the Circular letter was read in Bengalee.—The native Brethren were then requested to inform the Association of the subjects, upon which they thought Books or Tracts should be written for their own spiritual benefit, or for their assistance in their labours among their heathen and Mahomedan neighbours; when it was proposed that works on the following subjects should be undertaken; viz. An exposure of Hindooism and Mahomedanism; a Commentary on the Scriptures; a Work on justification by faith alone; and an Exposure of the erroneous doctrines of Roman Catholicism.—The meeting was concluded by prayer by the Rev. J. Mack. Thus were these interesting, and heart-cheering meetings brought to a

হইবেক। পাঠক মহাশয়ের! অরগত হইয়া থাকিবেন যে এই জিরামপুর নগর ঐ রাজার অধিকার এবং ডুবকেরদের পাদ্রি মহাশয়ের! এতদেশে যখন খ্রীষ্টের মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিতে আইলেন তখন এদেশের ইঙ্গলণ্ডীয় অধ্যক্ষের! তাঁহারদিগকে তাড়িয়া দিতে প্রস্তুত ছিলেন কিন্তু এই বিষয়ে ডেনমার্ক দেশের রাজা হস্তক্ষেপ করিয়া আজ্ঞা করিলেন যে সে ধর্মোপদেশকের! জিরামপুরে আশ্রয় পান। অতএব ঈশ্বরের অধীনে সেই রাজা এদেশে মঙ্গল সমাচার প্রচার করিবার সুযোগ করিয়া দিলেন এই নিমিত্তে স্থির করা গেল যে ডুবক মতাবলম্বির যে ধর্মোপদেশক মহাশয়ের! রাজার চকুগোচর দেশে নিগ্রহ ভোগ করিতেছেন তাঁহারদের মঙ্গল প্রার্থনাসূচক এদেশস্থ অনুগ্রহপ্রাপ্ত ডুবক মতাবলম্বি সমস্ত মতাবলম্বীর নামে এক পত্র রাজার নিকট পাঠান যায়।

২৭ তারিখ শুক্রবারে সভার শেষ বৈঠক জার্মান নগরে হইয়াছিল। তৎসময়ে পাদ্রি সেসলি সাহেবের পত্র বাঙ্গলা ভাষায় পাঠ করা গেল। তৎপরে এদেশীয় ভ্রাতারদিগকে জানান গেল যে তাঁহারদের আত্ম মঙ্গল অথবা দেবপূজক ও মহম্মদীয়েরদের মধ্যে তাহারদের বাক্য প্রচার করিবার সাহায্যার্থ কোন পুস্তক লিখিতে হয় এমন যদি বোধ করেন তবে তাহা জানান। তদনুসারে এই পুস্তক লিখিবার প্রস্তাব হইল বিশেষতঃ ১। হিন্দু ও মহম্মদীয় ধর্মের মিথ্যাজ প্রকাশ। ২। ধর্মপুস্তকের টাকা। ৩। কেবল প্রত্যয় জারা মনুষ্যেরদের সাধারণীকৃত হওন বিষয়ক পুস্তক। ৪। রোমান ক্যাথলিক মতের ভুলপ্রকাশক পুস্তক। ইত্যাদি প্রস্তাব হইলে পর পাদ্রি হাত সাহেব প্রার্থনা করেন ও সভাভঙ্গ হইল। এই প্রকারে সভার অতি মনোরঞ্জন ও আশ্বাসজনক কার্য সমাপন হইল এবং বোধ হয় যে যত জন সভার কালে উপস্থিত ছিলেন সেই সভার বিষয়ে সকলের একরূপ মত এই যে সেই স্থানে থাকা ভাল। এবং সভার কালে সকলের আচরণে যে

close; and we believe the language of all who were present, was, "it was good to be there." The spirit of love that pervaded all the meetings seemed to speak but one language, "they have been with Jesus."

ASSAM.

The following piece of cheering intelligence we received from the Rev. M. Bronson in Nowgong, in a letter dated the 22nd November, 1844.

"You will be glad to hear that last Lord's day it was my delightful privilege to bury three happy converts in the likeness of Christ's death. I have often feared that our unbelief, and the numerous obstacles that impede the spread of Christianity in Assam, would debar me from the privilege of planting the Church of Christ here; but blessed be the name of the Lord, he has fulfilled the promise that his word shall not return to him void. These converts have all felt the absurdity of Hindooism for three years, and have counted the cost of a Christian profession. At 4 o'clock P. M. we repaired to a tent pitched by the river's side for the occasion, where a large concourse of people were assembled. It was a glorious opportunity to speak for Christ, and I endeavoured to improve it, and I trust that the Heavenly Dove was hovering over us, to bless his own sacred ordinance. The people never witnessed a baptism before, and the waters of the Kulung were never before visited for this sacred purpose, but may God grant that his own little church now planted may increase and gather in its embrace hundreds and thousands of the Assamese now perishing in ignorance and idolatry.

If some of your writers could prepare a

প্রেম প্রকাশ ছিল সেই প্রেমের দ্বারা স্পষ্ট জানা গেল যে তাঁহার যিশুর সহিত ছিলেন।

আমাম ।

আমাম দেশের নগরী স্থানহইতে নীচের লিখিত অতি মনোহর সম্বাদ প্রাপ্ত হইলাম। পত্রের তারিখ ২২ নবেম্বর।—

ভূমি শুনিয়া আনন্দিত হইবা যে গত রবিবারে আমি অত্যন্ত আনন্দপূর্বক তিন জনকে খ্রীষ্টের করণে শোয়ানের চিহ্নরূপ জলে ডুব দেওয়া-ইলাম। পুনঃ আমার এইরূপ ভয় ছিল যে আমারদের ক্ষণপ্রত্যয়প্রযুক্ত এবং আমামদেশে খ্রীষ্টের রাজ্য বৃদ্ধির যে অনেক বাধা আছে তৎপ্রযুক্ত আমি এই স্থানে খ্রীষ্টের মণ্ডলী স্থাপন করিতে পারিব না কিন্তু প্রভুর নাম ধন্য হউক তাঁহার বাক্য বৃথা ফিরিয়া যাইবে না এই তাঁহার অঙ্গীকার তিনি এইরূপে পূর্ণ করিয়াছেন। যে তিন জনকে আমি ডুব দেওয়াইলাম তাঁহার। তিন বৎসরব্যধি হিন্দু ধর্মের মিথ্যাত্ব জানিয়াছেন এবং খ্রীষ্টের ধর্ম গ্রহণ করিলে যে দুঃখানি ভোগ করিতে হইবেক তাহা তাঁহার। ভালরূপে বিবেচনা করিয়াছেন। ঐ রবিবারে অপরাহ্নে ৪ ঘটীর সময়ে আমরা নদীর তীরে গেলাম। সেই স্থানে আমারদের নিমিত্তে তাম্র স্থাপন করা গেল এবং বহু জনতা সেই স্থানে একত্র হওয়াতে আমি খ্রীষ্টের বিষয়ে কথা কহিবার সুযোগ পাইয়া তাহারদের নিকটে ছোতণা করিলাম। এবং ভরসা করি যে ধর্মাত্মা তৎসময়ে আমারদের সহিত ছিলেন এবং তাঁহারই নিরূপিত কার্য আশীর্বাদ করিলেন। লোকেরা পূর্বে কাহারো ডুব দেওয়ান কখনও দেখে নাই এবং এই ধর্ম জিয়ার নিমিত্তে কলং নদীর তীরে কেহ পূর্বে কখন যান নাই কিন্তু প্রভুর যে ক্ষুদ্র মণ্ডলী এইরূপে স্থাপন হইয়াছে তাহা তিনি গ্রাহ্য করুন এবং আসামীরা যে লোকেরা অজ্ঞানতাকে ও দেবপূজকতাকে প্রাণ হারাইতেছে তাহারদিগকে শতঃ ও সহস্রঃ করিয়া আপনার মণ্ডলীর মধ্যে আনয়ন করুন।

তোমার পত্রের নিমিত্তে হাঁহারা কখনঃ পর

few short letters to young converts, pointing out their dangers, temptations, &c. and the way of overcoming them, and how to make themselves useful in the church and among the heathen, it would be very useful."

EDUCATION.

From the *Poornochundrodoy* we gather that Government have sanctioned the establishment of one hundred and one vernacular schools in Bengal, Behar and Orissa. They are to be located as follows:

Patna division—Patna 3, Behar 3, Shahabad 3, Sarun 3, Chumparun 2. Total 14.

Bhagulpore division—Tirhoot 3, Bhagulpore 3, Monghyr 3, Purneah 3, Dinagapore 3, Muldah 2. Total 17.

Moorshedabad division—Moorshedabad 3, Beerbhoom 3, Rungpore 3, Rajshye 3, Pubna 3, Bograh 2. Total 17.

Dacca division—Dacca 3, Mymensing 3, Sylhet 3, Backergunge 3, Furreedpore 3. Total 15.

Jessore division—Jessore 3, Nuddeah 3, Twenty-four Pergunnahs 3, Hooghly 3, Burdwan 3, Barasaut 2, Bancoorah 2. Total 19.

Cuttack division—Midnapore 3, Cuttack 3, Balasore 3, Khoordah 2. Total 11.

Chittagong division—Chittagong 3, Tipperah 3, Bulloah 2. Total 8.

The course of study, we learn from the same source, is to be reading and writing, arithmetic, geography, and the histories of India and Bengal. The total expense of establishment Rs. 1865 a month.—*Christ. Herald.*

লিখিয়া থাকেন তাঁহারা যদি অল্প কালের খ্রীষ্টীয়ানদের শিক্ষার নিমিত্তে পত্র লেখেন আমি বোধ করি যে তাহাতে অতিশয় ফল দৃষ্ট হইত বিশেষতঃ তাঁহারা যে আপদে ও পরীক্ষায় পড়িতে পারেন এবং যেরূপে তাহাই হইতে রক্ষা কি উদ্ধার পাইতে পারেন ও তাঁহারা মণ্ডলীর মঙ্গল যেরূপে করিতে পারেন এবং দেবপুত্রদের মধ্যে তাহাতে ফলজনক হইতে পারেন এই বি-
ষয়ে লিখিলে বুঝি ভাল হয়।

বিদ্যাধ্যাপন।

২৪ ডিসেম্বর তারিখের পূর্ণচন্দ্রোদয় সম্বাদ পত্র দ্বারা অবগত হওয়া গেল যে বঙ্গ ও বেহার ও উড়িষ্যা দেশে দেশীয় ভাষা শিক্ষা করণার্থ গবর্ণ-
মেণ্ট ১০১ পাঠশালা স্থাপন করিতে মানস করি-
য়াছেন। সেই সকল পাঠশালা এই স্থানে হই-
বেক।

পাটনা এলাকা—পাটনা ৩, বেহার ৩, শাহা-
বাদ ৩, সারন ৩, চম্পারন ২, সর্বমুদ্র ১৪।

ভাগলপুর এলাকা—ত্রিহৃত ৩, ভাগলপুর ৩,
মুন্সের ৩, পুরণীয়া ৩, দিনাজপুর ৩, মুন্সিহ ২,
সর্বমুদ্র ১৭।

মুরশিদাবাদ এলাকা—মুরশিদাবাদ ৩, বীরভূম
৩, রঙ্গপুর ৩, রাজশাহী ৩, পাবনা ৩, বোম্বা ২,
সর্বমুদ্র ১৭।

ঢাকা এলাকা—ঢাকা ৩, ময়মনসিংহ ৩, ত্রিহৃত
৩, বাকরগঞ্জ ৩, ফরিদপুর ৩, সর্বমুদ্র ১৫।

যশোহর এলাকা—যশোহর ৩, নদীয়া ৩,
চক্ৰিশপুরগনা ৩, জগলি ৩, বর্দ্ধমান ৩, বারাসাৎ
২, বাঁকুরা ২, সর্বমুদ্র ১১।

কটক এলাকা—মেদিনীপুর ৩, কটক ৩, বালেশ-
্বর ৩, খুর্দা ২, সর্বমুদ্র ১১।

চাটগাঁ এলাকা—চাটগাঁ ৩, হুগলি ৩, বালুয়া
২, সর্বমুদ্র ৮।

আরো উক্ত পত্রদ্বারা অবগত হওয়া গেল যে
এই পাঠশালার মধ্যে পাঠকেরা লিখন পঠন ও
অঙ্কবিদ্যা ও গোলাধার এবং ভারতবর্ষ ও বঙ্গ-
দেশের পুরাতন বিবরণ শিক্ষা করিবেন। সে সকল
পাঠশালার প্রচ মাসে ১৮৬৫ টাকা পড়িবেক।